





魔界転生

22



三浦建太郎 **KENTARO MIURA**

BERSERK

BERSERK 22

BY

**KENTARO
MIURA**
三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

REPLIBOOKS



PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 22 by KENTARO MIURA

© 2001 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2001 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2008 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2008 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: March 2008

ISBN 978-1-59307-863-8

10 9 8 7 6
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LAFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK McWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY GRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL COMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク②



三浦建太郎

22

CONTENTS

HAWK OF THE MILLENIUM EMPIRE ARC THE HOLY EVIL WAR CHAPTER

THE RENT WORLD	5
REUNION ON THE HILL OF SWORDS	27
THE BEAST SWORDSMAN VS. THE BLACK SWORDSMAN	47
UNCHANGED.....	69
PROLOGUE TO THE WAR	91
FIERCE KUSHAN ATTACK	109
WAR CRY OF THE WIND, PART 1	131
WAR CRY OF THE WIND, PART 2	153
OF SNOW AND FLAME, FIRST ACT	175
OF SNOW AND FLAME, FINAL ACT	197

ほころぶ世界

**HAWK OF THE
MILLENNIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER
THE RENT WORLD**



*...WHO FIRST
BEGAN TO
NOTICE...*

*IT IS SAID
IT WAS THE
CHILDREN...*

SO DON'T
CRY TO ME
IF YOU GET
EATEN BY
WOLVES!
AND LATELY
THERE'S EVEN
KUSHAN...!

DON'T I
ALWAYS
TELL YOU
NOT TO
GO OFF
INTO THE
FOREST
?!

FAIRIES.

HOLD UP,
NICO! I'LL
BE THE ONE
IN TROUBLE
IF YOU GET
LOST!

...FAIRIES.

BIG
BROTHER.

I
SAW...

EH...?

...DON'T
THINGS
SEEM
WEIRD
LATELY?

IT'S
KIND
OF
LIKE...

THAT'S
WHY I
DIDN'T WANT
TO BRING
THIS RUNT
ALONG!

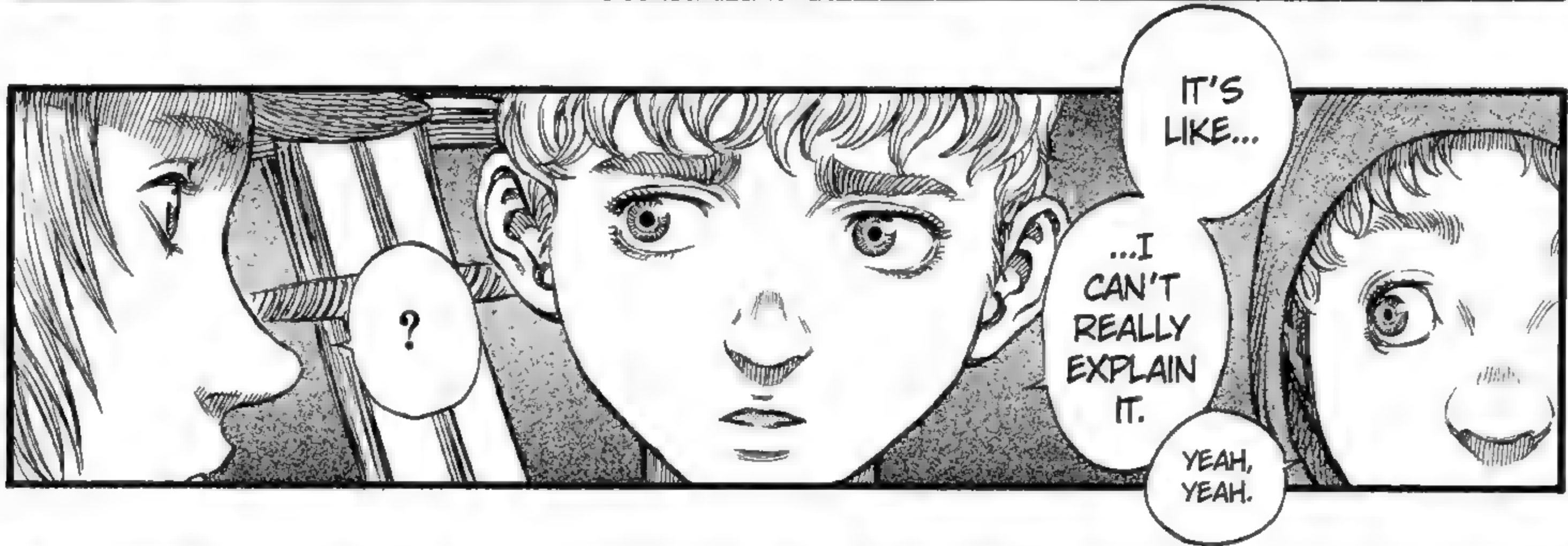
LAY
OFF
HIM,
TOMA.

WHAT THE
HECK ARE
YOU TALKIN'
ABOUT ?!

*FX: WHEP

HUH
?

BUT YOU KNOW,
I KIND OF
UNDERSTAND
WHY NICO GETS
THAT WAY.





...A FOREST IN
A DREAM OR
SOMETHING...



*FX: WSS WSS WSS



*FX: WSS WSS



*FX: HEE HEE HEE HEE

*FX: WSS WSS WSS



*FX: HEHEHEH

*FX: HEE HEE HEE



*FX: HEE HEE HEE



*FX: GEH HEH

*FX: HEEHEEHEE

*FX: HEE HEE

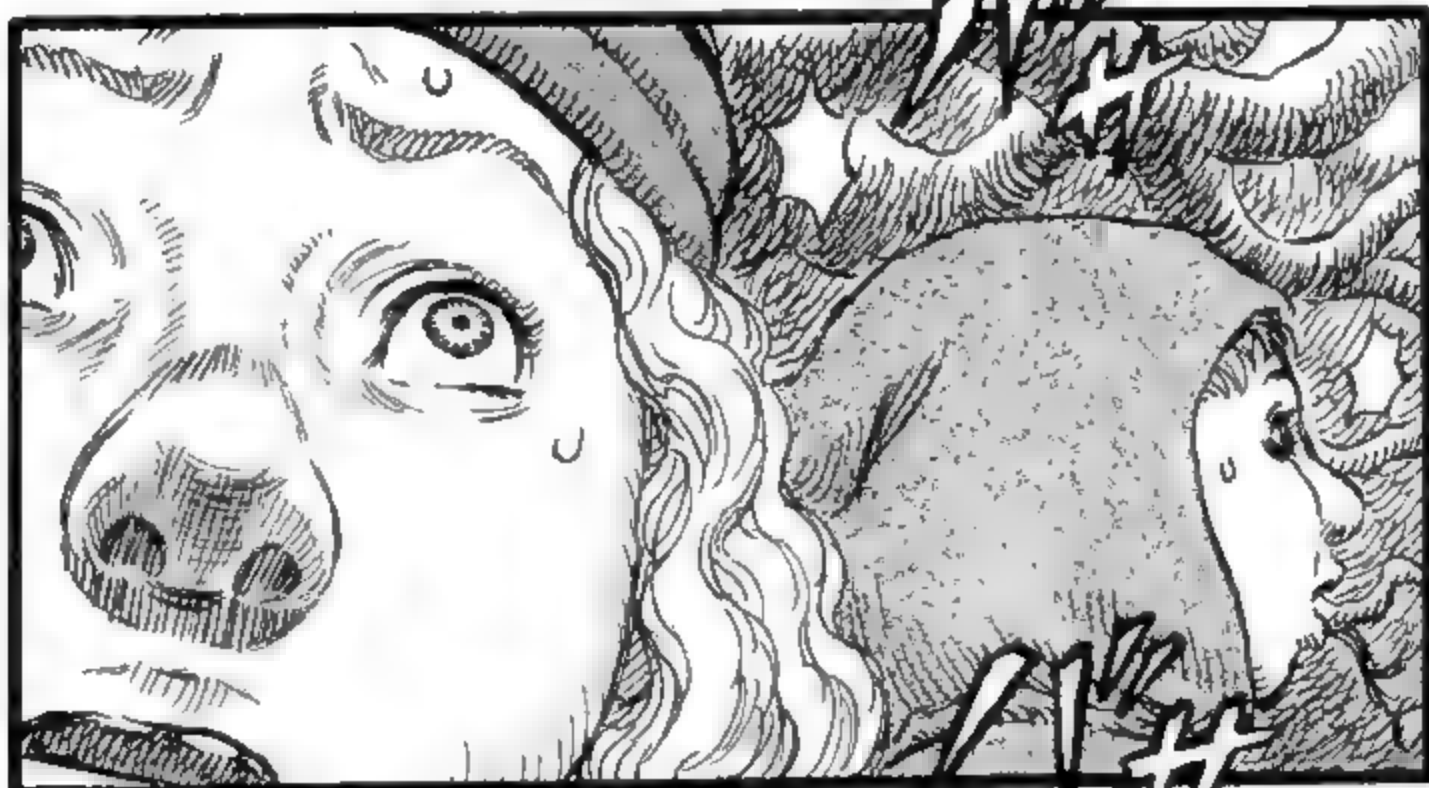
*FX: HM HM HM





*FX: (silence)

*FX: FWOOMP FWOOMP

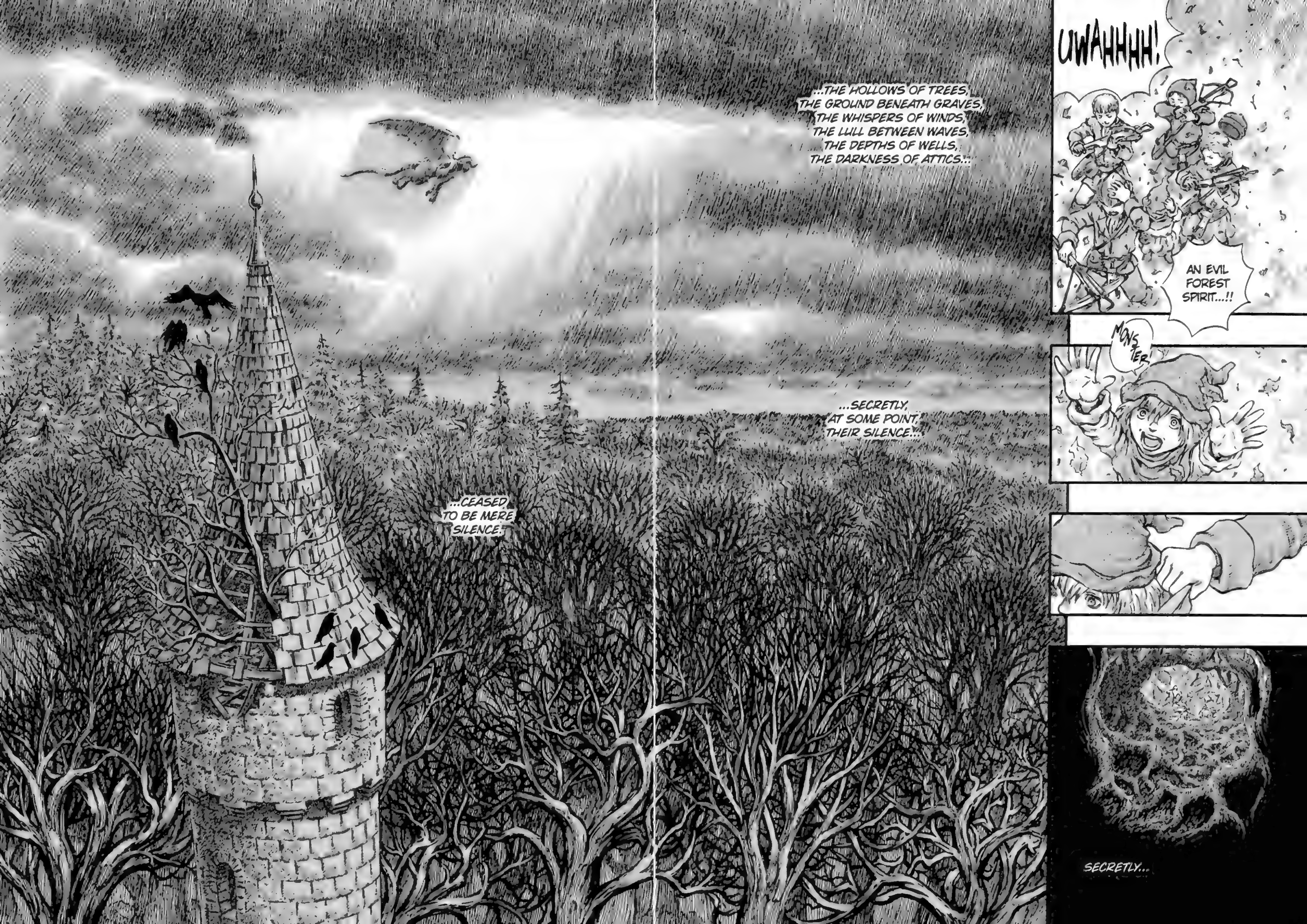


*FX: WSHHH

*FX: WSHH







...THE HOLLOWS OF TREES,
THE GROUND BENEATH GRAVES,
THE WHISPERS OF WINDS,
THE LULL BETWEEN WAVES,
THE DEPTHS OF WELLS,
THE DARKNESS OF ATTICS...

...CEASED
TO BE MERE
SILENCE.

...SECRETLY,
AT SOME POINT,
THEIR SILENCE...

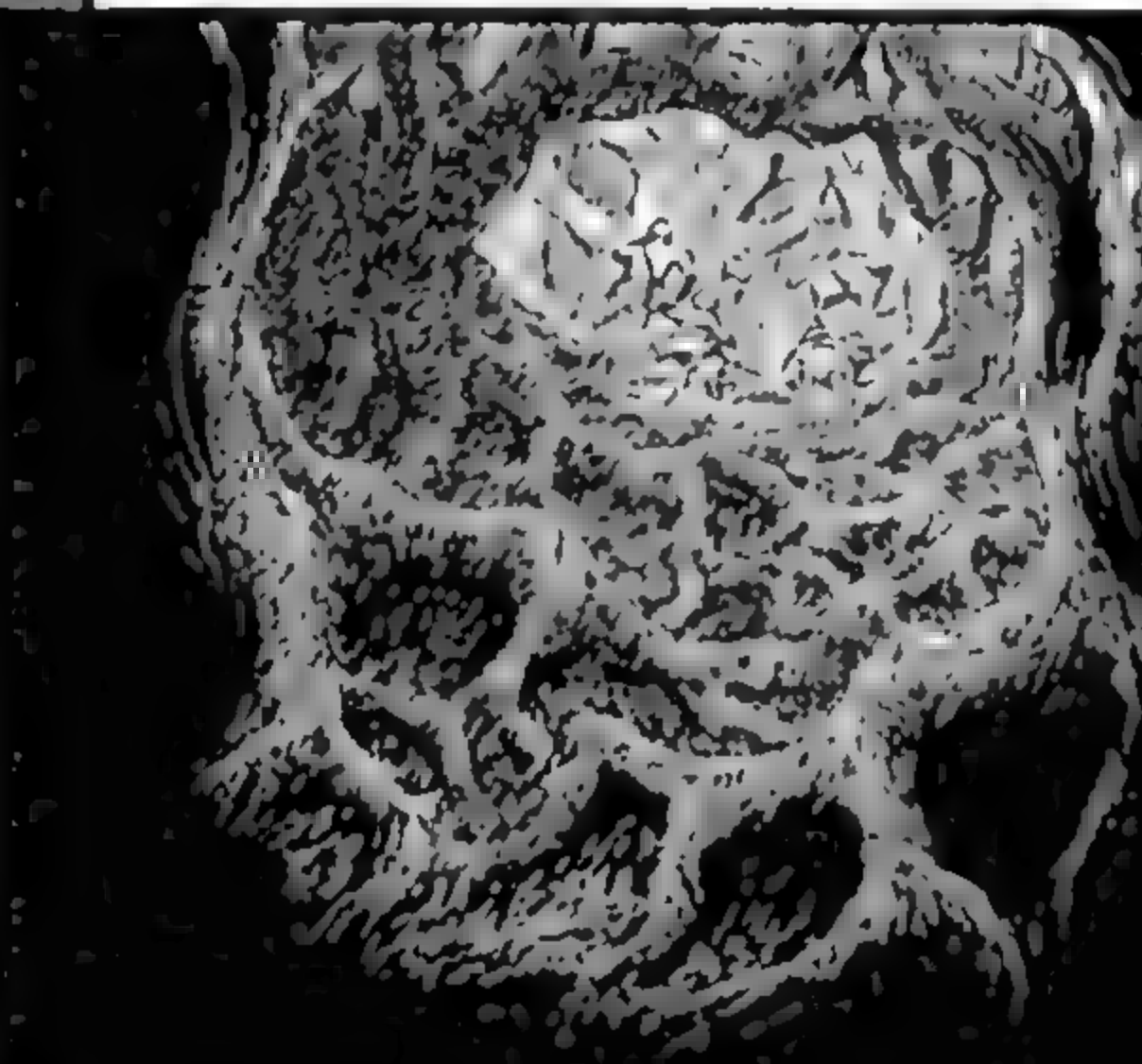
UWAHHHH!



AN EVIL
FOREST
SPIRIT...!!



MONSTER



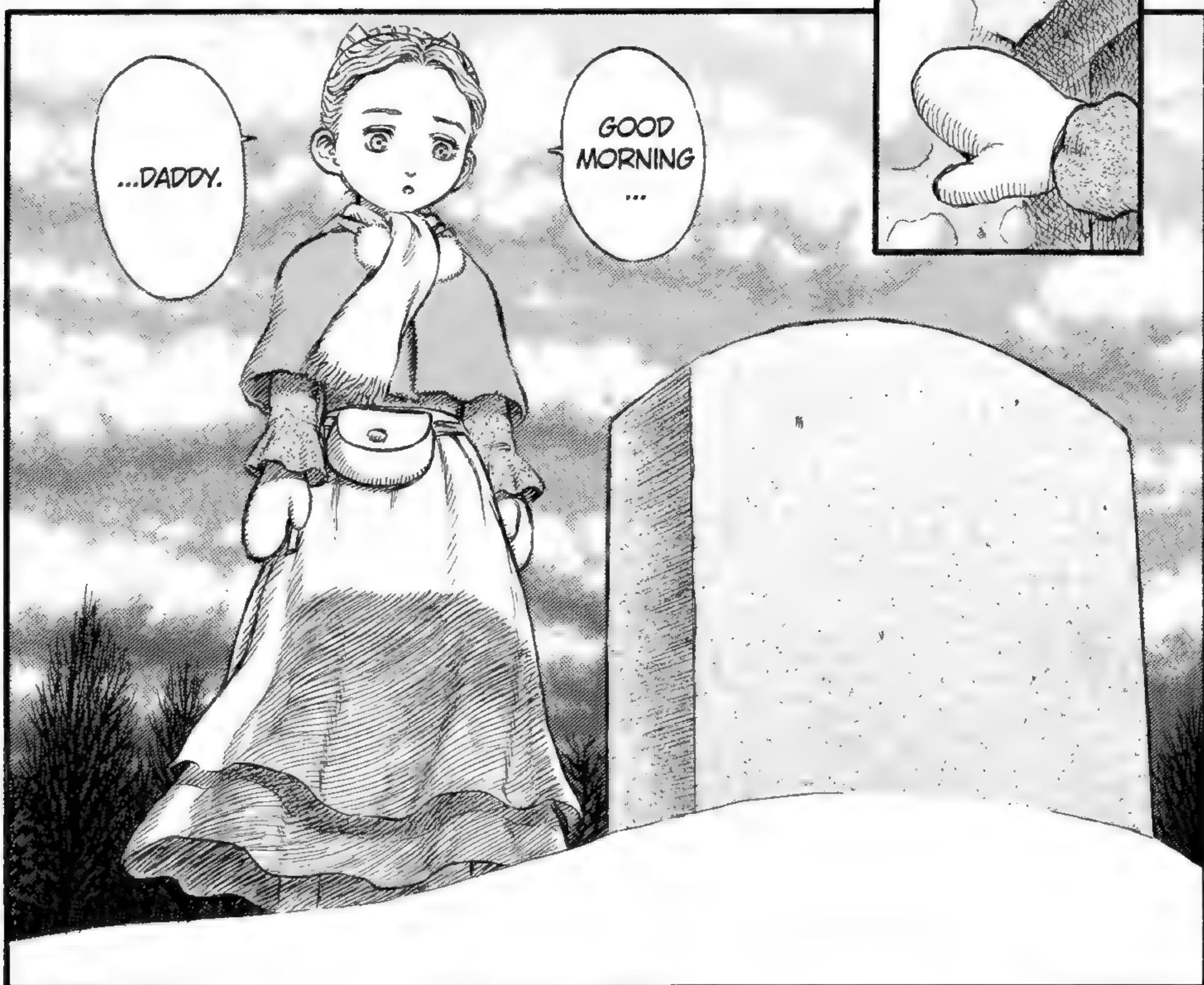
SECRETLY...

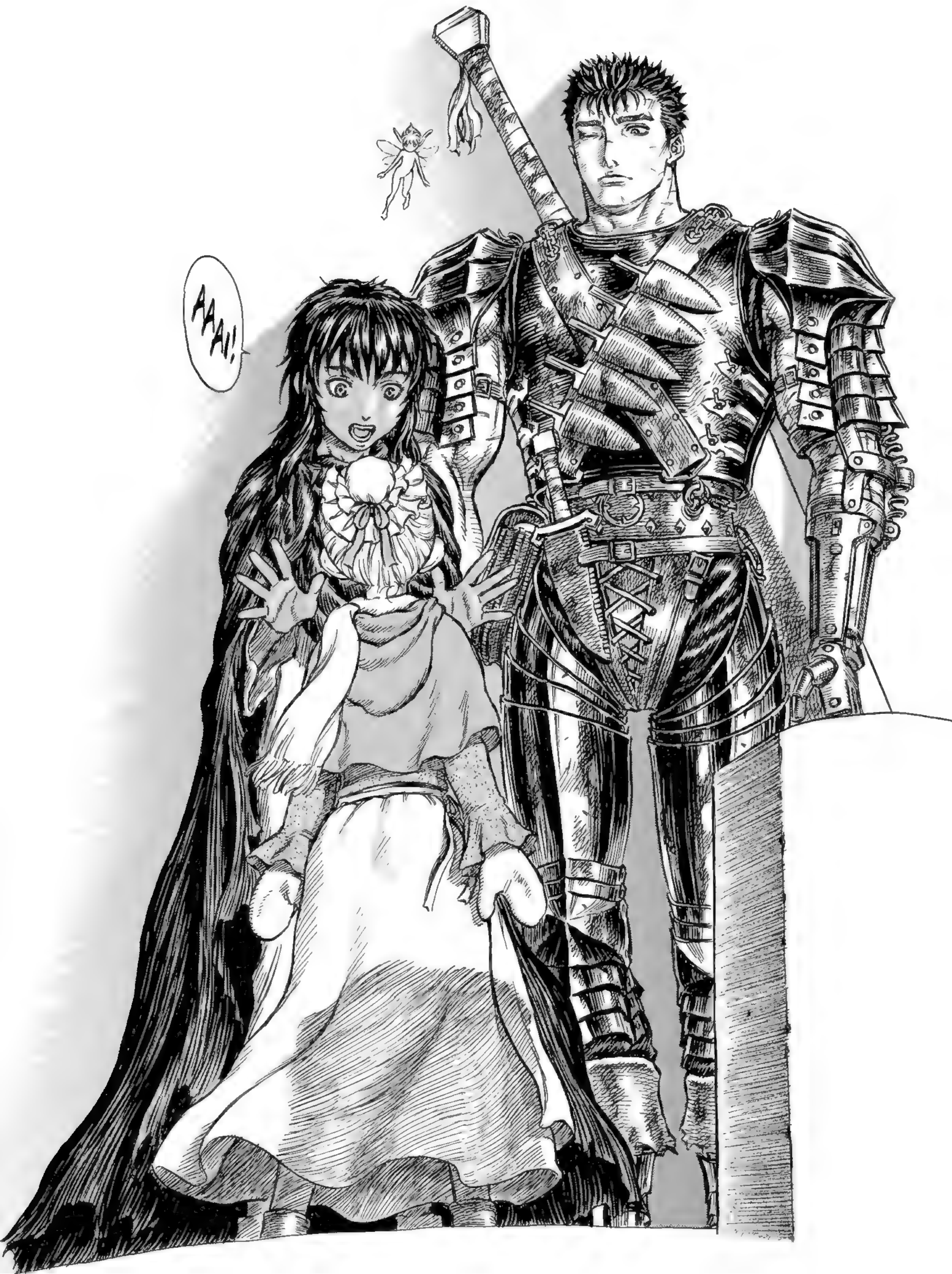
LIKE A FOLK
TALE TOLD BY
ELDERS TO
CHILDREN...

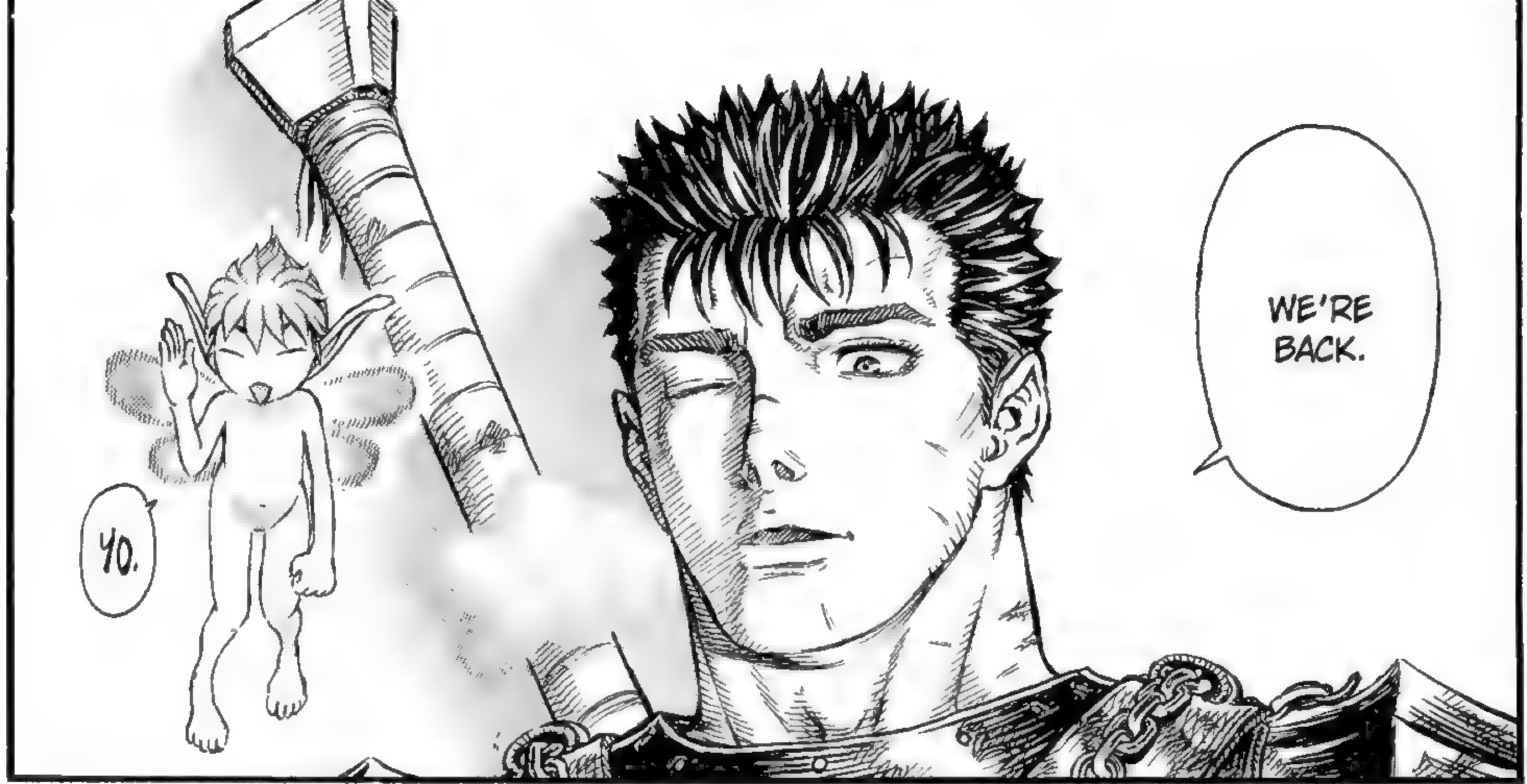
...AS IF IT
MIGHT HAVE
BEEN THERE
ALL ALONG...

...SOMETHING
SURELY
BREATHED
WITHIN THE
SILENCE.









*FX: UWAHHH



*FX: HUG



*FX: AHHHH





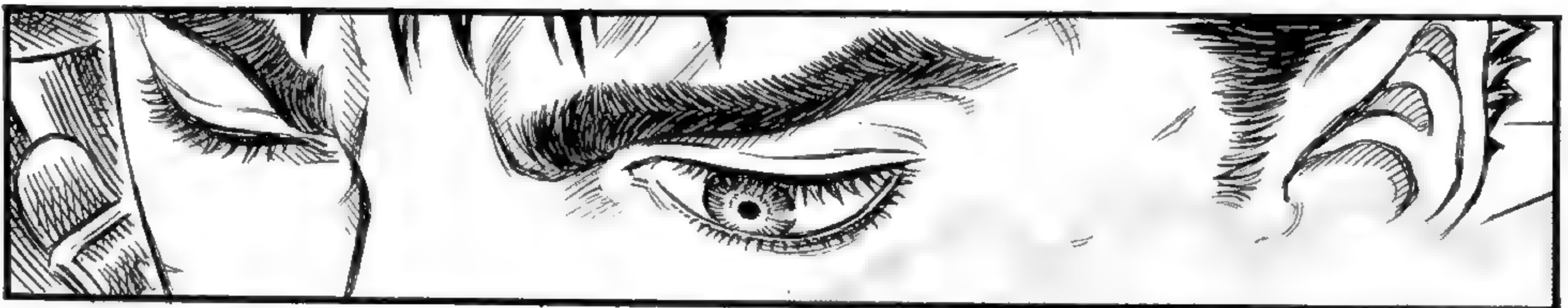
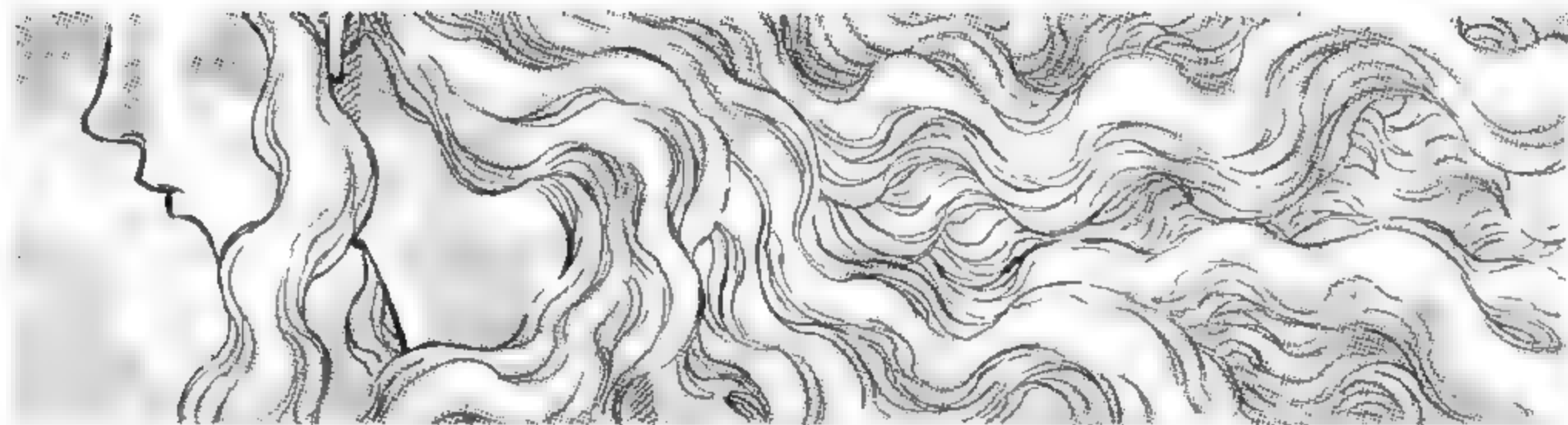


HERE.



LET'S ALL
LIVE
TOGETHER.

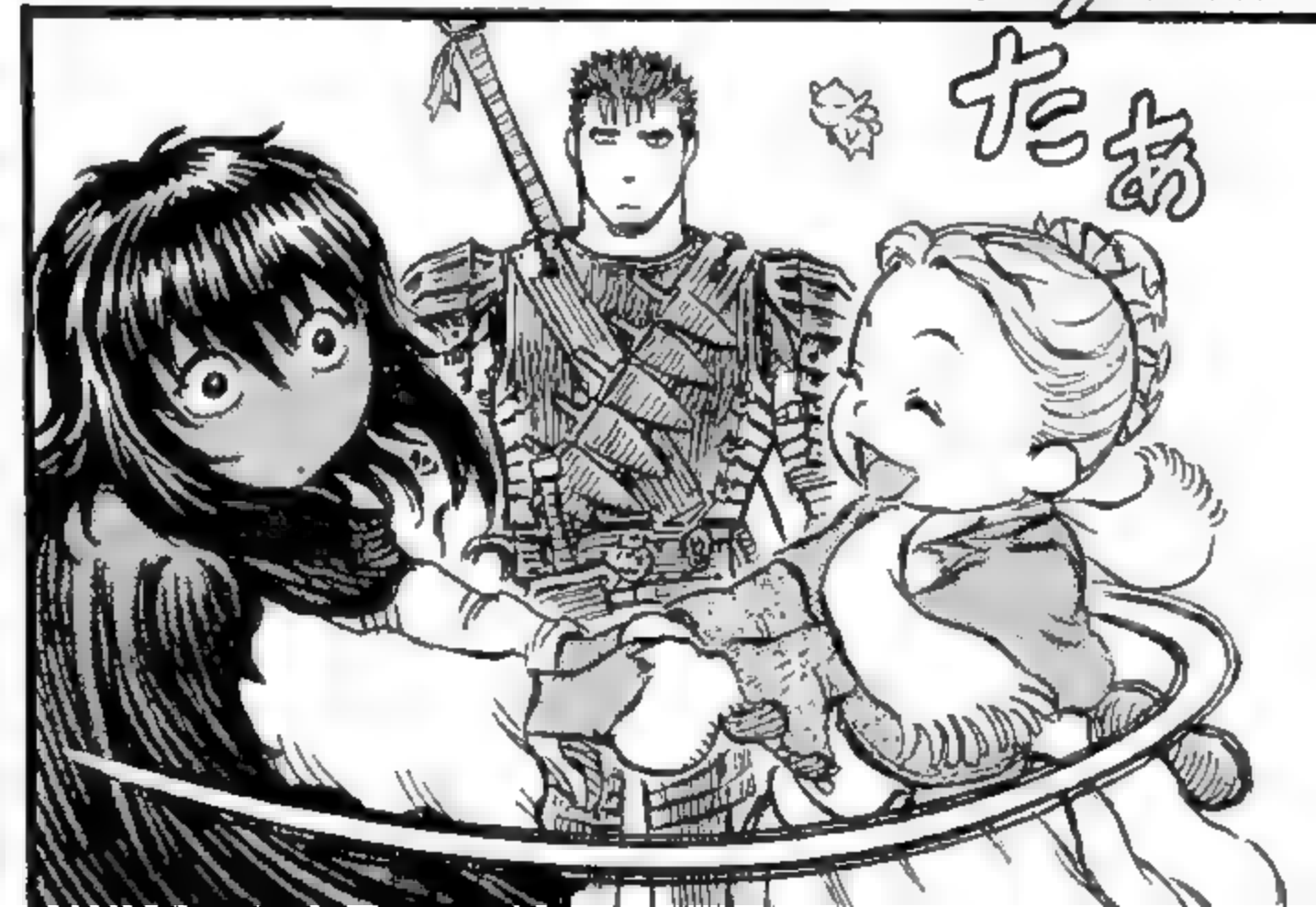
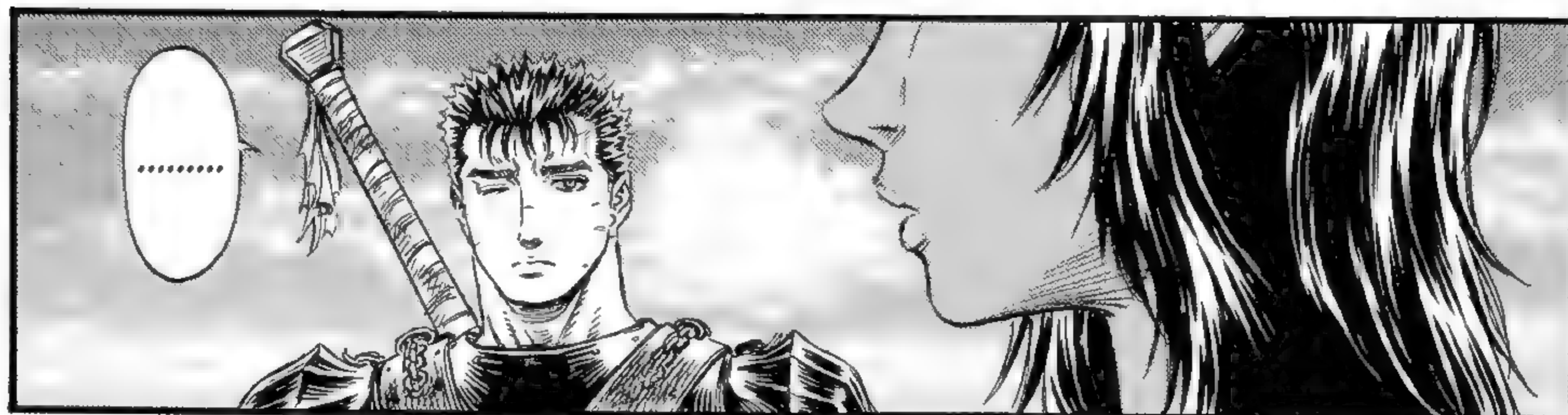
LET'S
ALL...



WE CAN
EVEN ALL FIX
UP THE CAVE
AND MAKE IT
MORE LIKE A
HOUSE SO
IT'S EASIER
TO LIVE IN!

...EVEN
CASCA
WILL BE
FINE!

AS
LONG AS
YOU'RE
HERE...



...I...SAW
HIM...

JUST AS I
GOT HER BACK...NO,
IN THE MIDDLE OF
SWINGING MY
SWORD TO GET
HER BACK...

HE
LOOKED
SO
HUMAN.

THE WAY
HE
APPEARED
BEFORE
ME...
HE WASN'T
A DEMON.

AS IF HE'D
BEEN STOLEN
FROM THE PAST,
THE WAY HE
USED TO BE.


...I'D
FORGOTTEN
MY URGE
TO KILL.

THE
INSTANT
I SAW
HIM...



...CAN'T
BE.

AND
THAT...



WANDERING
AND PUSHING
THROUGH THE
DEAD SPIRITS,
STALKING HIS
SHADOW WHEN
HE WASN'T
EVEN IN THIS
WORLD...

WITHOUT
EVEN
KNOWING
WHERE
HE WAS...

IT WAS AN
AIMLESS
JOURNEY...

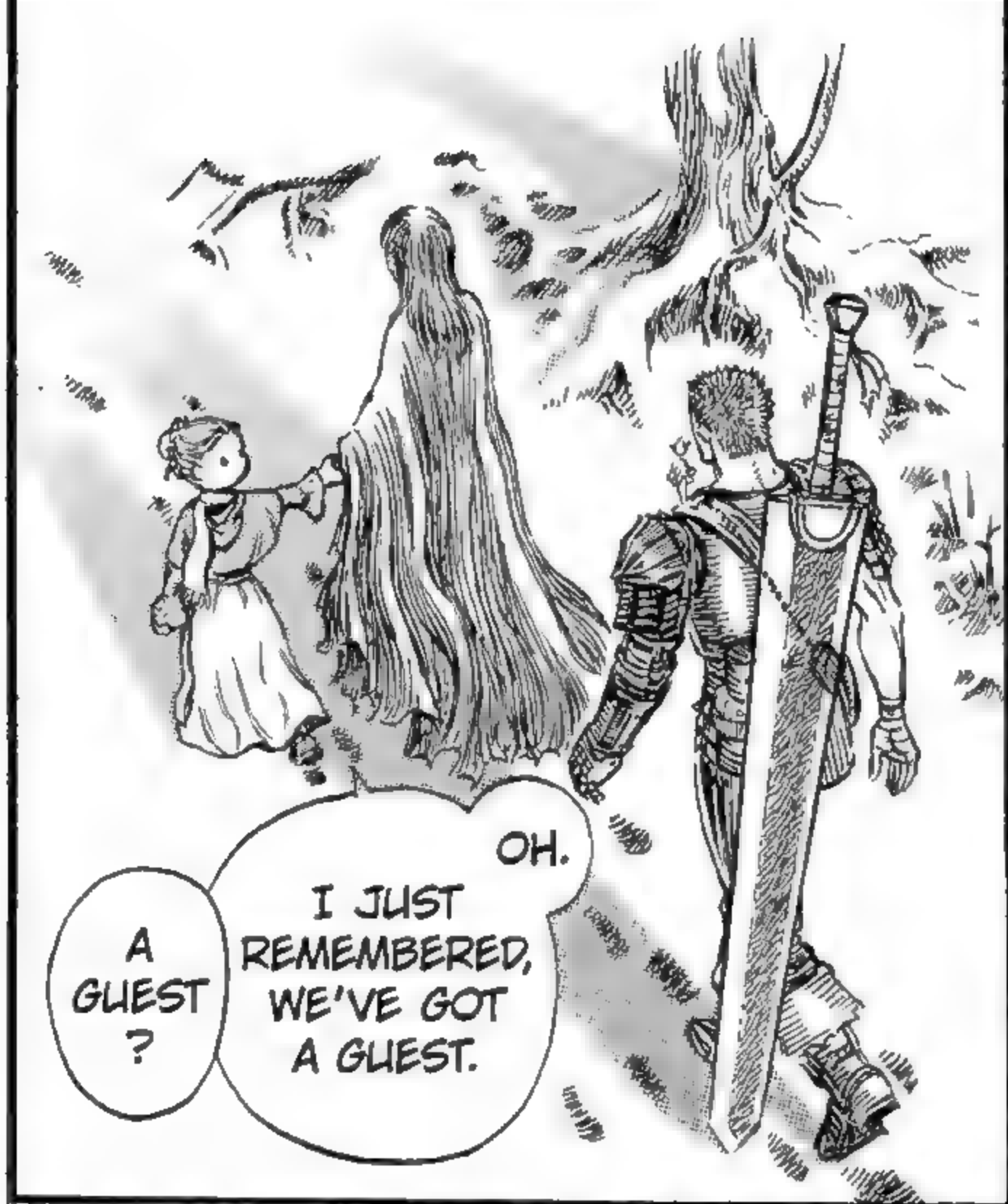
...RELYING JUST
ON STRANGE
RUMORS AND
THE SUBTLE
SENSATIONS OF
THE BRAND...



WHERE
MY SWORD
CAN
REACH!!!

ON THE
SAME
GROUND
WHERE I
WALK!!

BUT NOW
HE'S IN
THE SAME
WORLD
AS ME!!

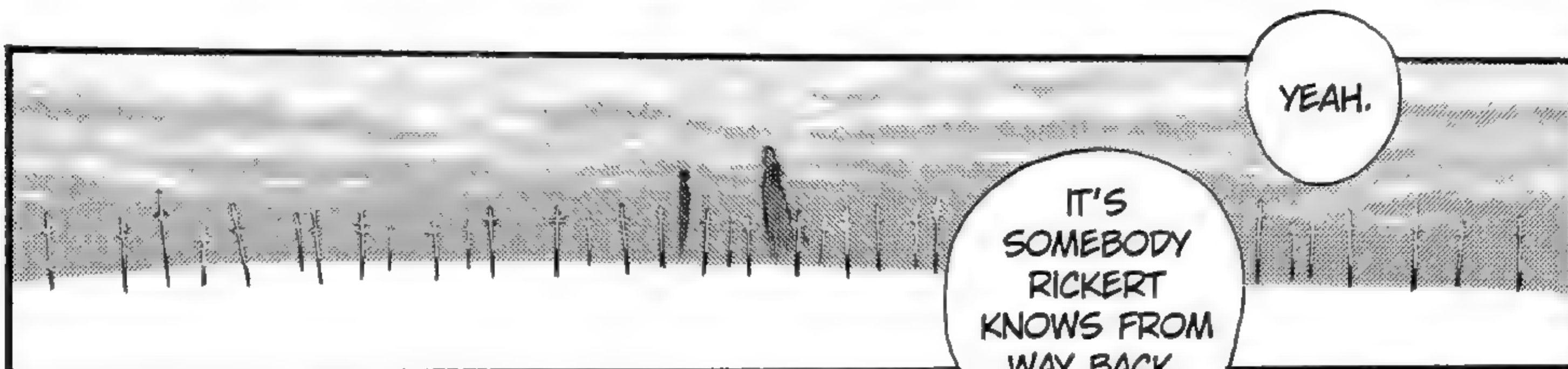


A GUEST?

OH.
I JUST REMEMBERED,
WE'VE GOT
A GUEST.

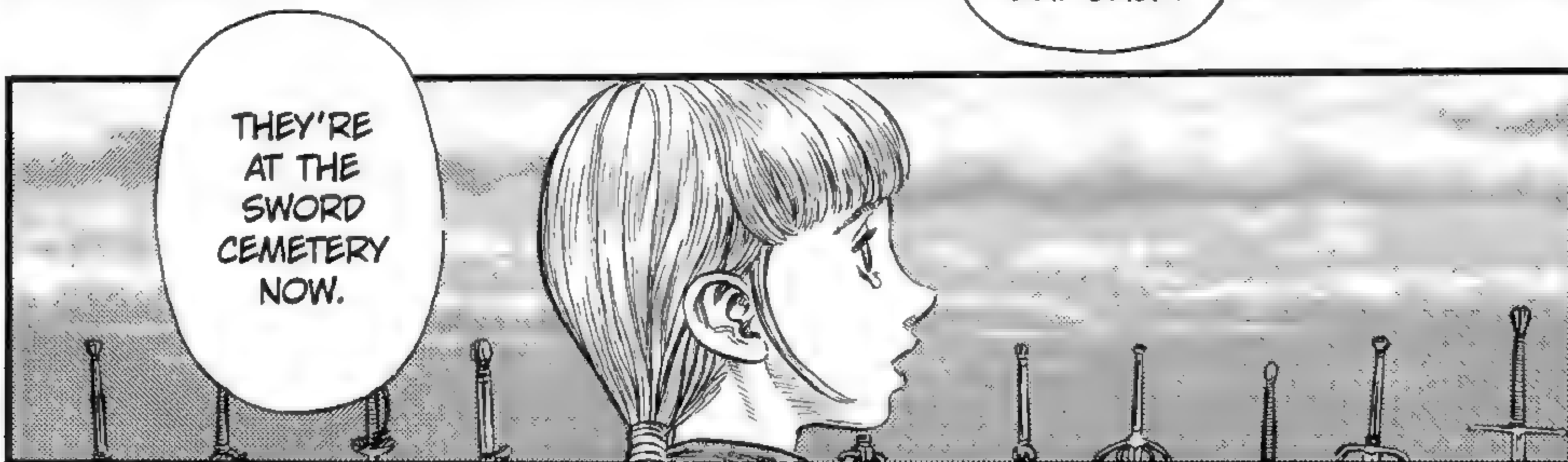


.....

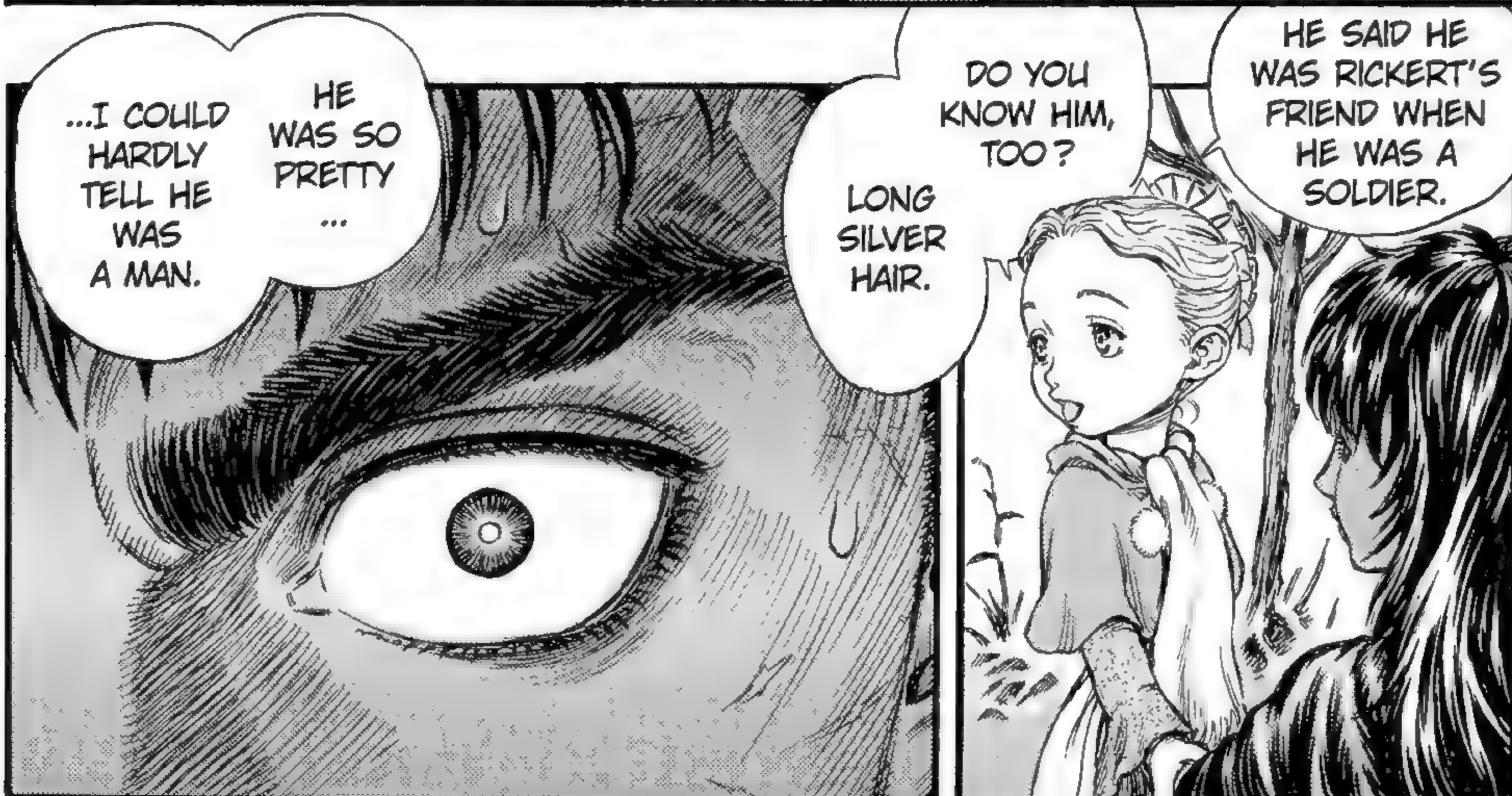


YEAH.

IT'S
SOMEBODY
RICKERT
KNOWS FROM
WAY BACK.



THEY'RE
AT THE
SWORD
CEMETERY
NOW.



...I COULD
HARDLY
TELL HE
WAS
A MAN.

HE
WAS SO
PRETTY
...

LONG
SILVER
HAIR.

DO YOU
KNOW HIM,
TOO?

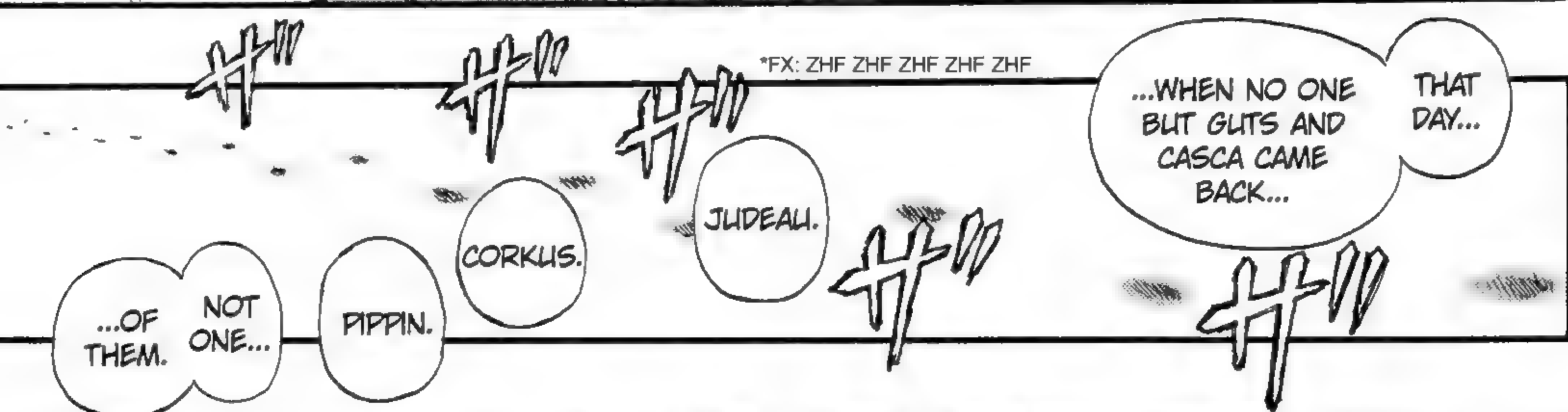
HE SAID HE
WAS RICKERT'S
FRIEND WHEN
HE WAS A
SOLDIER.



MORE LIKE
SOMEONE
OUT OF A
FAIRY TALE...



I REALLY
STILL CAN'T
BELIEVE IT.



*FX: ZHF ZHF ZHF ZHF ZHF

...WHEN NO ONE
BUT GLITS AND
CASCA CAME
BACK...

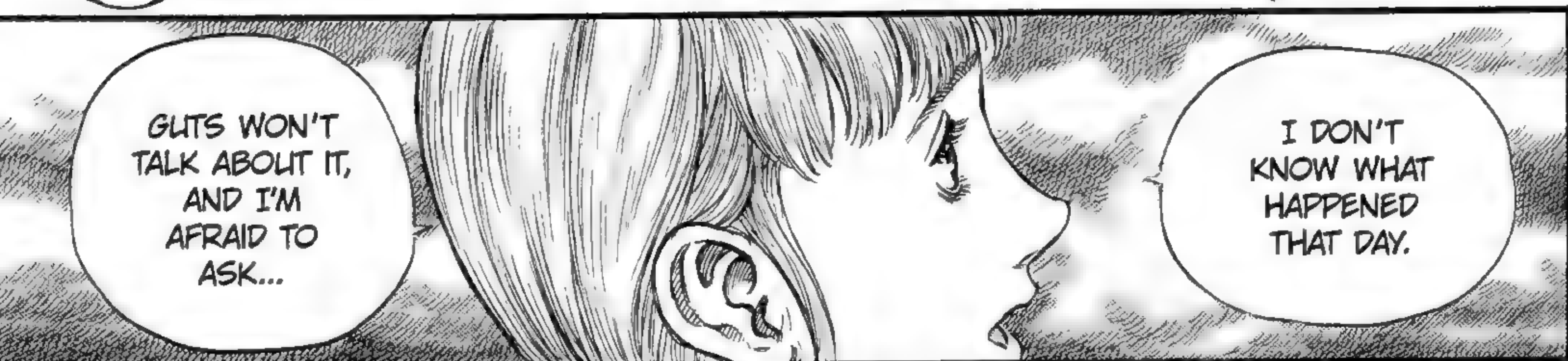
THAT
DAY...

JUDEAU.

CORKUS.

PIPPIN.

...OF
THEM. NOT
ONE...



GLITS WON'T
TALK ABOUT IT,
AND I'M
AFRAID TO
ASK...

I DON'T
KNOW WHAT
HAPPENED
THAT DAY.



*ZHF!

...HAD
ENDED.

HAD
GONE
AWAY.

...THAT
EVERY-
THING
...

I'D
THOUGHT
...



...AND
HERE
WE ARE
AGAIN.

...
YOU'RE
ALIVE
...

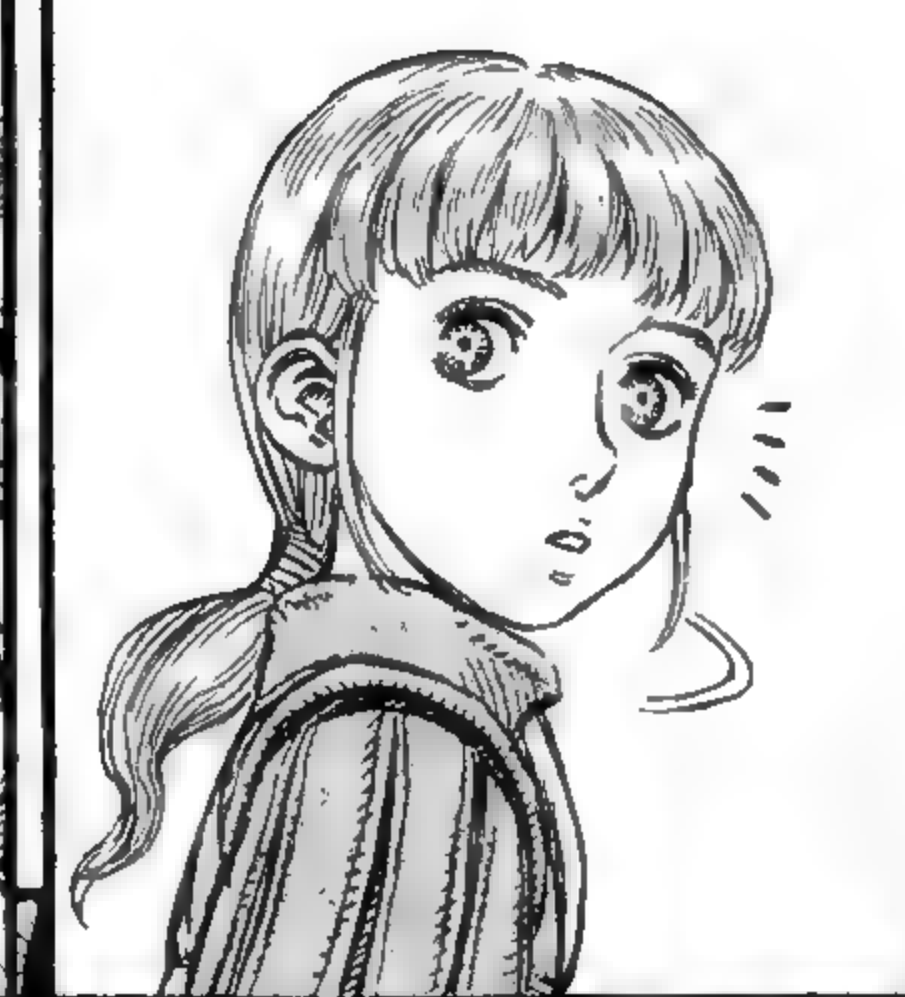
BUT...



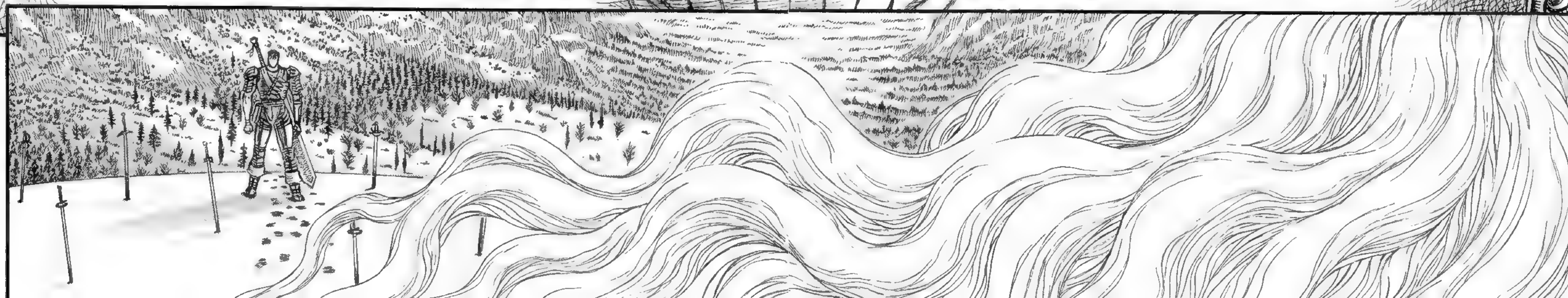
*FX: ZHF ZHF ZHF ZHF

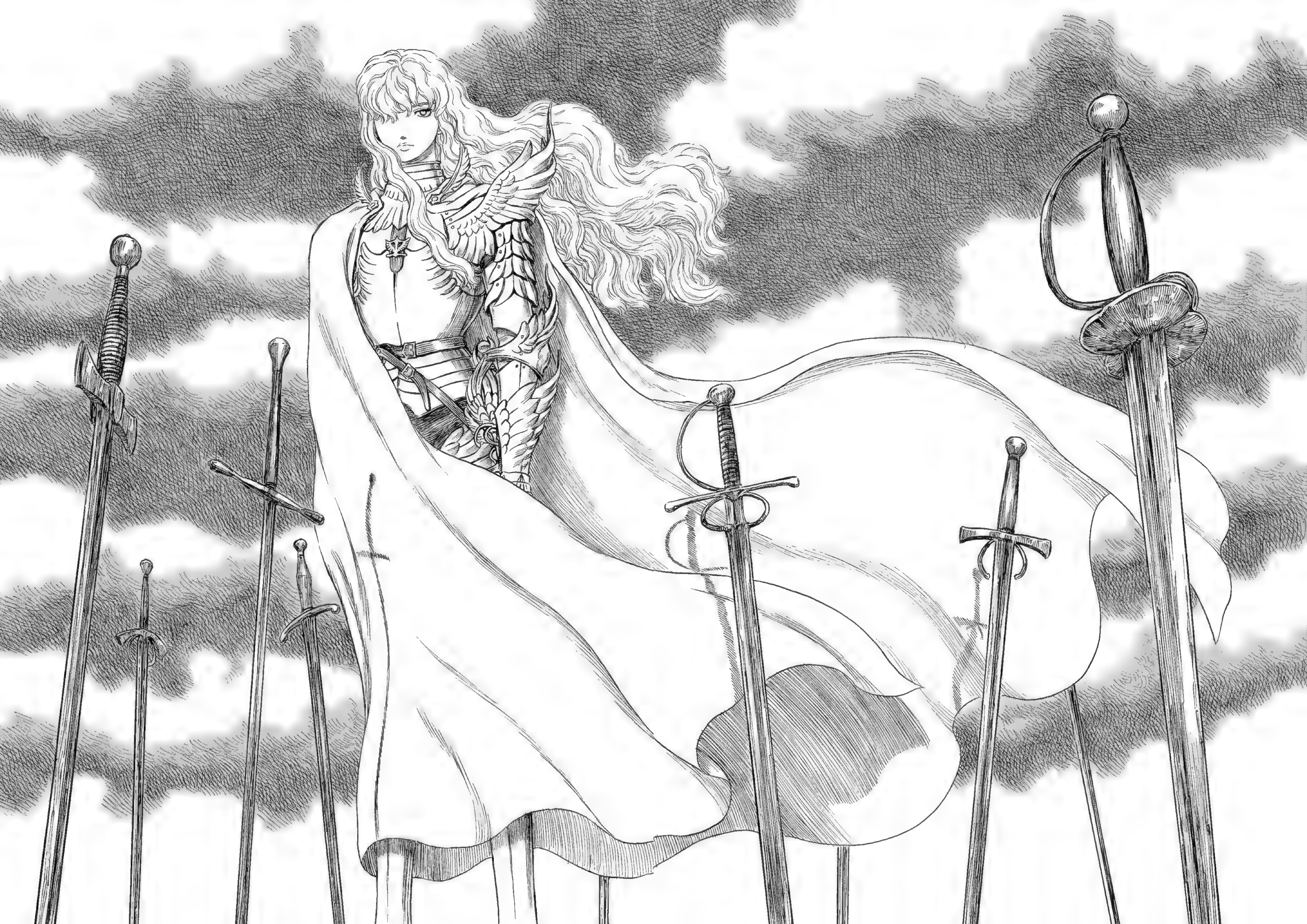
HAHH

HAHH



**HAWK OF THE
MILLENNIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER
REUNION ON
THE HILL OF SWORDS
剣の丘の再会**

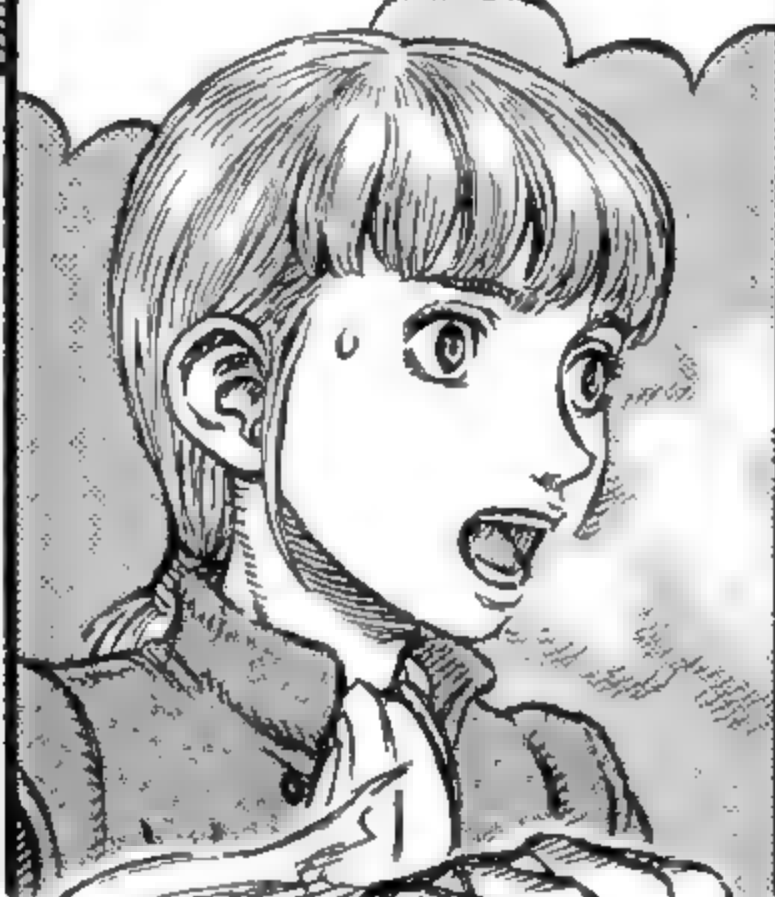




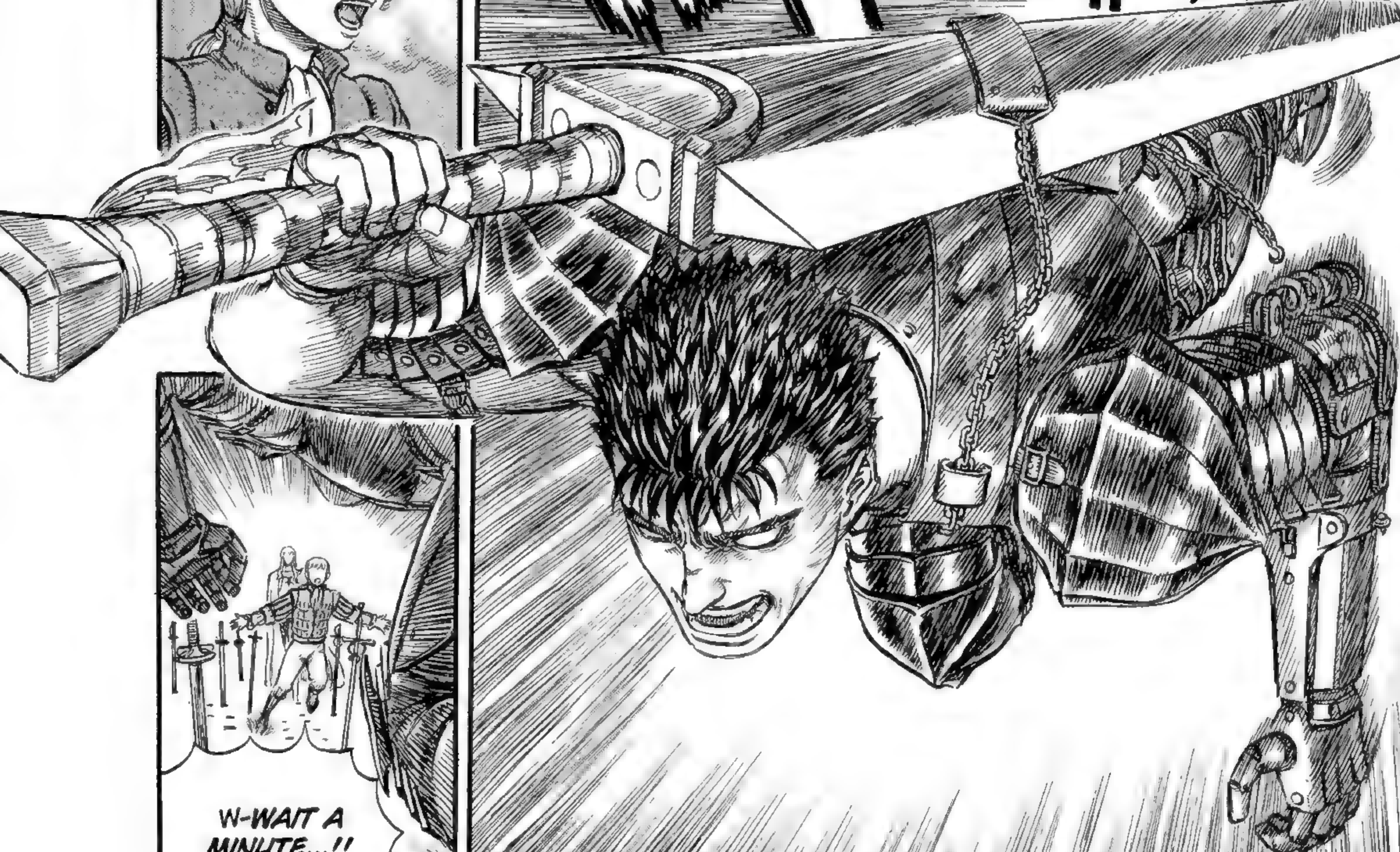


GLITS?!

?!



*LUNGE



W-WAIT A
MINUTE...!!



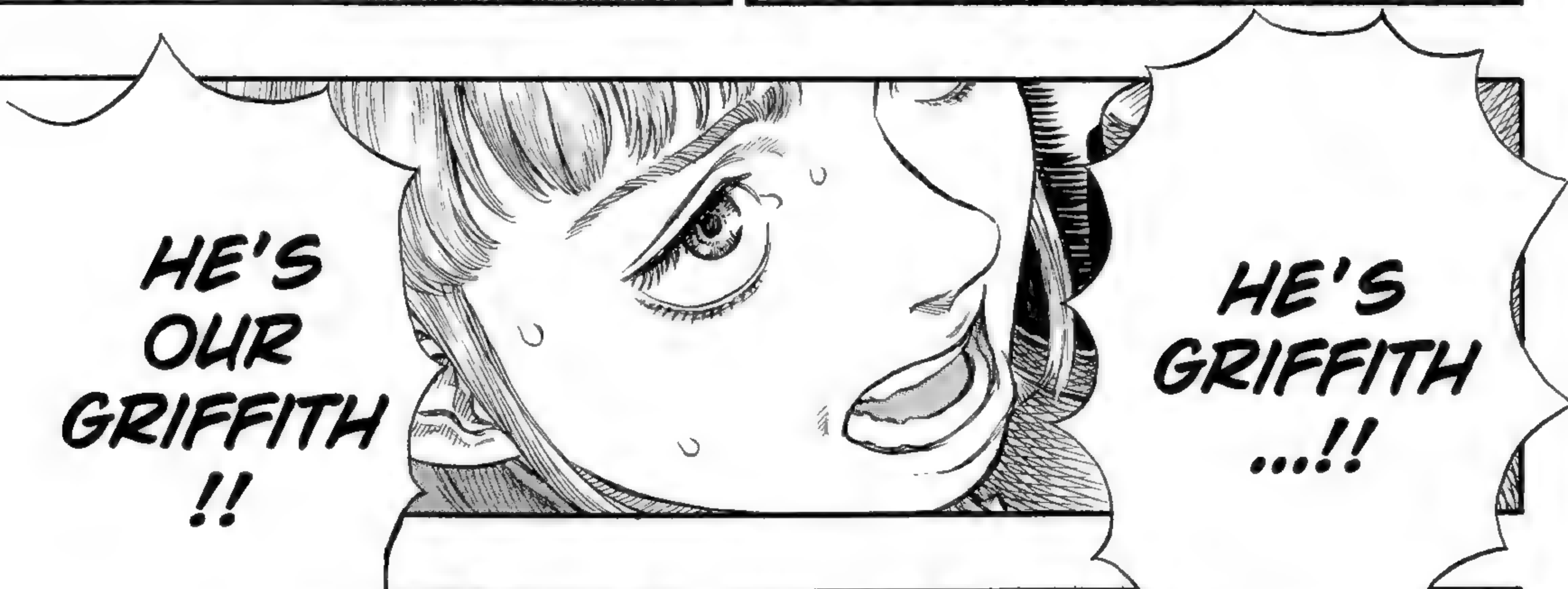


**YOU'RE
DEAD
SERIOUS
!!**

**I WON'T!
WHY'RE
YOU
ATTACKING
ALL OF
A SUDDEN
...?!**



**MOVE,
RICKERT
!!**



**HE'S
OUR
GRIFFITH
!!**

**HE'S
GRIFFITH
...!!**



**SO
WHY
?!**

...!!



*FX: SHLPP



THAT...

THAT'S NOT...

...THE GRIFFITH YOU KNOW ANYMORE!!



WHAT ARE YOU SAYING ?



NO!!

I DON'T UNDERSTAND !!

JUST GET OUT OF THE WAY!!



YOU NEVER CHANGE.



...TALK
LATER.

YOU
ALWAYS
SWING
FIRST...



THAT
SAME
FACE.

NO.
RATHER
...



YOU'RE
THE WAY
YOU WERE
WHEN WE
FIRST MET.

THAT SAME
SMILE.



DON'T
TALK...

...TO ME
IN THAT
SAME
VOICE!!



WHAT THE
HELL'D YOU
COME HERE
FOR?!



YOU
...!!

*FX: GH



TO SEE
YOU.



THERE
WAS NO
CHANCE
TO SPEAK
WITH YOU
ALONE.



IT WAS
FAR TOO
TURBULENT
AT THAT
TOWER.



THE BAND
OF THE
HAWK...

THIS
PLACE
SEEMS
MORE
FITTING
FOR US...

...ASSEMBLING
ONCE MORE.



**DON'T
YOU DARE
SAY THAT
NAME!!**





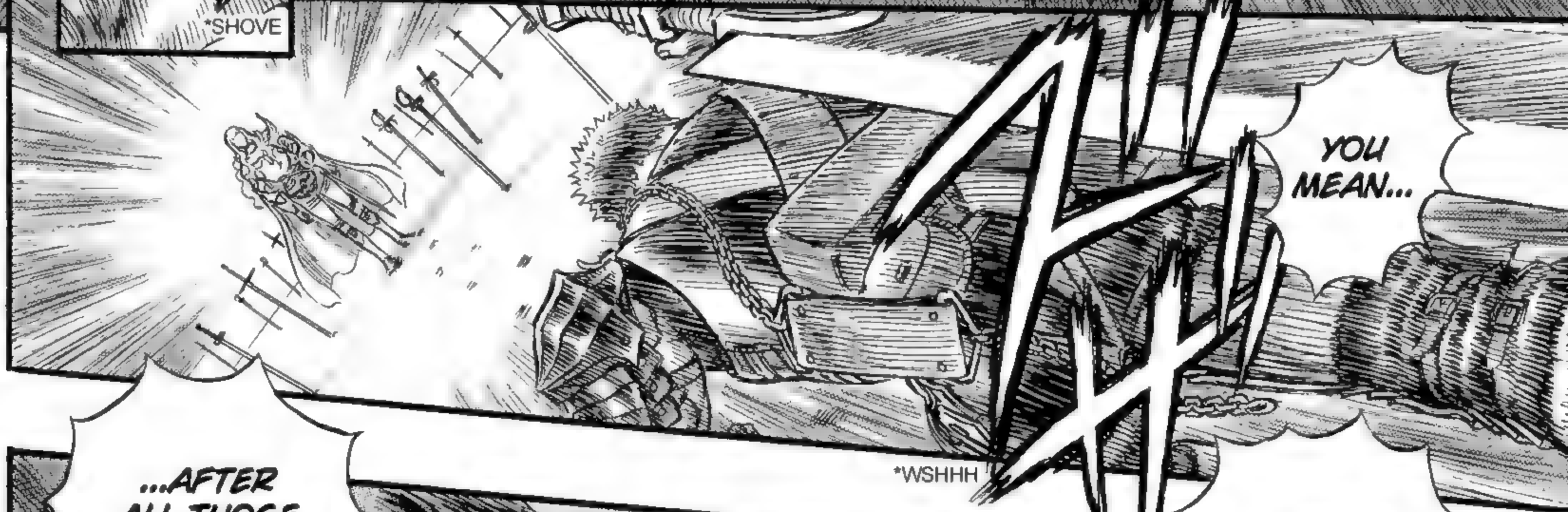
WHILE
I STAND
BEFORE
YOU IN
THIS NEW
BODY OF
FLESH...



I CAME
HERE TO
KNOW
FOR
CERTAIN...

...WHETHER
ANYTHING
WILL SHAKE
MY HEART.





...AFTER
ALL THOSE
YOU
BETRAYED...

...AFTER
WHAT
YOU DID...

YOU DON'T
FEEL
ANYTHING
?!

...YOU
DON'T...





...BETRAY MY
DREAM.

I'LL
NOT...

THAT IS
ALL.





*WHOM

*SHAANG

*FX: SHMM

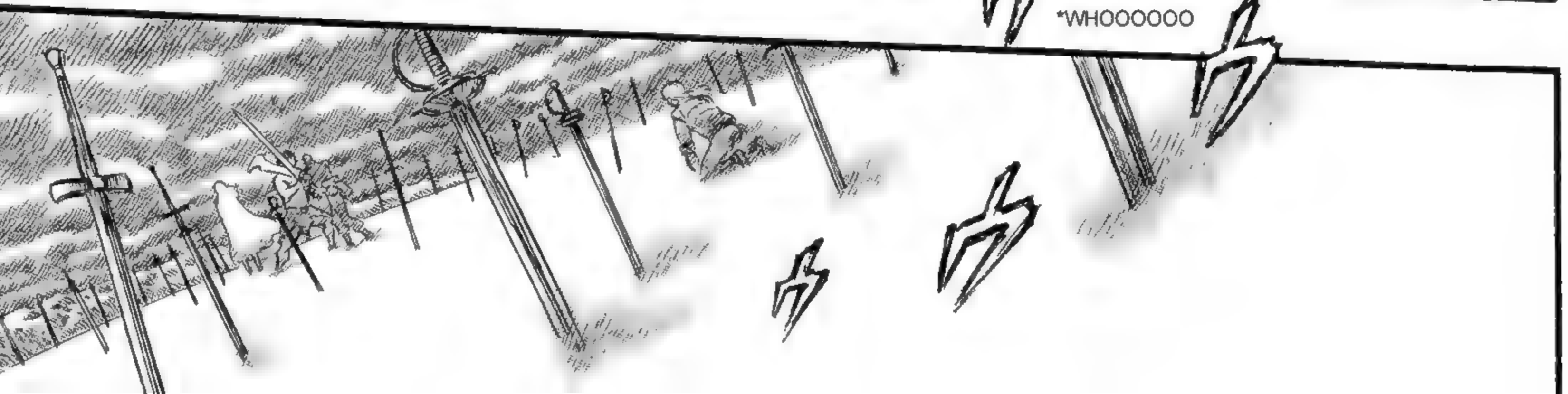




**ZODD
?!**



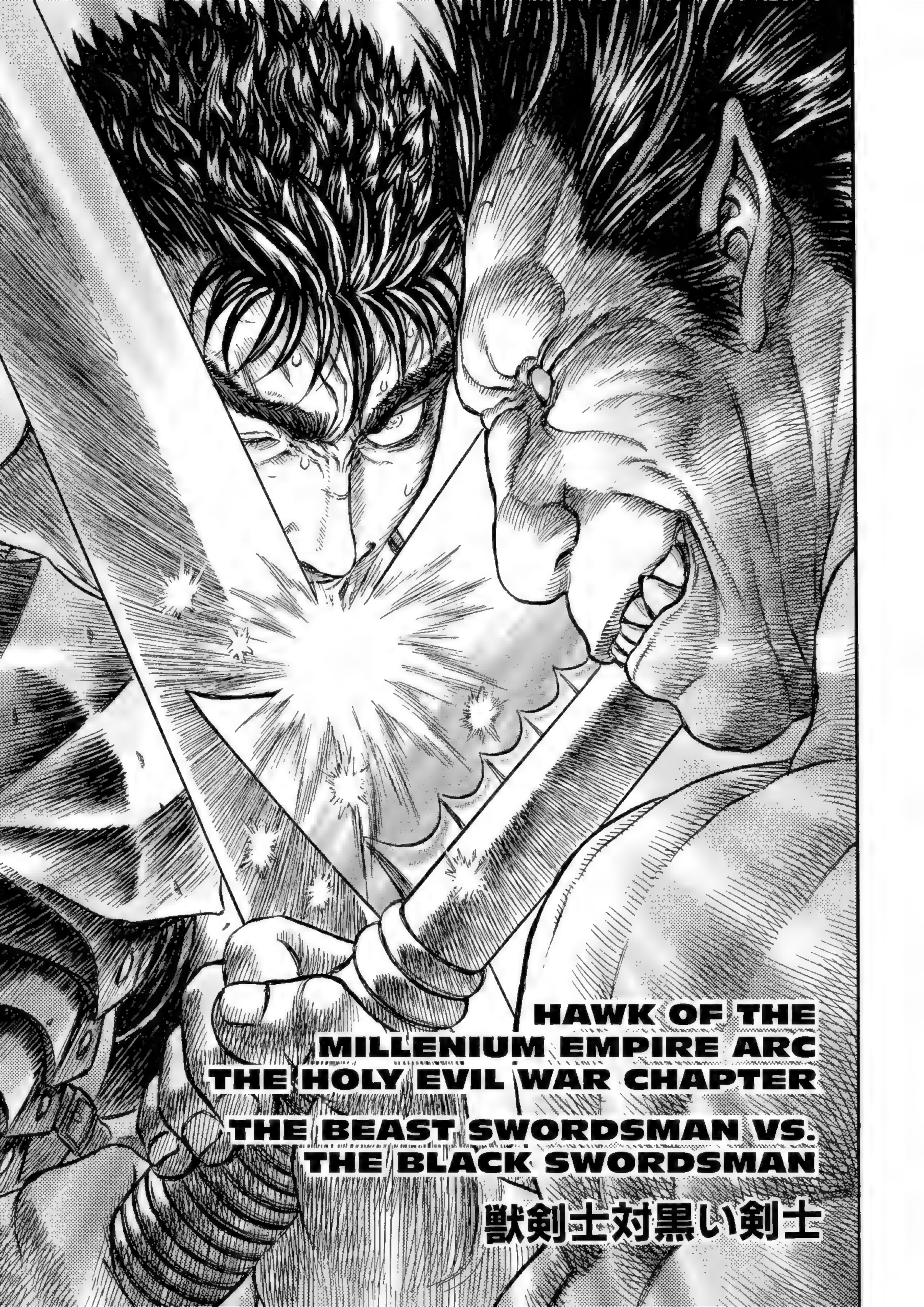
*WHOOOOOO





*FX: CHOMP CHOMP CHOMP





**HAWK OF THE
MILLENIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER
THE BEAST SWORDSMAN VS.
THE BLACK SWORDSMAN**

獣剣士対黒い剣士



WHO
THE
HELL IS
HE...?!

HE
STOPPED
A BLOW
FROM
GLTS' BIG
SWORD
?!





IT
PLEASES
ME,
BOY!!!

YOU DID
WELL TO
SURVIVE,
DESPITE MY
PREDICTION
!!



*WHAM

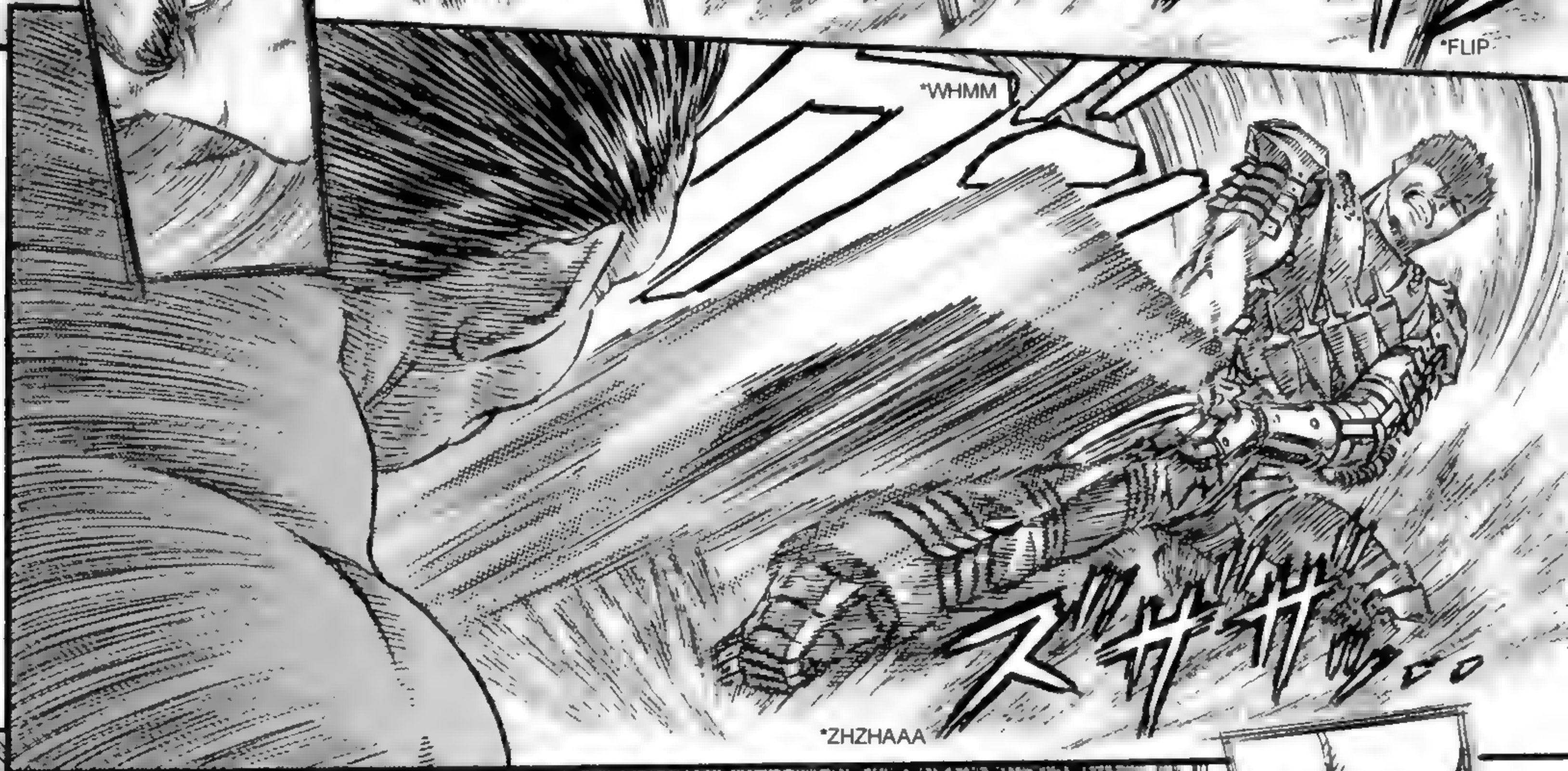


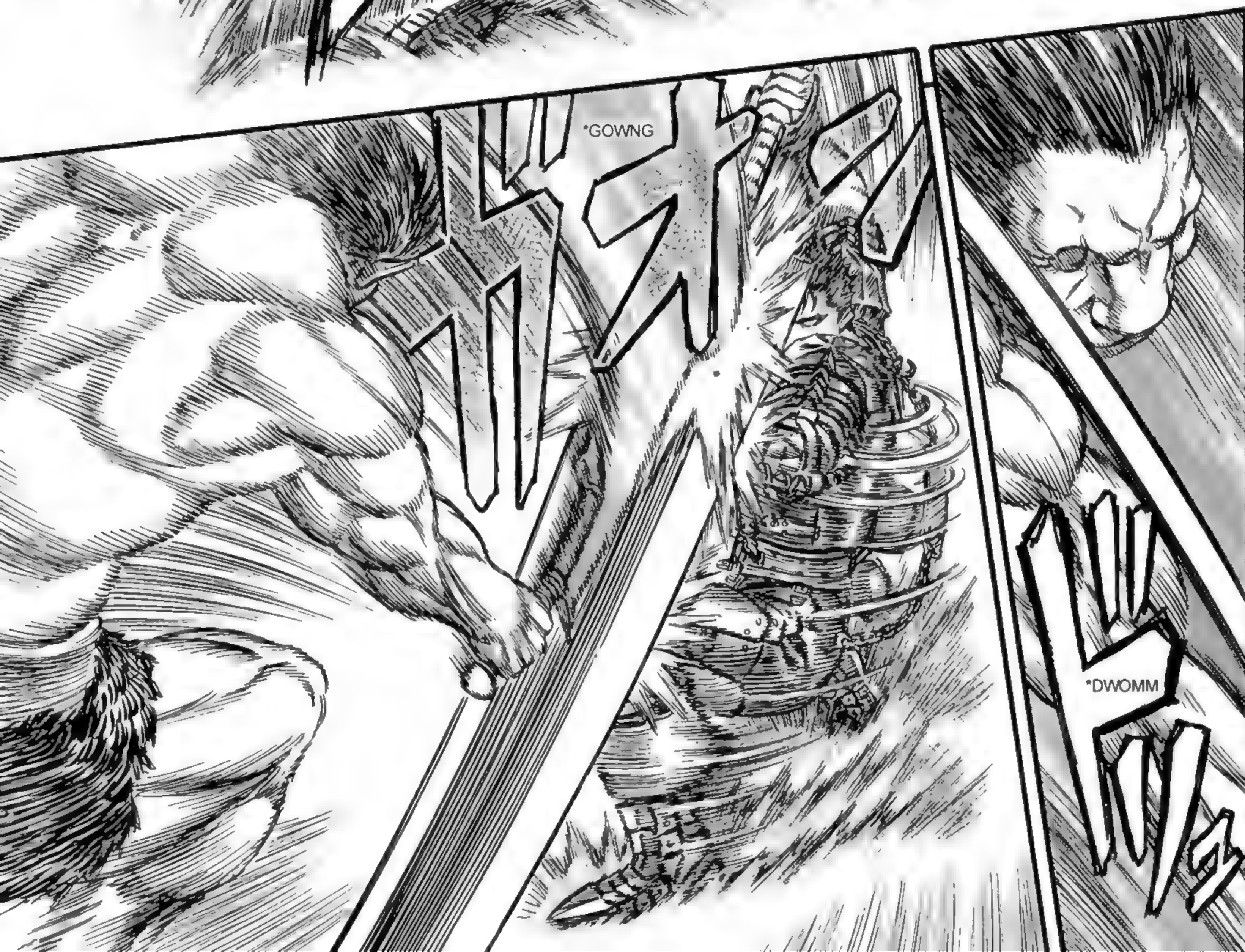
*FX: GROOARR



*LUNGE

*ZHAAAA







*GANG

*GYNN

*VYNN

*VOMM

*DONNG



*FX: HAHH HAHH



*FX: GRRRRRR



AMAZING
!!!

I
CAN'T
TELL
WHAT'S
GOING
ON.

A...



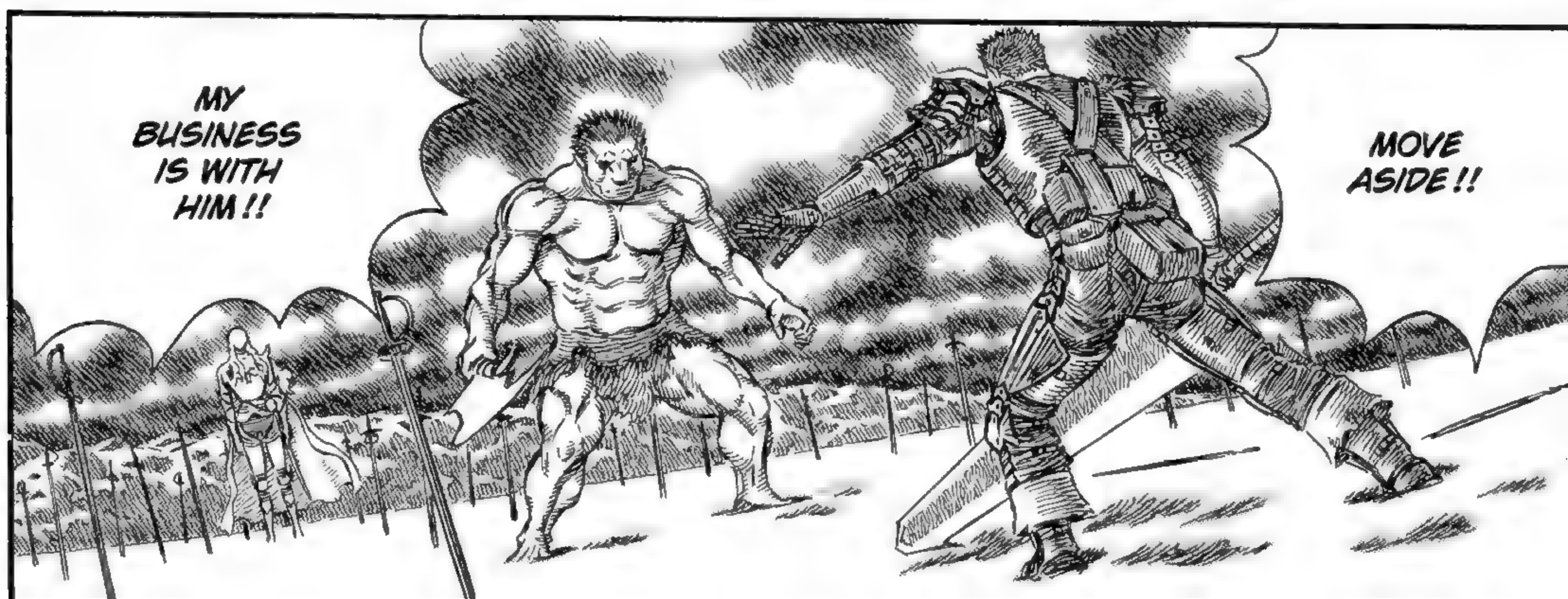
**MAGNIFICENT!!
AS A HUMAN
YOU'VE DONE
WELL TO
ATTAIN SUCH
DISCIPLINE!!**

**I WANTED TO
CROSS SWORDS
WITH YOU
AGAIN THIS WAY,
NOW THAT
YOU'VE LIVED
THROUGH SUCH
CARNAGE!!**



**WHY'RE
YOU WITH
GRIFFITH
?**

**WHAT IS
THIS?**



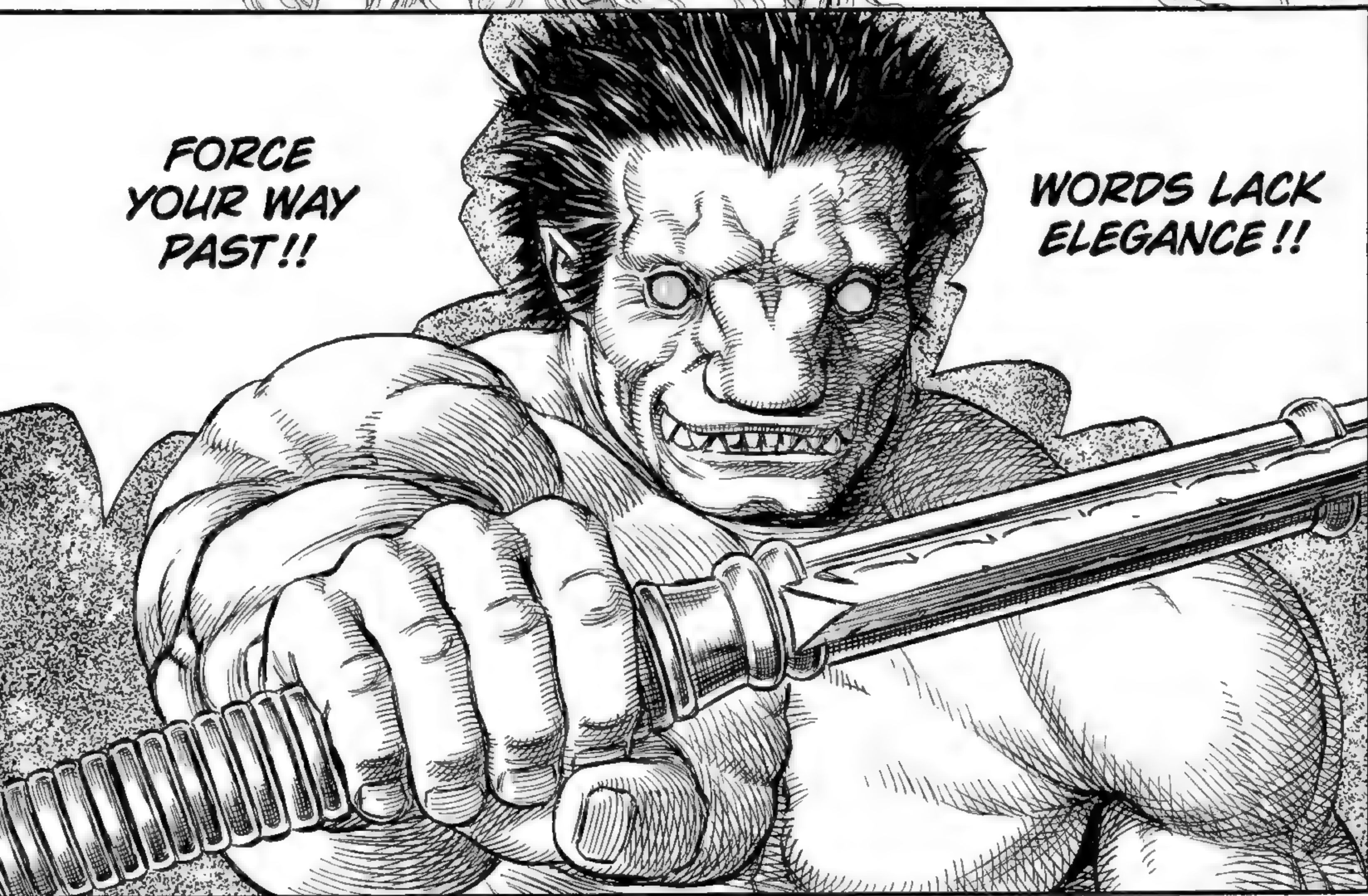
**MY
BUSINESS
IS WITH
HIM!!**

**MOVE
ASIDE!!**



**FORCE
YOUR WAY
PAST!!**

**WORDS LACK
ELEGANCE!!**



*FX: ROHHH



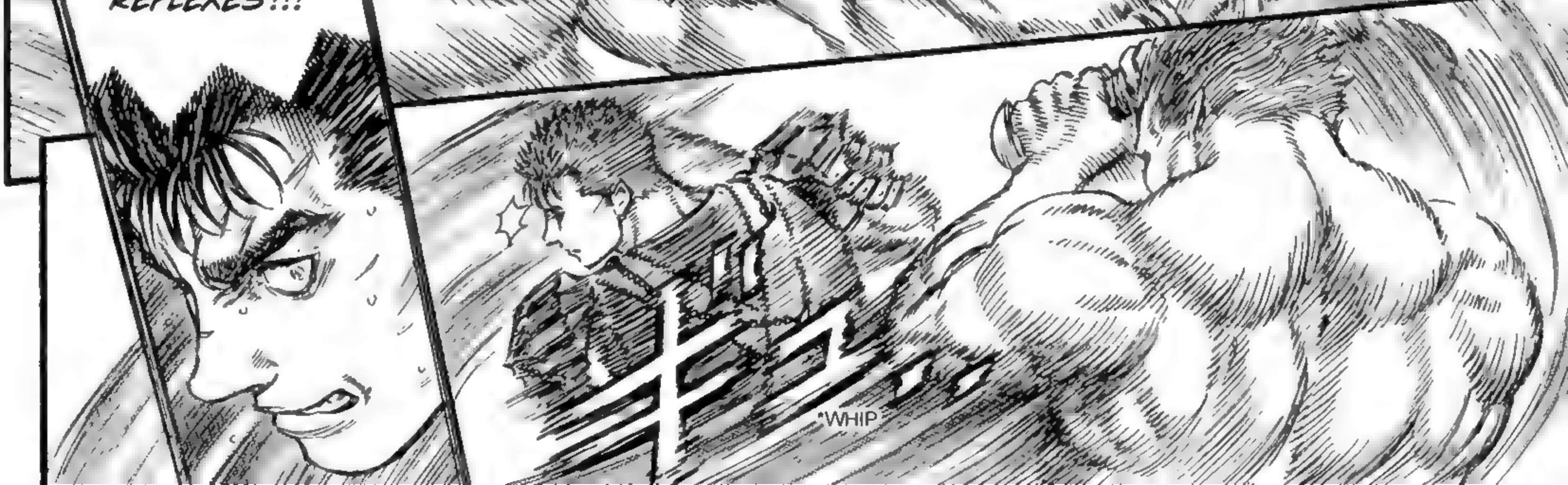


*WHOM



HE
STRUCK IT
DOWN!!

*GYOWNNG



*VOMM

HE EVADED?!
HE'S GOT
INHUMAN
REFLEXES!!!

*WHIP



*WHONG



*WHAM
WHAM
WHAM

*FX: GRRRN



WHAT
SWORD
STRENGTH
!!

*FX: STRAIN STRAIN

*FX: TREMBLE TREMBLE

ANY
OTHER
SWORD
WOULD
SHATTER
!!



HE
REALLY IS A
GODDAMN
MONSTER
!!

*FX: SHSHF

I'M
DEAD IF
I STAY
ON THE
DEFENSIVE
!!!



*SHOVE



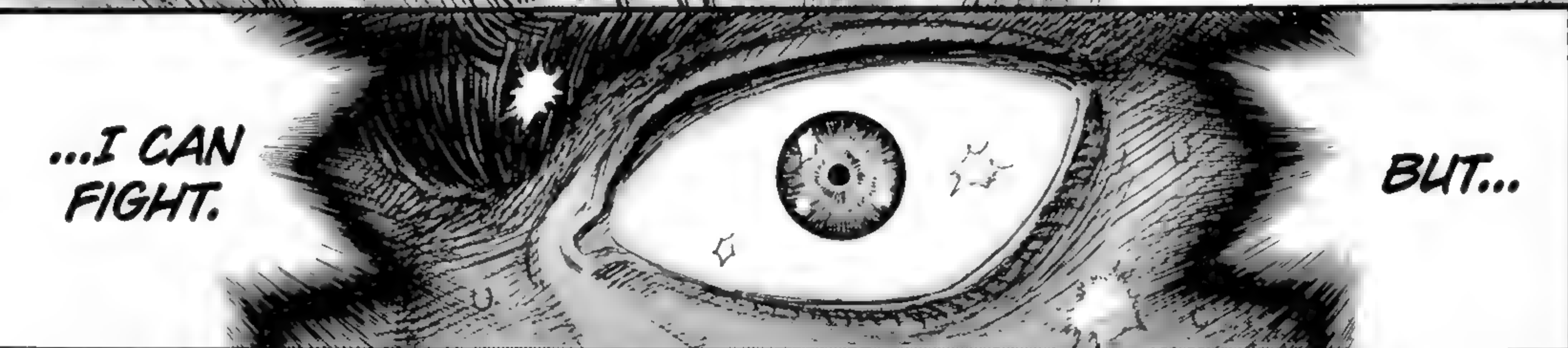


MY HEAD
COULD BE
SPLIT IN
THE BLINK
OF AN EYE!!



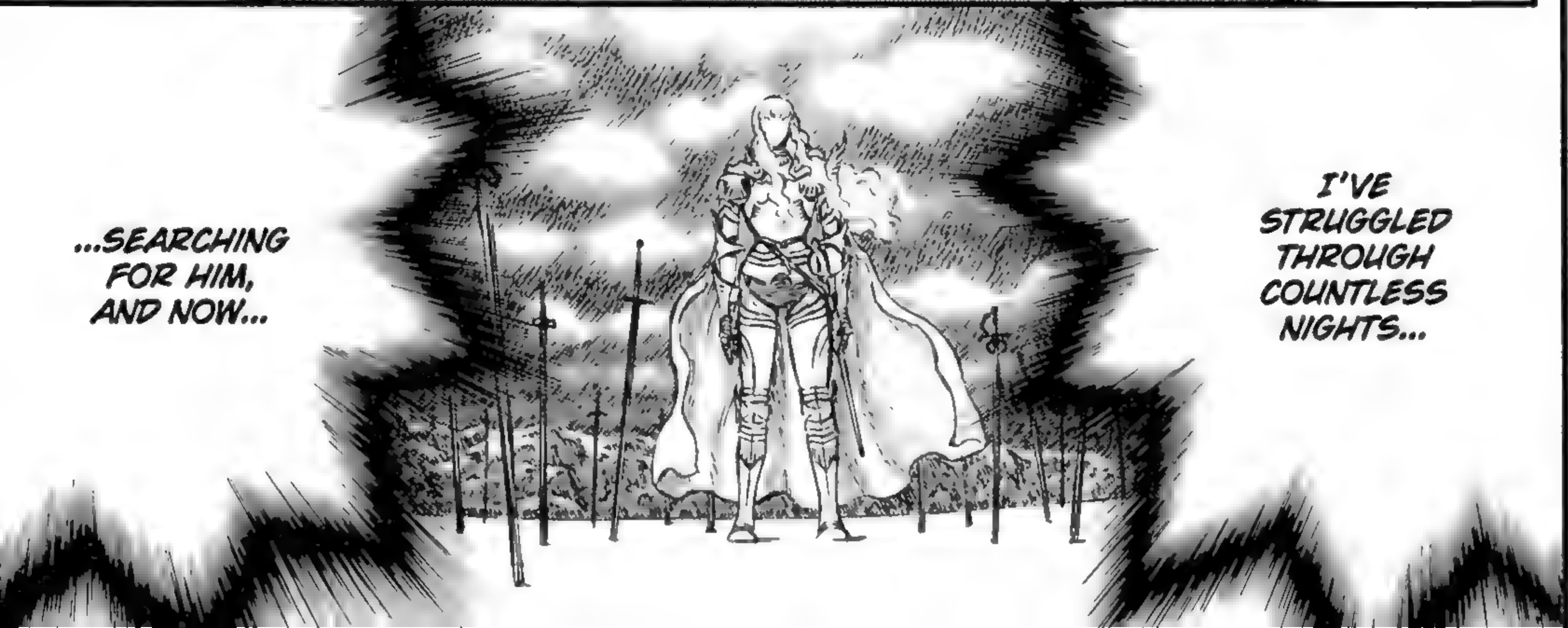
IT'S THE
SAME AS
THAT OTHER
TIME!!

EVERY CLASH
RATTLES MY
BONES!!
THESE AIN'T
STRIKES YOU
CAN JUST
WARD OFF!!



...I CAN
FIGHT.

BUT...



...SEARCHING
FOR HIM,
AND NOW...

I'VE
STRUGGLED
THROUGH
COUNTLESS
NIGHTS...

**...ALL YOU
ARE IS
IN MY
WAY!!!**



I'VE
NEVER SEEN
ANYTHING
LIKE THIS,
EVEN ON
THE BATTLE-
FIELD!!

INCREDIBLE...!!

THE WAY
HE HANDLES
THAT
MASSIVE
SWORD!!

HE'S
GROWN
STRONGER
THAN I
COULD
IMAGINE!!

IS HIS
RANCOR
DIRECTED AT
GRIFFITH?
WHY?!

BUT THAT
WRATH...



*FX: ZGING





*JING

*VSSSH



KHAH!



HE'S
TRYIN'
TO END
THIS!!

*FX: DOM DOM

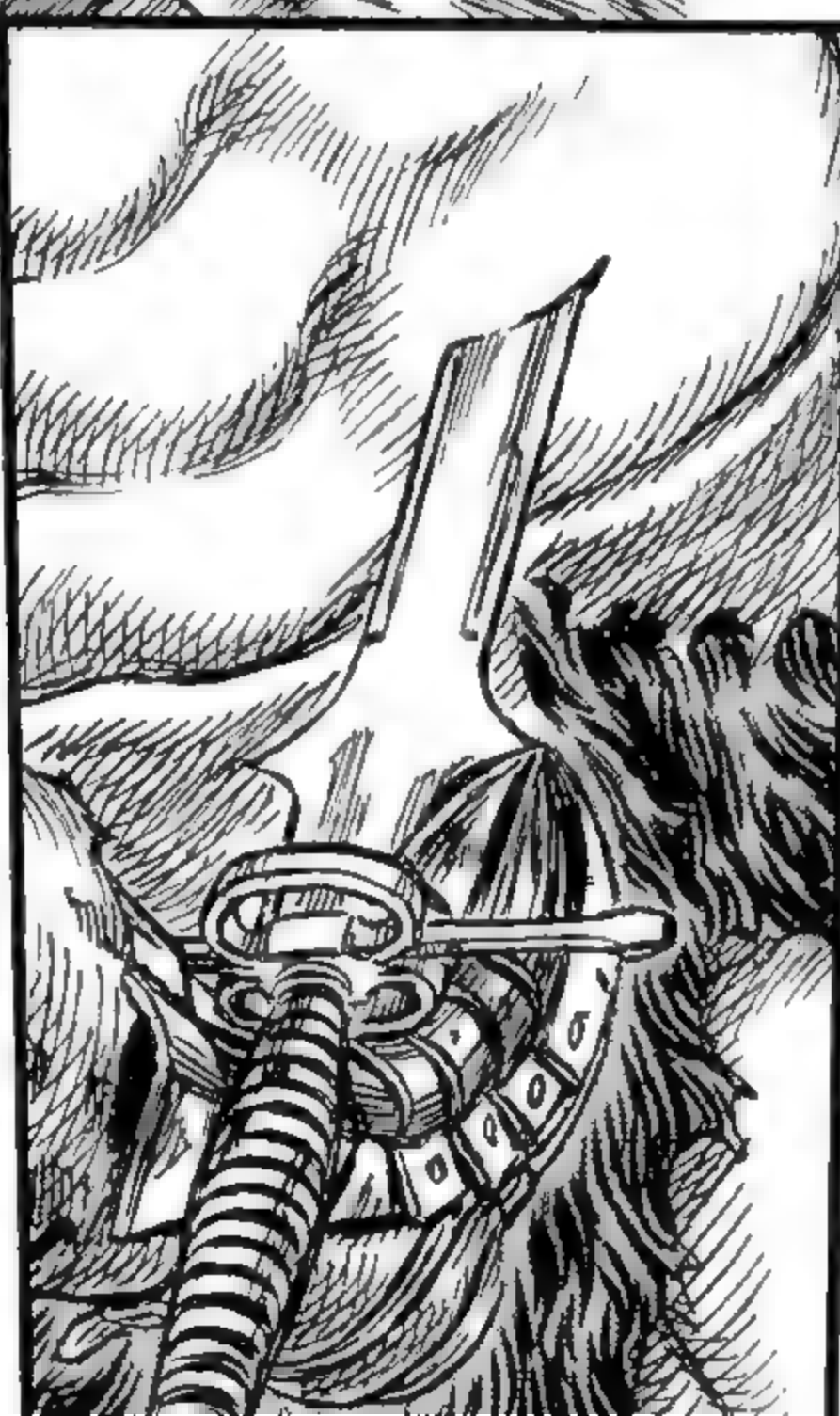
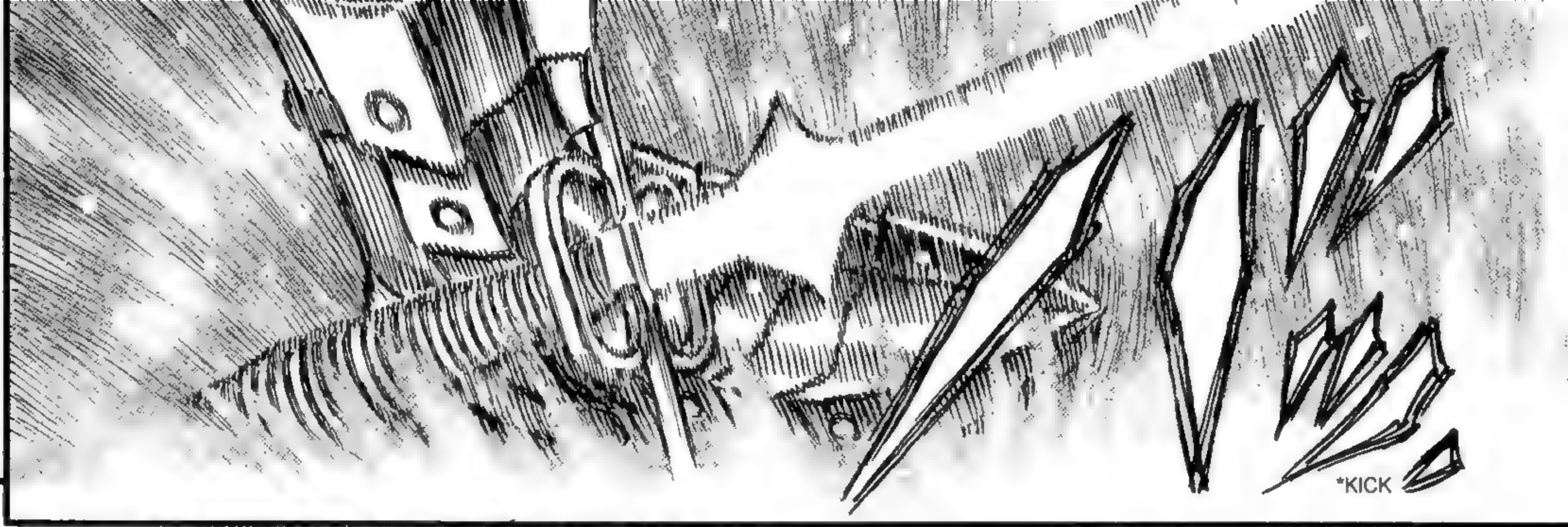
*FX: VYNN

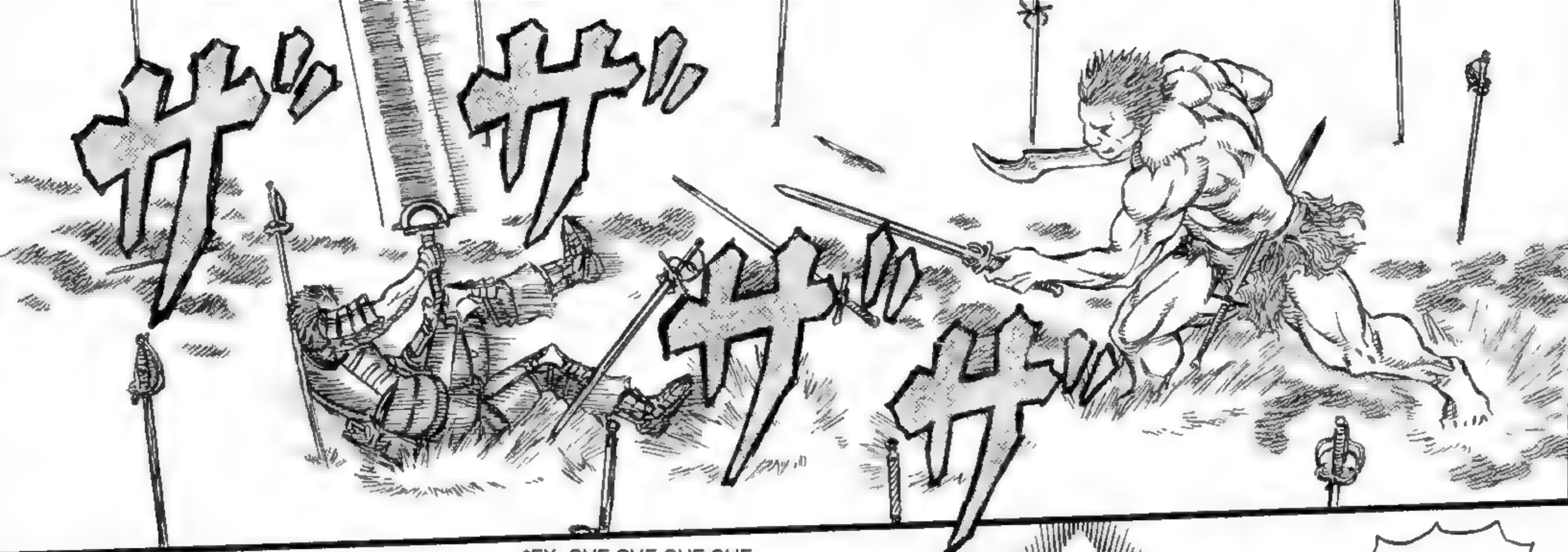


OH, NO!
BOTH HIS
HANDS
ARE TIED
UP!!



*GOGING





*FX: SHF SHF SHF SHF



BUT THEN
THERE'S GUTS'
SPLIT-SECOND
JUDGEMENT,
USING A SWORD
BURIED IN THE
SNOW LIKE THAT
THE INSTANT
HE WAS
DRIVEN BACK!!

THAT MAN
WAS AMAZING
TO SWITCH
TO USING TWO
SWORDS IN
THE MIDST OF
ATTACK AND
DEFENSE THE
MOMENT HE
REALIZED HIS
SWORD WAS
DAMAGED...!!



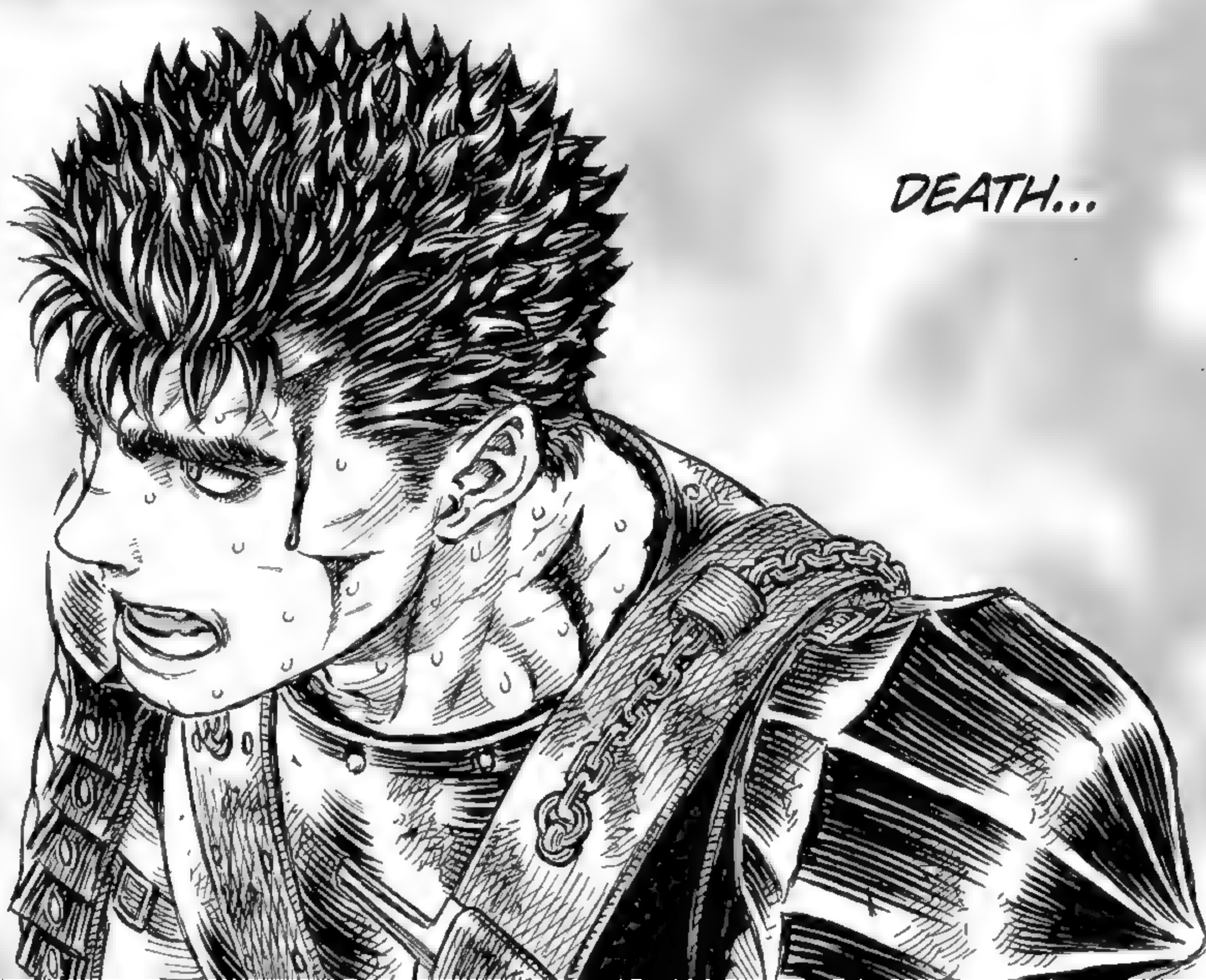
WH-
WHAT A
FIGHT
!!

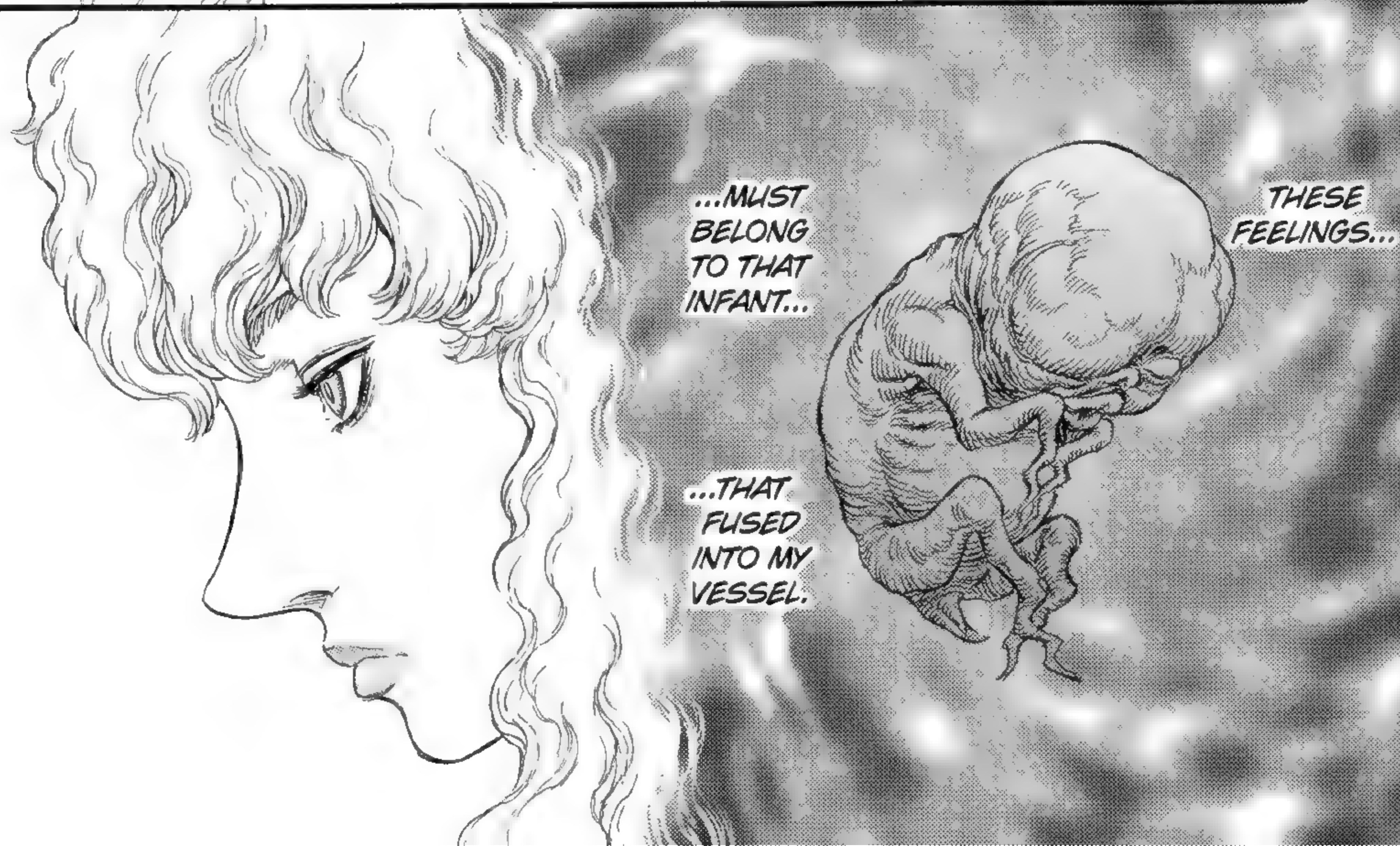
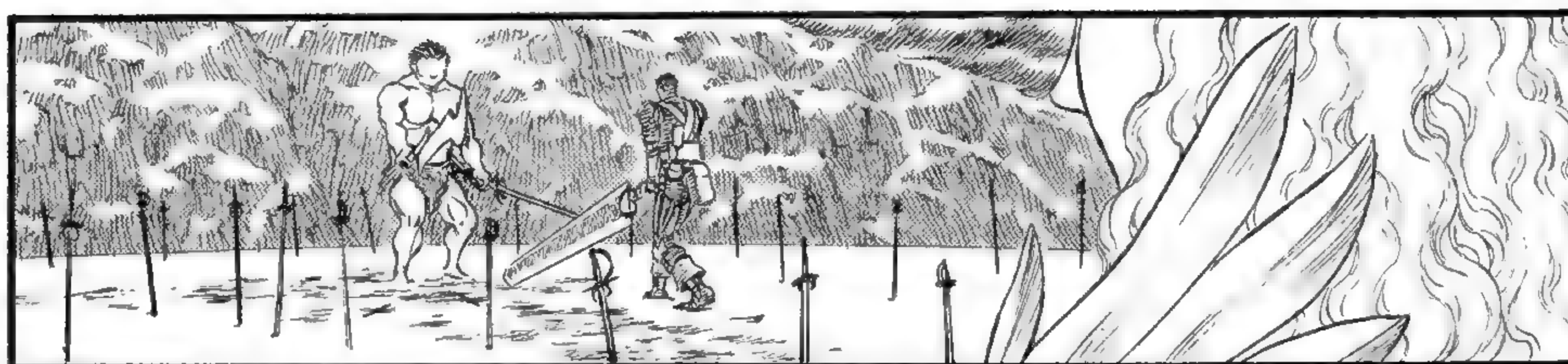
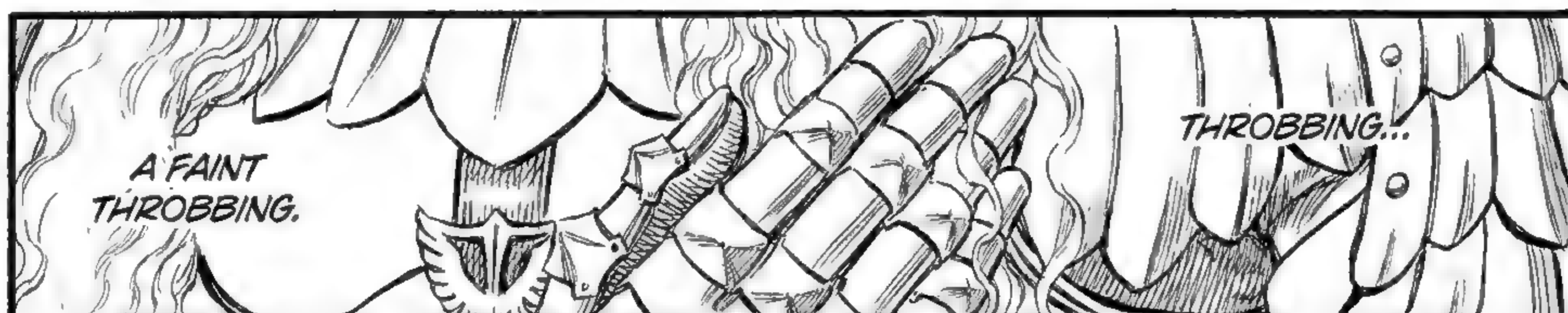
.....!!

CLENCH

DEATH...

GUTS
HAS DONE
UNBELIEVABLY
WELL,
BRAVING
DEATH.







**HAWK OF THE
MILLENIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER**

UNCHANGED

聖魔戦記の章 不変

BERSERK

YOUR
STRENGTH HAS
GOTTEN YOU
THROUGH EVEN
BATTLES WITH
APOSTLES.

A HUMAN WHO
SURVIVED
THE ECLIPSE...

SPLENDID
...

*FX: SHLK

...BUT IT
SEEMS THIS
HORSE-SLAYER
I STOLE FROM
THE KUSHAN
DOESN'T
QUITE MATCH
UP TO THAT
DEMON-SLAYER
OF YOURS.

I'D LIKE TO AMUSE
MYSELF FURTHER
WITH THIS SWORD
DANCE OF OURS...



AND YOU
POSSESS
SPLENDID
TECHNIQUE
!!

IT IS A
SPLENDID
SWORD!!



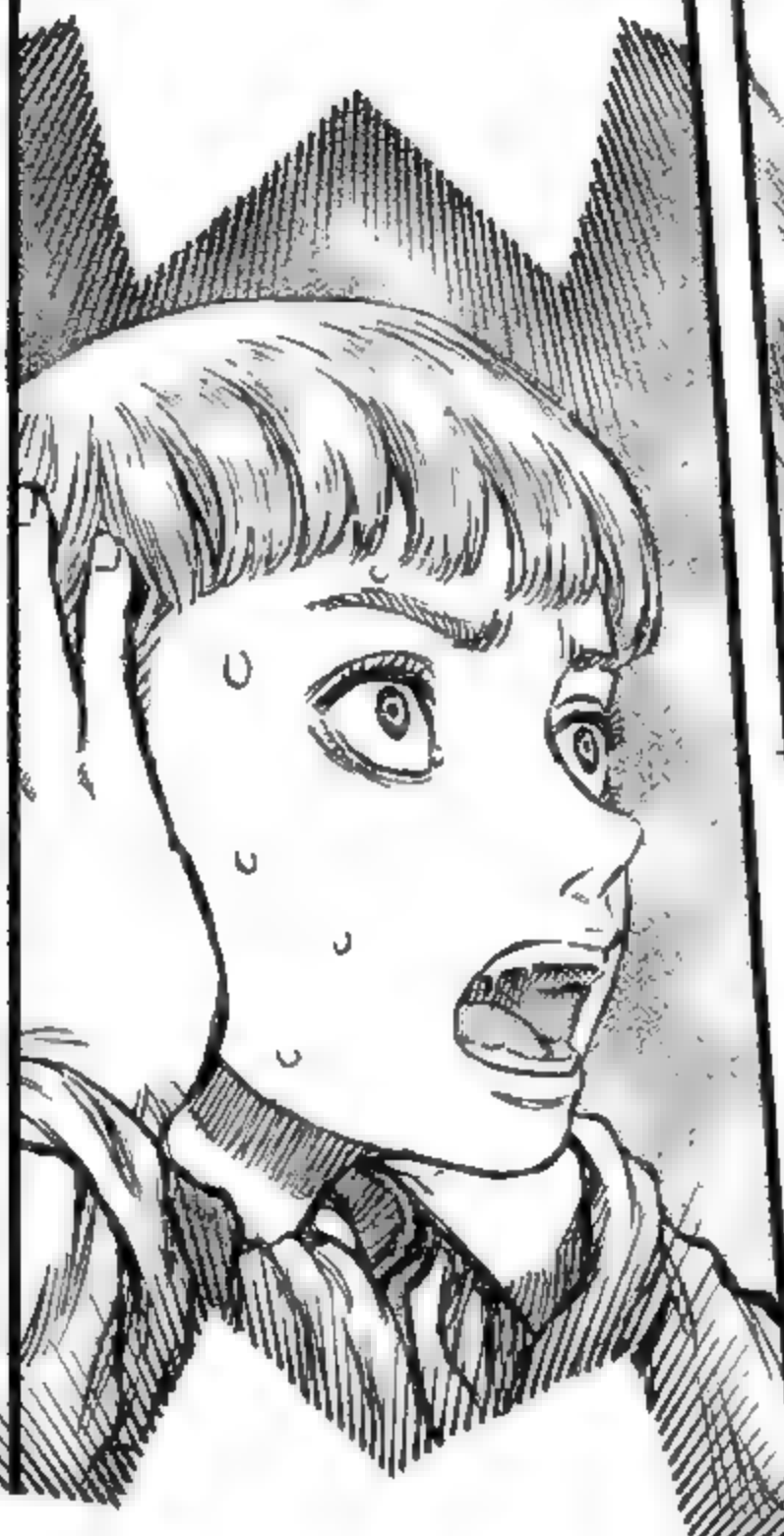
IT ALL
STARTS
HERE!!

...TASTED
ENOUGH!!

I'VE
NOT
YET...



Z-
ZODD?!



NO MISTAKE,
THAT--
THAT MAN'S
NOSFERATH
ZODD?!



...!!

GROHH



*SSST

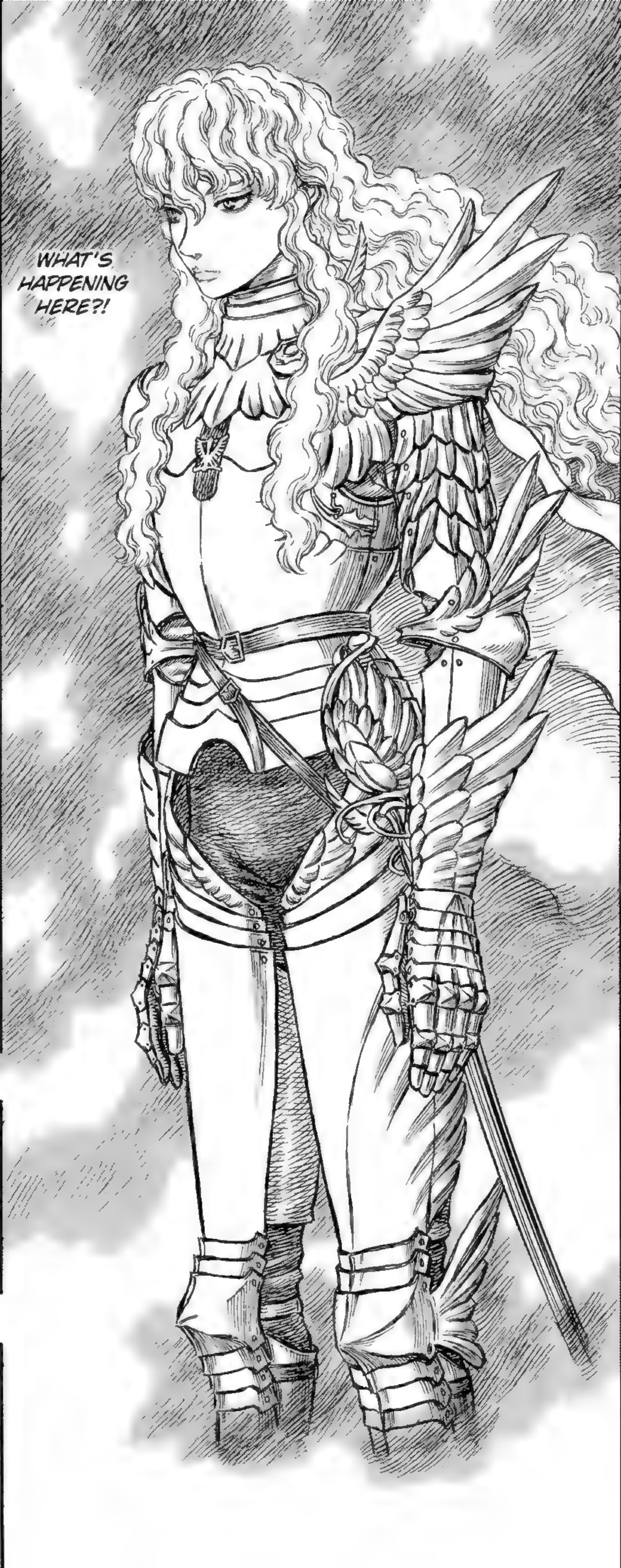
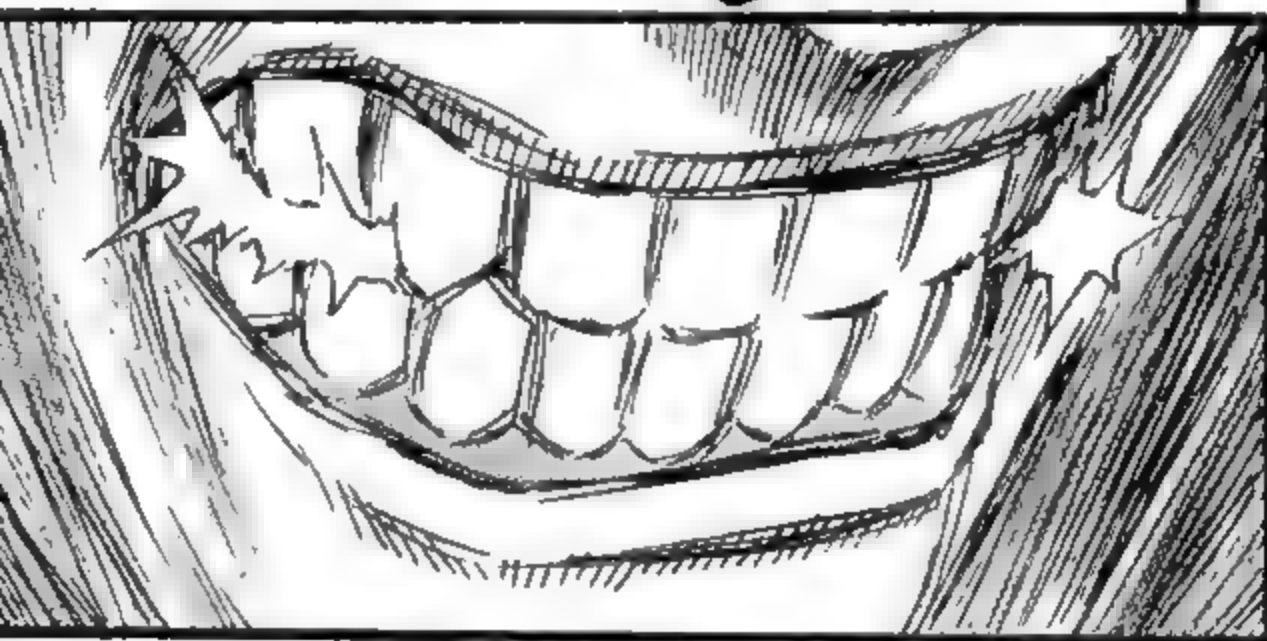
ビッ
ビッ



**I HAVE
NOT HAD
MY FILL !!!**



*FX: VNNN



WHAT'S
HAPPENING
HERE?!

*ZGANG



*THD THD THD

*SHNK



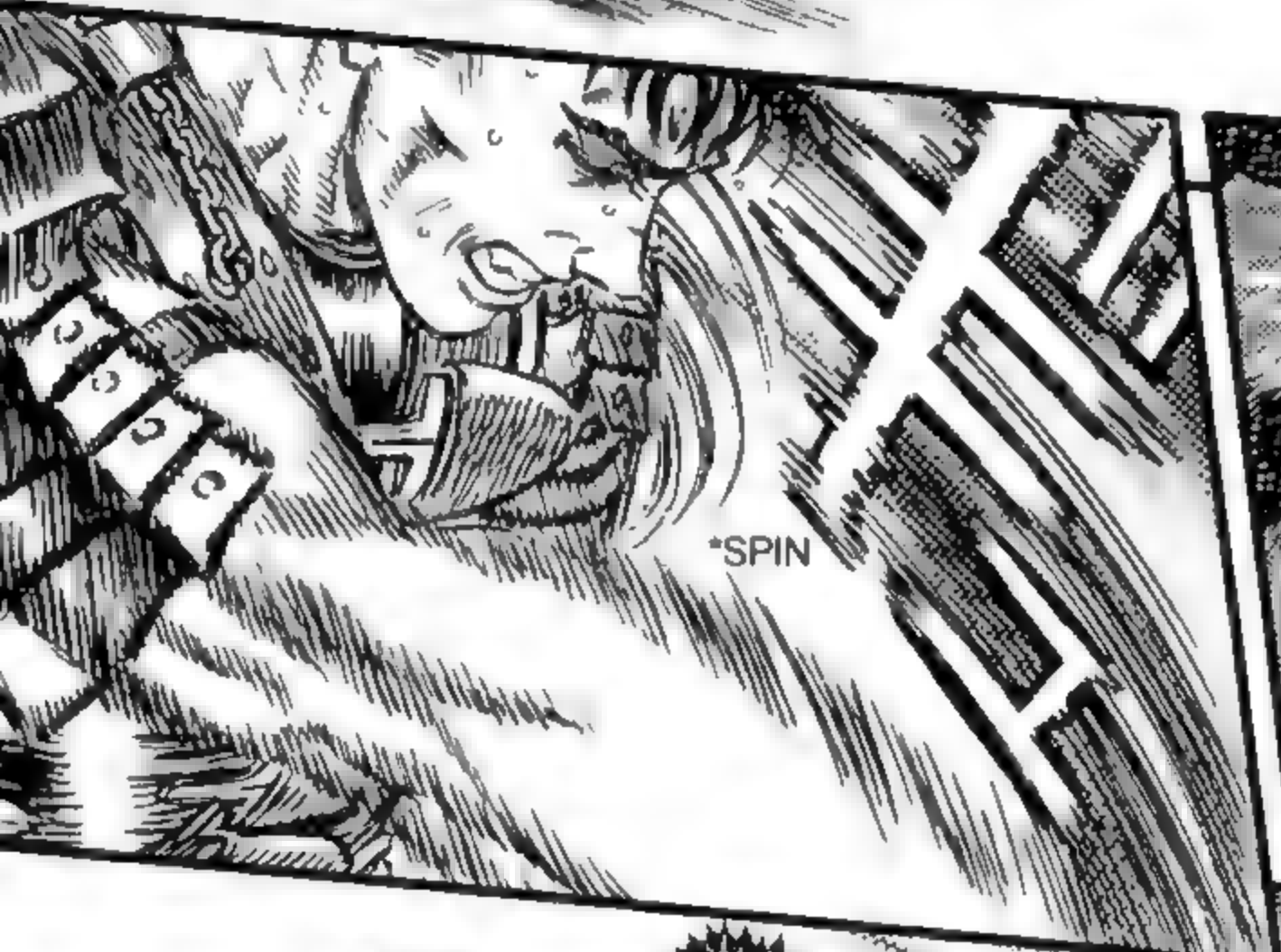
*SHOOM





*VSHH

*WHAM



*SPIN



*GWAHH

ゴッ



*WOK

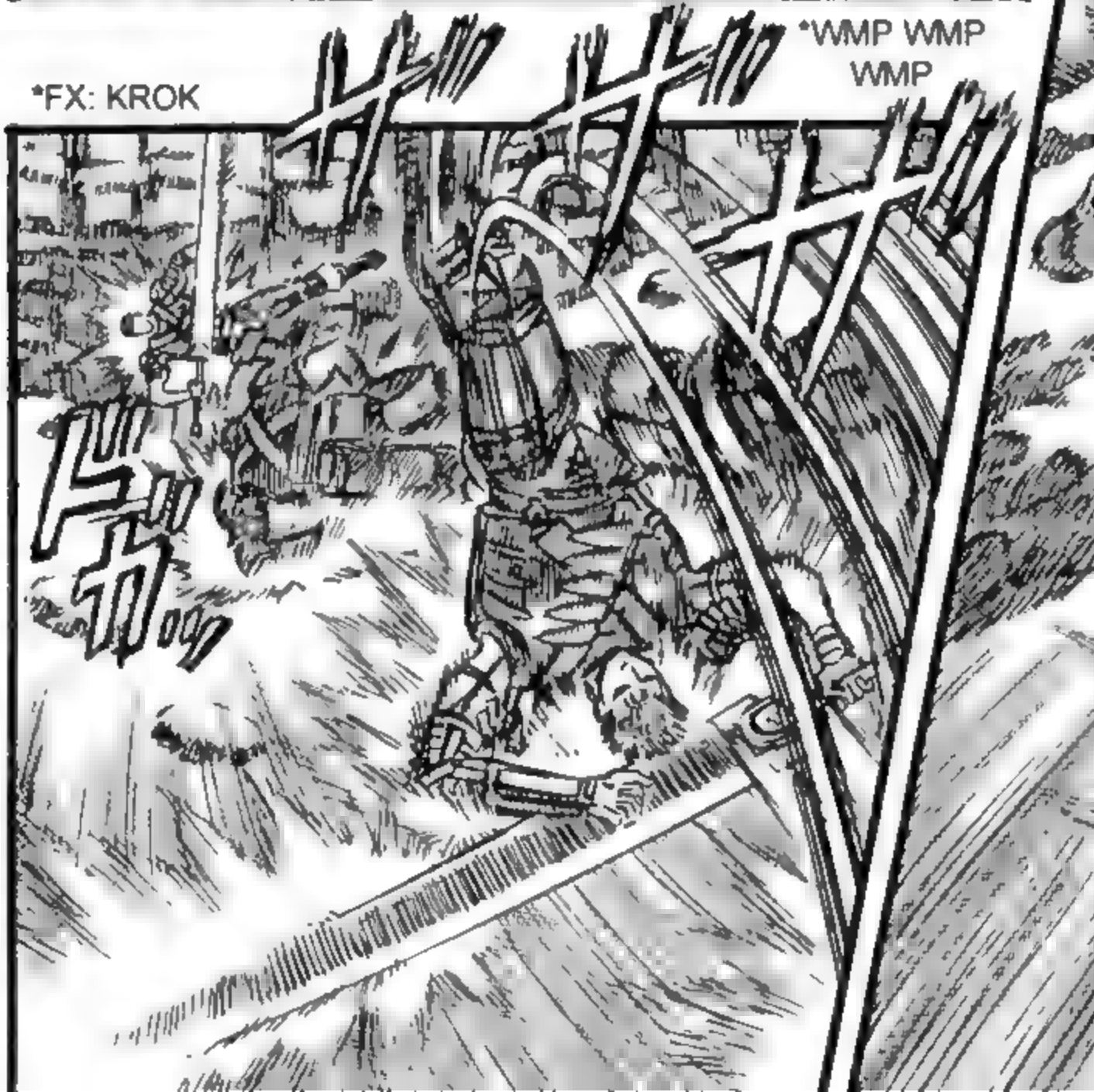




*GINNNG



GUTS
...!!



*FX: KROK

*WMP WMP
WMP



*SHASHFF SHF SHSHF



*LUNGE

*DMP

*DMP

*WOBBLE

*DMP

*DMP



*FX: BRMMMM

*KRUNK



THAT'S... !

...MASTER
GODO'S
MINE...!!





DON'T
RUN OFF
AGAIN!

CASCA,
COME
BACK!



*FX: DZZNNN



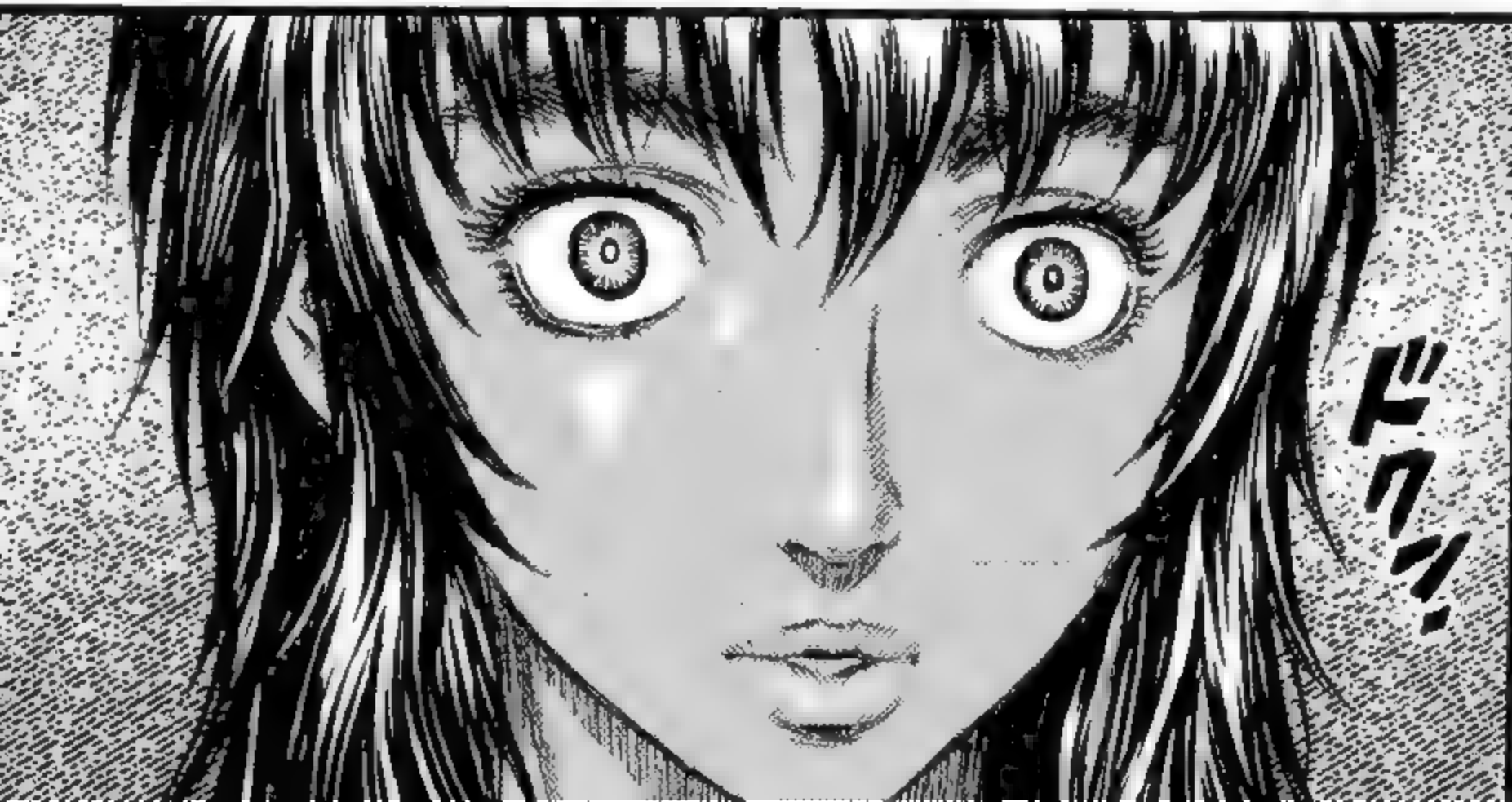
...
...
!!

GET
BACK
!!!

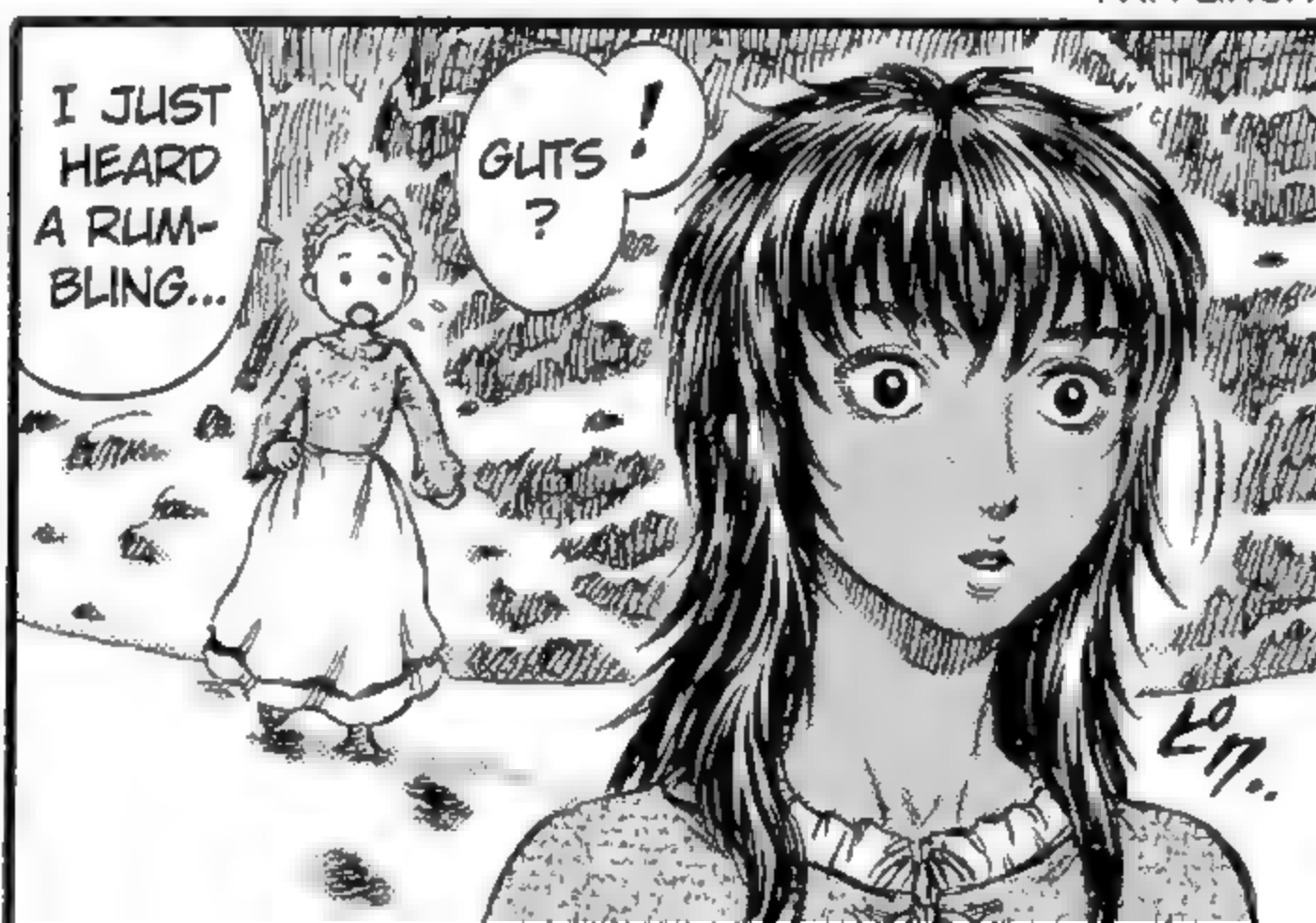
YOU
STUPID
....!!

*FX: BADUMP

*FX: FLINCH



ク
ク
?



I JUST
HEARD
A RUM-
BLING...

GLTS
?





*BDOOOOM



WHOA!

ERICA

AGHH!
MONSTERRRR
!!

*FX: ROHHHH





*FX: WHOCK

*FX: GSHANNNG

*FX: SHMP



CASCADA!!!



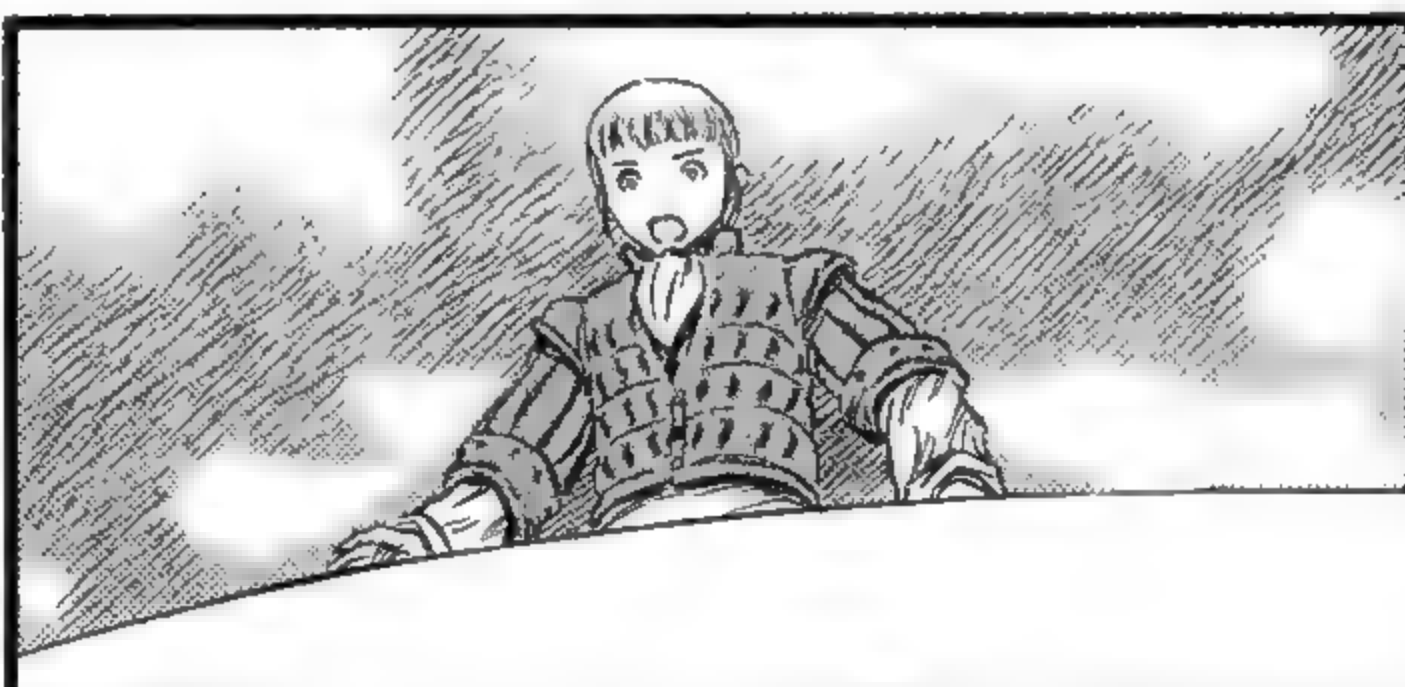


*BDOOOM



*FX: GAHA

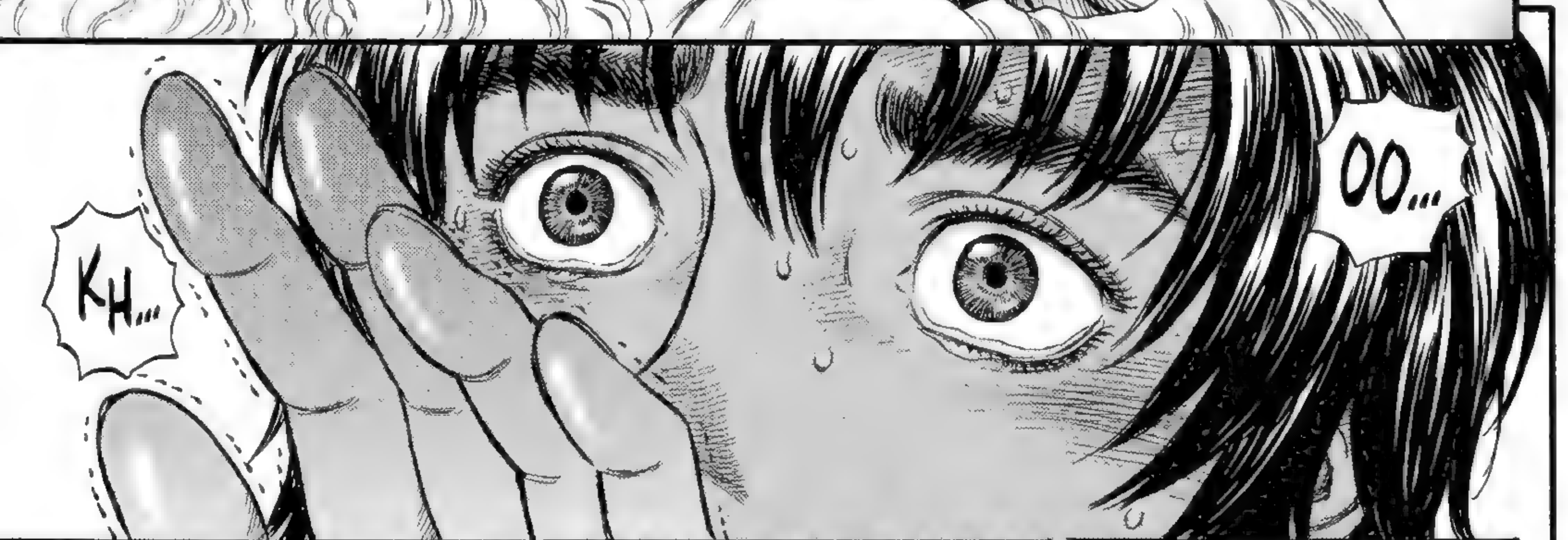
*FX: GCHAK



*FX: CLATA









*FX: FMP



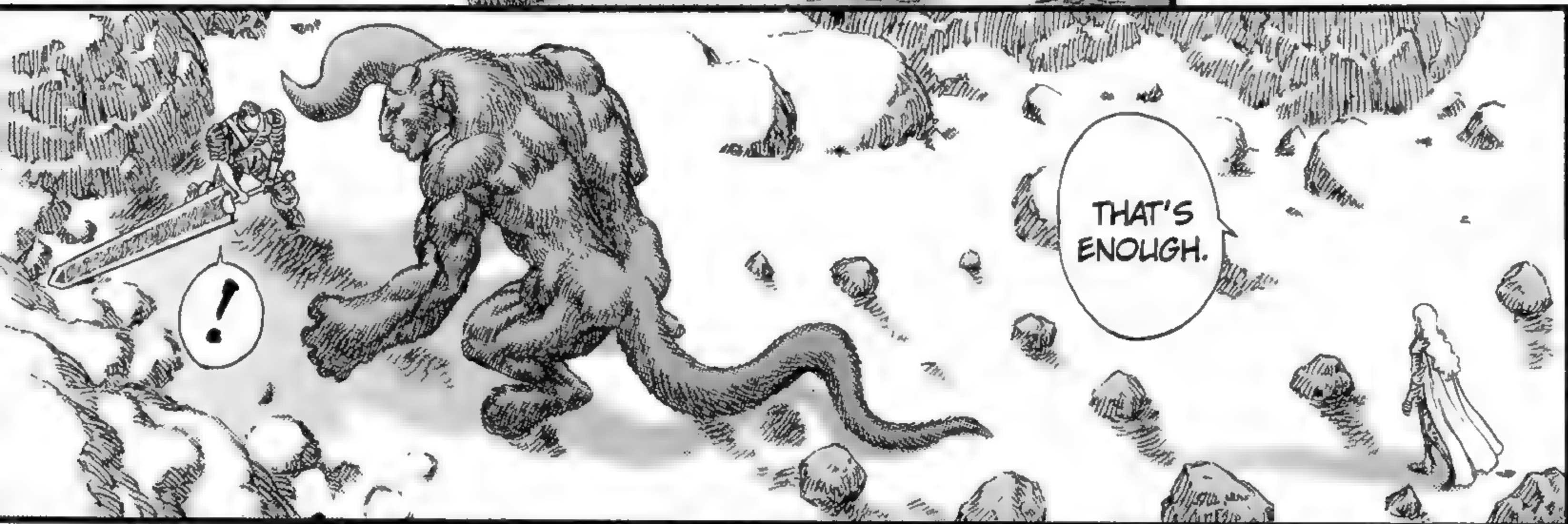
UGEE



*SHH
7.



*FX: WHOM









NOTHING

...

**...HAS
CHANGED.**





*I
WILL...*

*...GET
MY OWN
KINGDOM.*

**HAWK OF THE
MILLENNIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER**

PROLOGUE TO THE WAR

戦記の序章

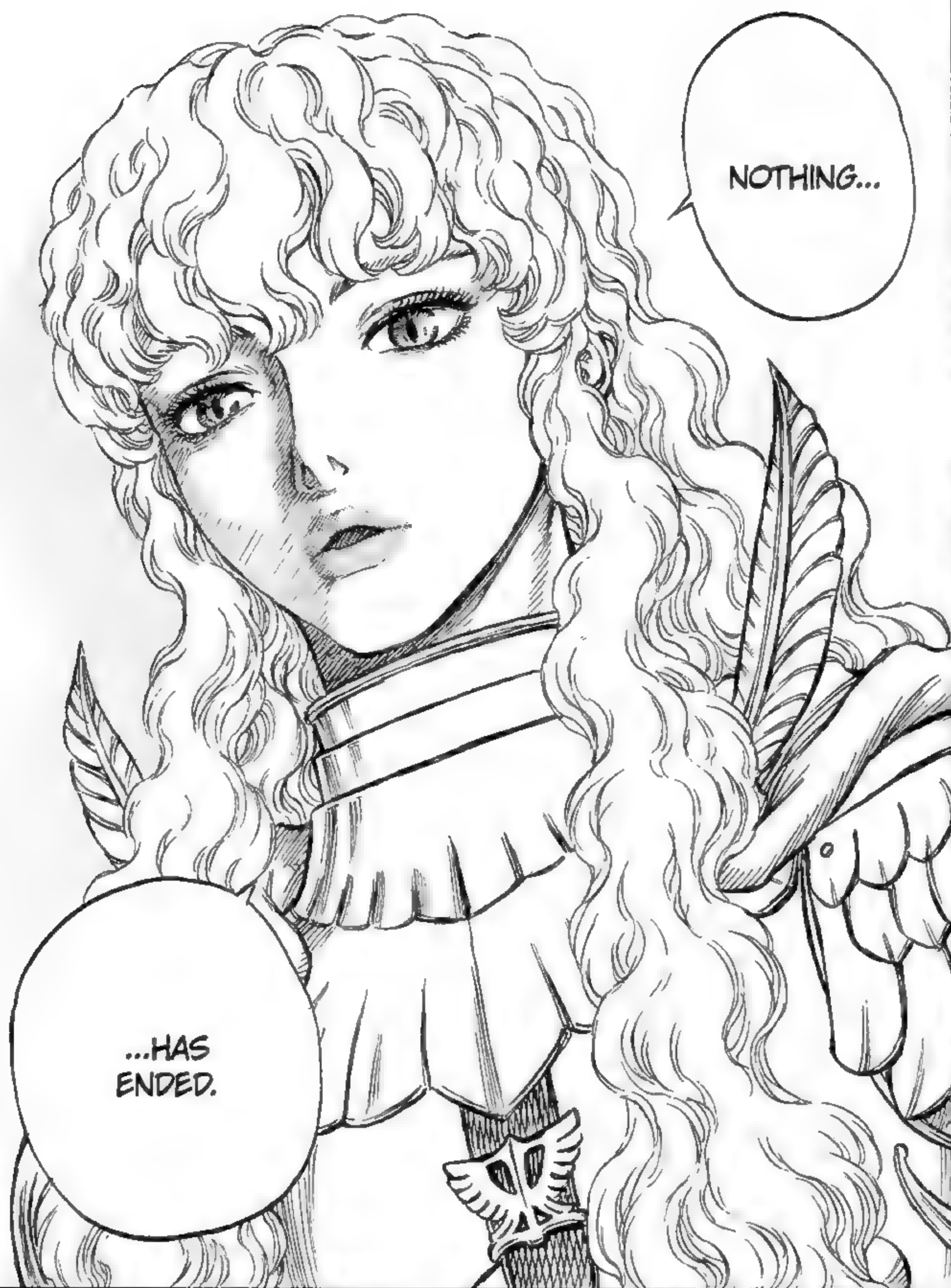


*FX: VWAA

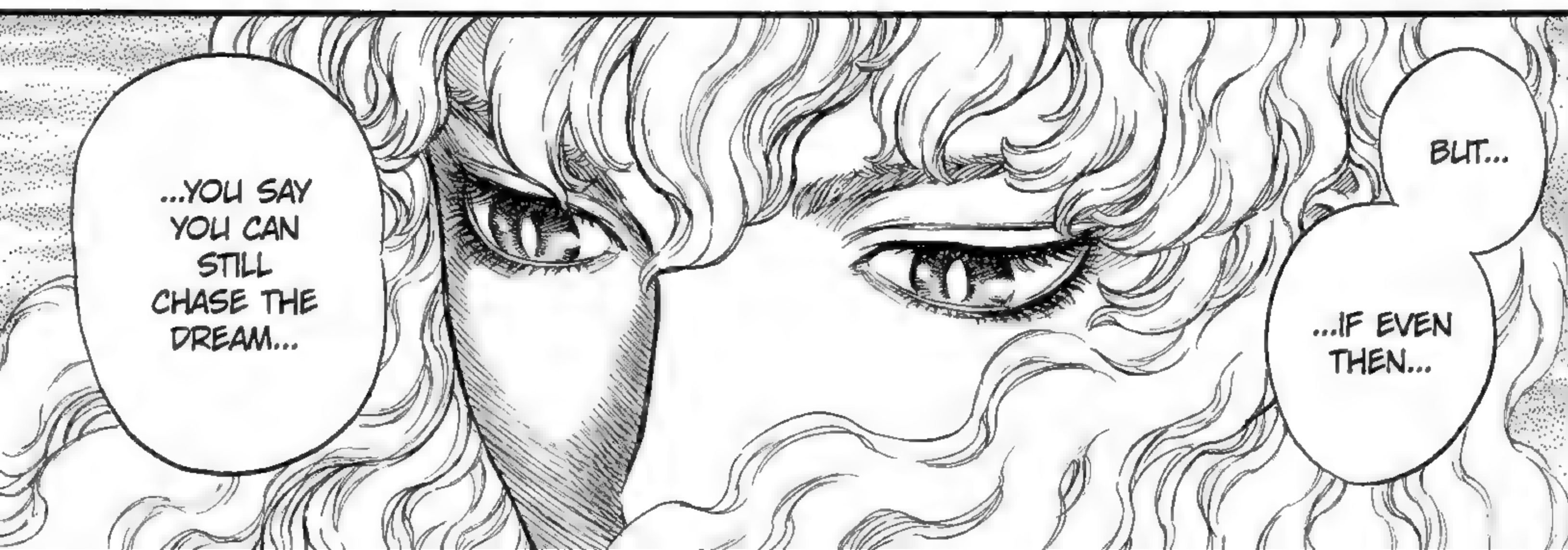


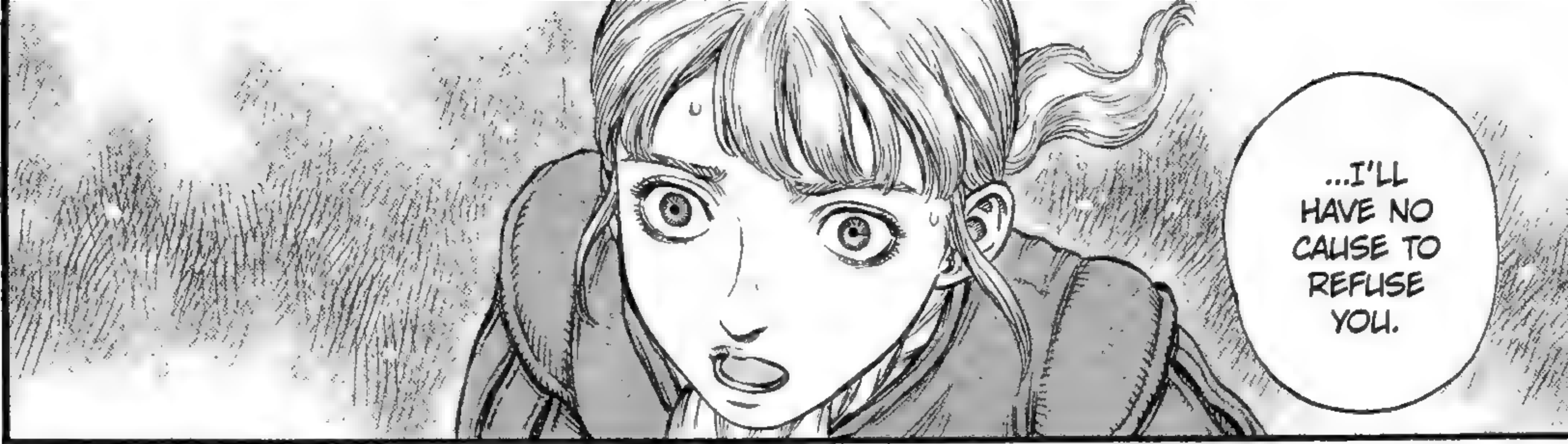
NOTHING...

...HAS
CHANGED.



*FX: SHMM





...I'LL
HAVE NO
CAUSE TO
REFUSE
YOU.



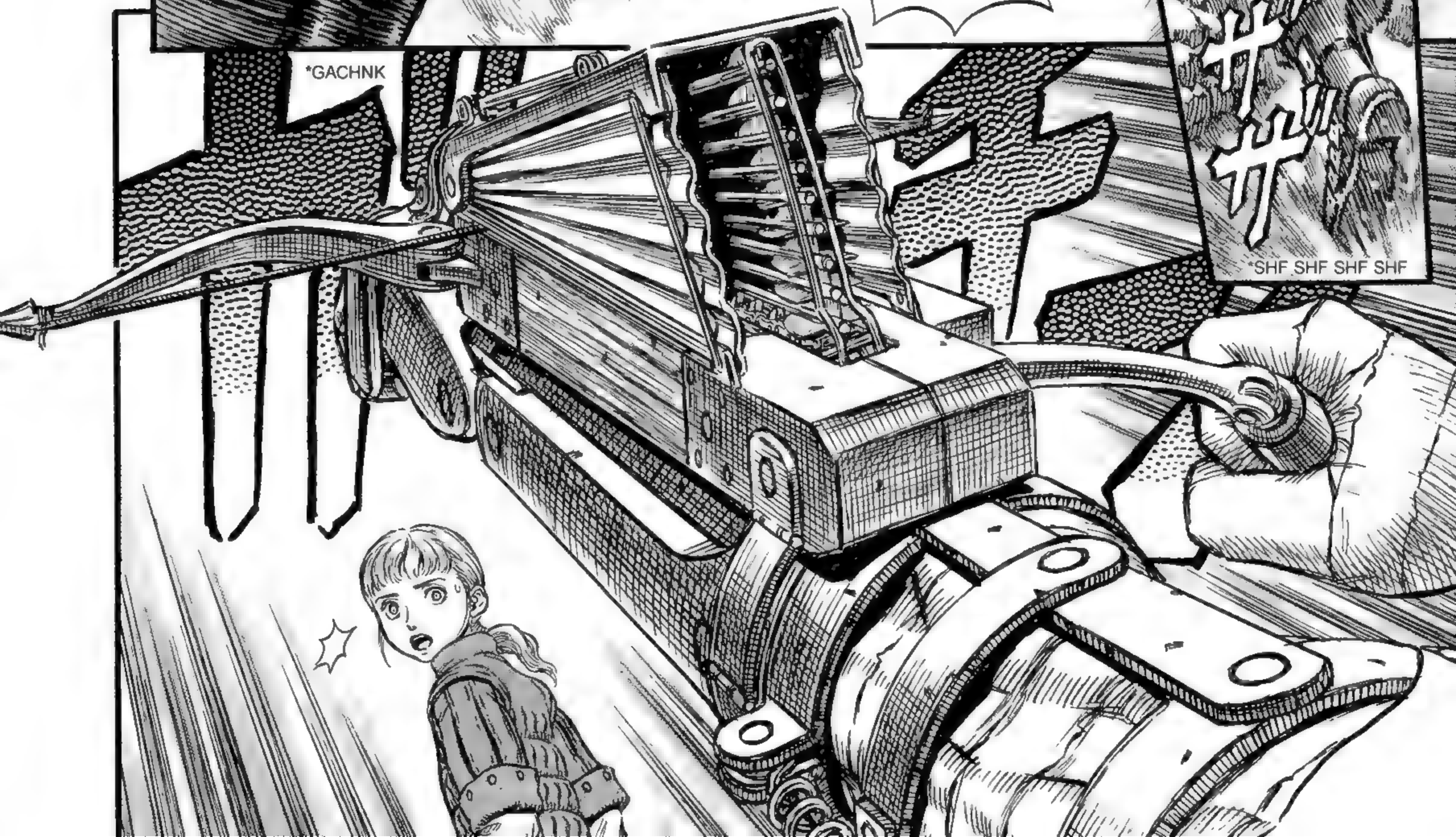
W-
WAIT!

I DON'T
UNDER-
STAND!

WHAT'S
THE
TRUTH?!

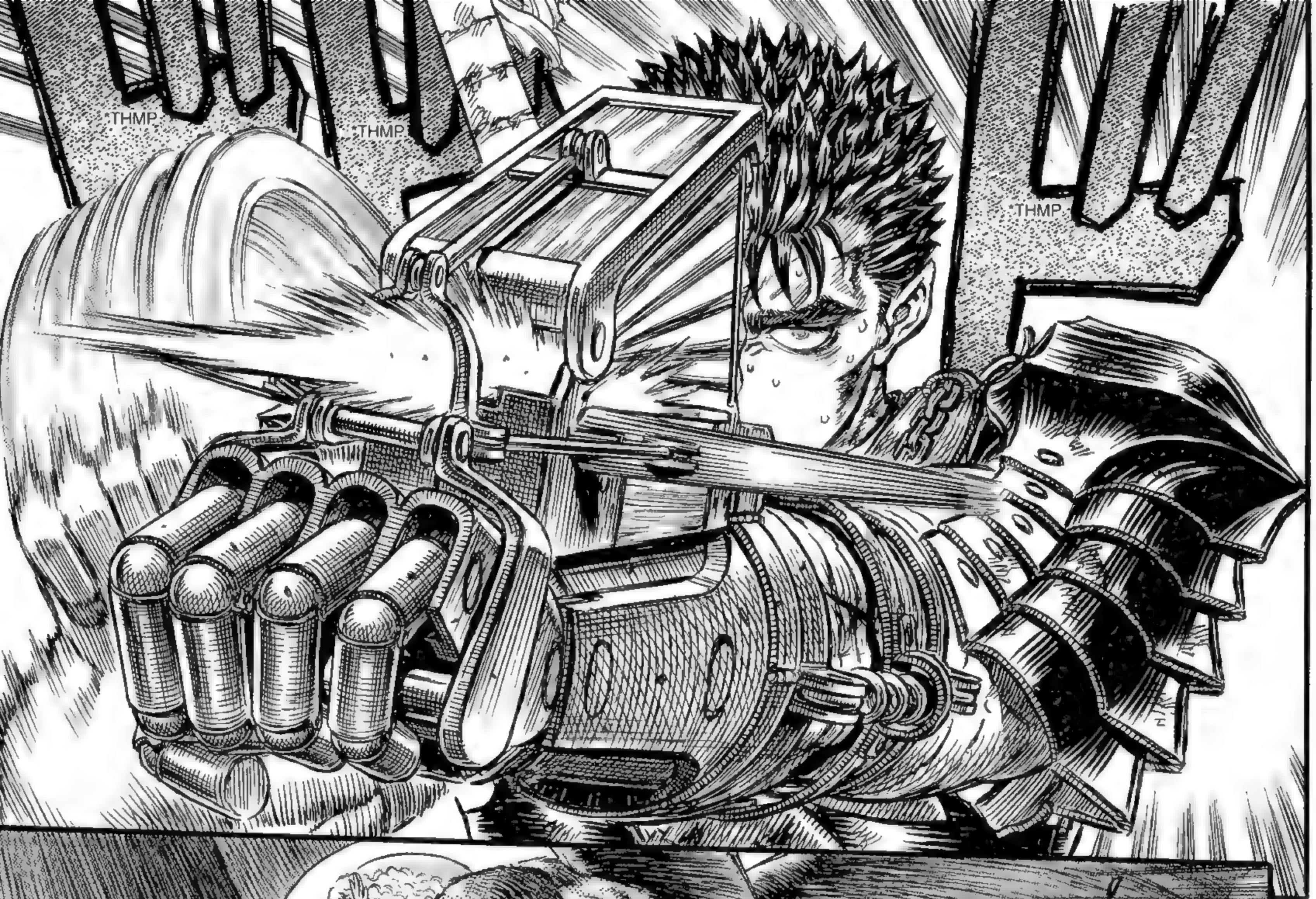


*SHF SHF SHF SHF



*GACHNK







THIS IS
THE MAN
I AM.

YOU
SHOULD
HAVE
KNOWN.



...YOU SAY
NOTHING'S
CHANGED
?!

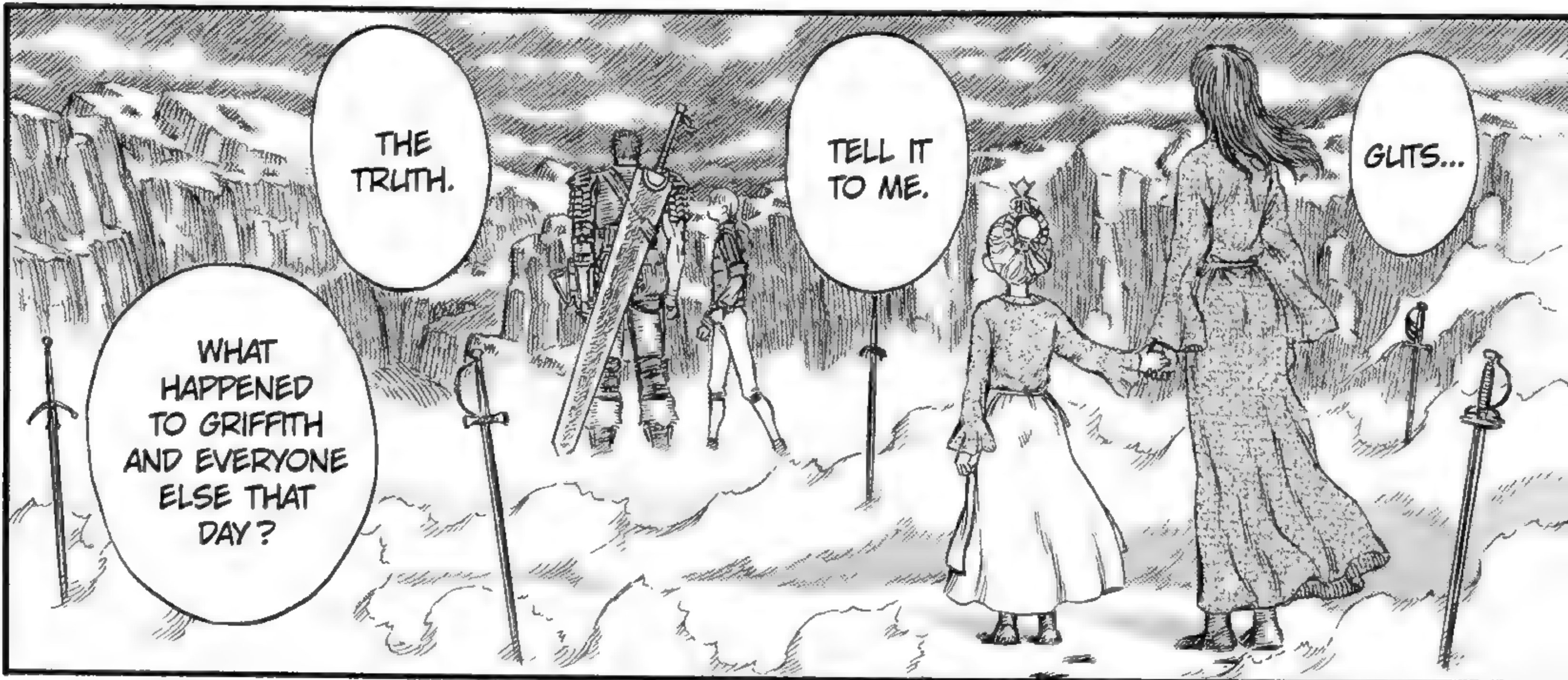
AFTER
EVERYTHING
YOU DID...



YOU,
OF ALL
PEOPLE.



*FX: WHOOOWOOOO

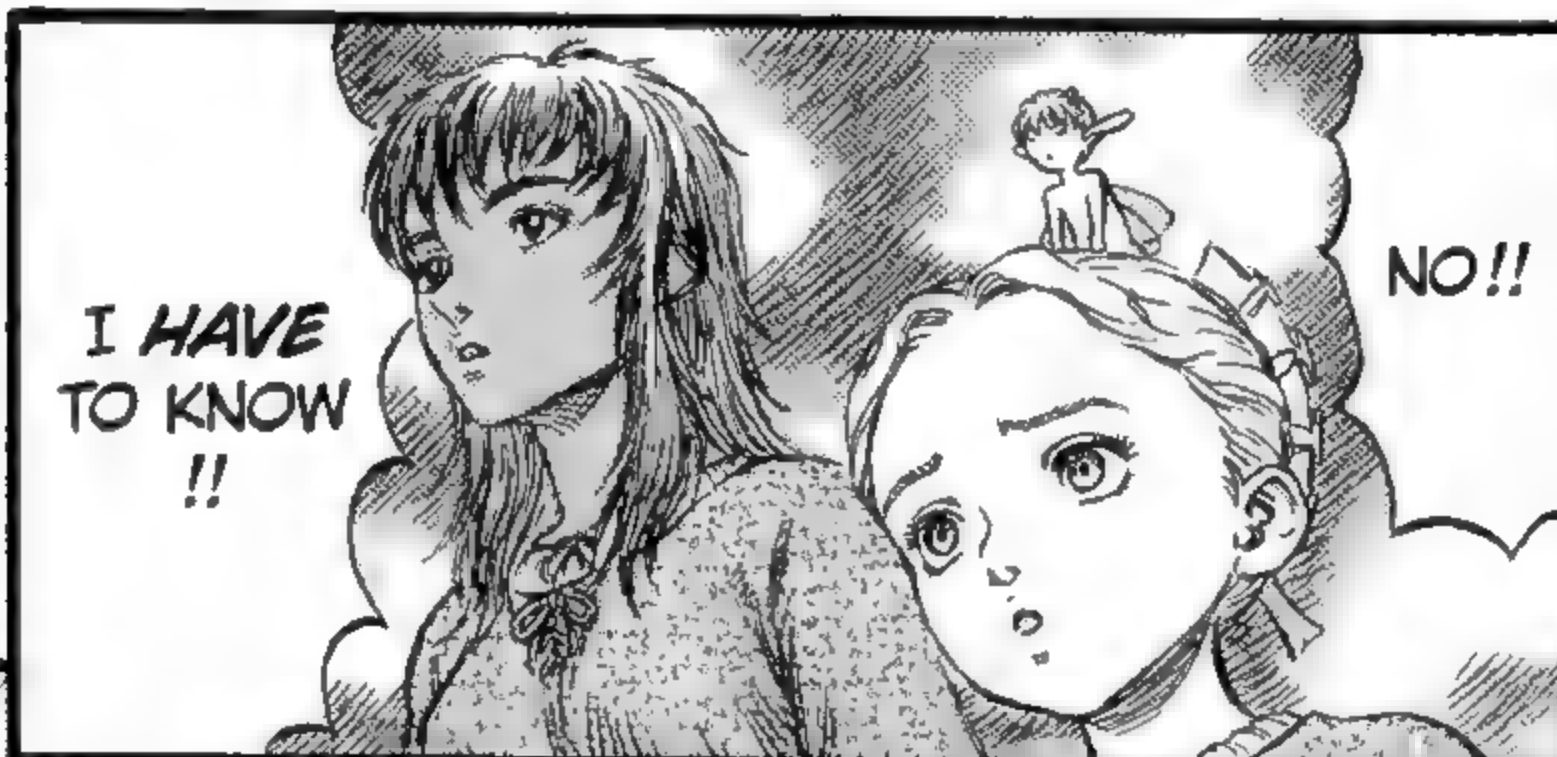


THE
TRUTH.

TELL IT
TO ME.

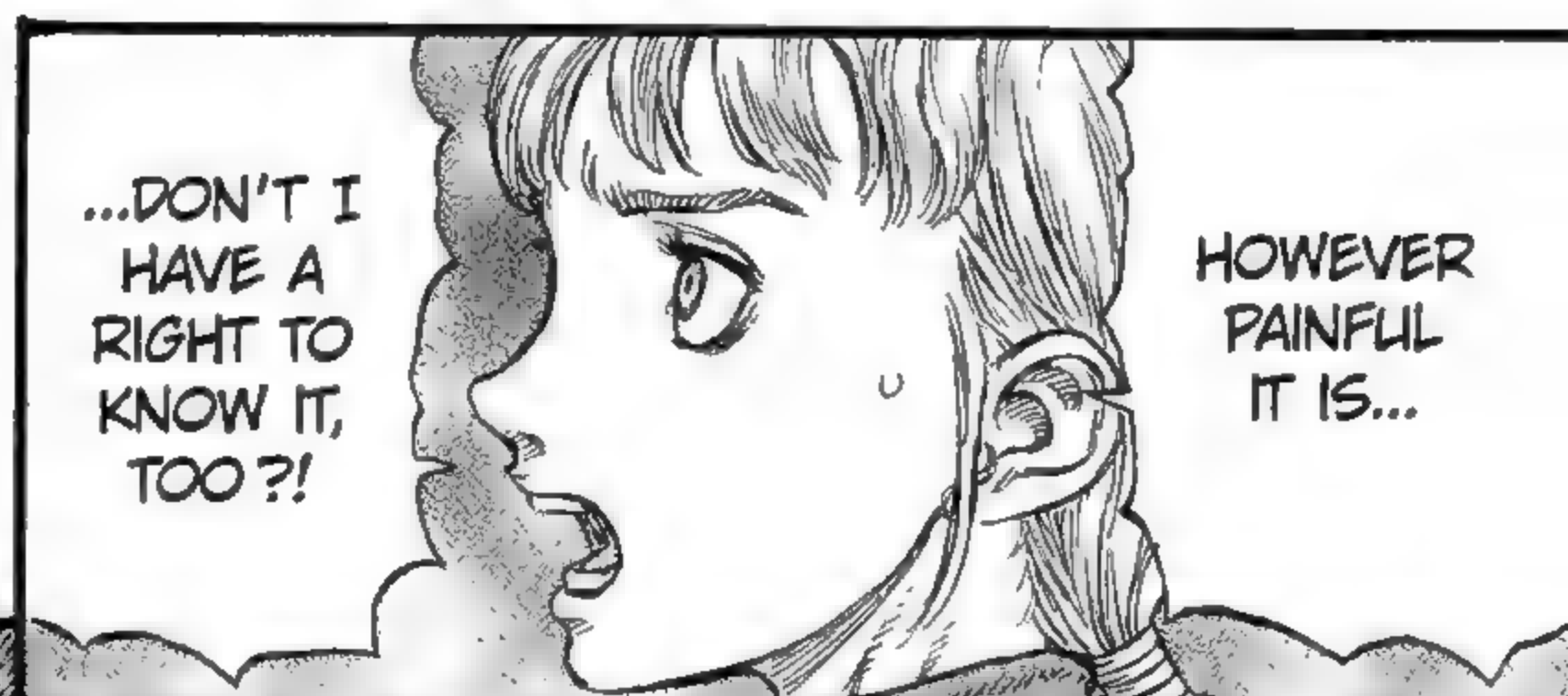
GLTS...

WHAT
HAPPENED
TO GRIFFITH
AND EVERYONE
ELSE THAT
DAY?



I *HAVE*
TO KNOW
!!

NO!!



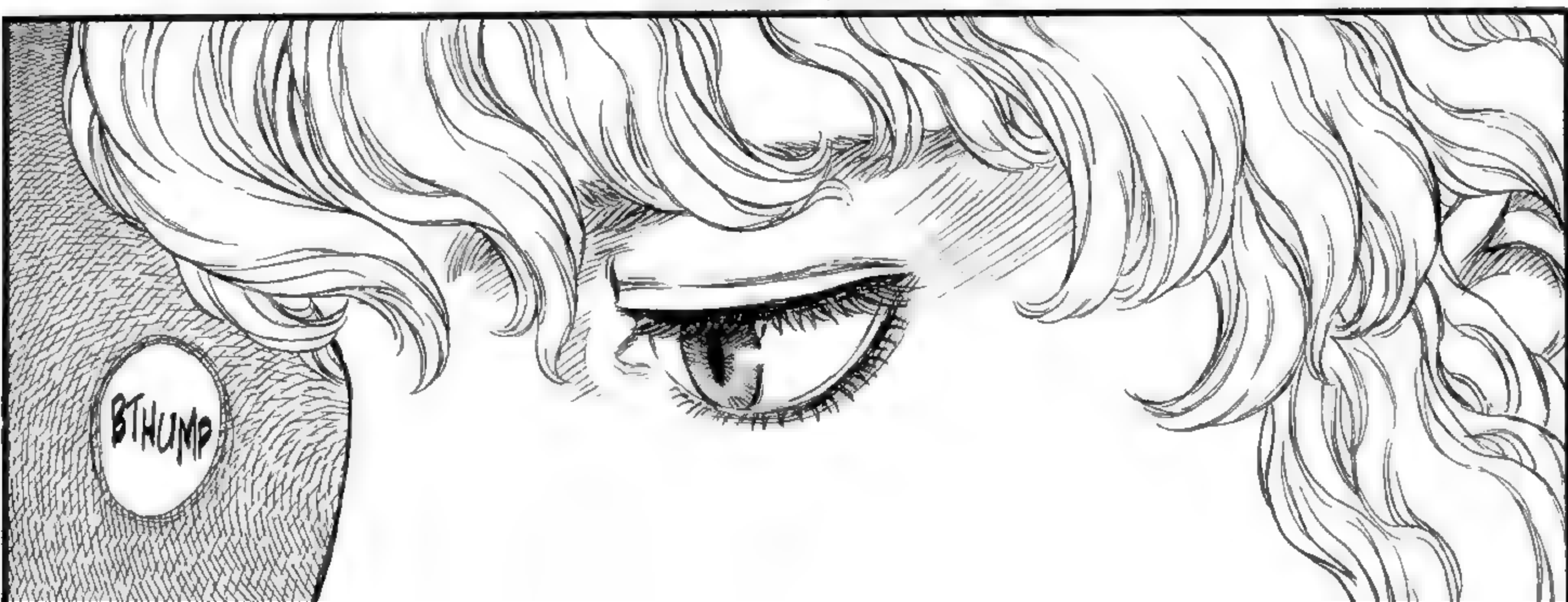
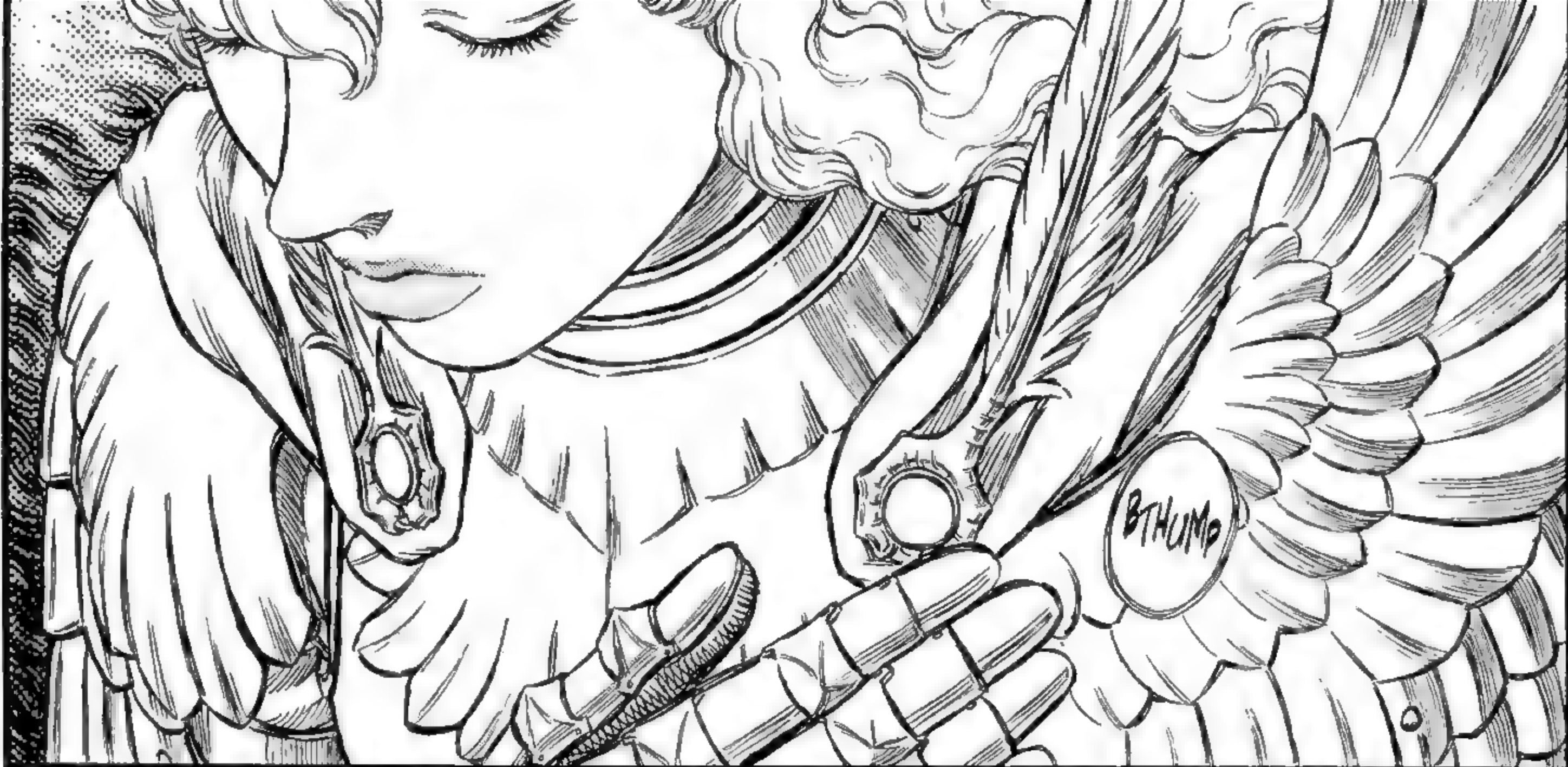
...DON'T I
HAVE A
RIGHT TO
KNOW IT,
TOO ?!

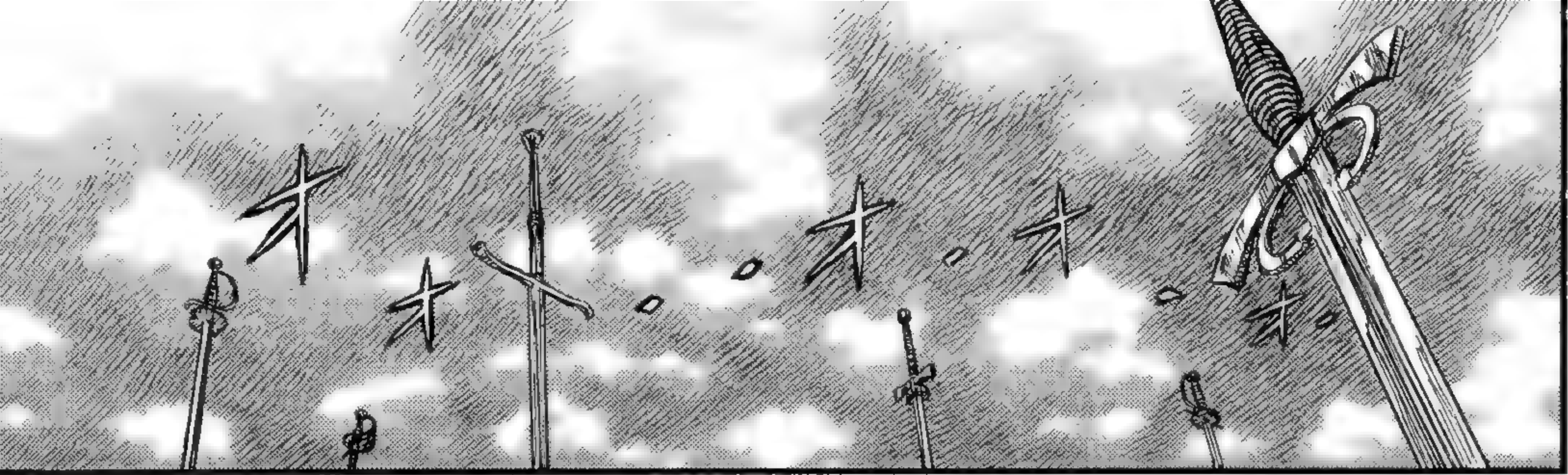
HOWEVER
PAINFUL
IT IS...



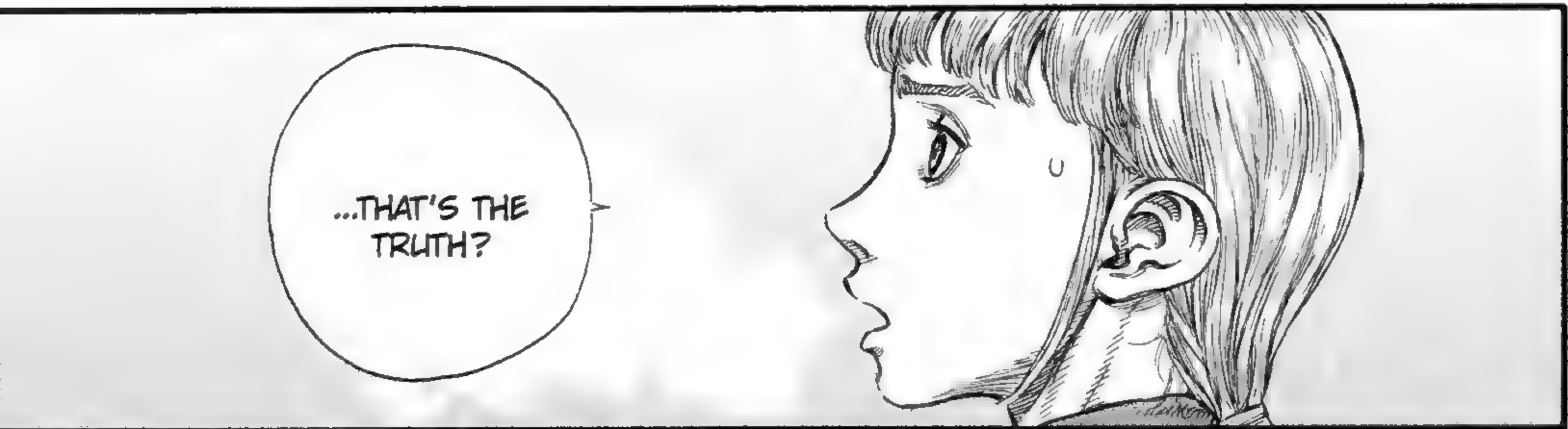
GLTS...!!



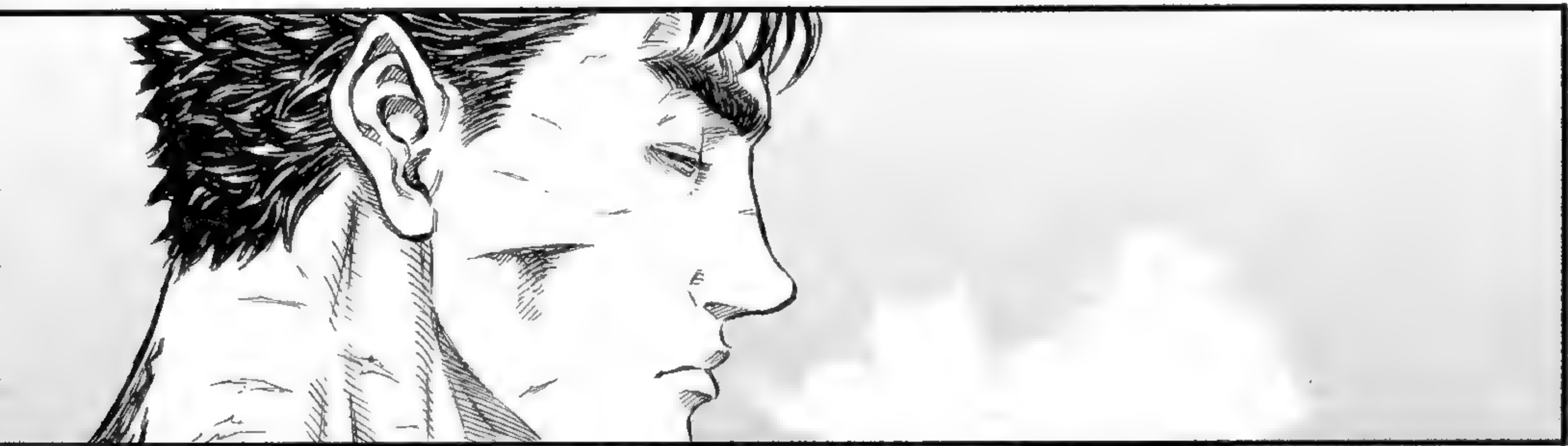




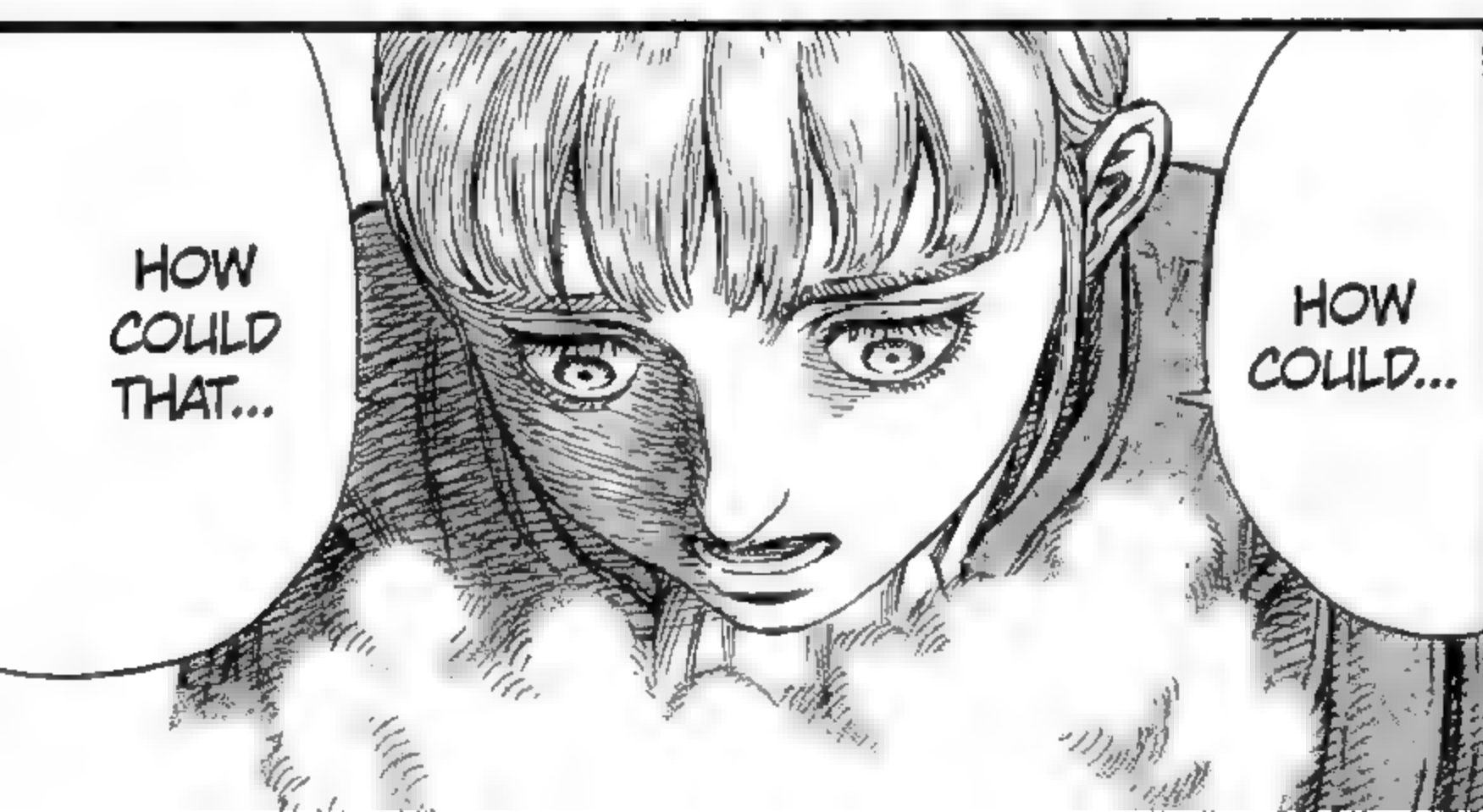
*FX: WOOOO-OOO



...THAT'S THE TRUTH?



*FX: WMP



HOW COULD THAT...

HOW COULD...



.....



...FROM
THEN...

...THAT
IMAGE
WAS...

SO...

SOMEHOW OR
OTHER...

...I'D
FIGURED
IT OUT...



.....

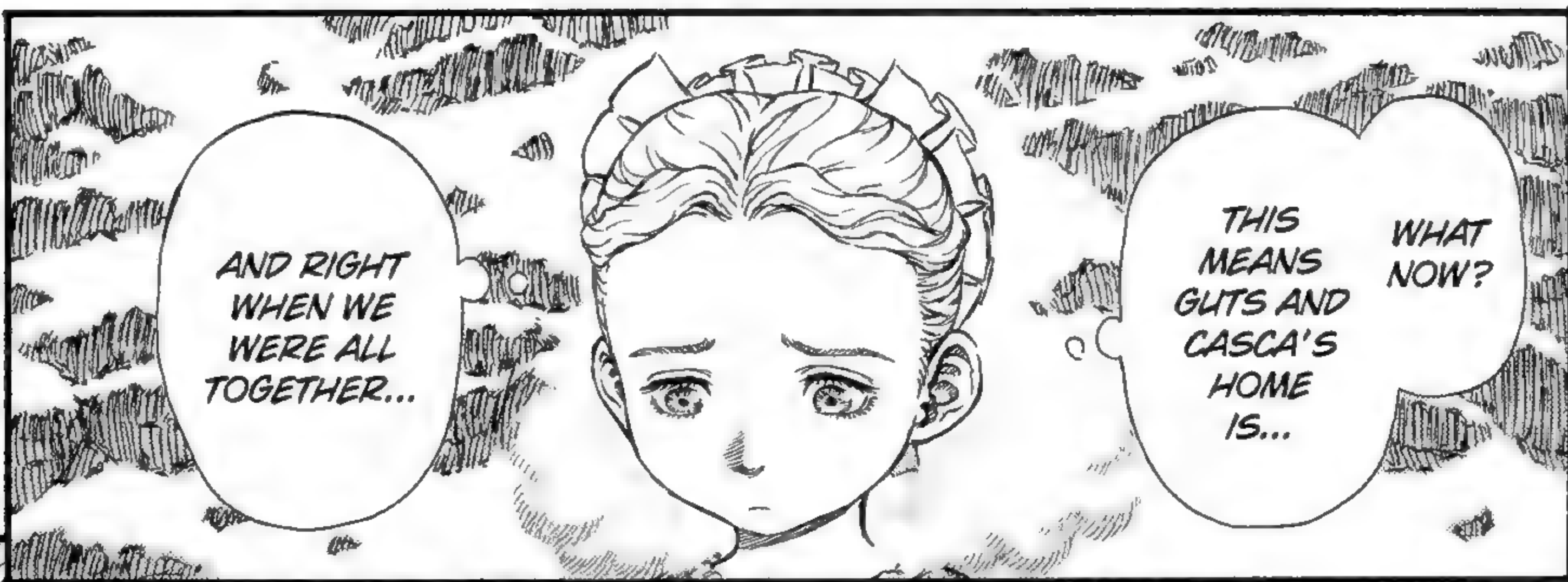
AHHH...





IT'S ALL
BURIED.

OH,
IT'S NO
USE.

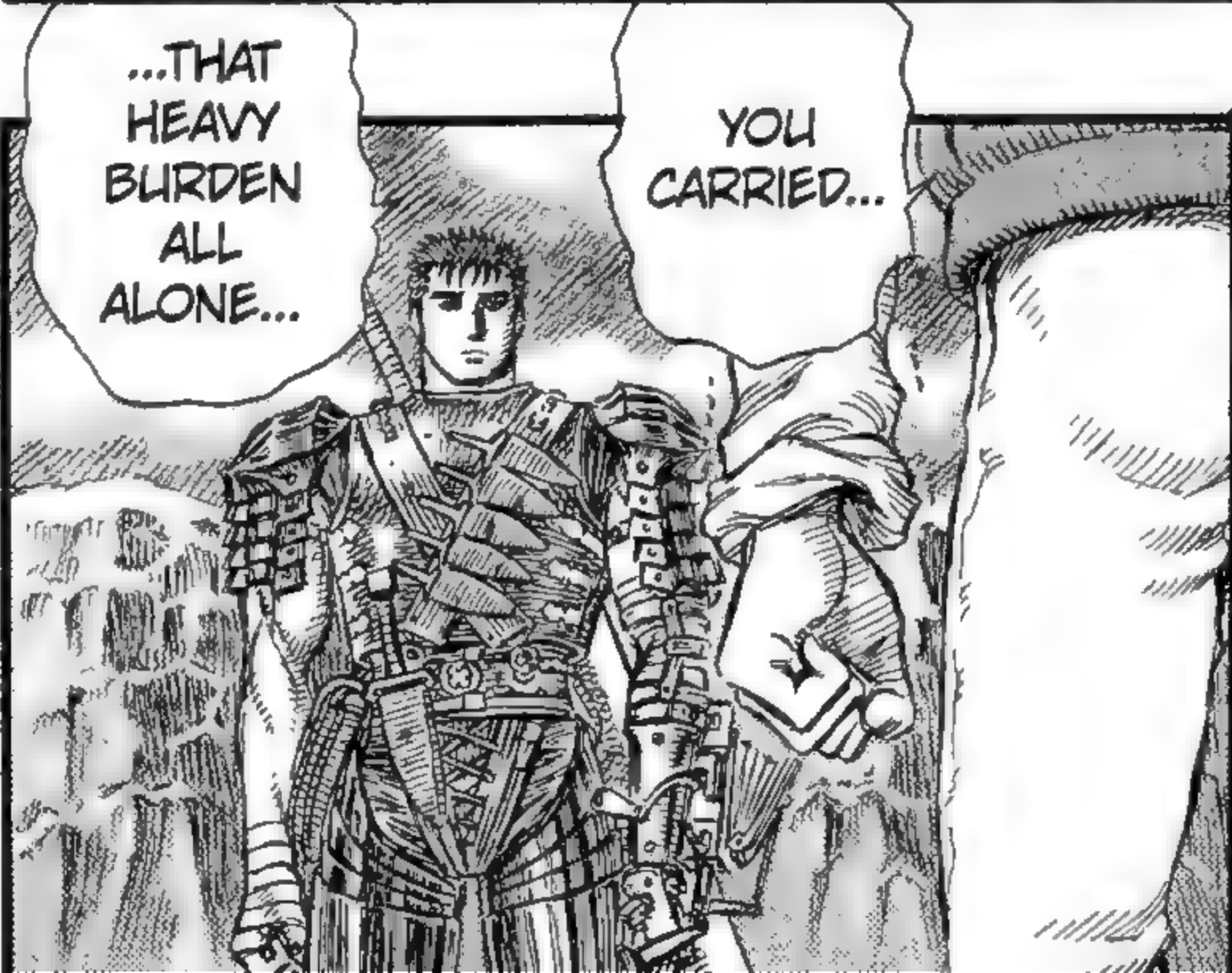


AND RIGHT
WHEN WE
WERE ALL
TOGETHER...

THIS
MEANS
GLITS AND
CASCA'S
HOME
IS...
WHAT
NOW?



I'M
GOING,
TOO
!!



...THAT
HEAVY
BURDEN
ALL
ALONE...

YOU
CARRIED...

COMFORTABLE
BY MYSELF
IN A PLACE
LIKE THIS...!!

...WHILE I
REMAINED
IGNORANT
!!



NO.

WHY
NOT...?!



I'M A
HAWK,
TOO...!!

I
WAS...

TAKE
ME WITH
YOU!!



...COULD
NEVER
REALLY
HATE
GRIFFITH.

BECAUSE
YOU...



...!



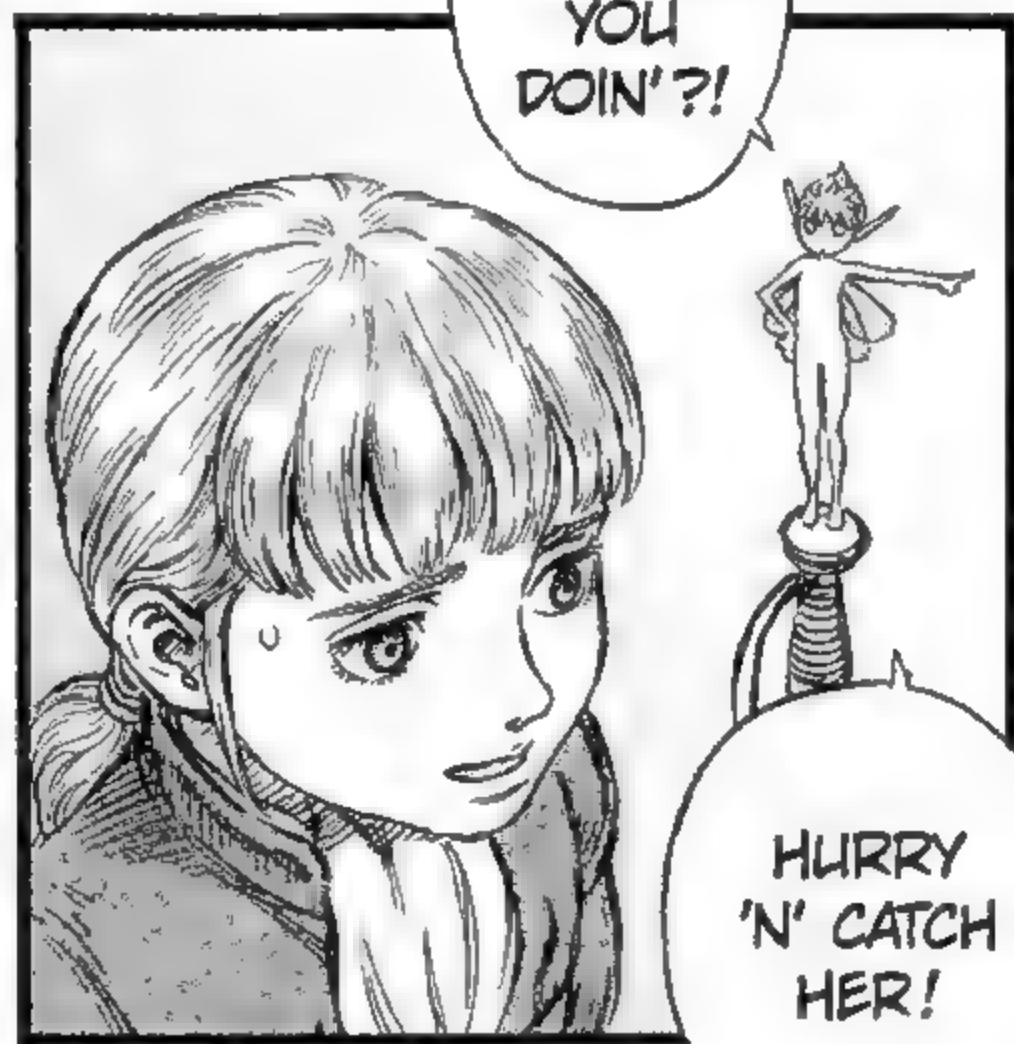
YOU'RE
LEAVING
?!

IS
EVERYONE
LEAVING
?!

IS
EVERY-
ONE...

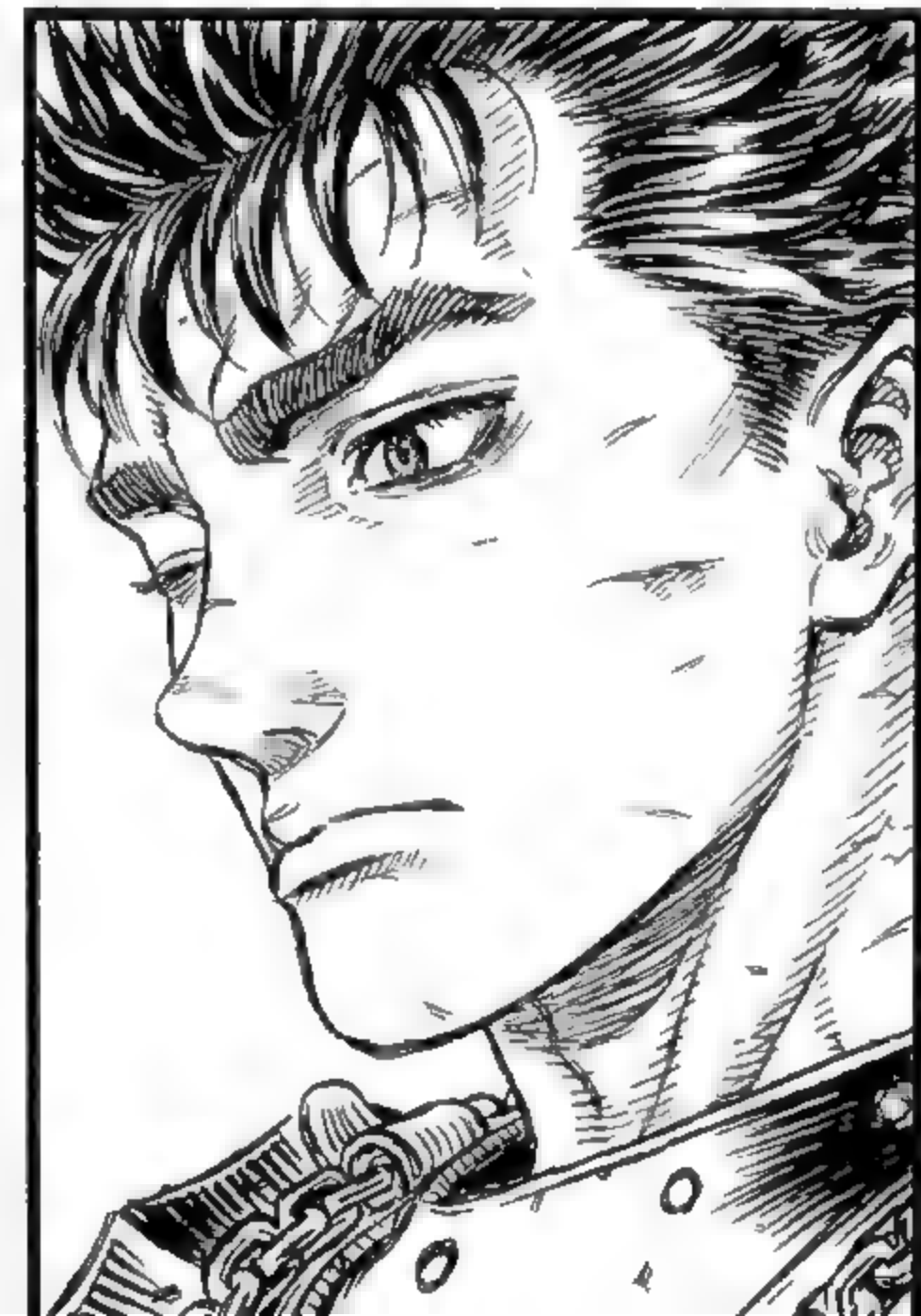
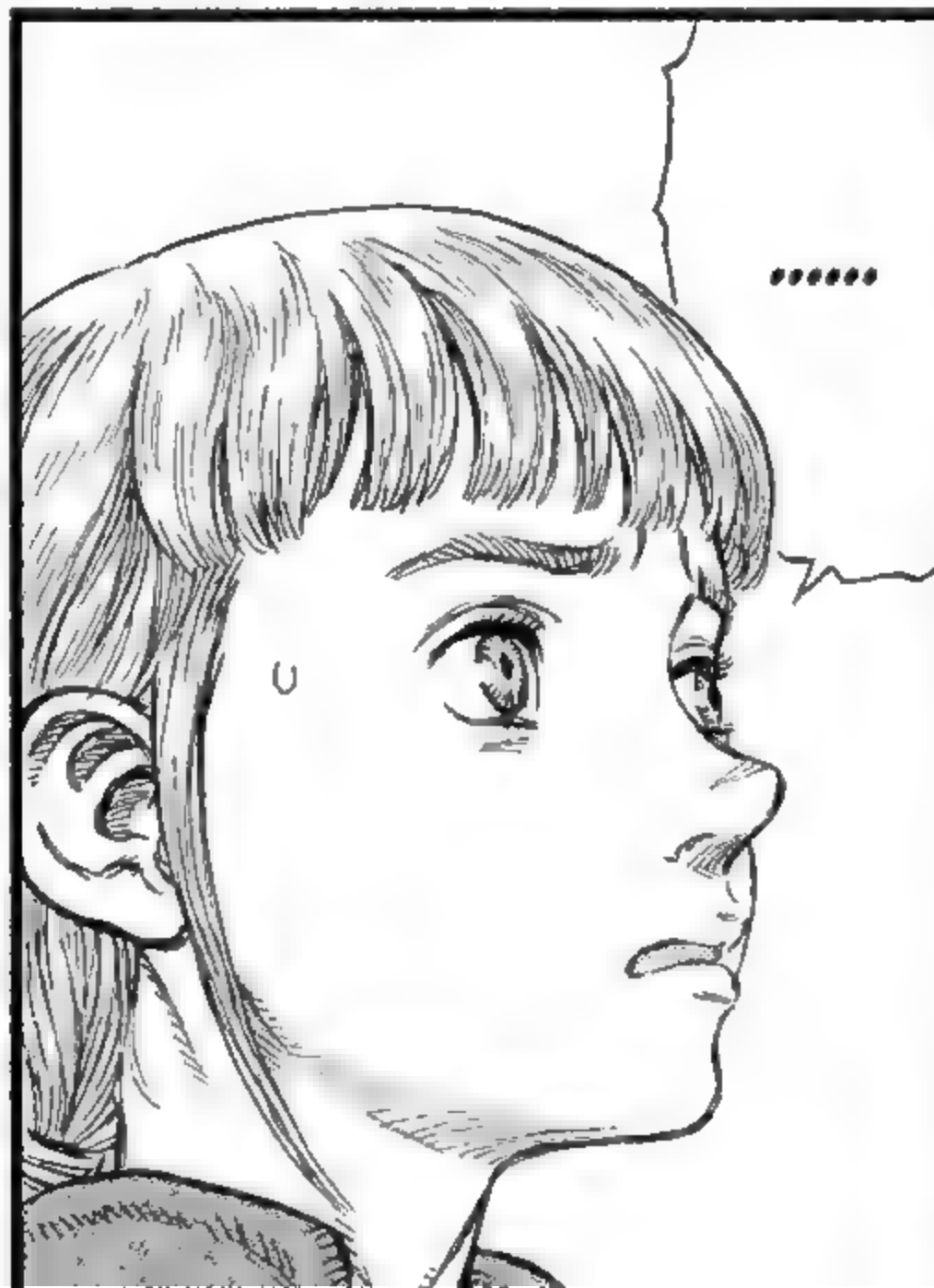


*FX: RUN



HURRY
'N' CATCH
HER!

*WHF
!!
!!







I KNOW THAT.

THAT'S IMPOSSIBLE.



DON'T SAY THE TRAIL OF VENGEANCE WITH CASCA...

I KNOW!



...WAS PROVEN AT THE TOWER OF CONVICTION.

THE FACT THAT TWO BRANDED PEOPLE CAN'T STAY IN ONE PLACE FOR LONG...



AIN'T WE RELUCTANT.



BUT THE ELF CAVE'S BEEN DEMOLISHED.

STAYIN' HERE'S A BIT OUTTA THE QUESTION, HUH?



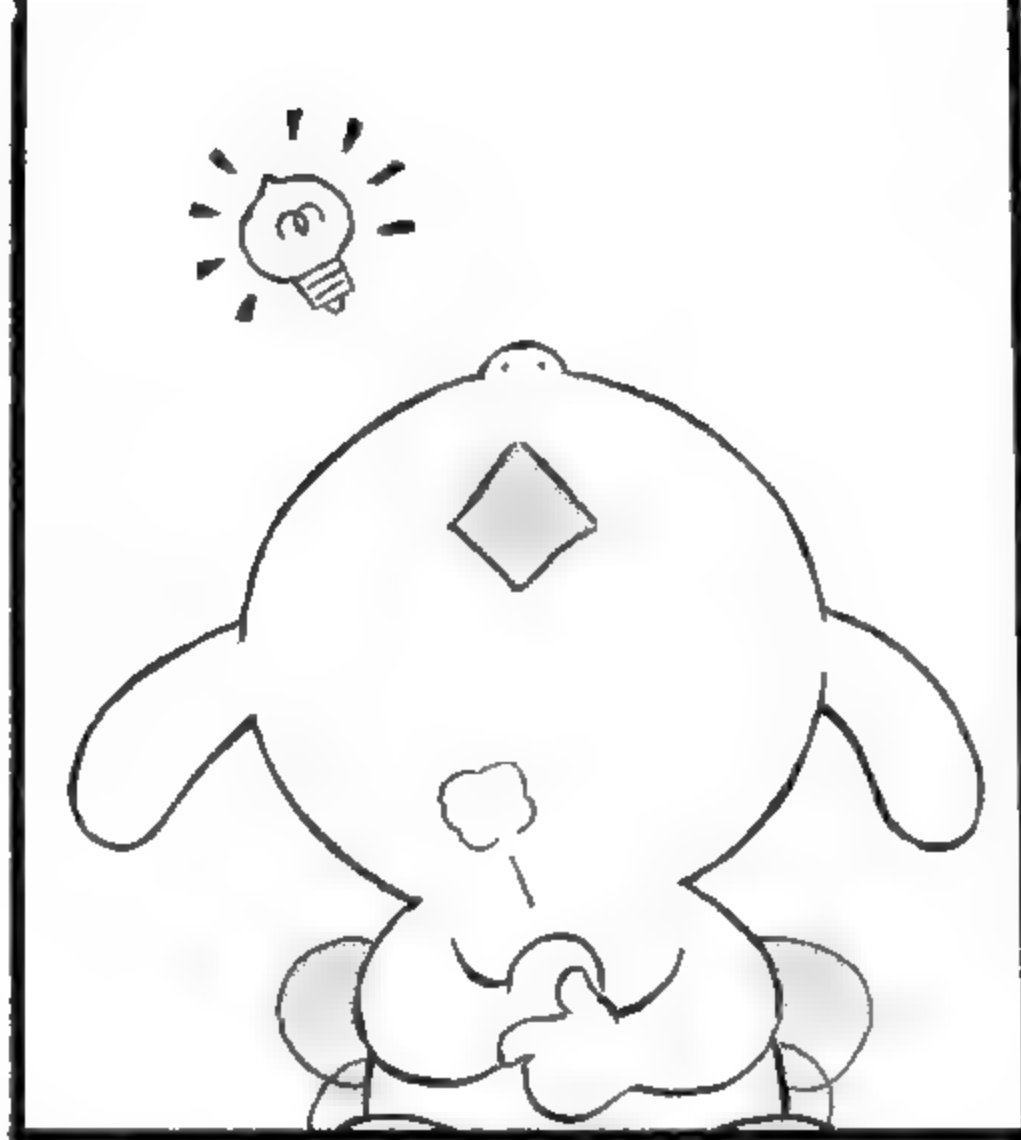
THEN YOU'D JUST LOCK CASCA UP AGAIN? THAT'S SAD.

DIDN'T SHE RUN OFF IN THE FIRST PLACE 'CAUSE SHE HATED THAT?



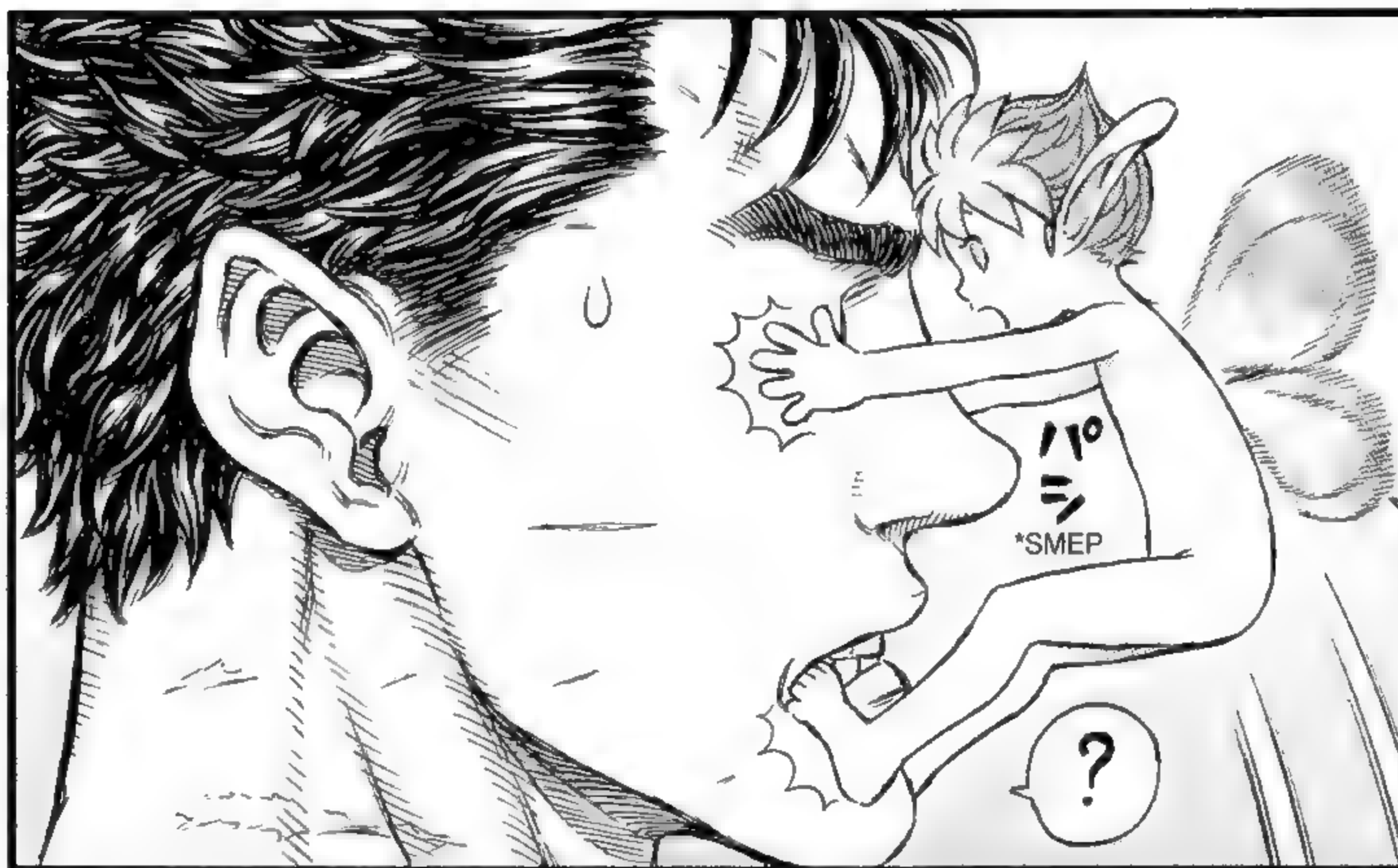
NONE COME TO MIND...

AIN'T THERE ANY OTHER ELF DWELLINGS AROUND HERE?



SINCE
I'M THE
ONLY ELF
EXPERT
HERE...

*FX: SHH SHH SHH SHH



YEAH!
THERE'S
A PLACE!

IT'S A LITTLE
FAR, BUT IT'S
A BEAUTIFUL
PARADISE
PROBABLY SAFER
'N ANYWHERE IN
THIS WORLD!

WHY DIDN'T
I THINK OF
IT SOONER?



**MY
HOME.**



YOU CAN'T
EVEN STAY
JUST ONE
NIGHT?

**HAWK OF
THE MILLENIUM
EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL
WAR CHAPTER**

FIERCE KUSHAN ATTACK

クシャーン猛襲



I...

THEN
YOU'LL
BE IN
DANGER
TOO.

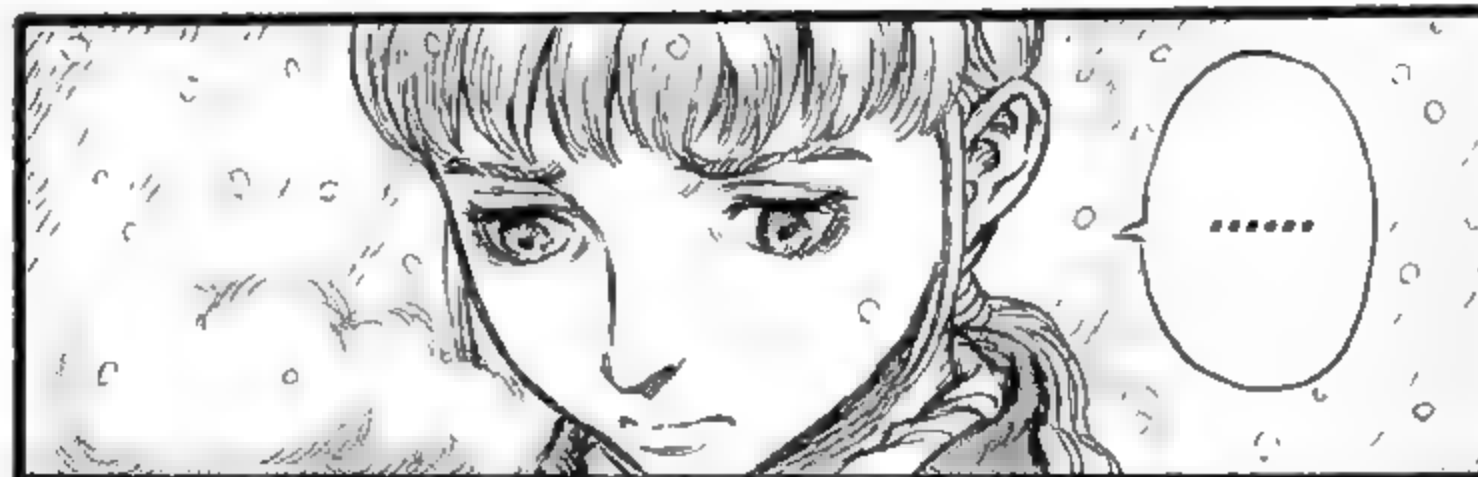
LIKE I SAID,
AS LONG
AS WE HAVE
THESE BRANDS,
WE'LL JUST
ATTRACT THE
DEAD AND DEMON
SPIRITS.



WEREN'T
THOSE
GODO'S
PARTING
WORDS?



AND
ERICA...

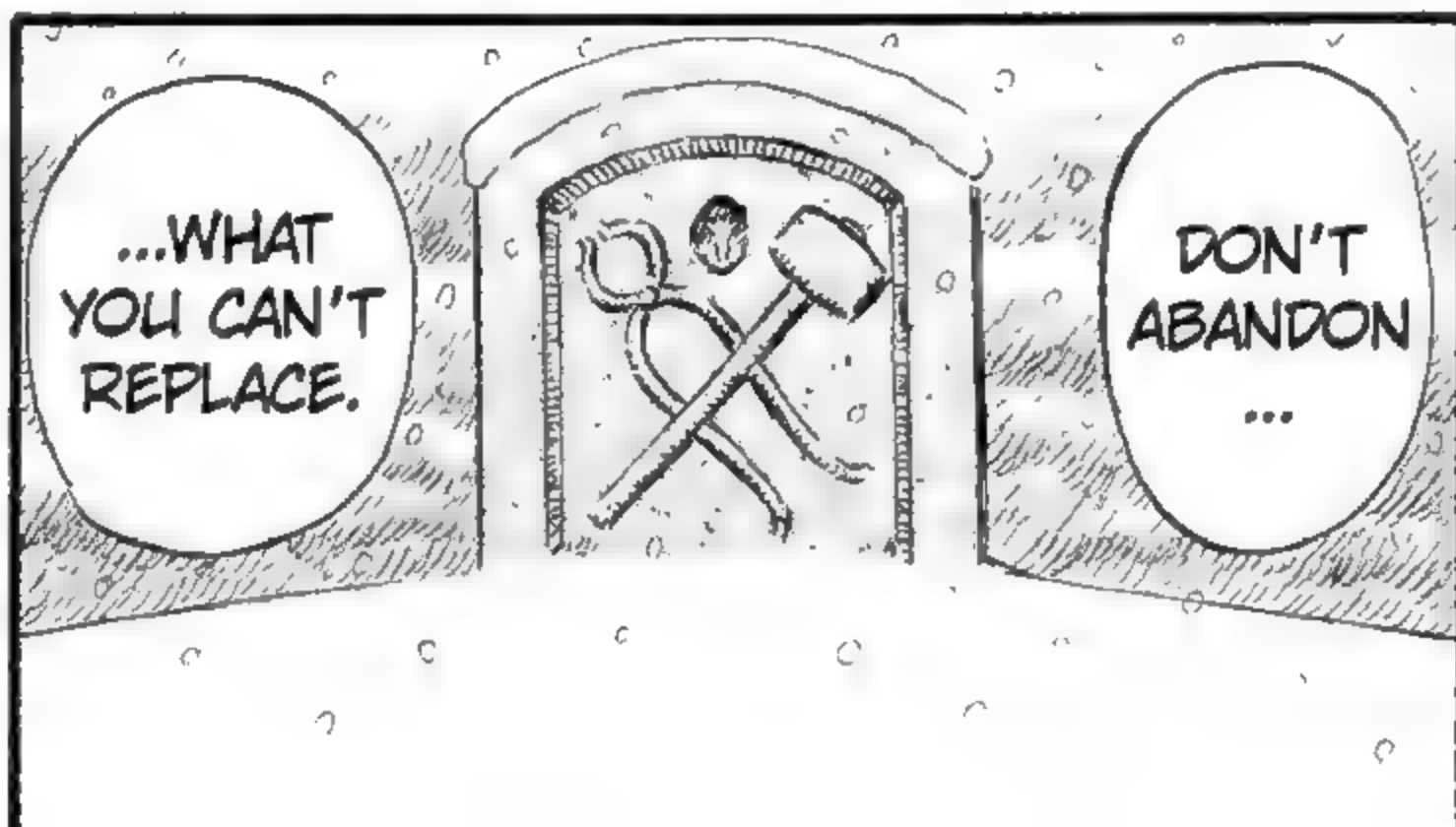


.....



I,
TOO...

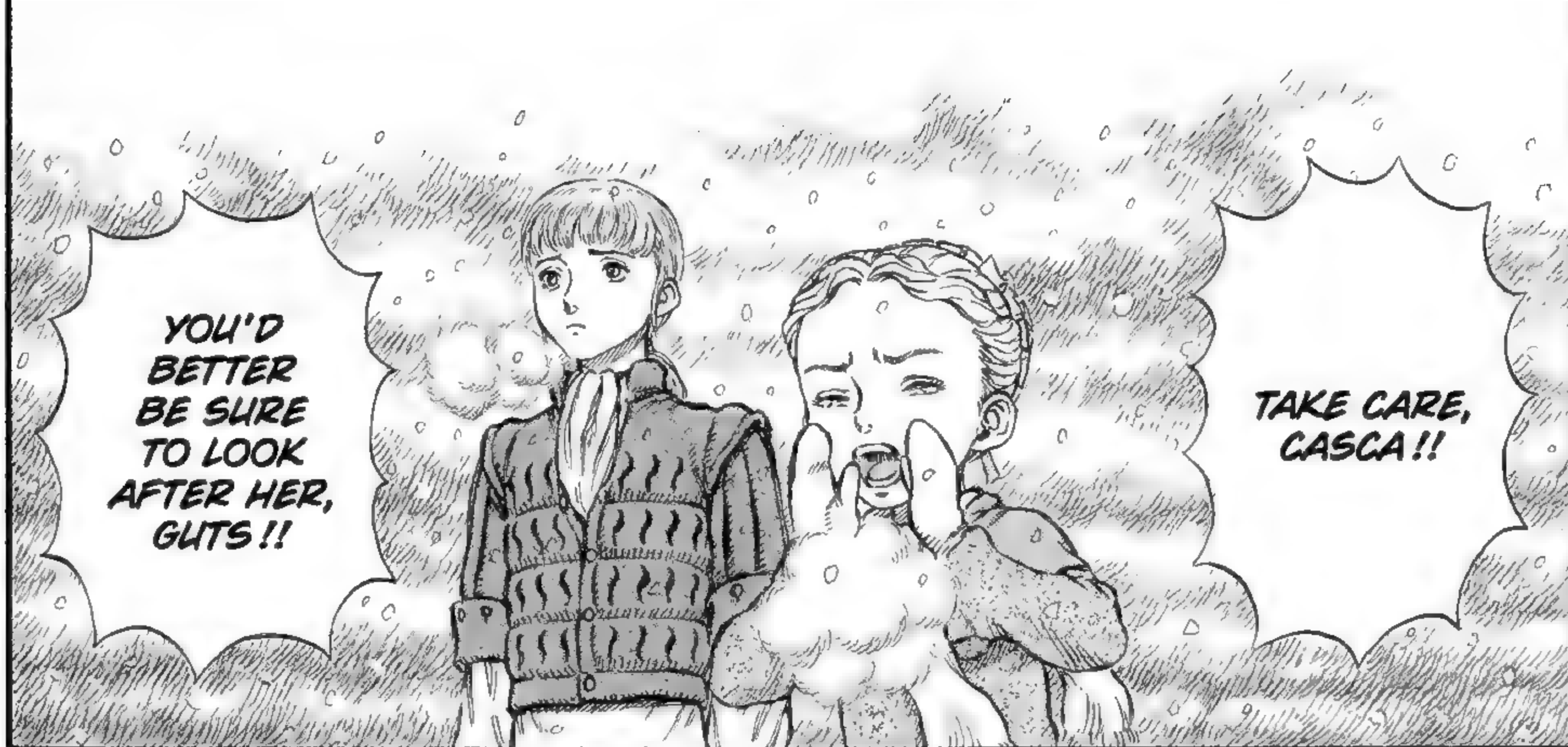
BUT
STILL...



...WHAT
YOU CAN'T
REPLACE.

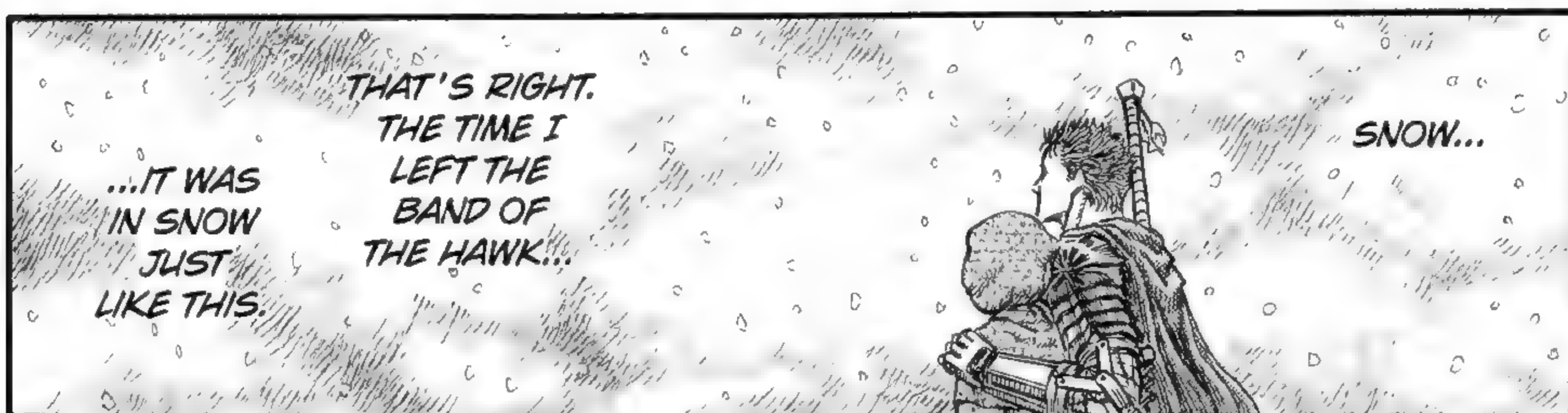
DON'T
ABANDON
...





**YOU'D
BETTER
BE SURE
TO LOOK
AFTER HER,
GUTS!!**

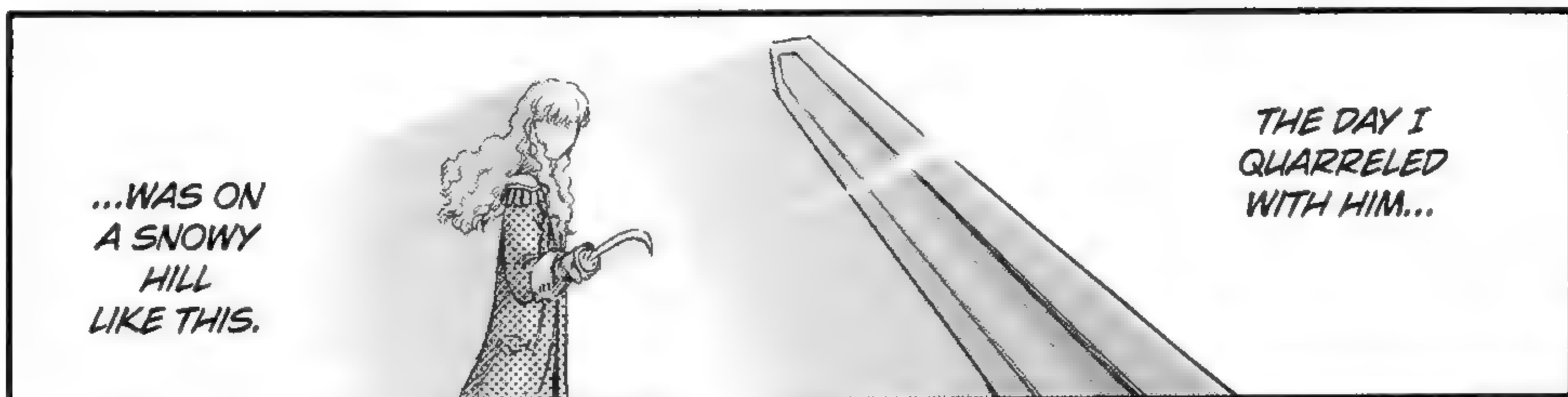
**TAKE CARE,
CASCA!!**



**...IT WAS
IN SNOW
JUST
LIKE THIS.**

**THAT'S RIGHT.
THE TIME I
LEFT THE
BAND OF
THE HAWK...**

SNOW...



**...WAS ON
A SNOWY
HILL
LIKE THIS.**

**THE DAY I
QUARRELED
WITH HIM...**




**...I'M THE
ONE WHO
WAS
DESERTED.**

**THIS
TIME...**



YOU
SHOULD
HAVE
KNOWN.

THIS IS
THE MAN
I AM.



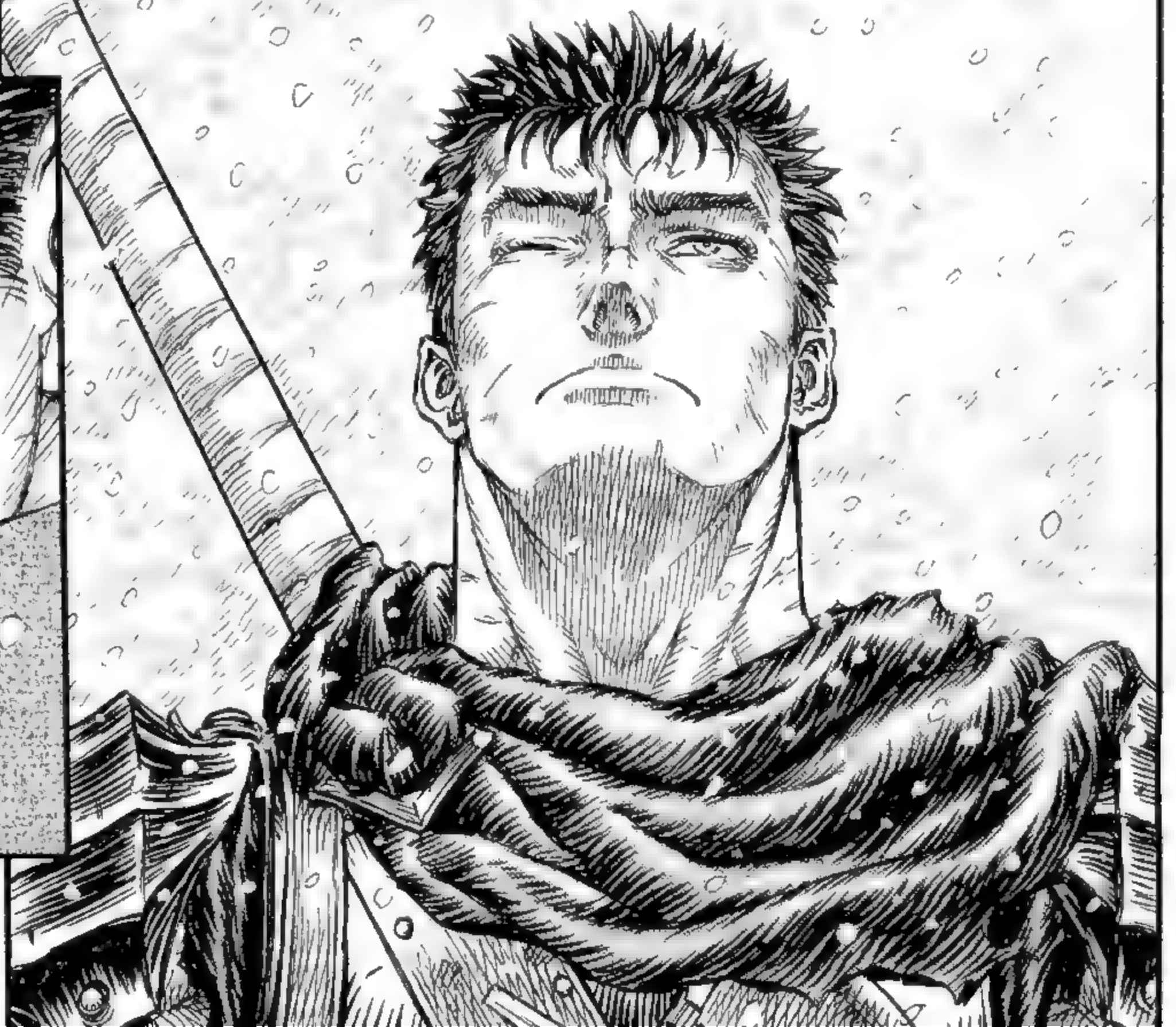
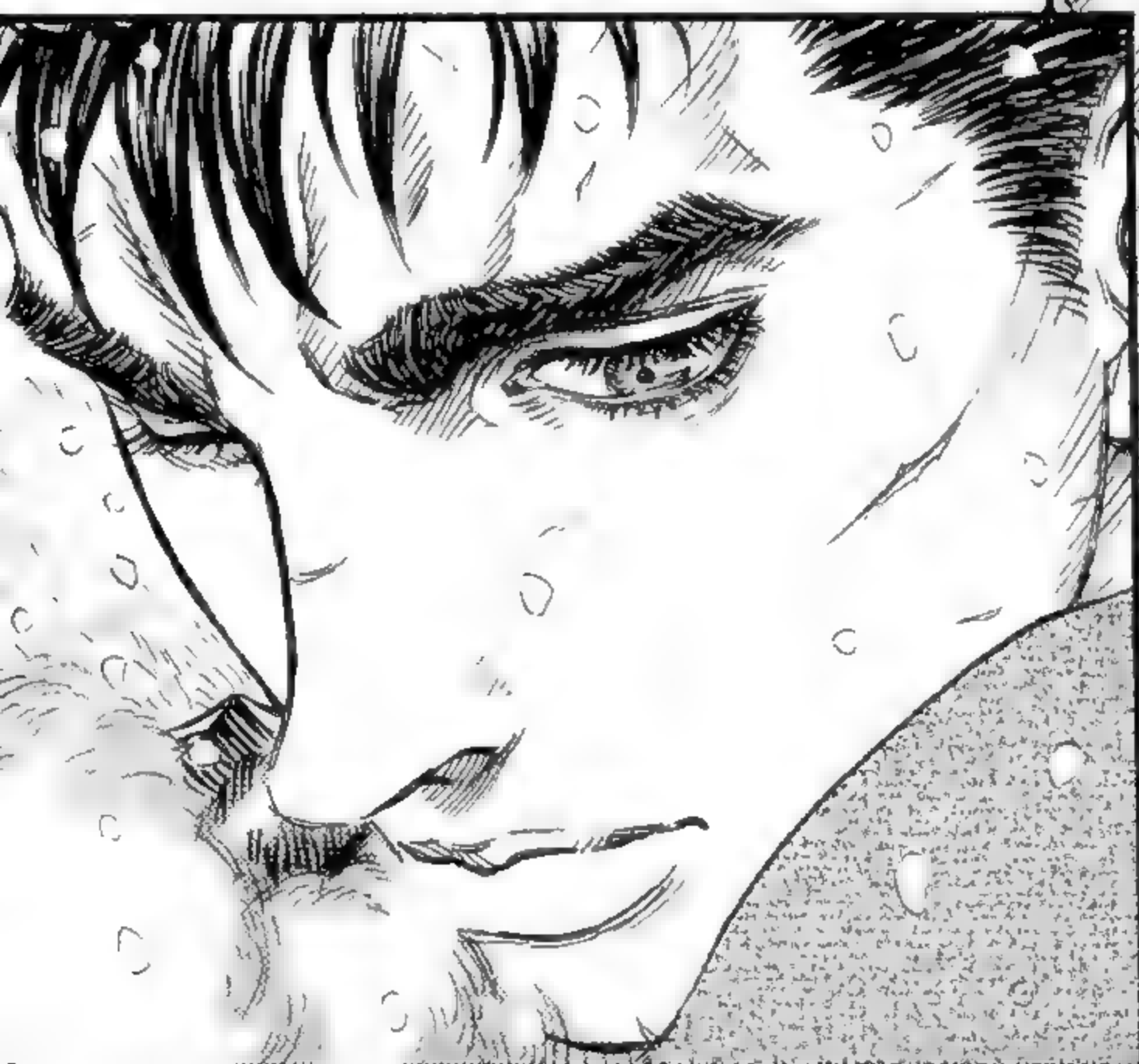
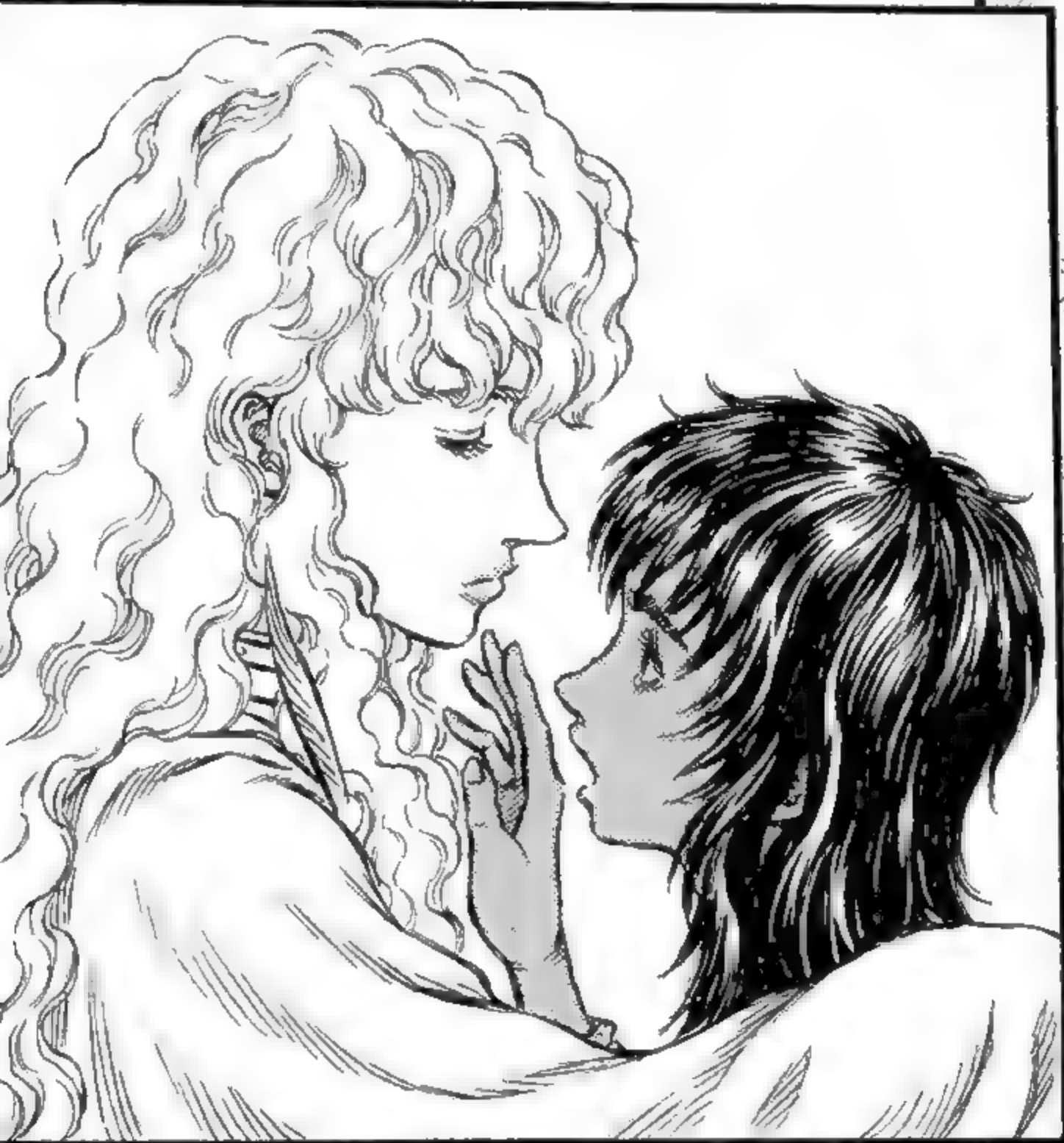
I TOLD
YOU
ONCE...

...I
WILL...

...GET MY OWN
KINGDOM.



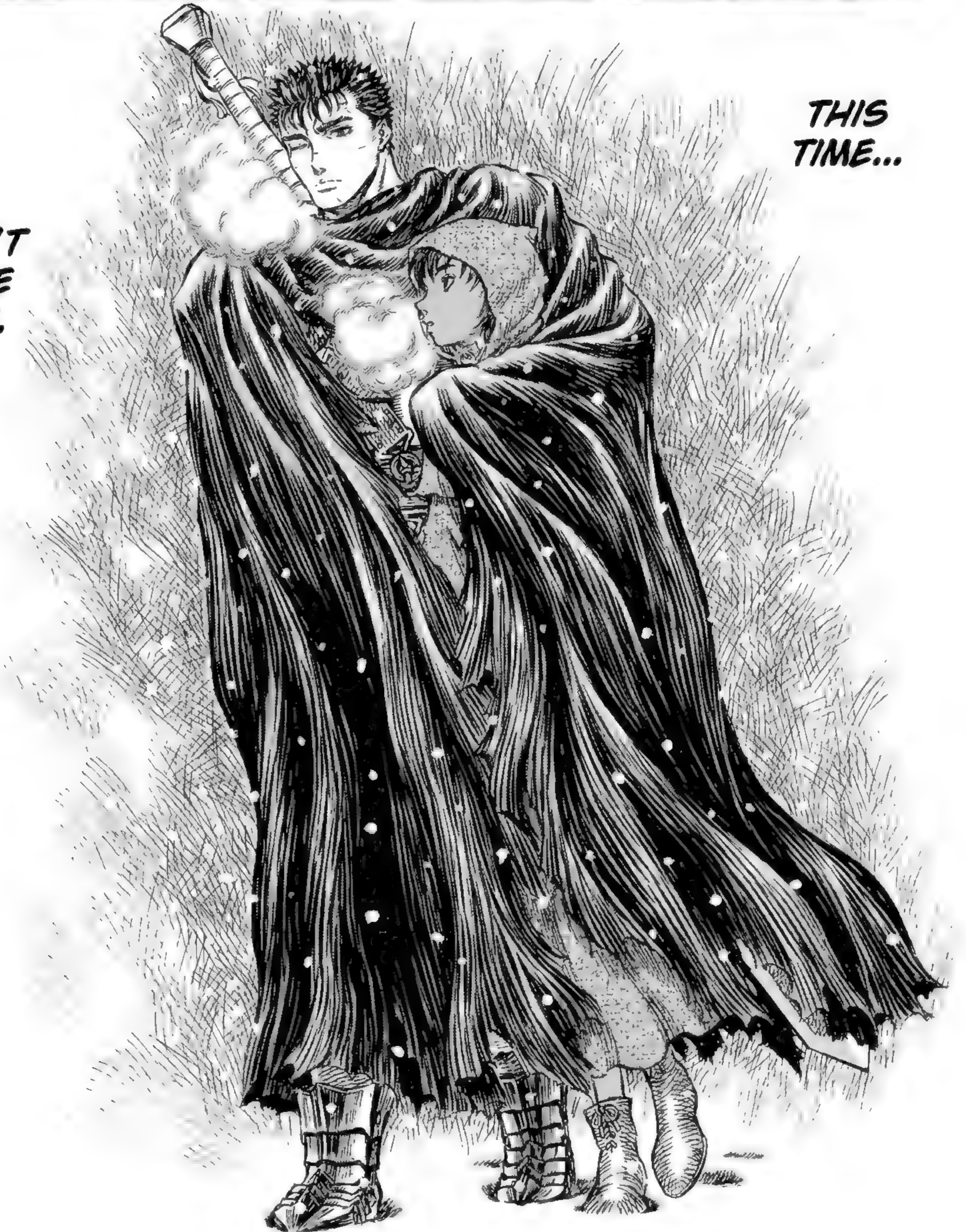
**YOU, OF ALL
PEOPLE.**





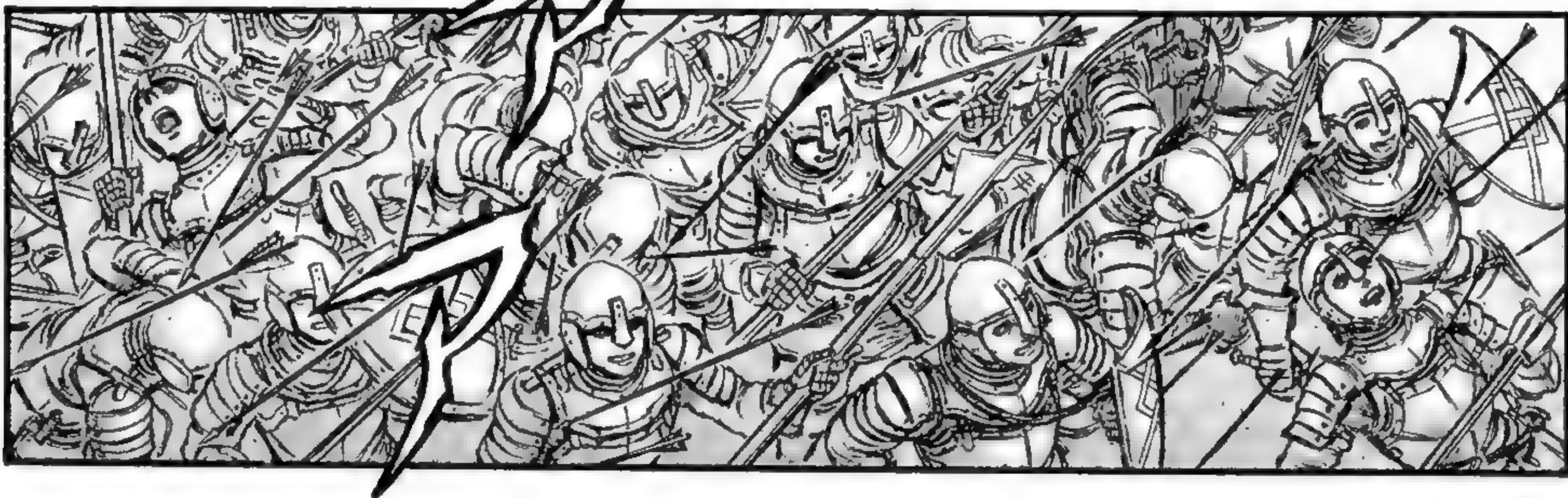
...I
WON'T
LOSE
YOU.

THIS
TIME...





*VSHHHHH



*FX: BOOM BOOM



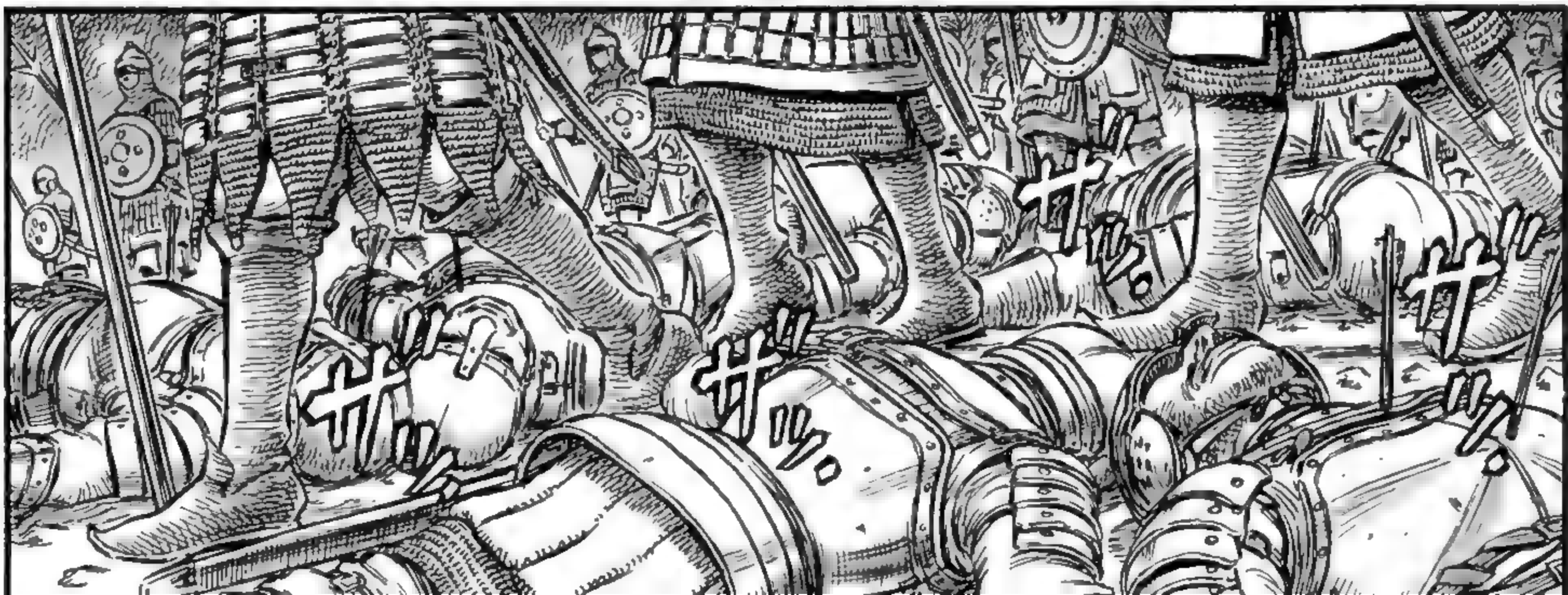
*DZOOON

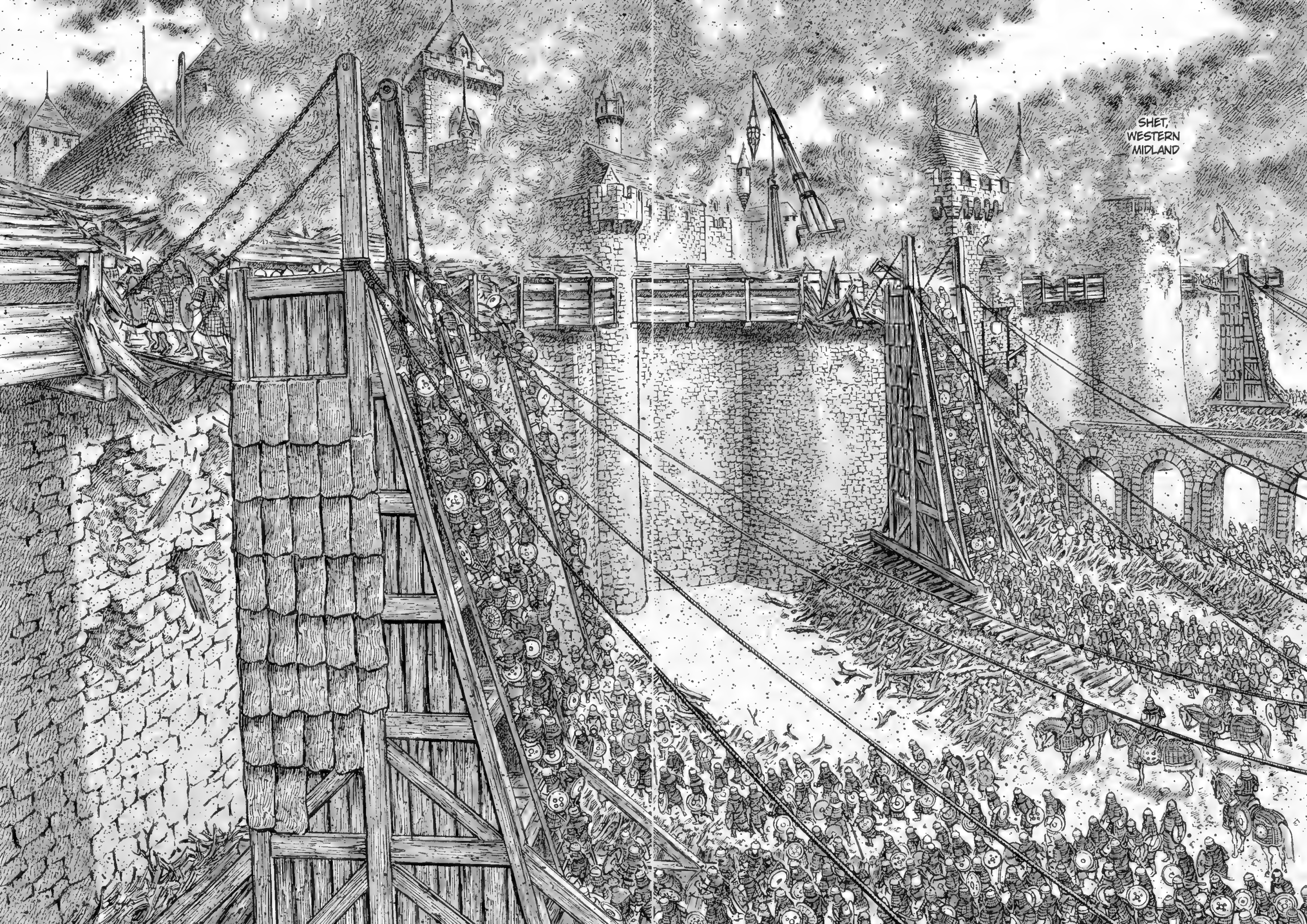
*FX: BWOMP

*GDASSH

*FX: WHOMP

*FX: TRMP TRMP TRMP TRMP





SHET,
WESTERN
MIDLAND



*FX: WHACK



*FX: TNK

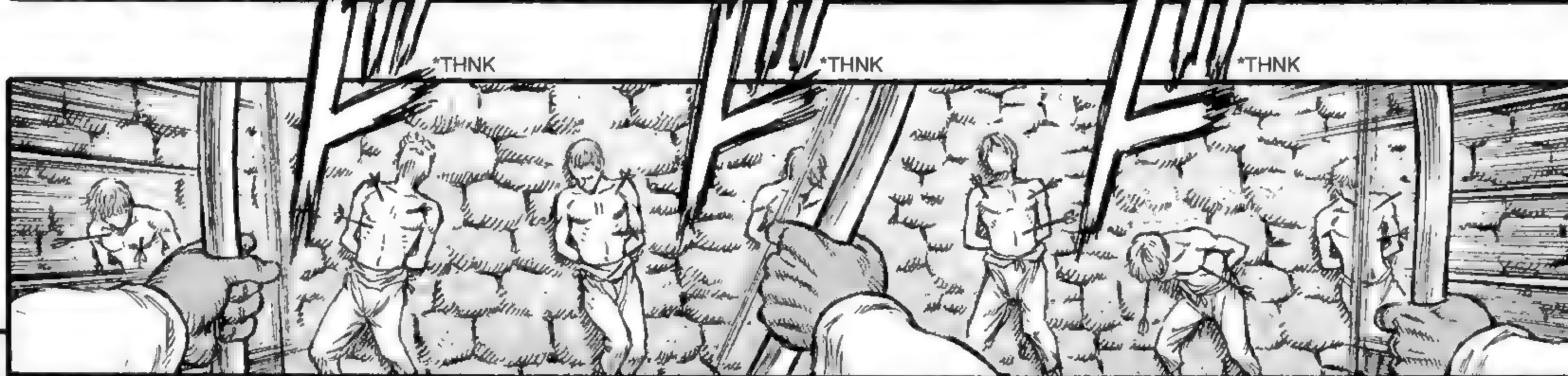
*FX: ROLL



*KRRN

*KRRN

*KRRN



*THNK

*THNK

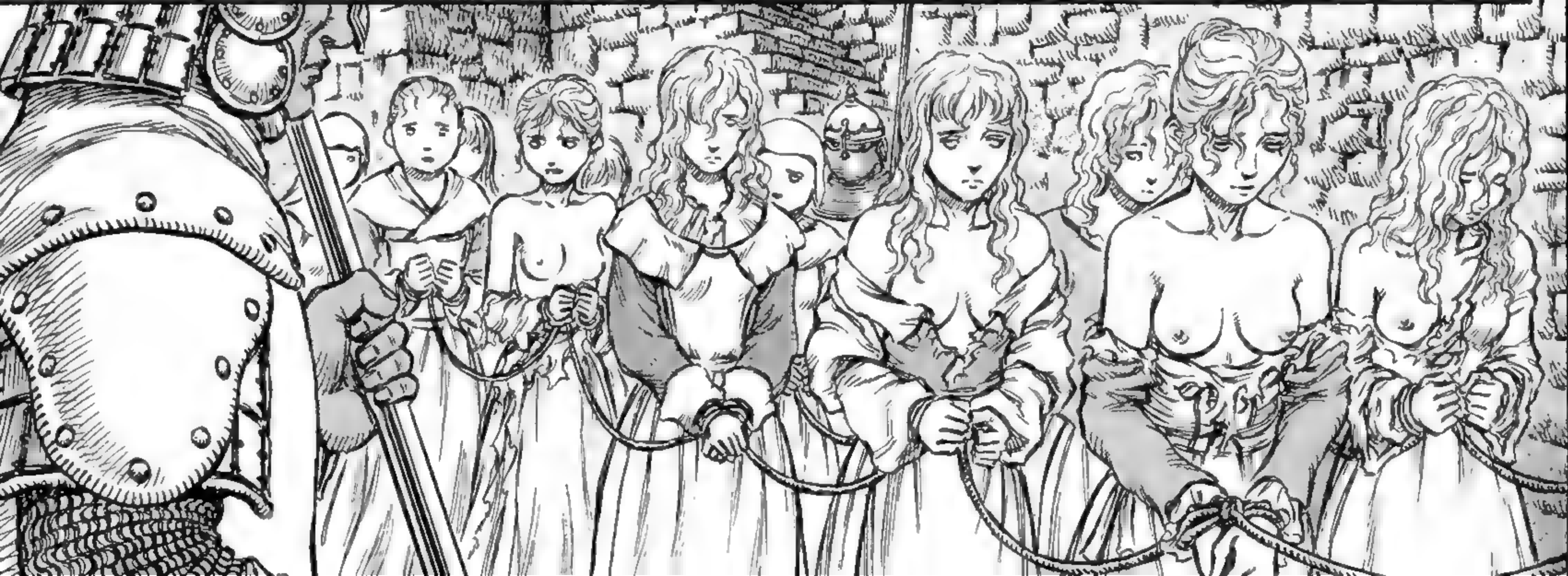
*THNK





*FX: BWOOF

*GYAHHH





OR ELSE BE MADE TO HAVE KUSHAN CHILDREN... IT'S THE QUICKEST WAY TO TAKE OVER ANOTHER RACE.

I'M SURE WE'LL BE TAKEN TO THEIR LAND AS SLAVES.



WHO KNOWS?

WHAT WILL HAPPEN TO US?



EITHER WAY, WE'RE DONE FOR.

NOOOO!!!

I HEARD A RUMOR THAT THEY SACRIFICE WOMEN TO THEIR GOD.

THIS TOWN, THIS KINGDOM.

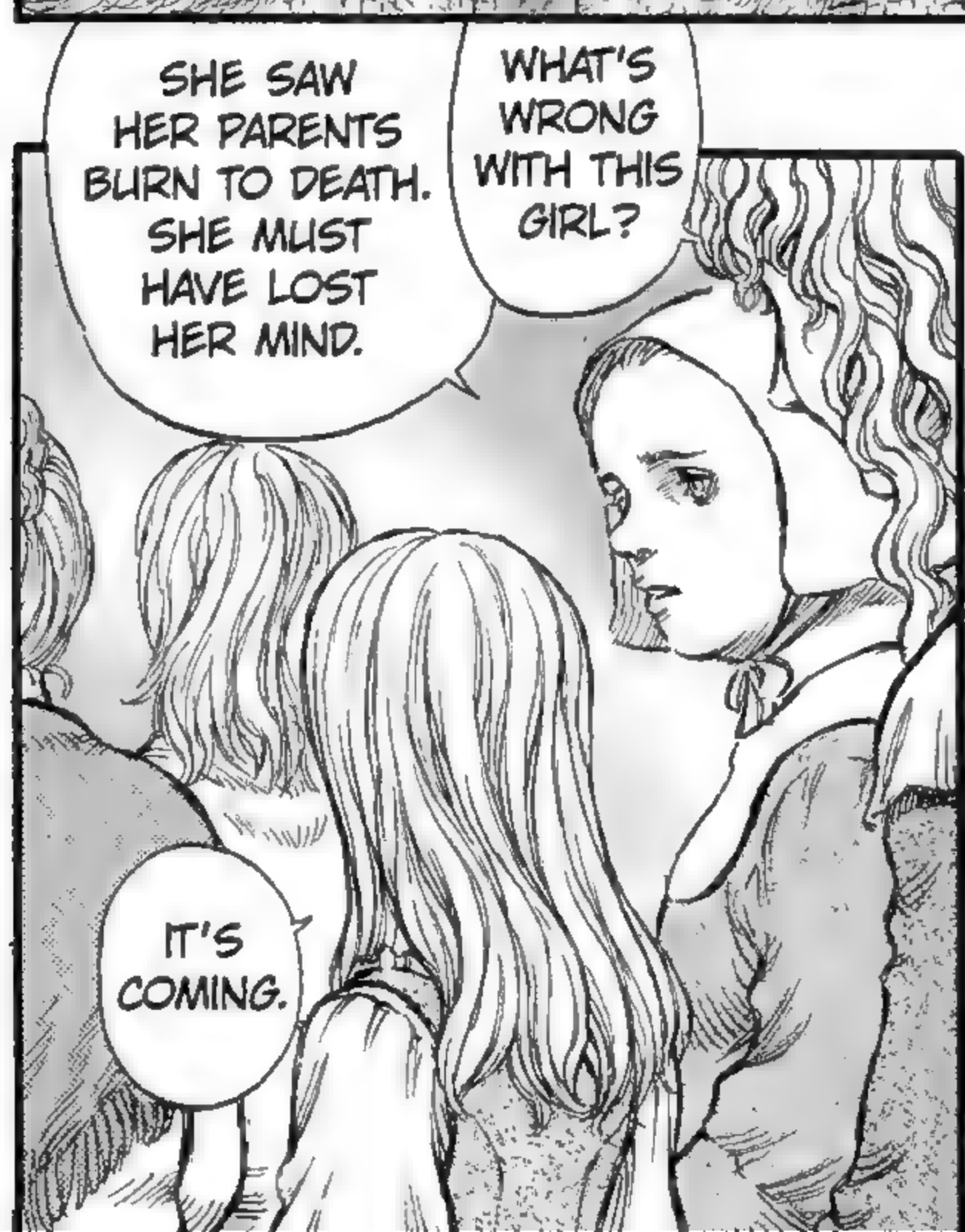


THERE'S NO USE SAYING THAT NOW.

...THIS WOULD NEVER...

IF ONLY HE WERE HERE...

THE BAND OF THE HAWK.



SHE SAW HER PARENTS BURN TO DEATH. SHE MUST HAVE LOST HER MIND.

WHAT'S WRONG WITH THIS GIRL?

IT'S COMING.



OUR HELPING HAND.

SOON, NOW.

IT'S COMING.

THAT'S WHAT
THE WIND
WHISPERS.

I CAN
HEAR IT.

THE
HAWK OF
LIGHT IS
COMING.



IT SEEMS THE
FEAR OF OUR
ARMY IS A BIT
TOO STRONG
A MEDICINE.

BUT,
GENERAL,
THEY
SHOW NO
SIGN OF
ACCEPT-
ING OUR
REPEATED
COUNSEL
TO
SURREN-
DER.



IF ONLY
IT DID NOT
TAKE SO
LONG FOR
A CITY
TO FALL.



...COULD
GO ON
LIVING AS
WAR SLAVES
IF THEY'D
ONLY
SUBMIT.

THE FOOLS
CALL EXTER-
MINATION
DOWN ON
THEMSELVES
WHEN THEY
...



OUR
FORCES
HAVE
ALREADY
MANAGED TO
BRING DOWN
SIX FOR-
TRESSES
...

...AND YET
HERE YOU
ARE...



I'M
FLABBERGASTED,
BAKIRAKA.

AN ENTIRE
CLAN HAS
FAILED TO
CAPTURE JUST
ONE MAN.



HOW
ABSURD.

WHAT
MAKES YOU
A WARRIOR
CLAN?

I HEAR
TELL THAT IT ALL
STARTED BASED
ON AN ORACLE
RECEIVED BY THE
HIGH PRIEST.
IN THAT CASE,
ANY KIND OF
ABNORMAL
PHENOMENON
SHOULD BE
POSSIBLE...

BEGGING
YOUR
PARDON,
BUT THIS
INVASION
...

WHO
WOULD
BELIEVE
SUCH
NONSENSE
?

AND NOW
YOU SAY
THE HAWK
FLEW OFF
ON AN EVIL
BEAST.

*WHOCK

...OUGHT
NOT TO
SPEAK
AS IF
INFORMED.

ONE WHO
IS AS A
SLAVE...

...IS AN ACT
OF RAVING
DRUNKEN-
NESS.

EVEN IF OUR
GREAT EMPEROR
RECOGNIZES
PEOPLE LIKE YOU
AS SOLDIERS
FOR AMUSE-
MENT'S SAKE,
ENTRUSTING
YOU WITH A
MISSION
...

FROM A
MILITARY
STAND-
POINT...

...
CLAIMING
AN ORACLE
AS THE
START OF
A WAR IS
NO MORE
THAN A
PRETEXT.

WHAT DO
PRIESTS
KNOW OF
WAR?

YOU ALL WERE DRIVEN FROM THE
EMPIRE FOR SIDING WITH THE
DEFEATED ROYAL FAMILY IN THE
PREVIOUS STRUGGLE FOR IMPERIAL
SUCCESSION, BUT YOUR ORIGINAL
SOCIAL STANDING WAS AT THE
LEVEL OF SLAVES. WHAT GOOD
WILL REPATRIATION DO YOU?

YOU
BAKIRAKA
WHO RELY
ON...

*FX: GRIND

...SUCH
MLITTERED
TRIBE ARE
PATHETIC.



WHAT
ARE YOU
DOING
...?!

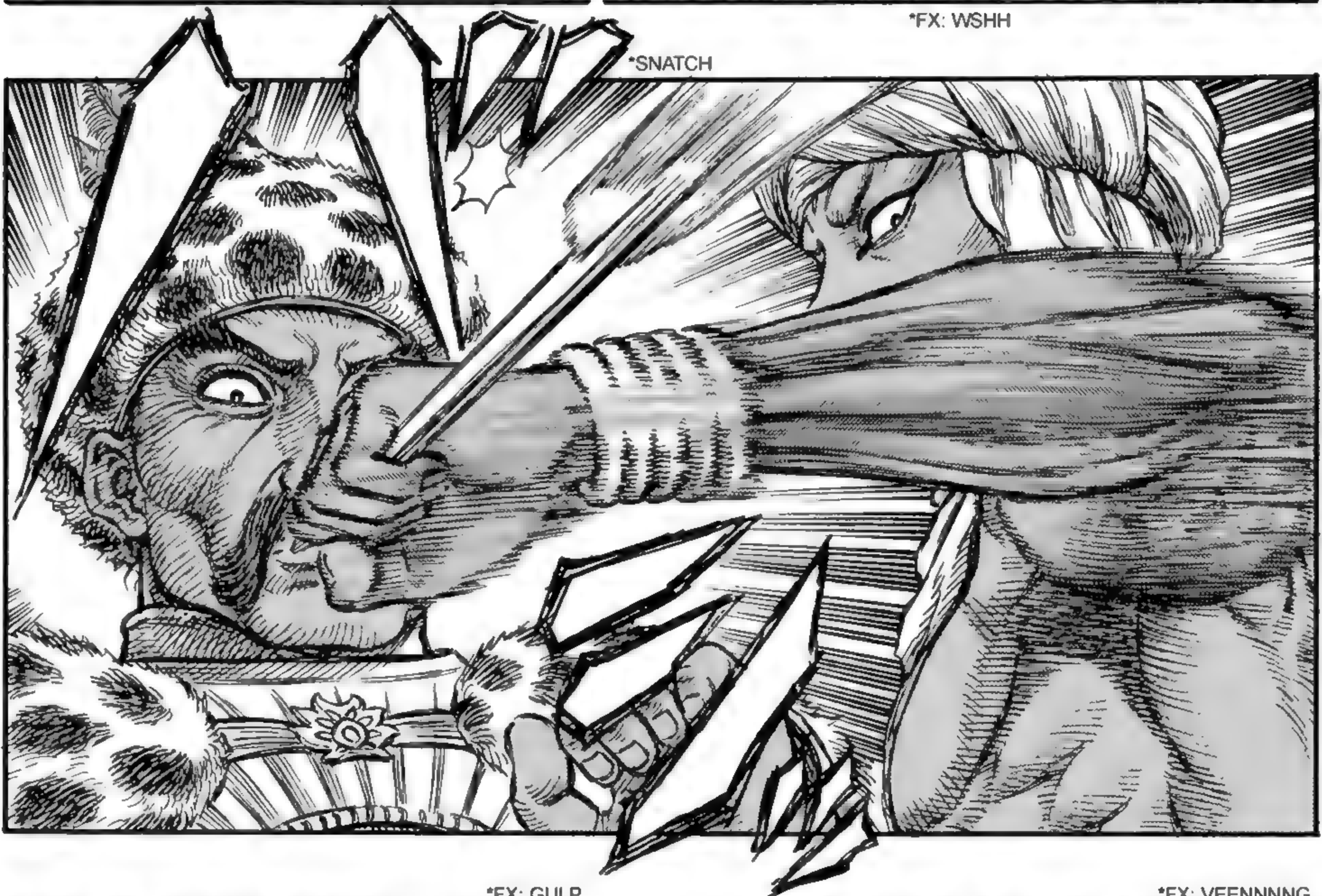
WHA...

*FX: SHRRRL



UOH?!

*FX: WSHH



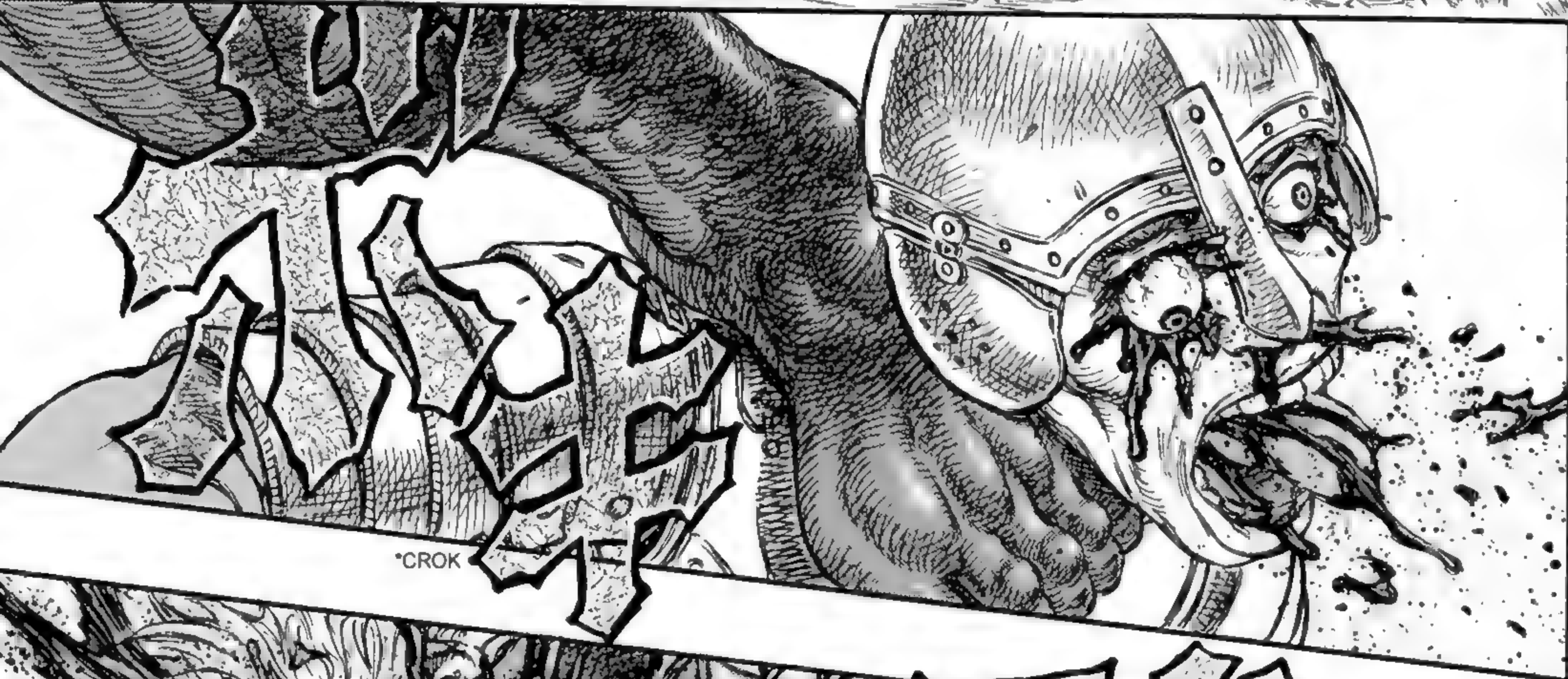
*SNATCH

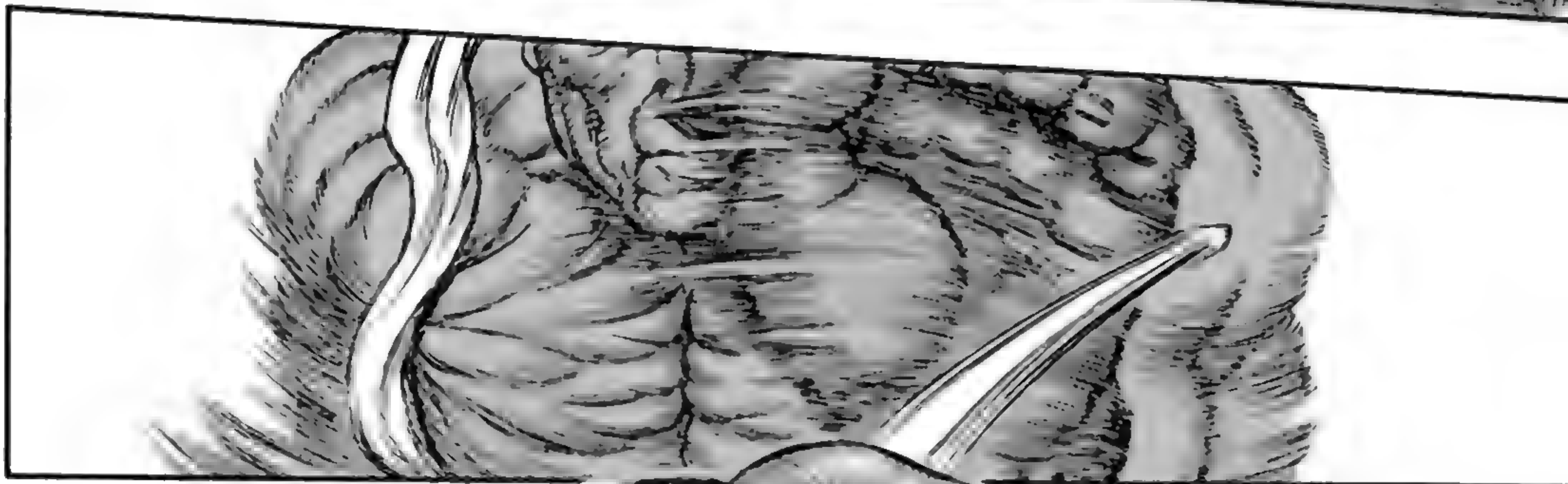
*FX: GULP



IF YOU
WOULD
PARDON
THE
URGENCY.

*FX: VEENNNNG







*CHWOK

IGHH...

*KONK

*BOCH



**AND THEY
CRUSHED
IRON
ARMOR
WITH THEIR
BARE
HANDS?!**

**S-SO
SWIFT!!
WHAT
SKILLS!!**

*FX: TRMP TRMP

**WE NOW
RETURN TO
OUR MISSION
OF SEARCHING
FOR THE
HAWK.**

**ARE THEY
MON-
STERS?!**

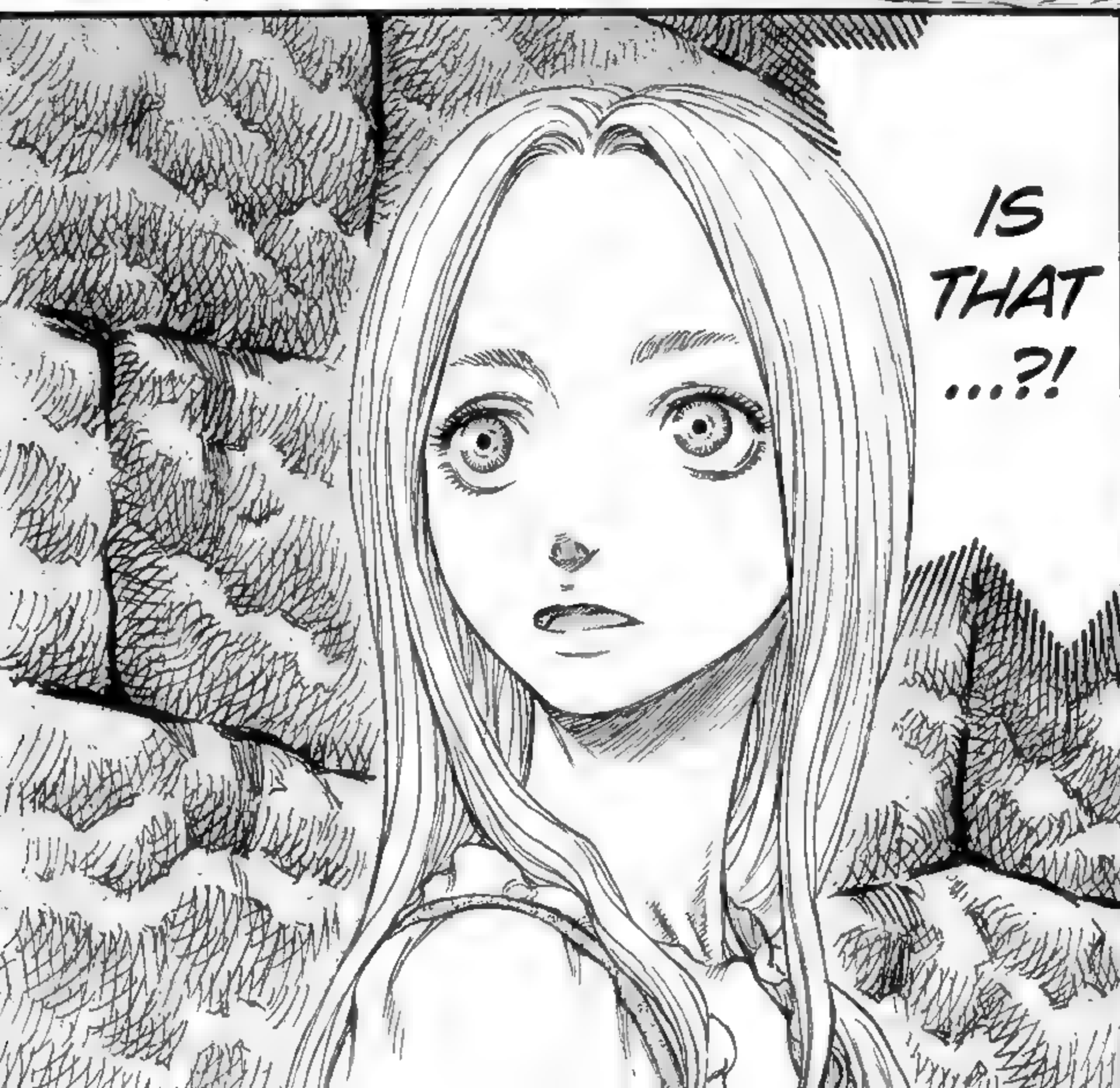
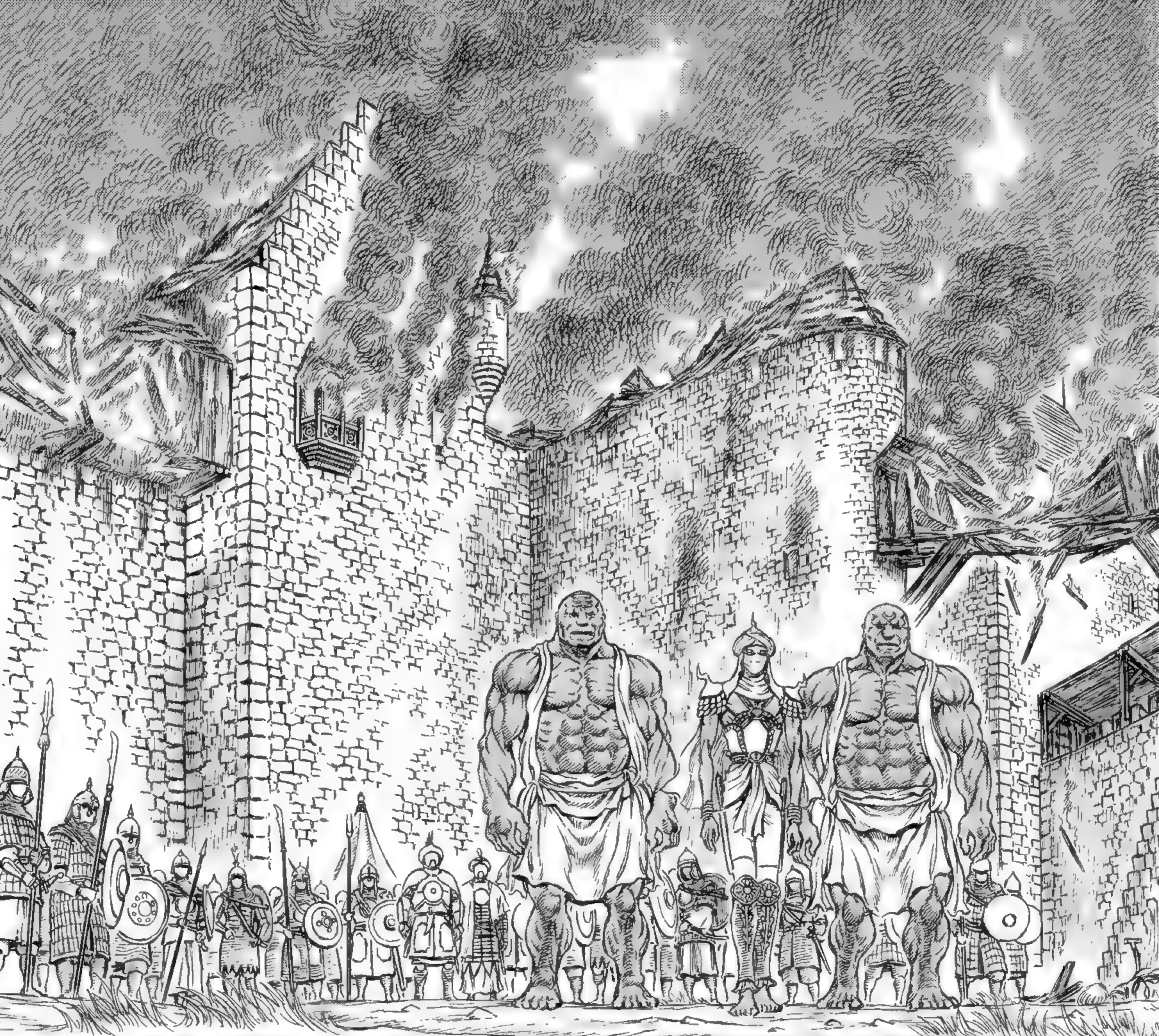
*FX CLOP CLOP

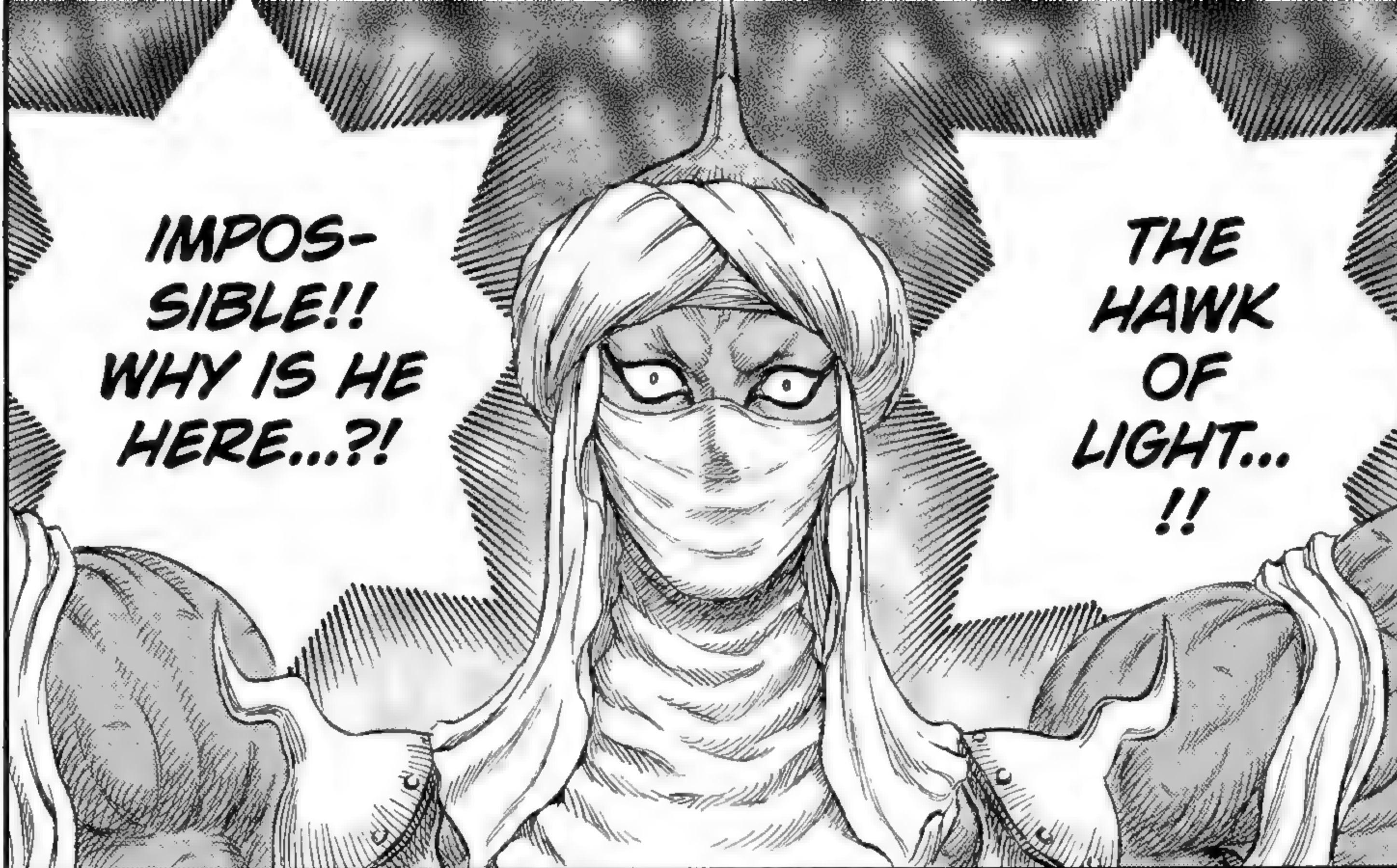


FIERCE KUSHAN ATTACK: END

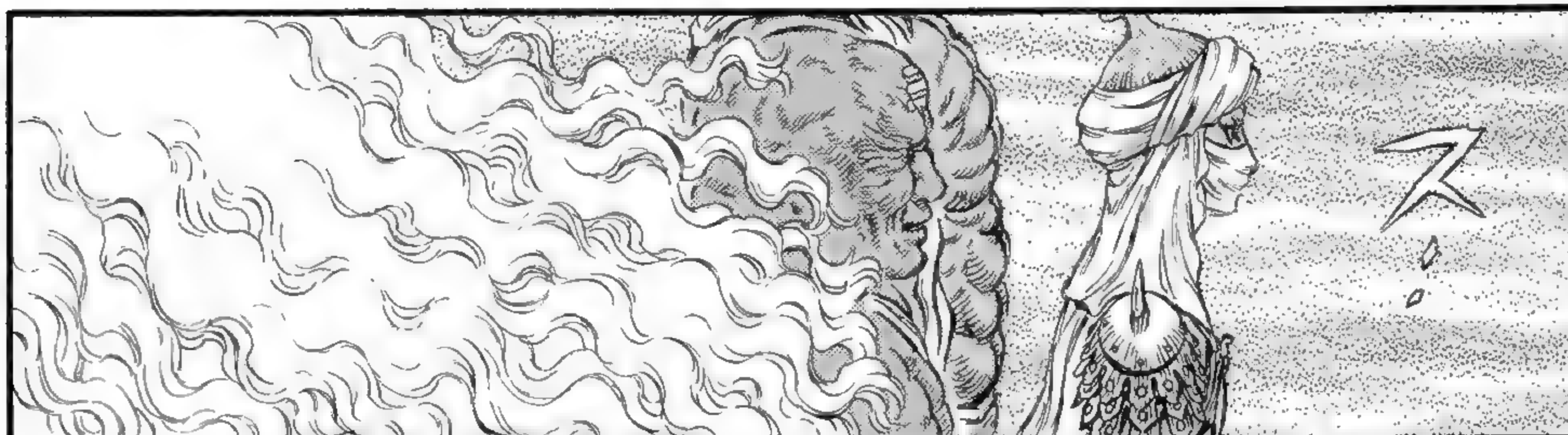
とき
関の風①

**HAWK OF THE
MILLENIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER
WAR CRY OF THE WIND, PART 1**





*FX: SHH



*FX: AH



*FX: CLOP

*FX: CLOP



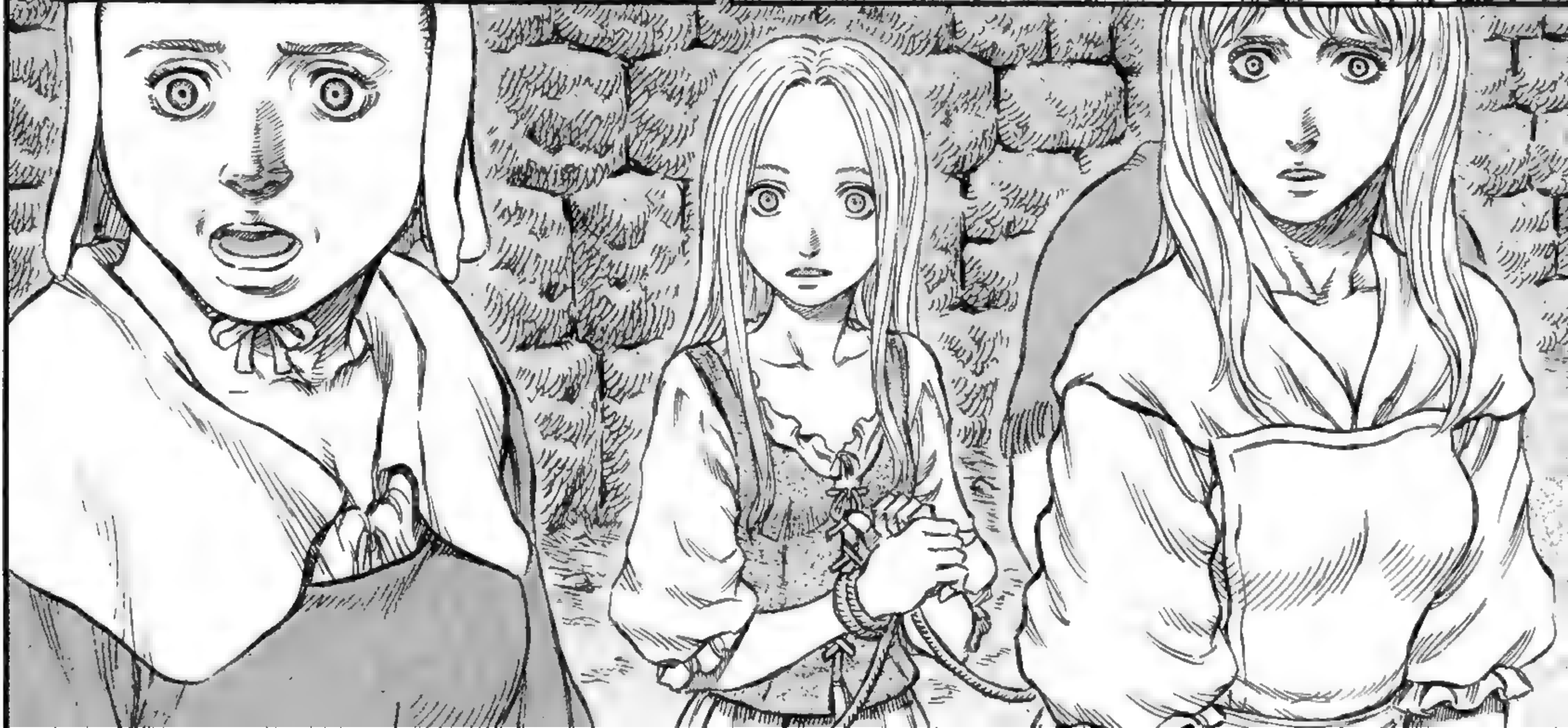
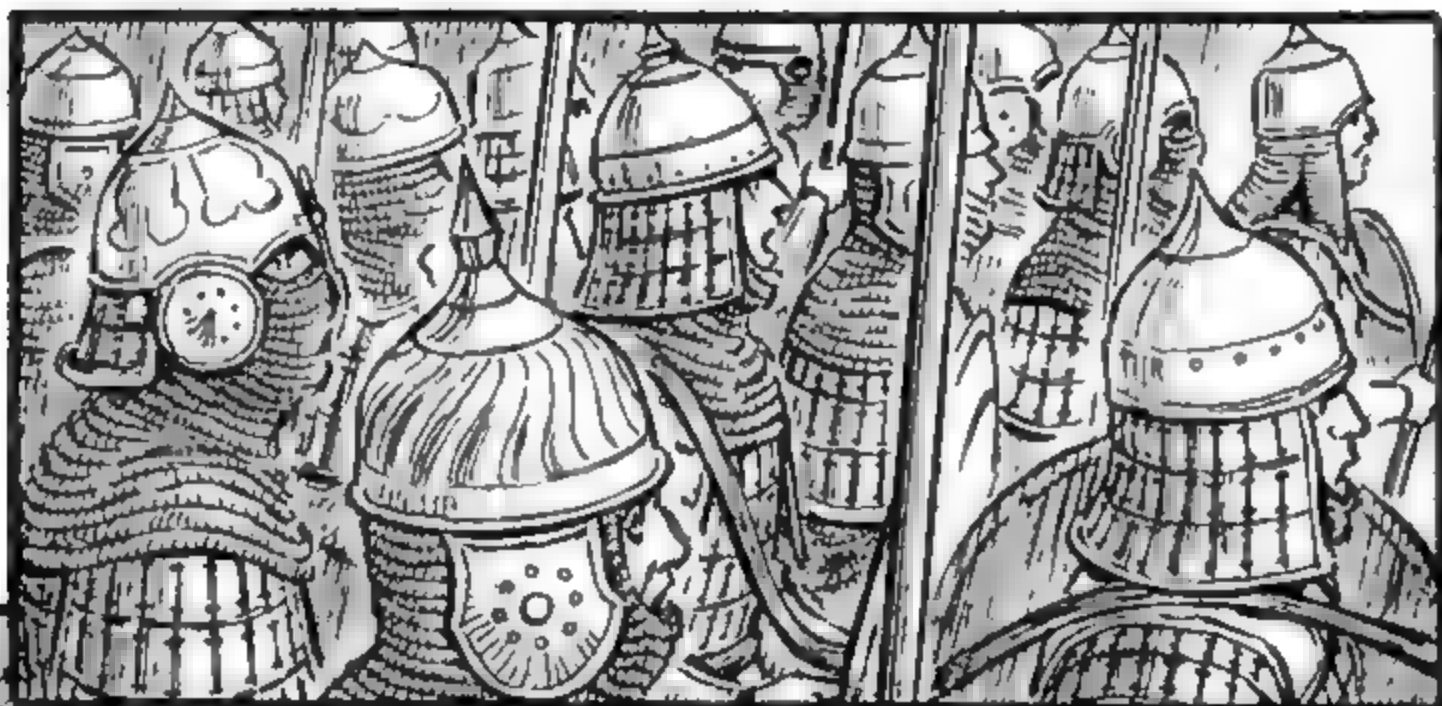


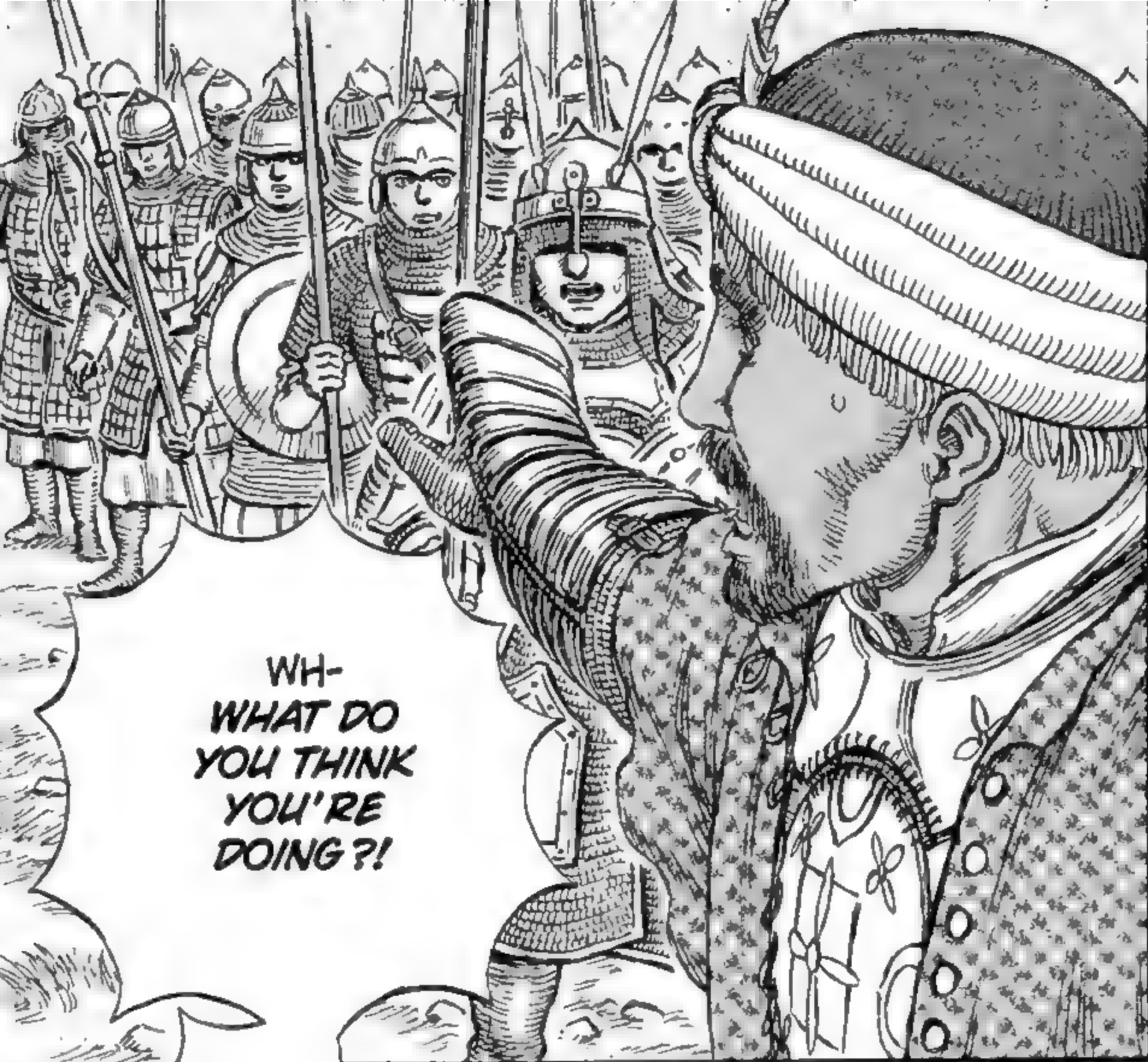


*FX: FMP



*FX: SHUNK

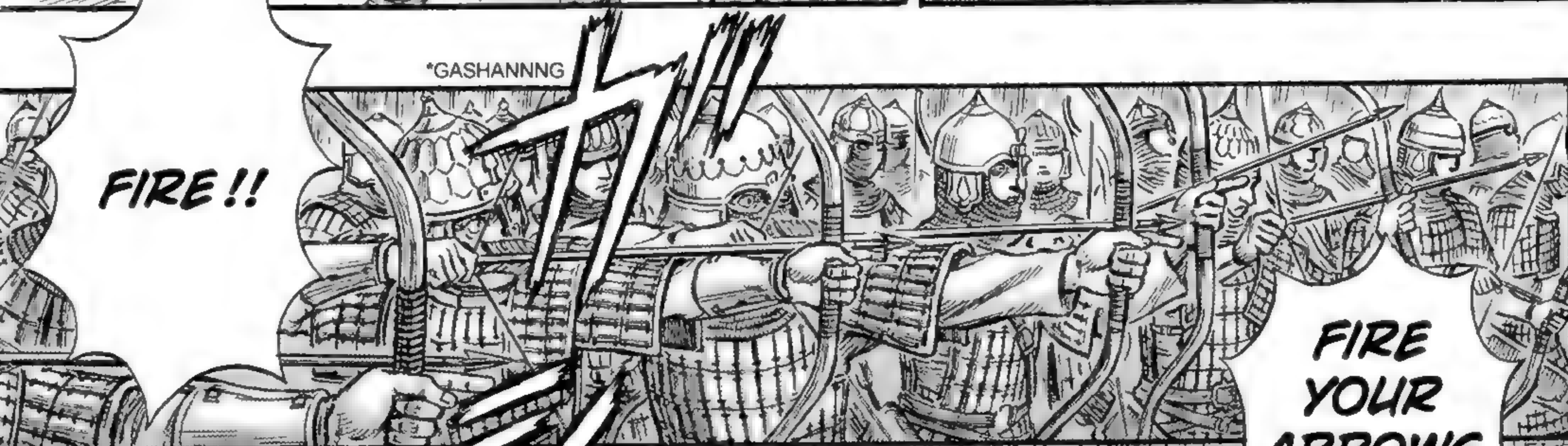




WH-
WHAT DO
YOU THINK
YOU'RE
DOING?!



E...
EXCELLENCY.



FIRE!!

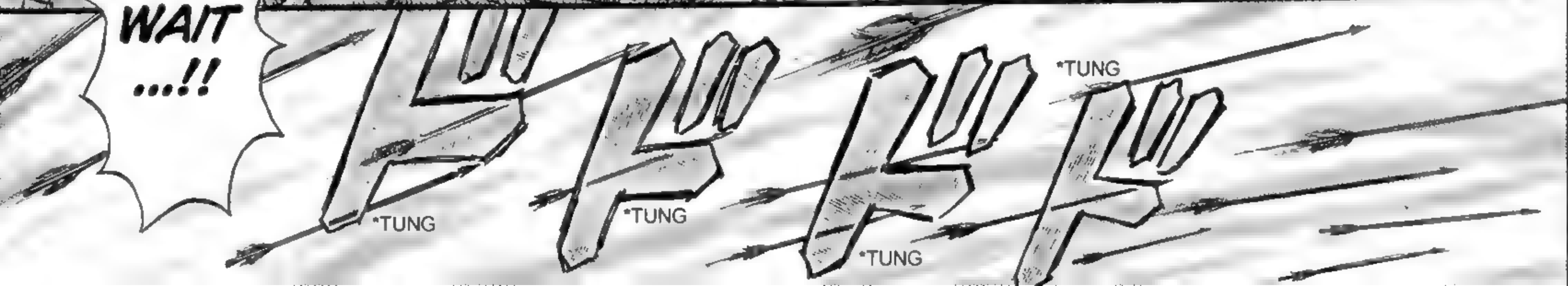
*GASHANNNG

FIRE
YOUR
ARROWS
!!



W...

WAIT
...!!

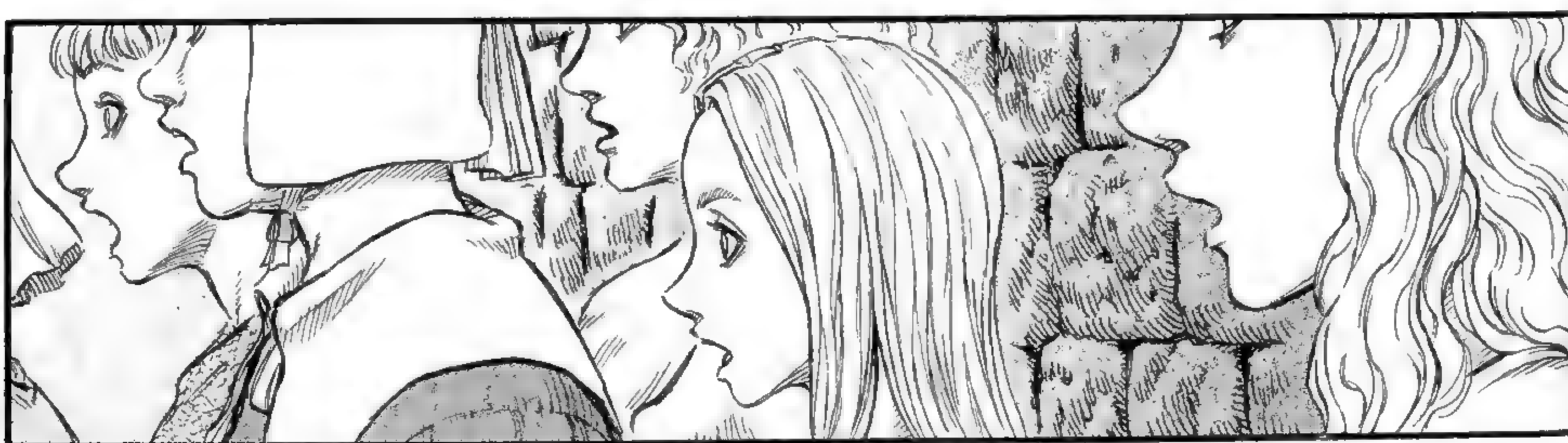
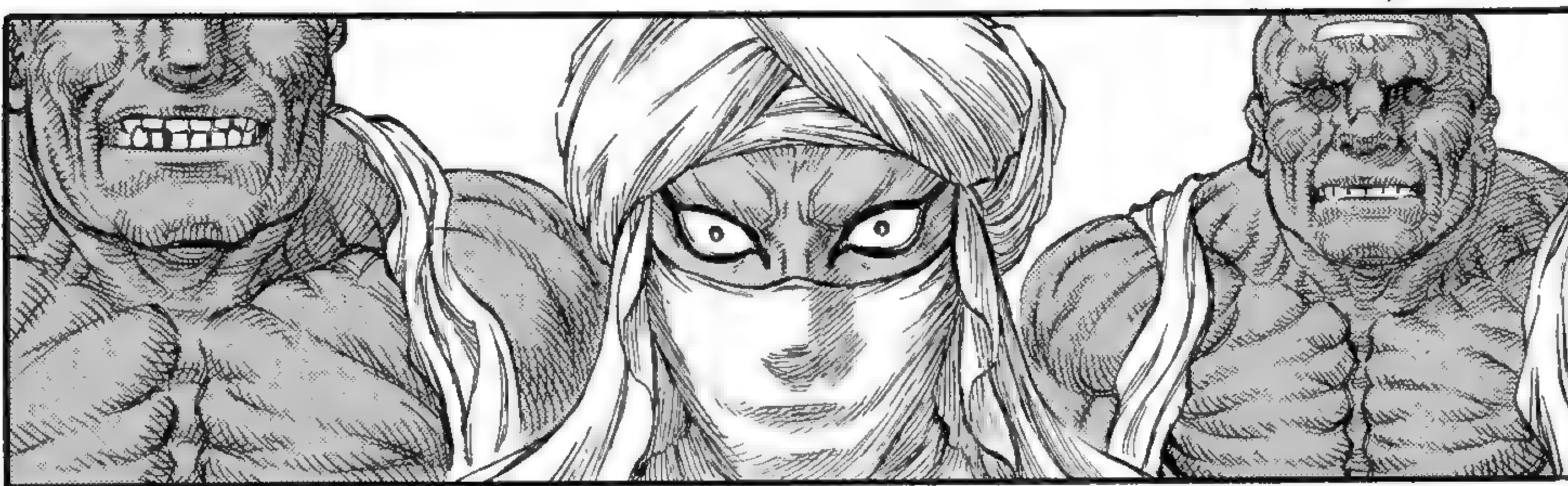
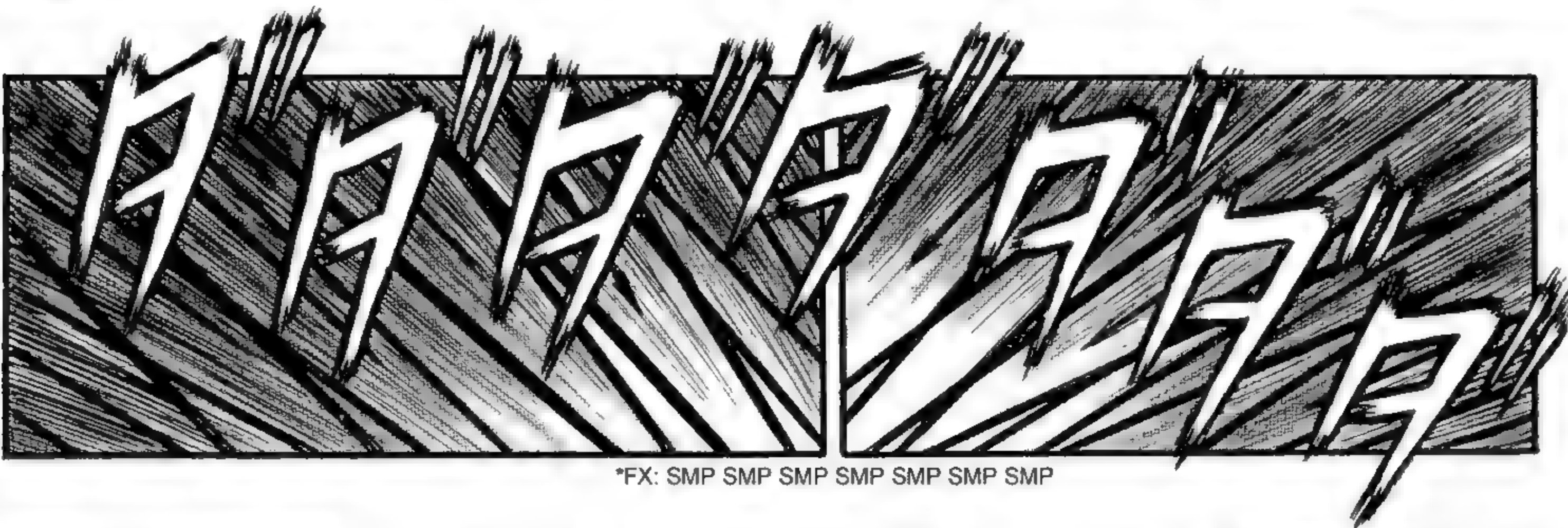


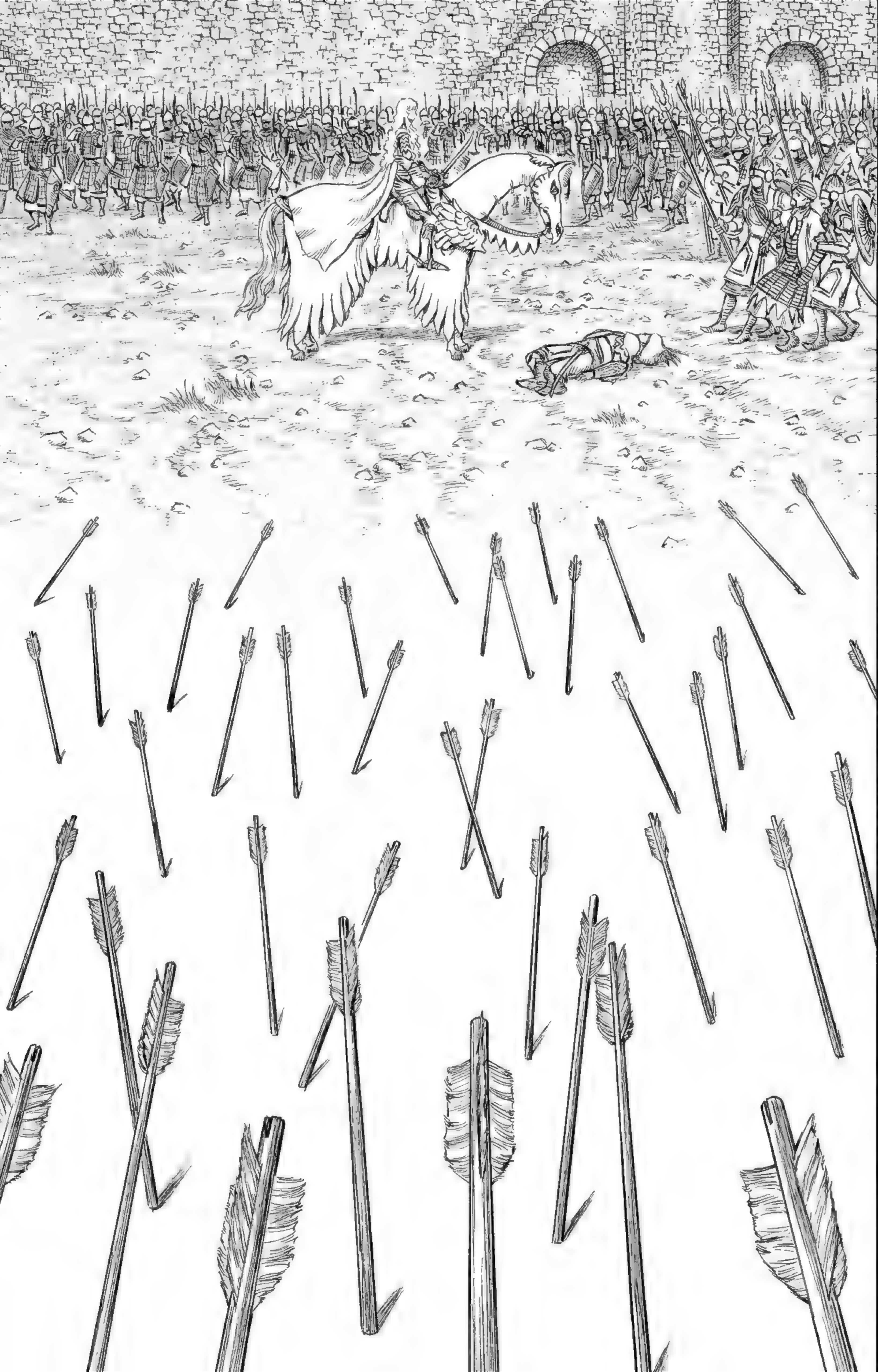
*TUNG

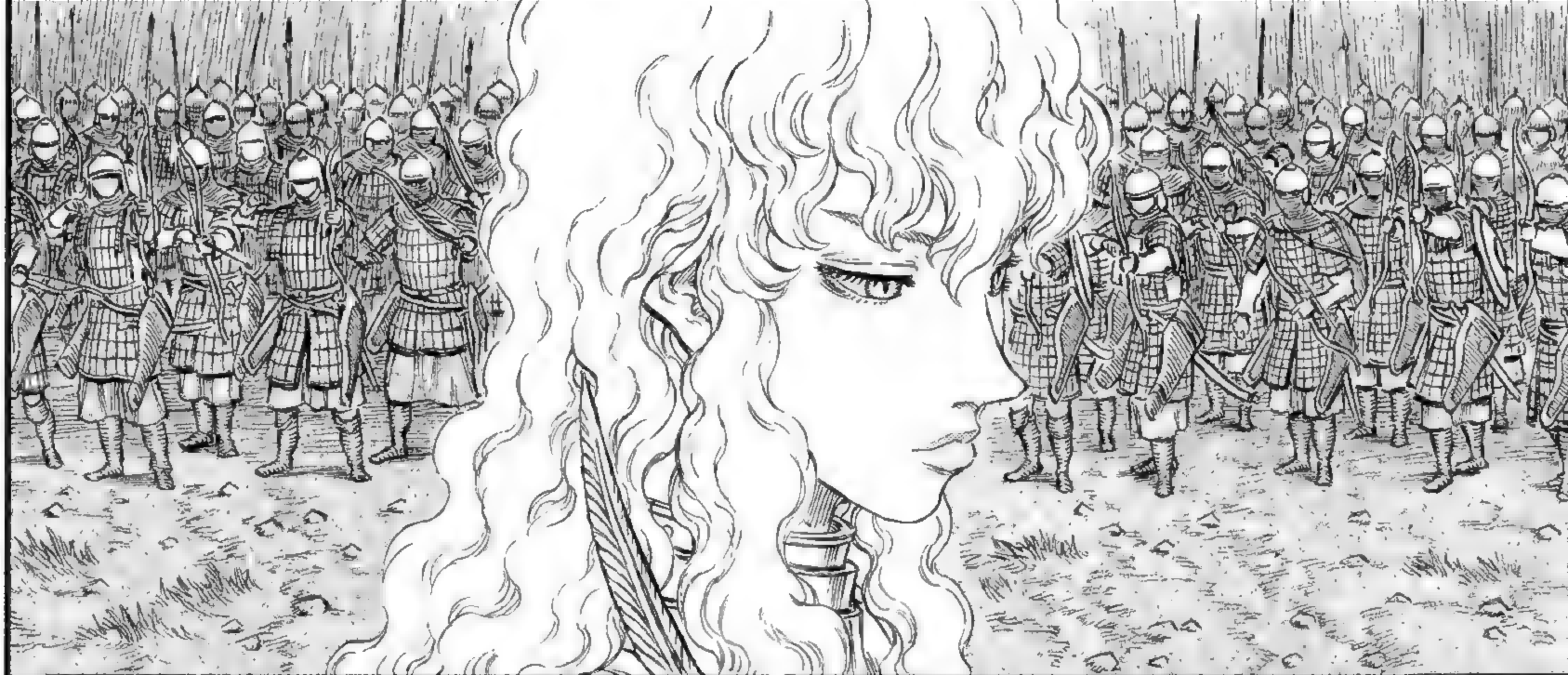
*TUNG

*TUNG

*TUNG





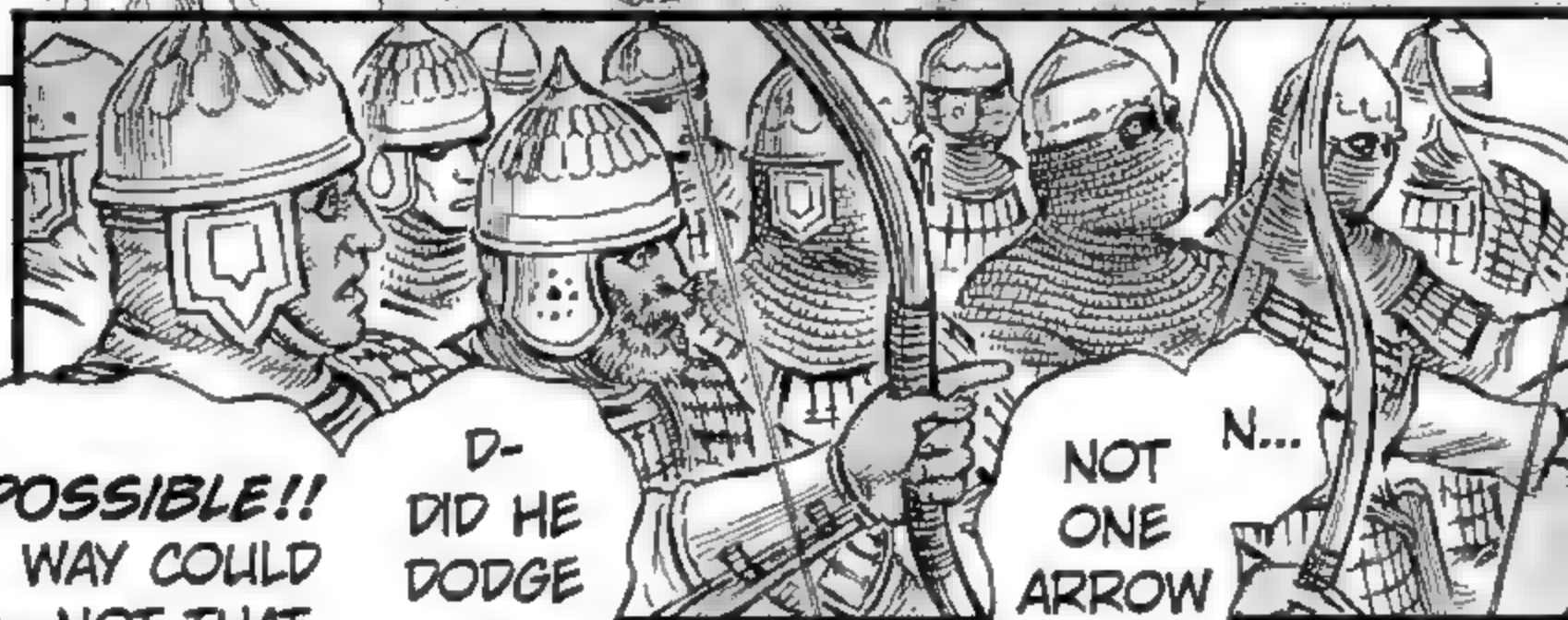


BUT...

*FX: MURMUR

A
COINCIDENCE
...?

*FX: MURMUR

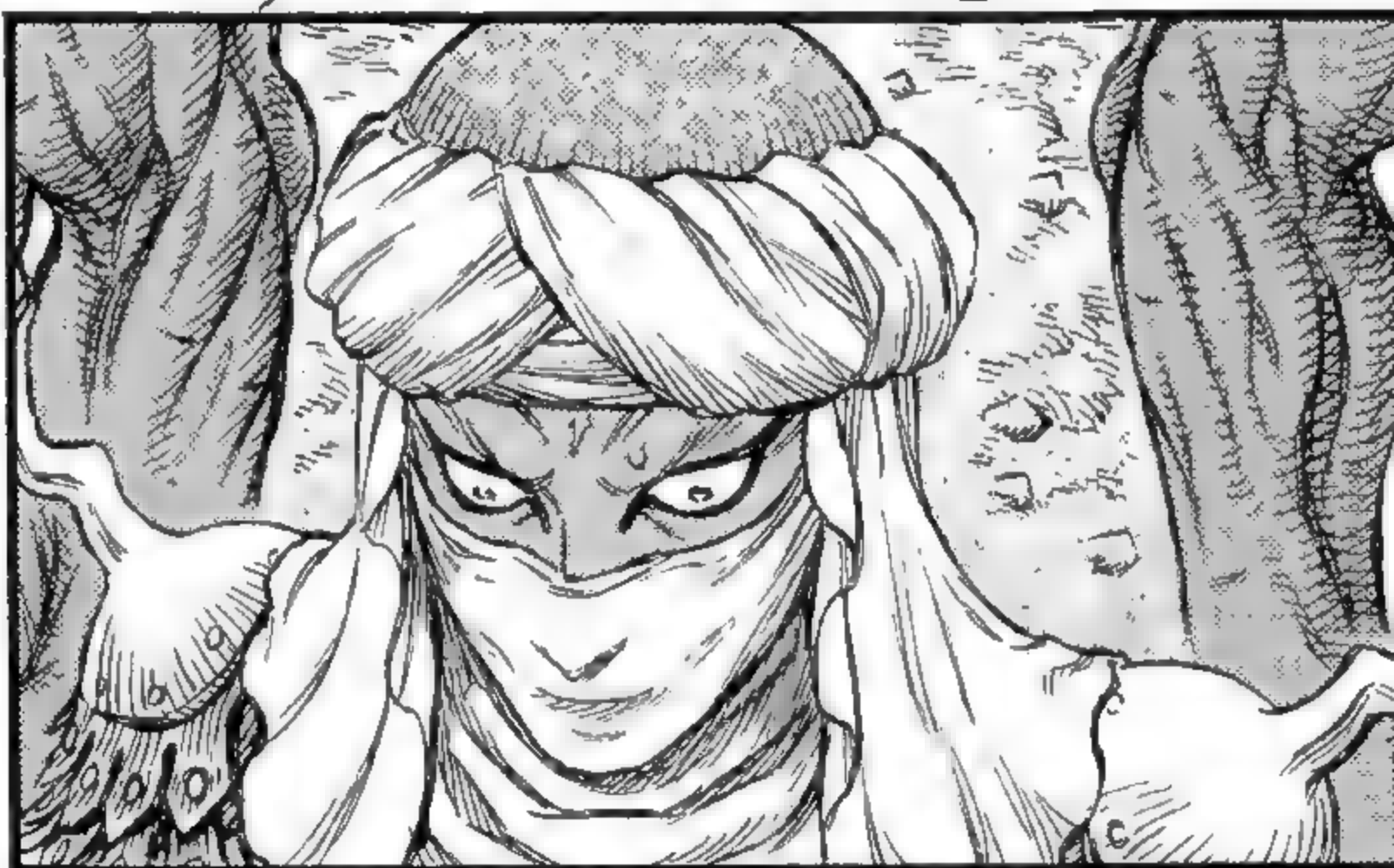
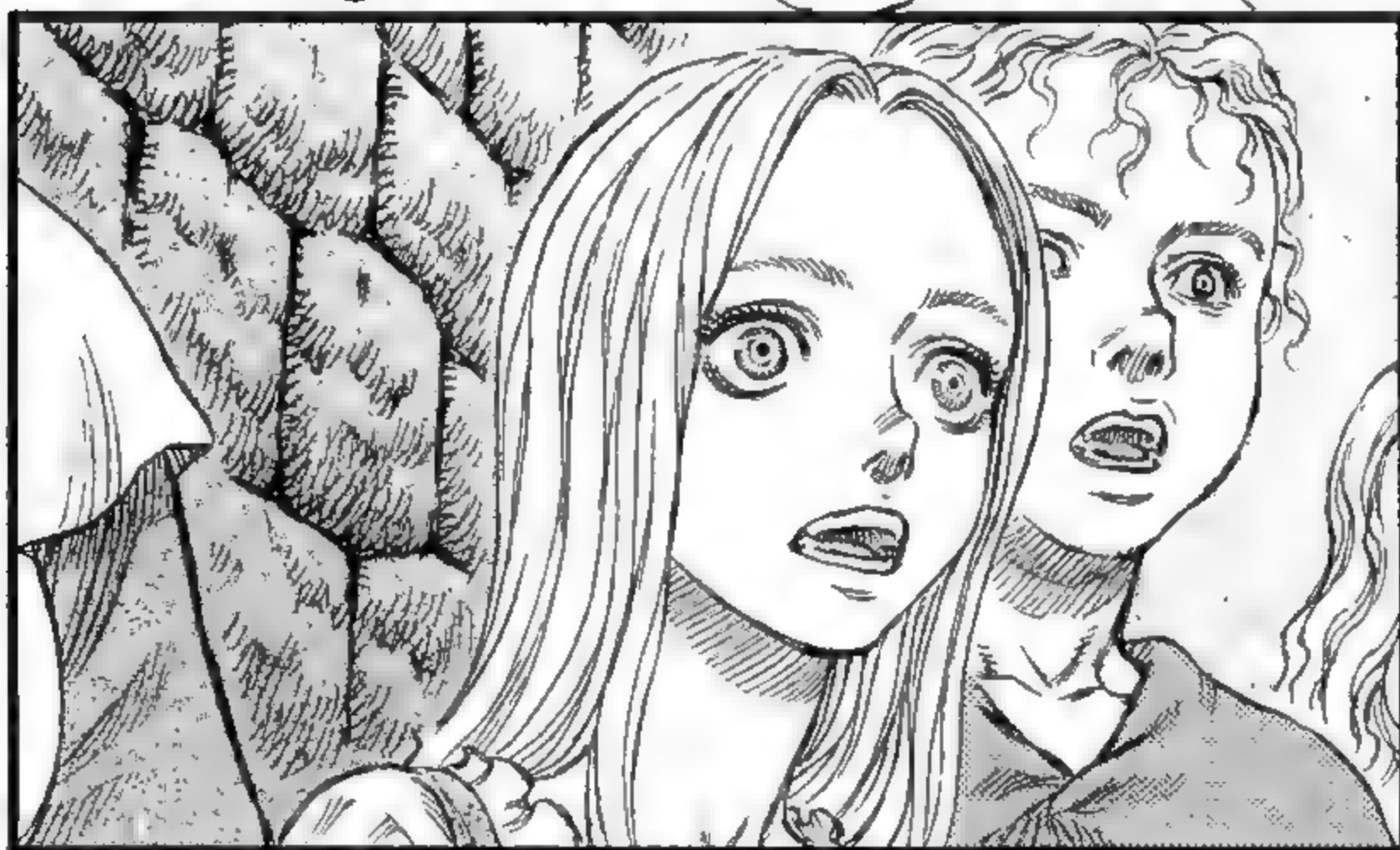


IMPOSSIBLE!!
NO WAY COULD
HE--NOT THAT
MANY!!

D-
DID HE
DODGE
?

NOT
ONE
ARROW
...?

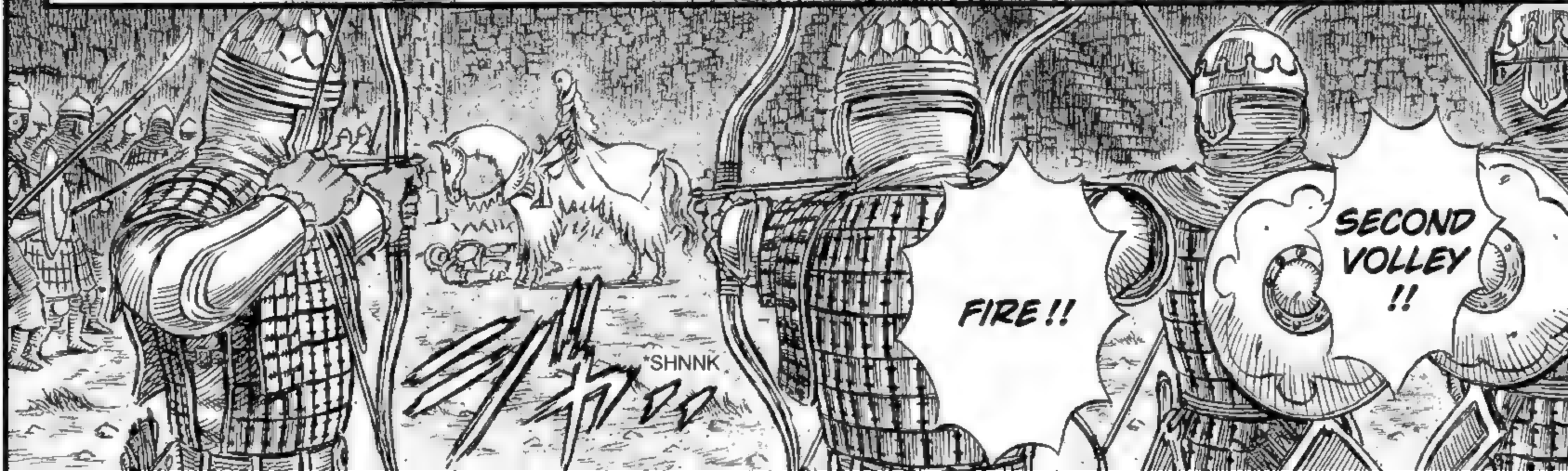
N...



WHY ARE
YOU JUST
STANDING
THERE?!

OF COURSE
IT'S MERE
COINCIDENCE
!!

F-
FOOLS
!!



FIRE!!

SECOND
VOLLEY
!!

*SHNNK



*FX: SHRONK





WH-WHAT
IS HE...?!



SLAY
HIM
AS
WELL
!!

IS HE
WITH THAT
MAN?!

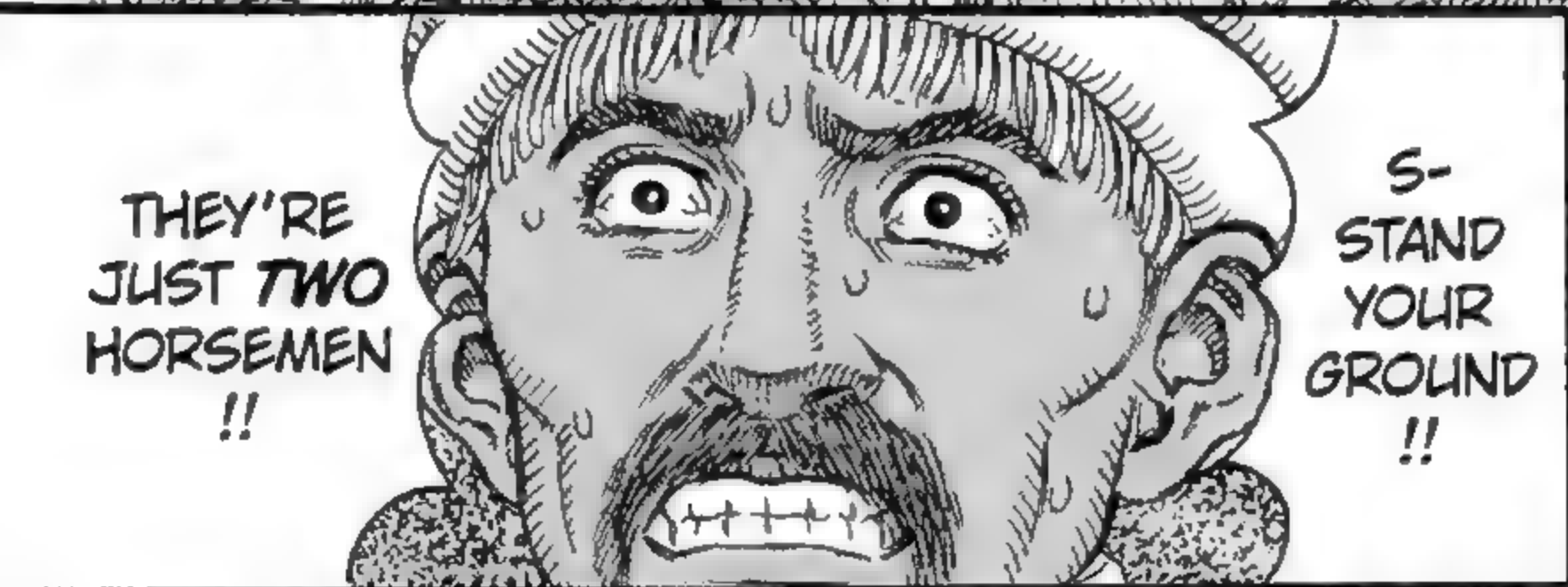
*FX: ROHHHHH



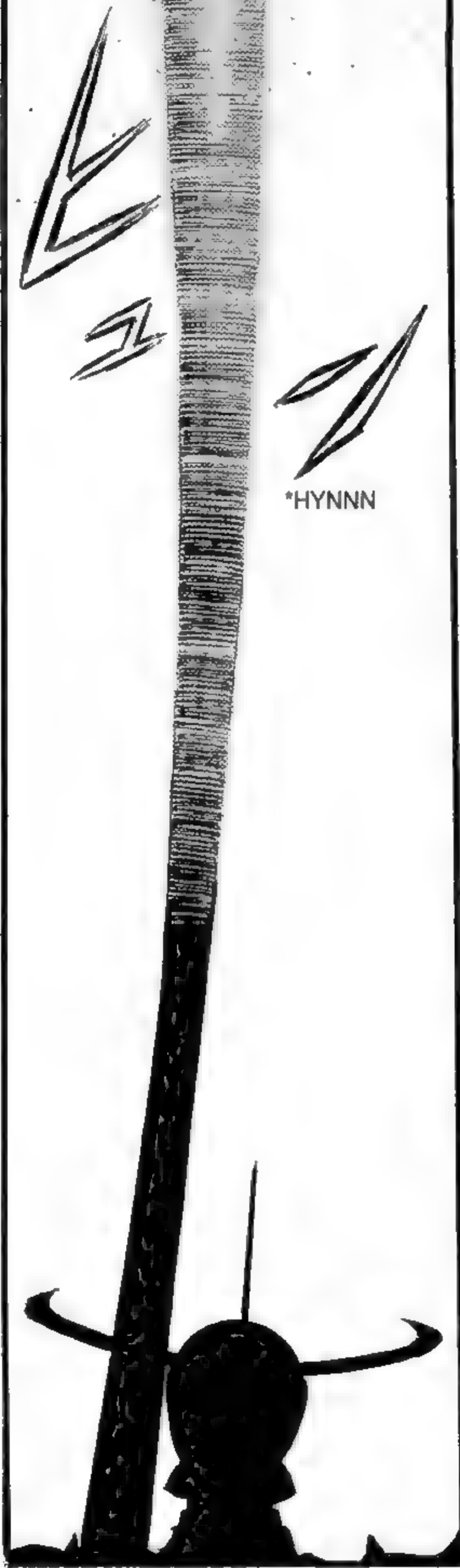
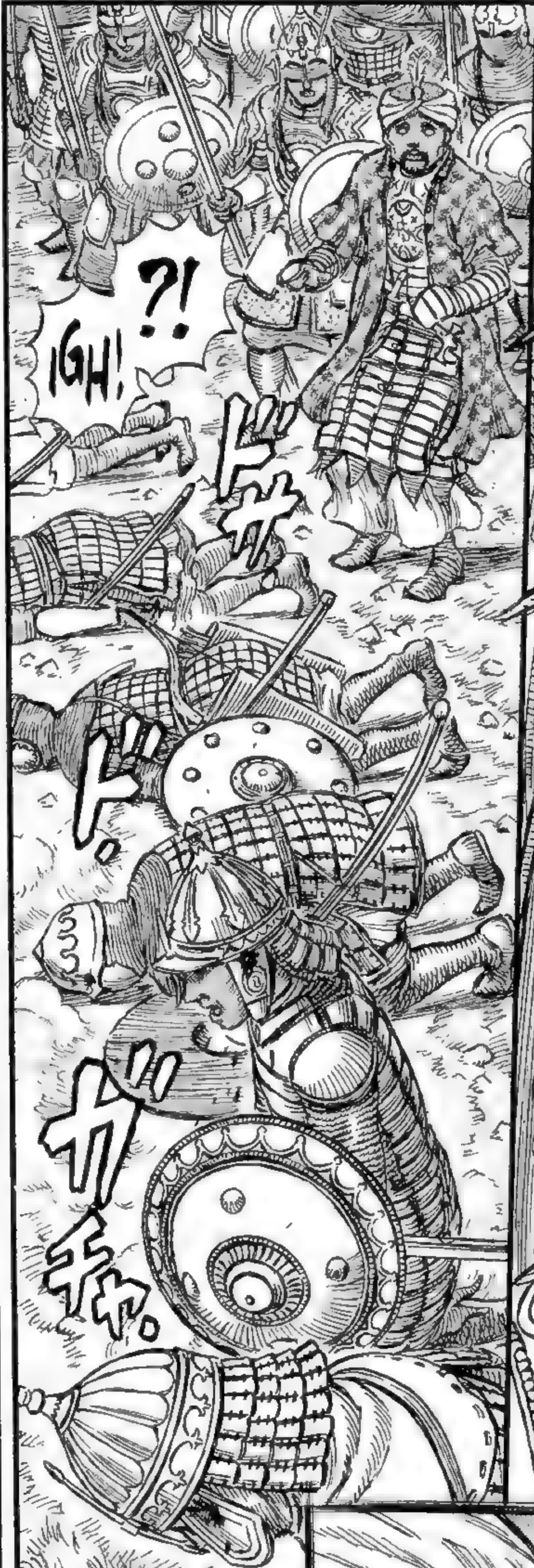
*WHOK

*GRRRR

ゴ
ル
ル



*FX: THUD THD GCHAK





...FOR
BEING ON
HORSE-
BACK.

MY
ENEMIES,
YOUR
PARDON...



*FX: GCHAK

I HAVE
RIDDEN HERE
GLIDED BY
AN ORACLE.

MY
NAME IS
LOCUS.



I RECOGNIZE
YOU AS
THE HAWK
OF LIGHT.

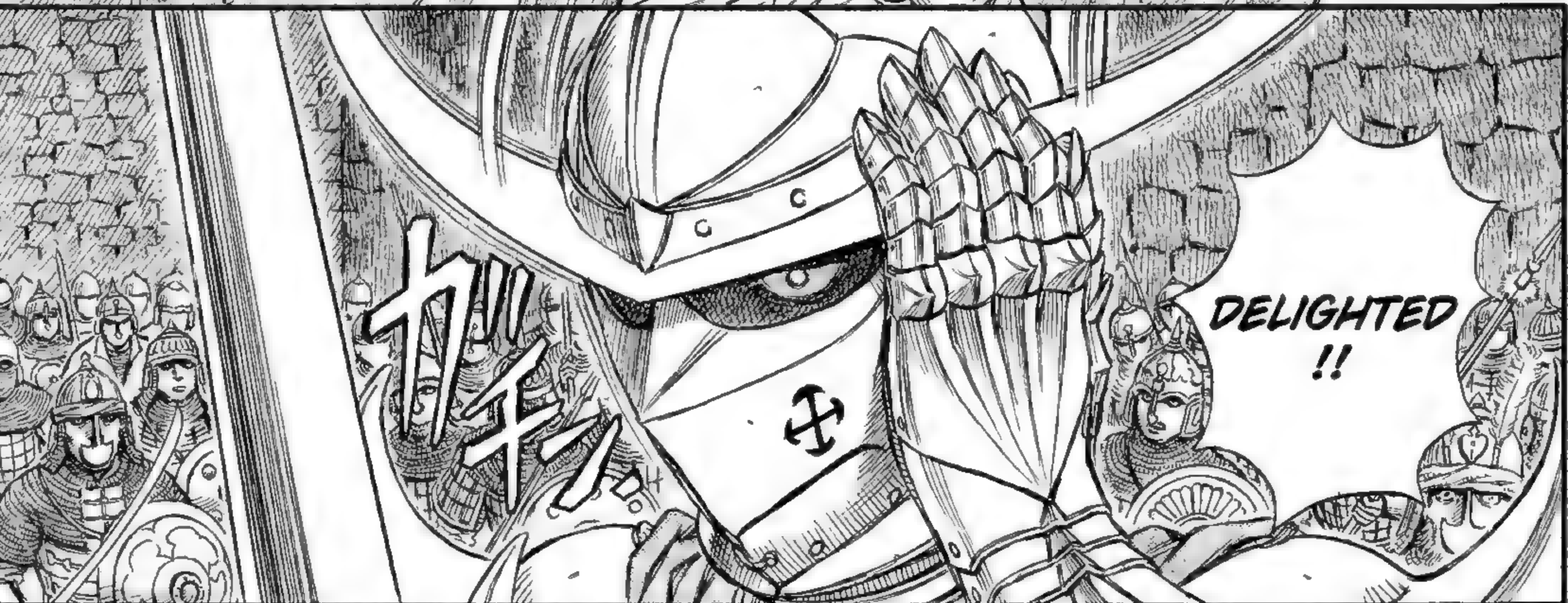
IS THIS
THE
TRUTH?

✦
*CLOP
✦
*CLOP



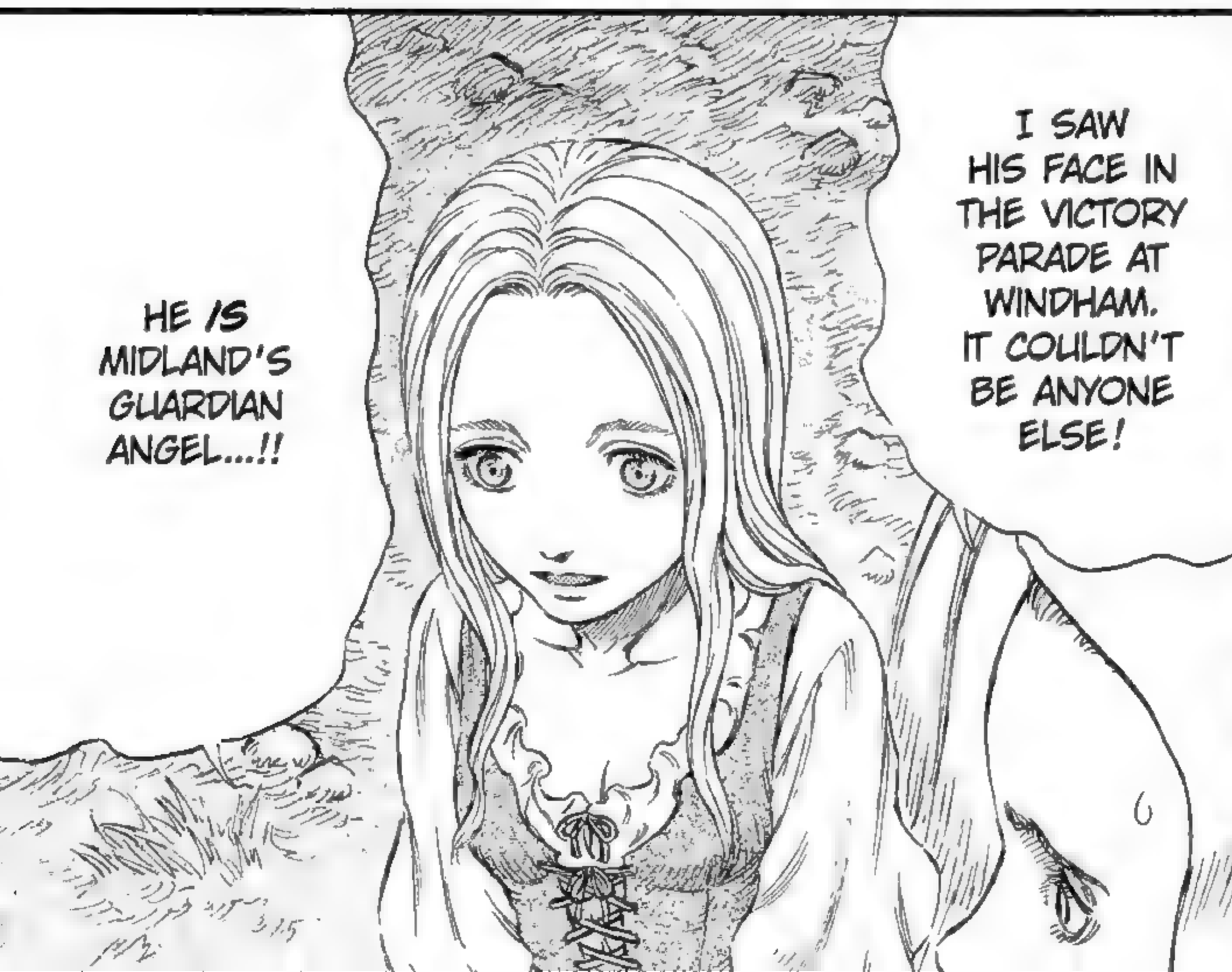
I ACCEPT
YOUR SWORD.

THE
MOONLIGHT
KNIGHT,
LOCUS.



DELIGHTED
!!

*FX: CHANK



HE IS
MIDLAND'S
GUARDIAN
ANGEL....!!

I SAW
HIS FACE IN
THE VICTORY
PARADE AT
WINDHAM.
IT COULDN'T
BE ANYONE
ELSE!



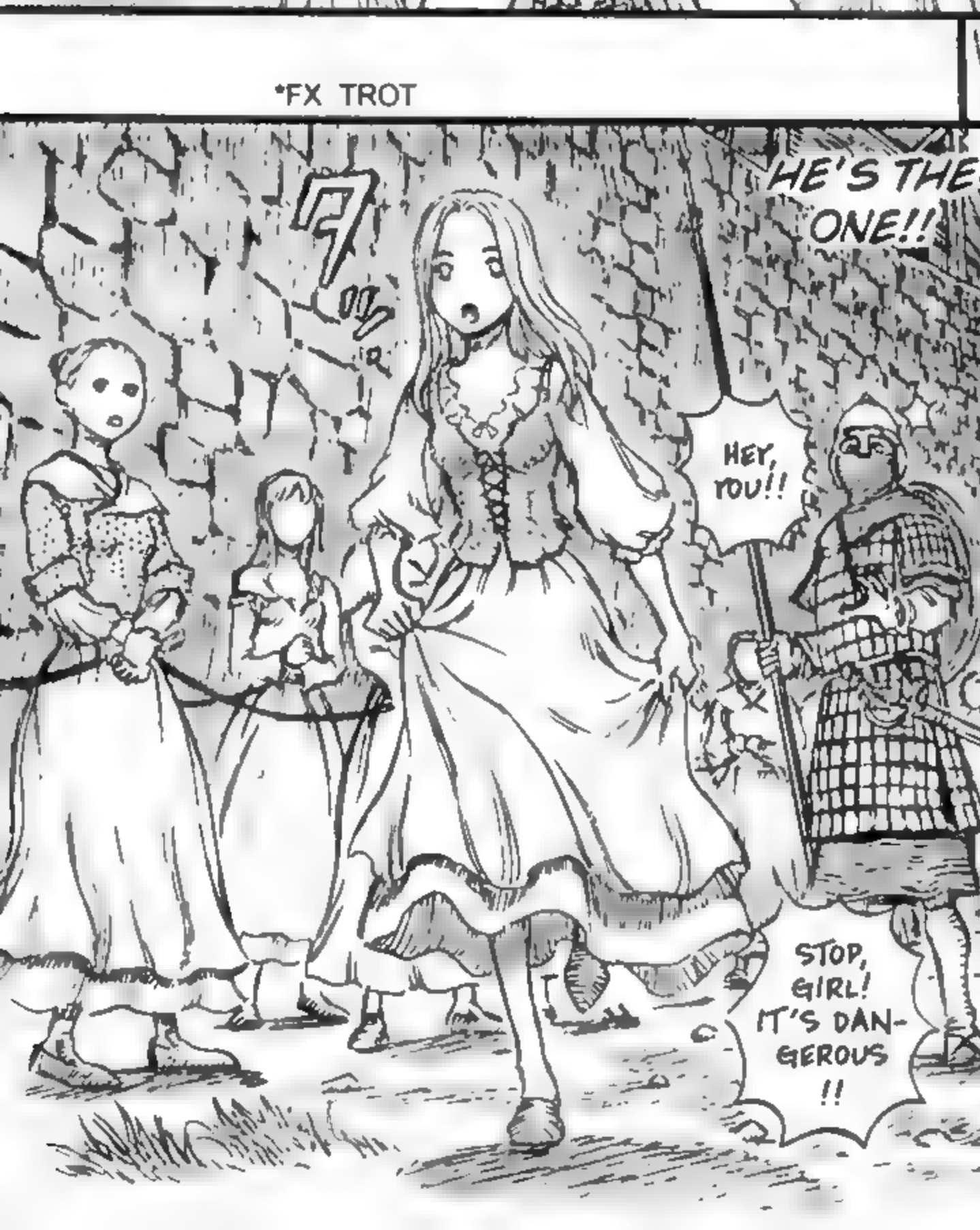
BUT
THAT
CAN'T
BE...

"HAWK"
...

HAWK
OF
LIGHT...

NO,
THERE'S NO
MISTAKING
HIM....!!

I
HEARD
HE
DIED.





THE WIND
WHISPERED...

...THAT THE
WORLD HAS
BEGUN TO
CHANGE.

GRIFFITH.

**HAWK OF THE
MILLENNIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER
WAR CRY OF THE WIND, PART 2**

聖魔戦記の章 関の風②

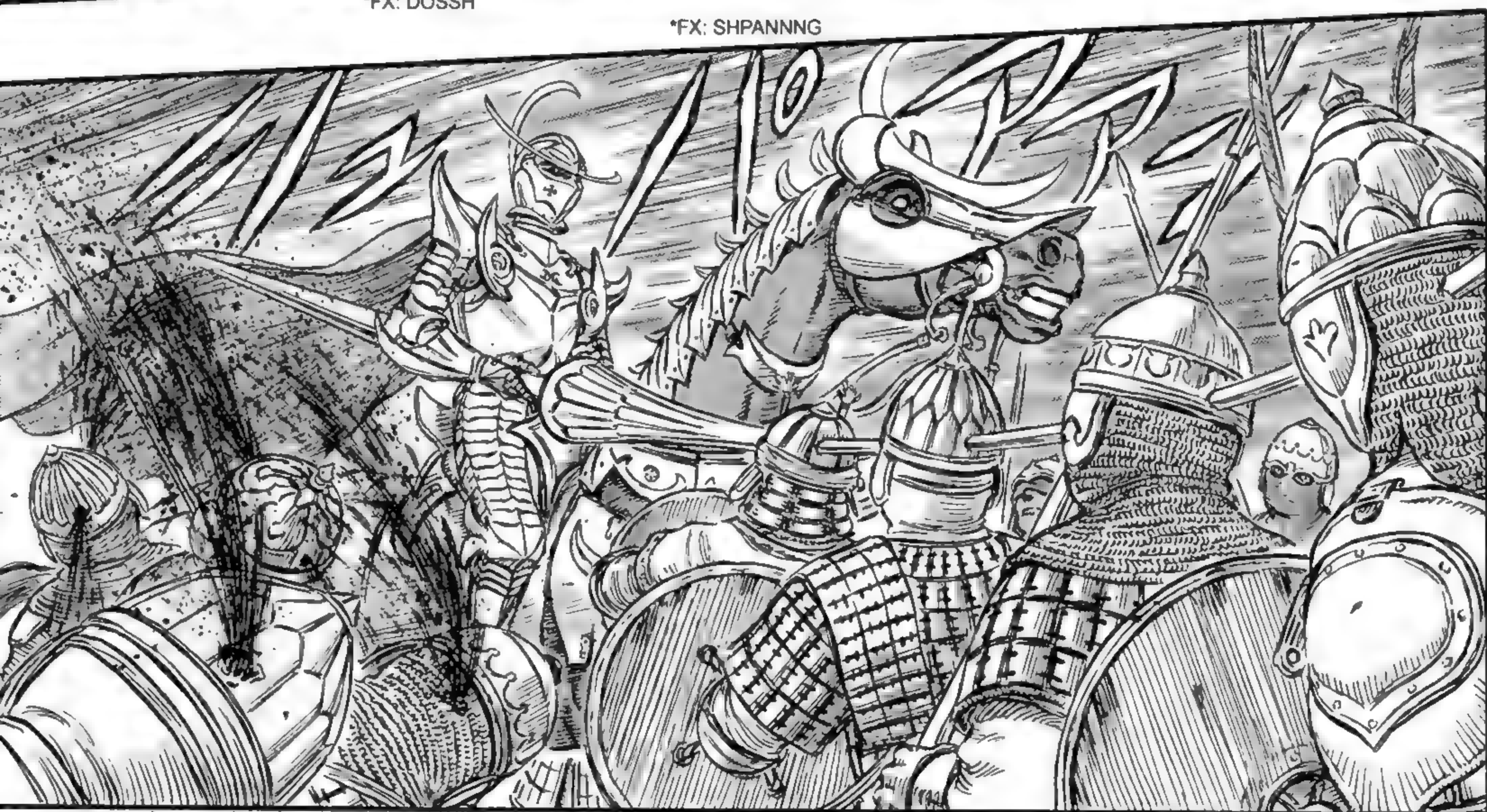
BERSERK



*FX: DOSSH

*FX: ZHOP

*FX: SHPANNG

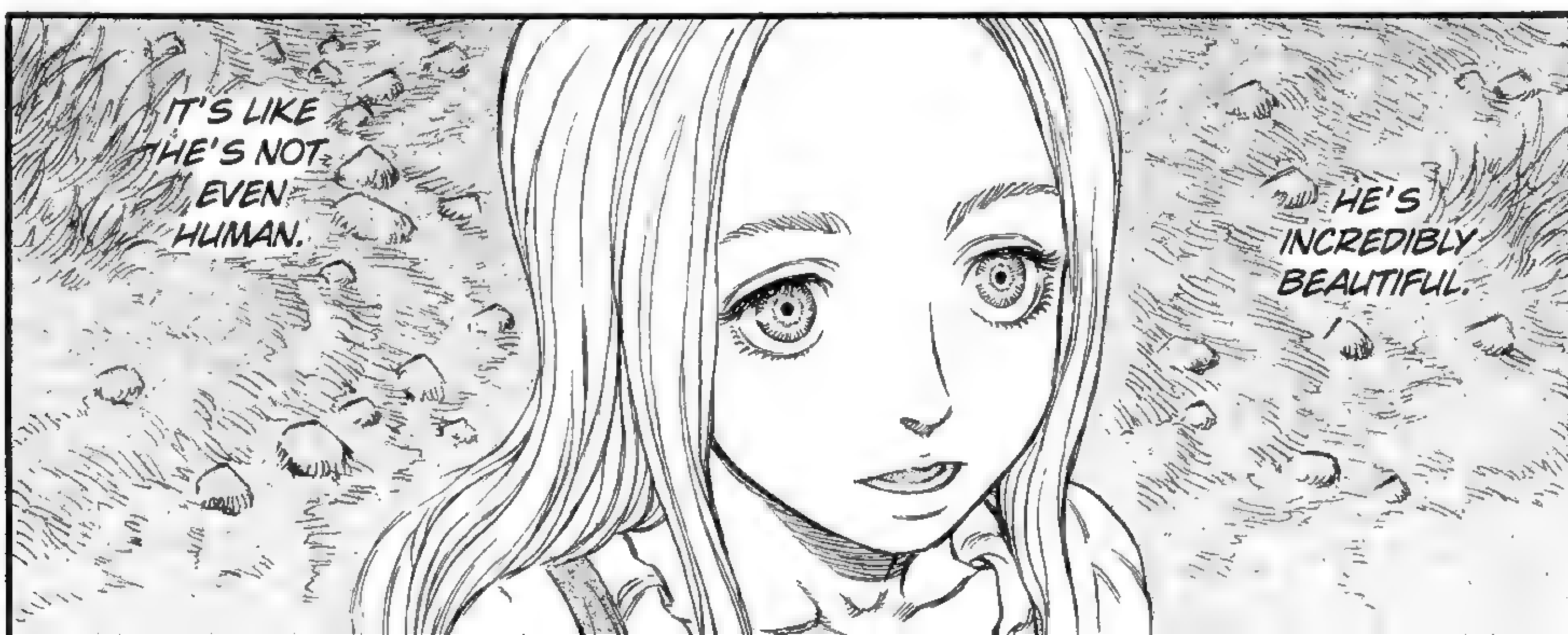
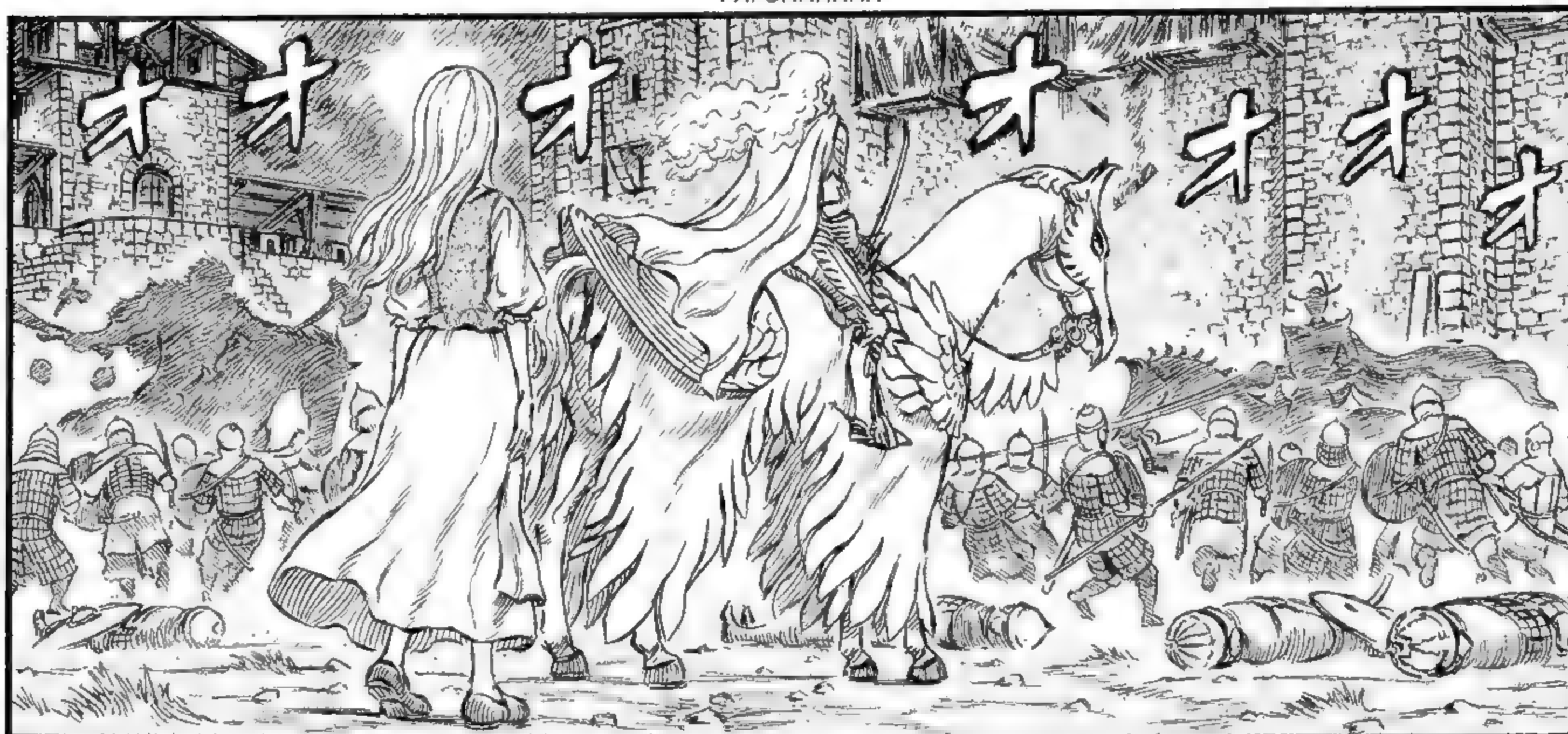


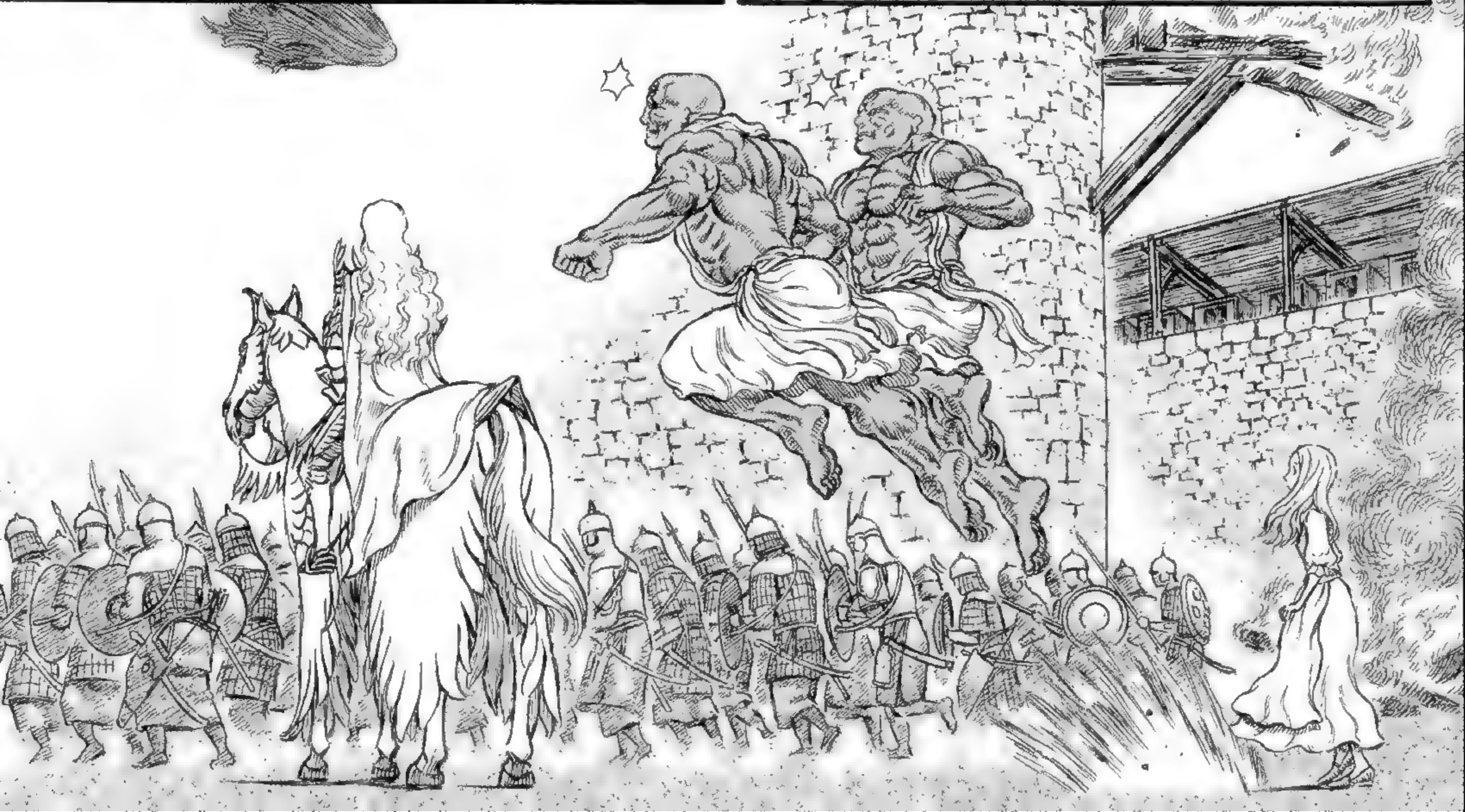
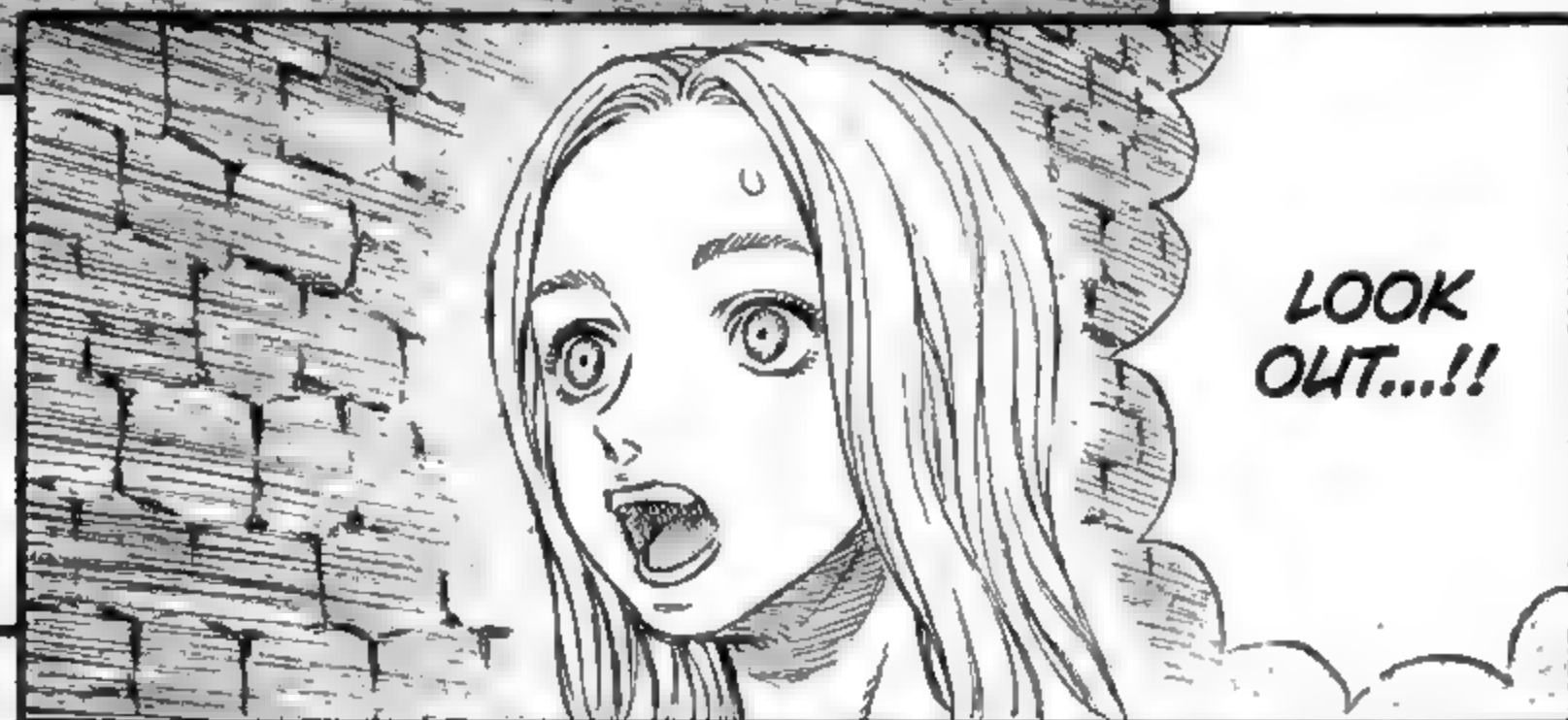
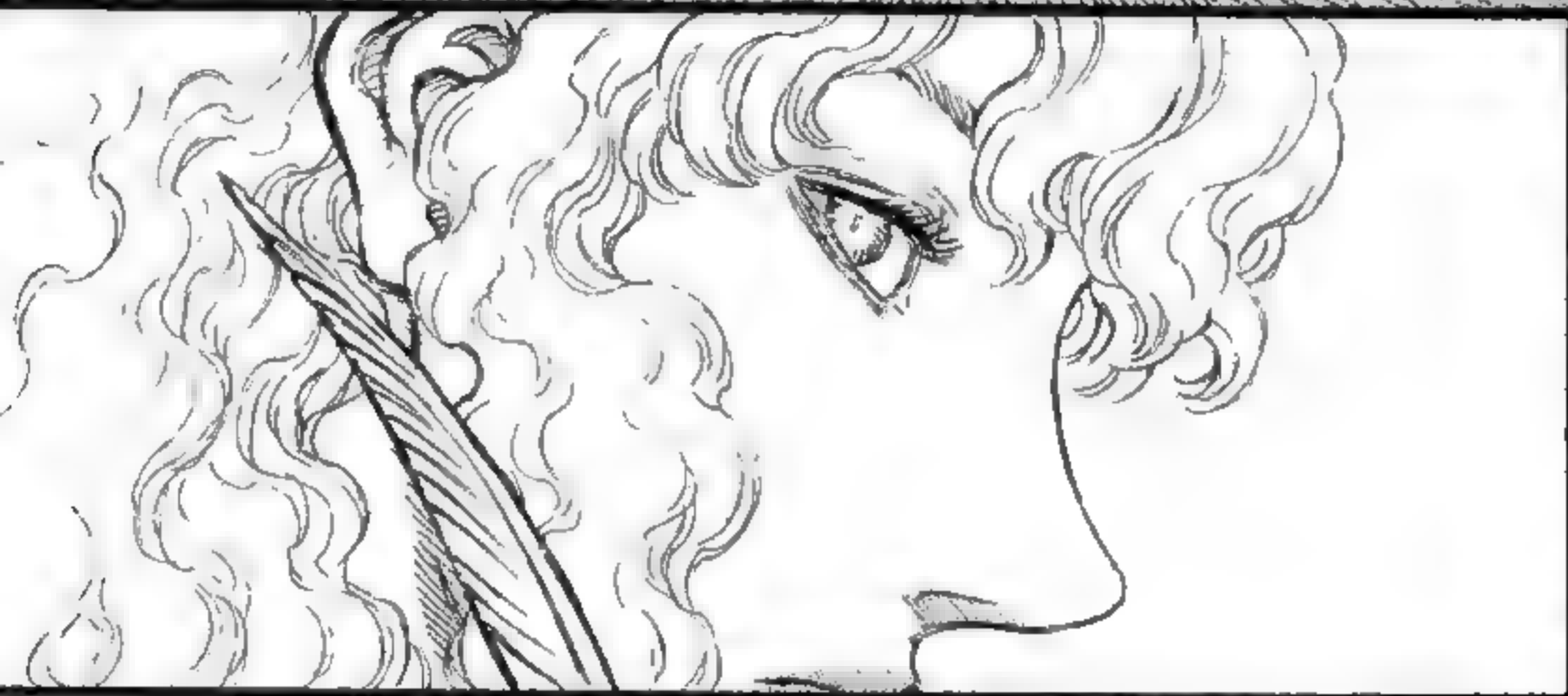
STOP
THOSE TWO
HORSEMEN
!!

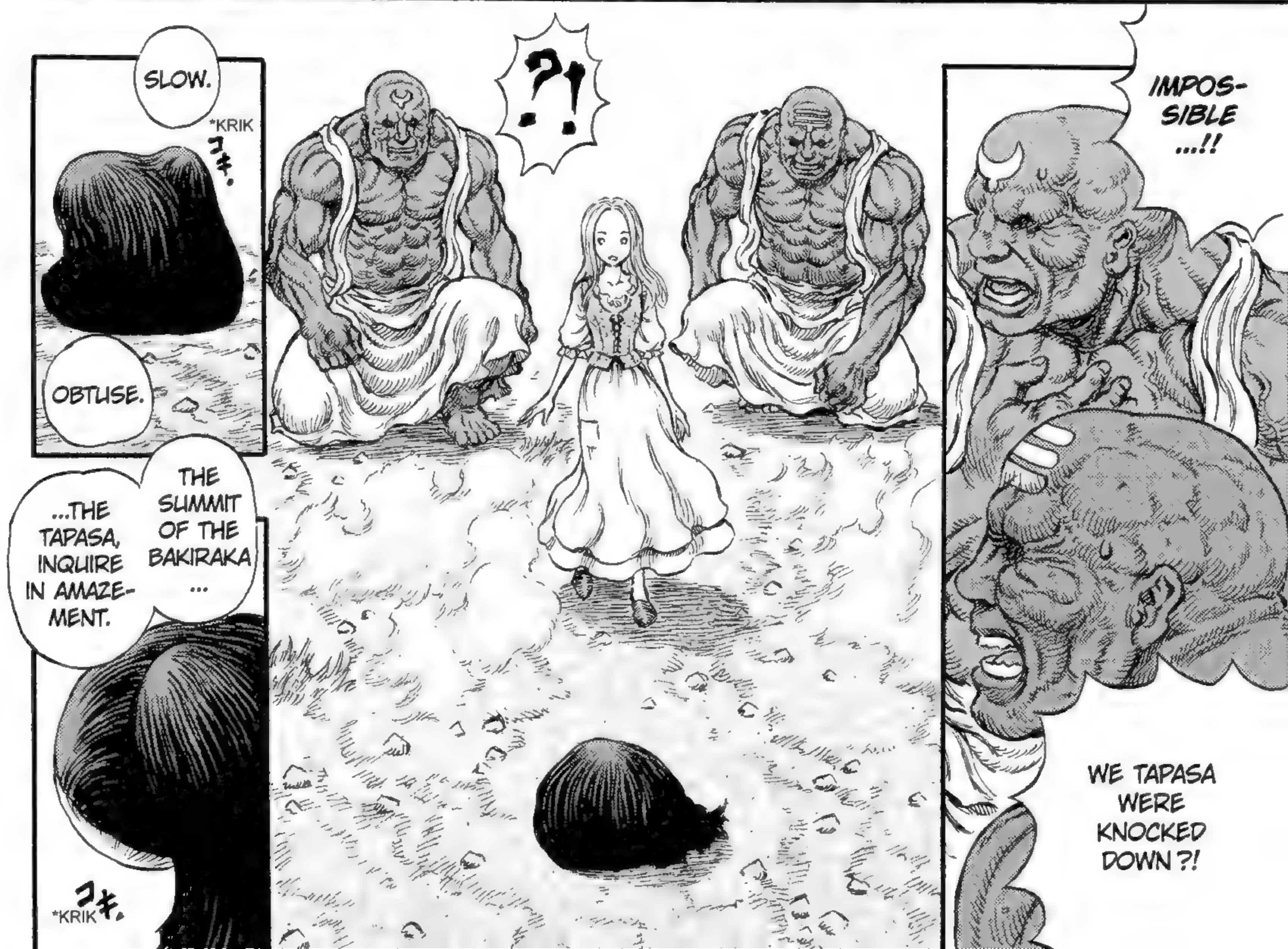
STOP
THEM!!

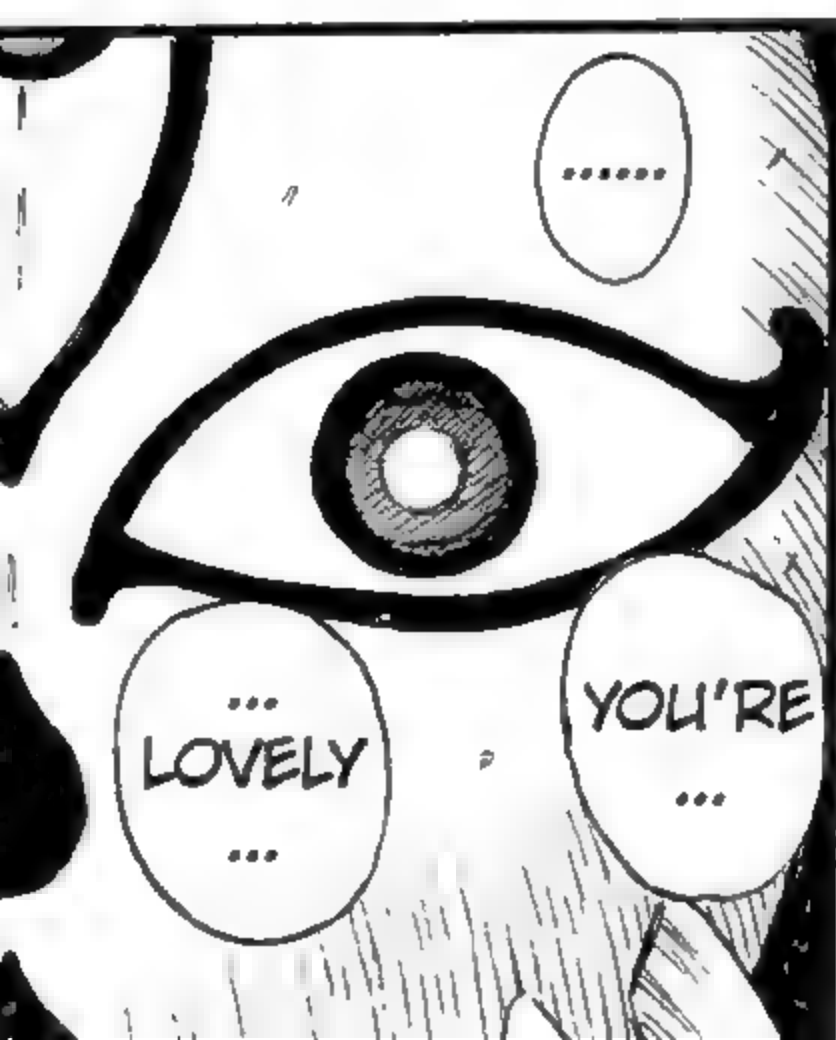
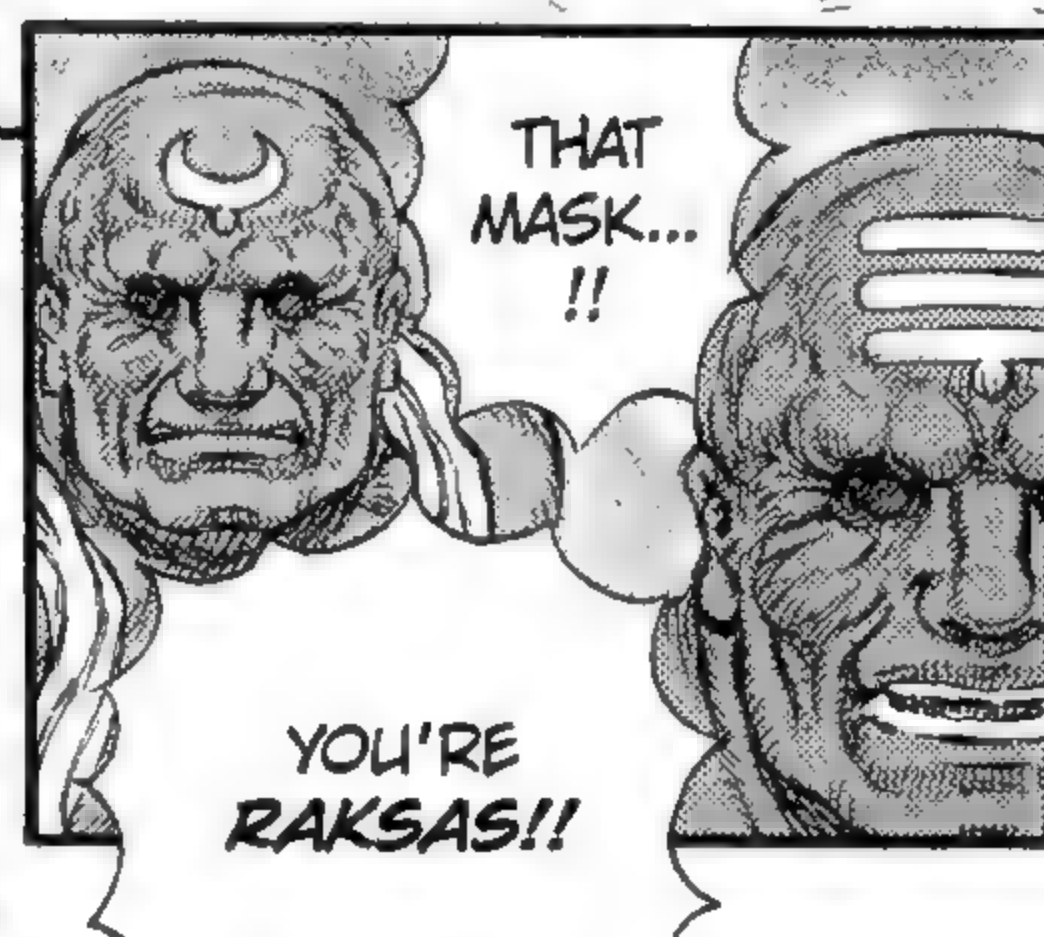


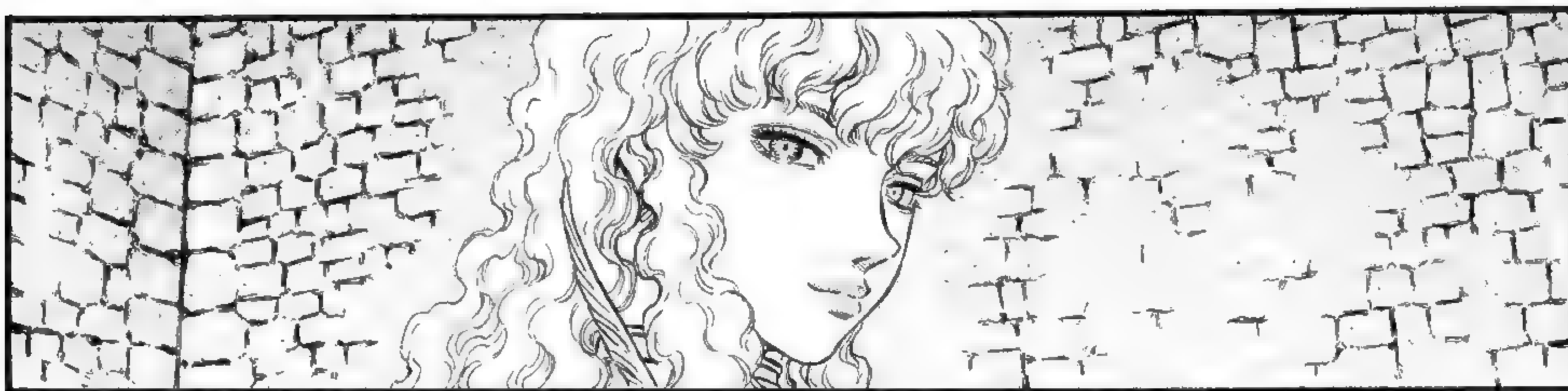
*FX: OHHHHHH



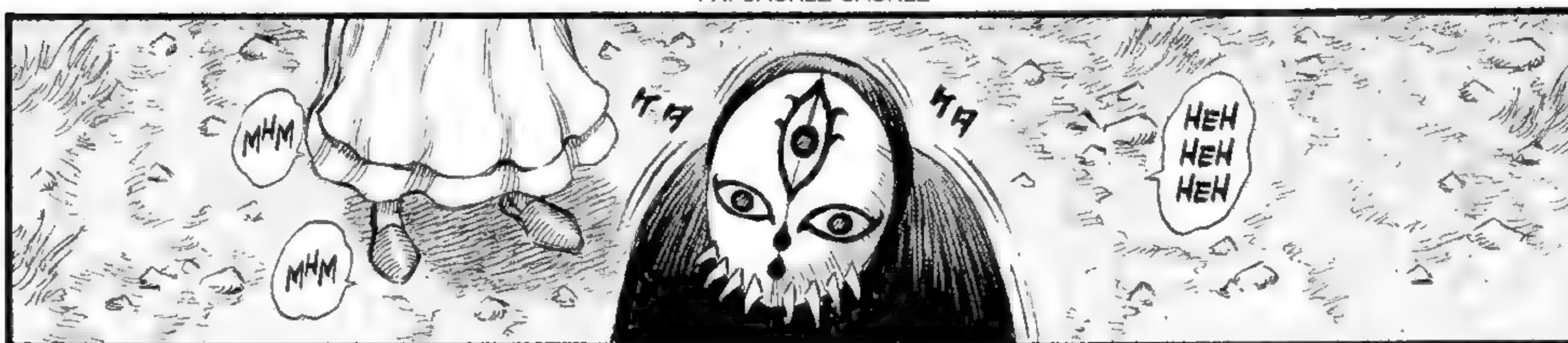








*FX: CACKLE CACKLE

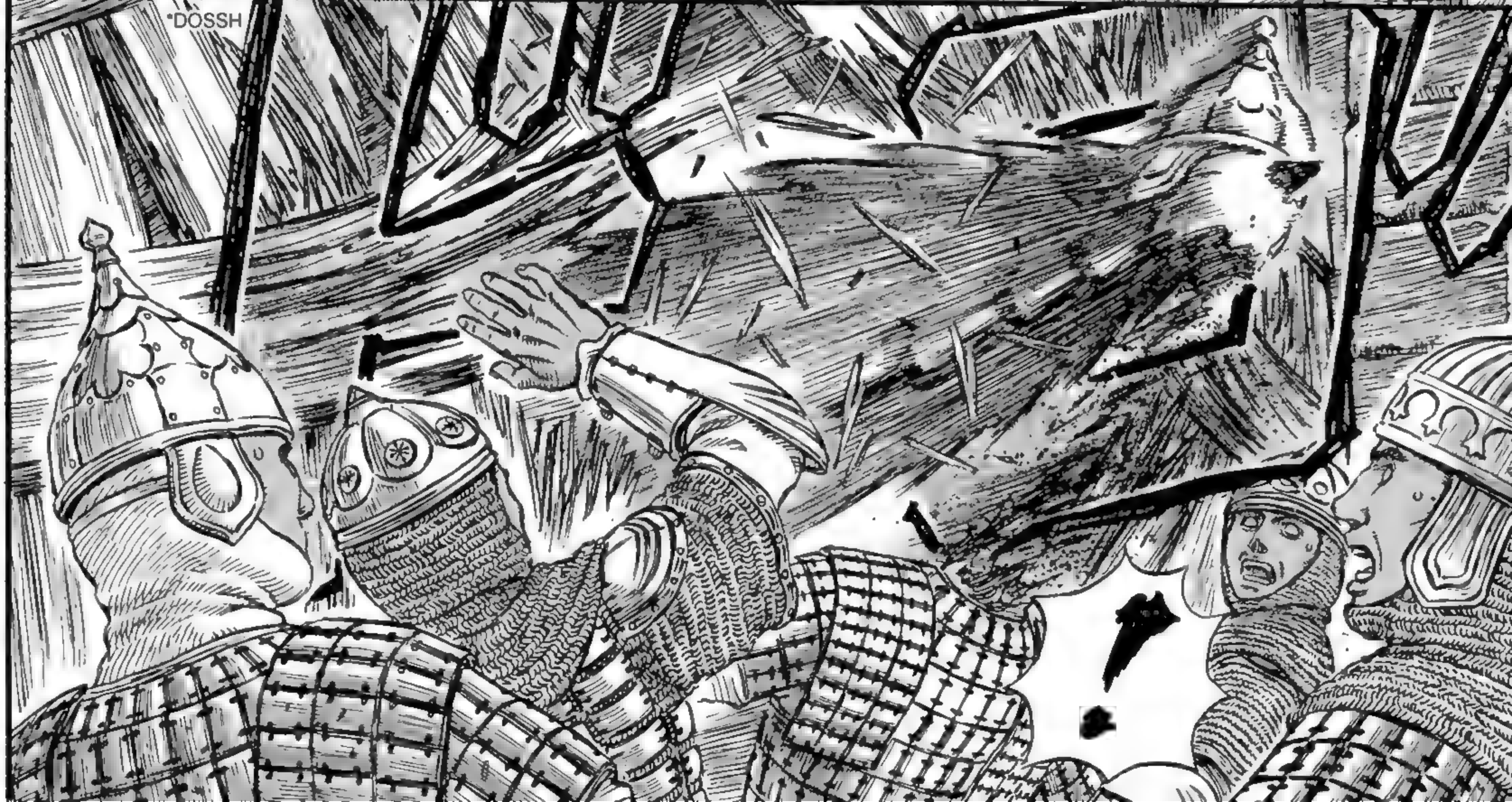
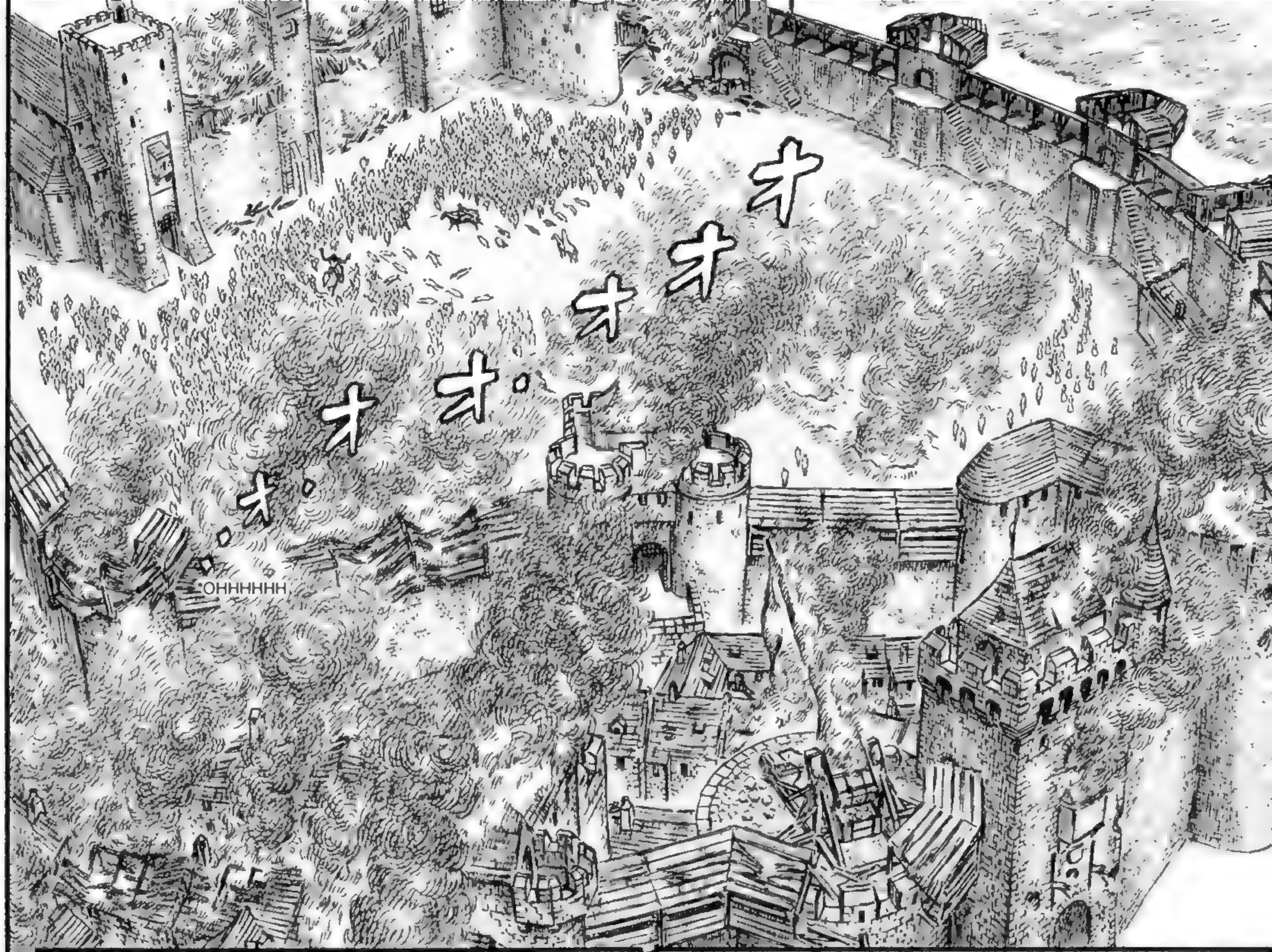


*FX: PWIT

*FX: SWAY









*WHONG

WHAT
?!

WHA
--?

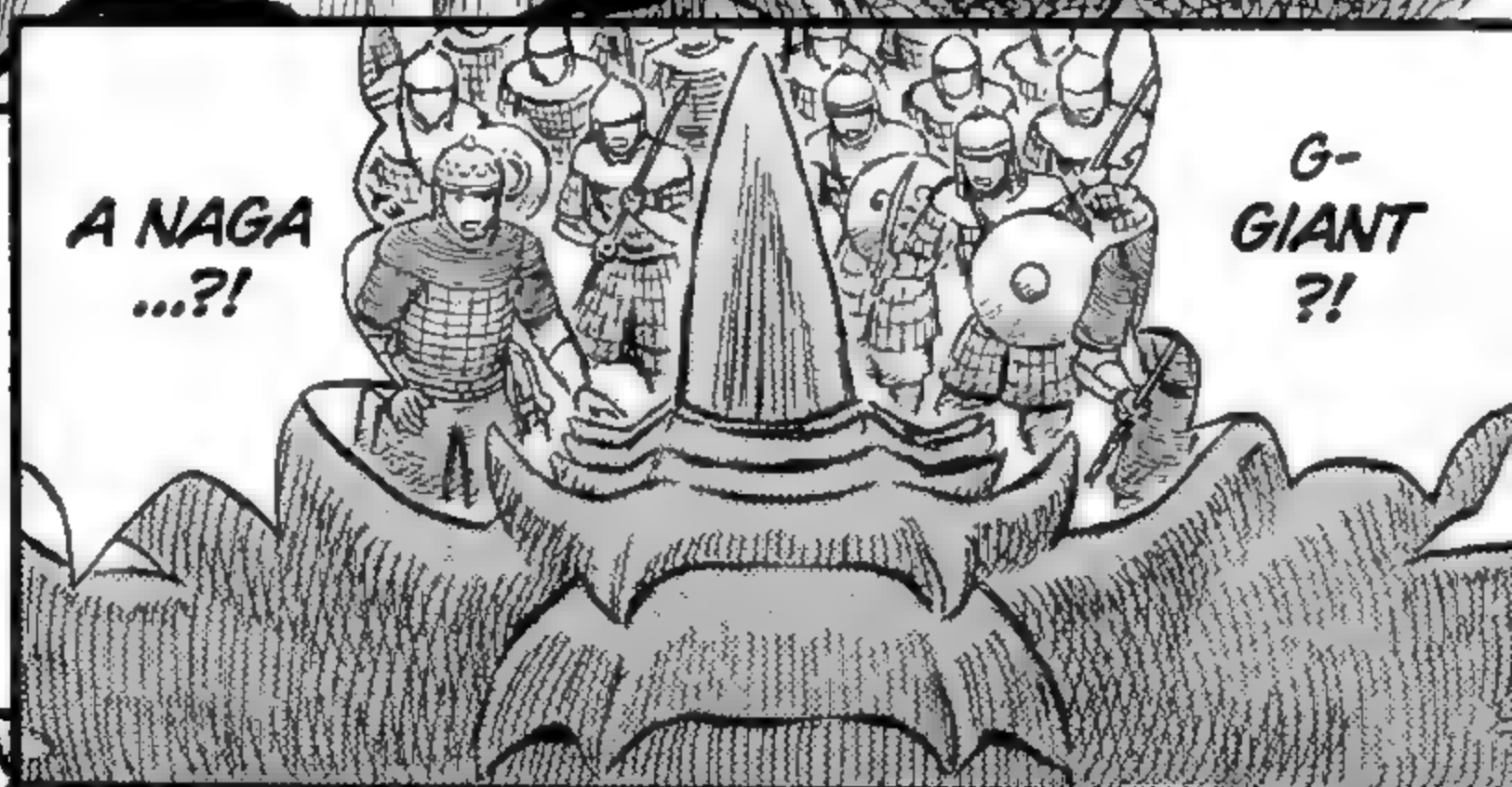
*ZOOSH

MIA



*FX: URAHHH

*FX: HEAVE



*GCHAK



*FX: CHOK







*FX: GSHAK



*FX: JOKI

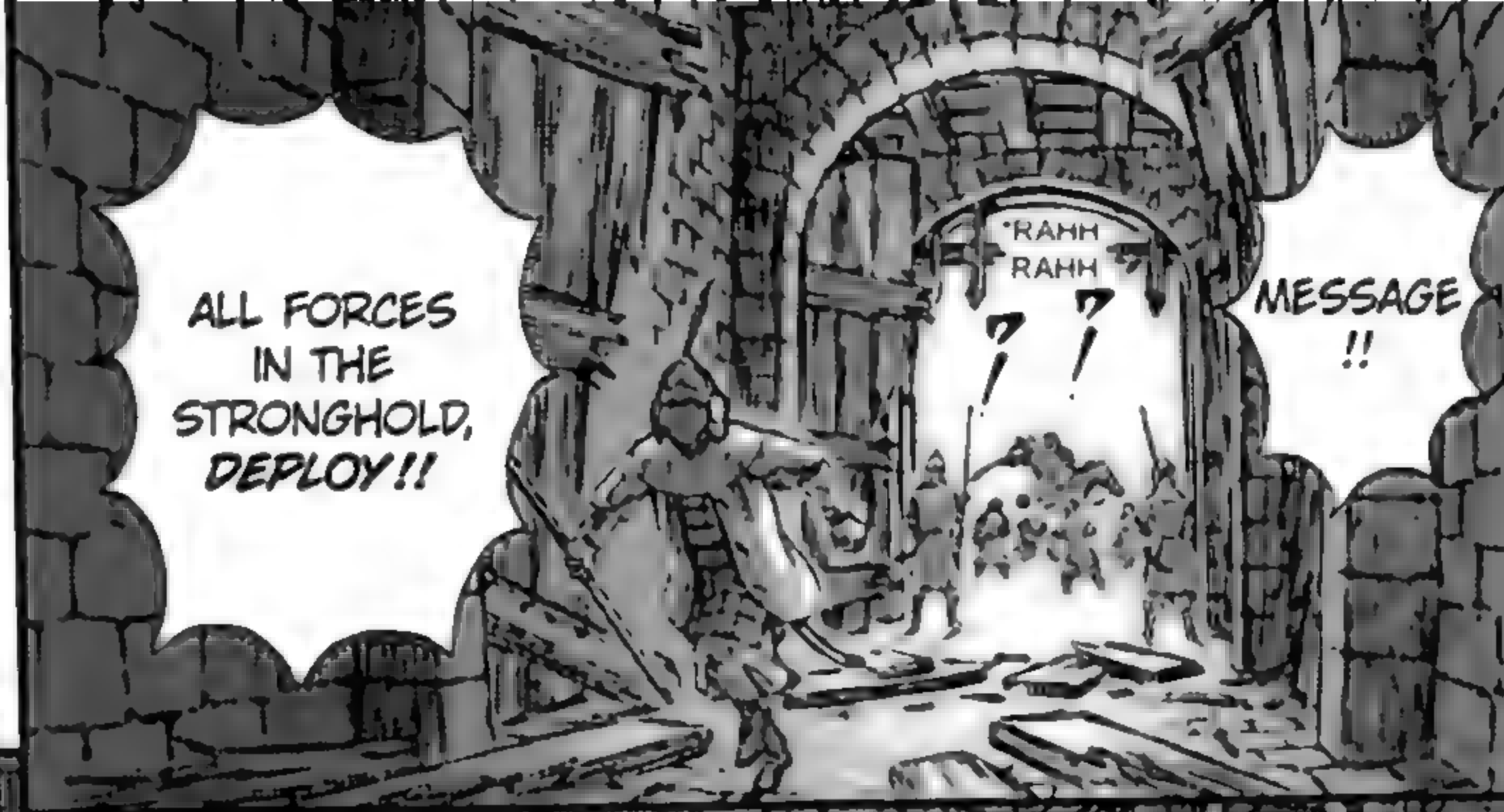


*SHHWOK





UGH!



ALL FORCES
IN THE
STRONGHOLD,
DEPLOY!!

RAHH
RAHH

MESSAGE
!!



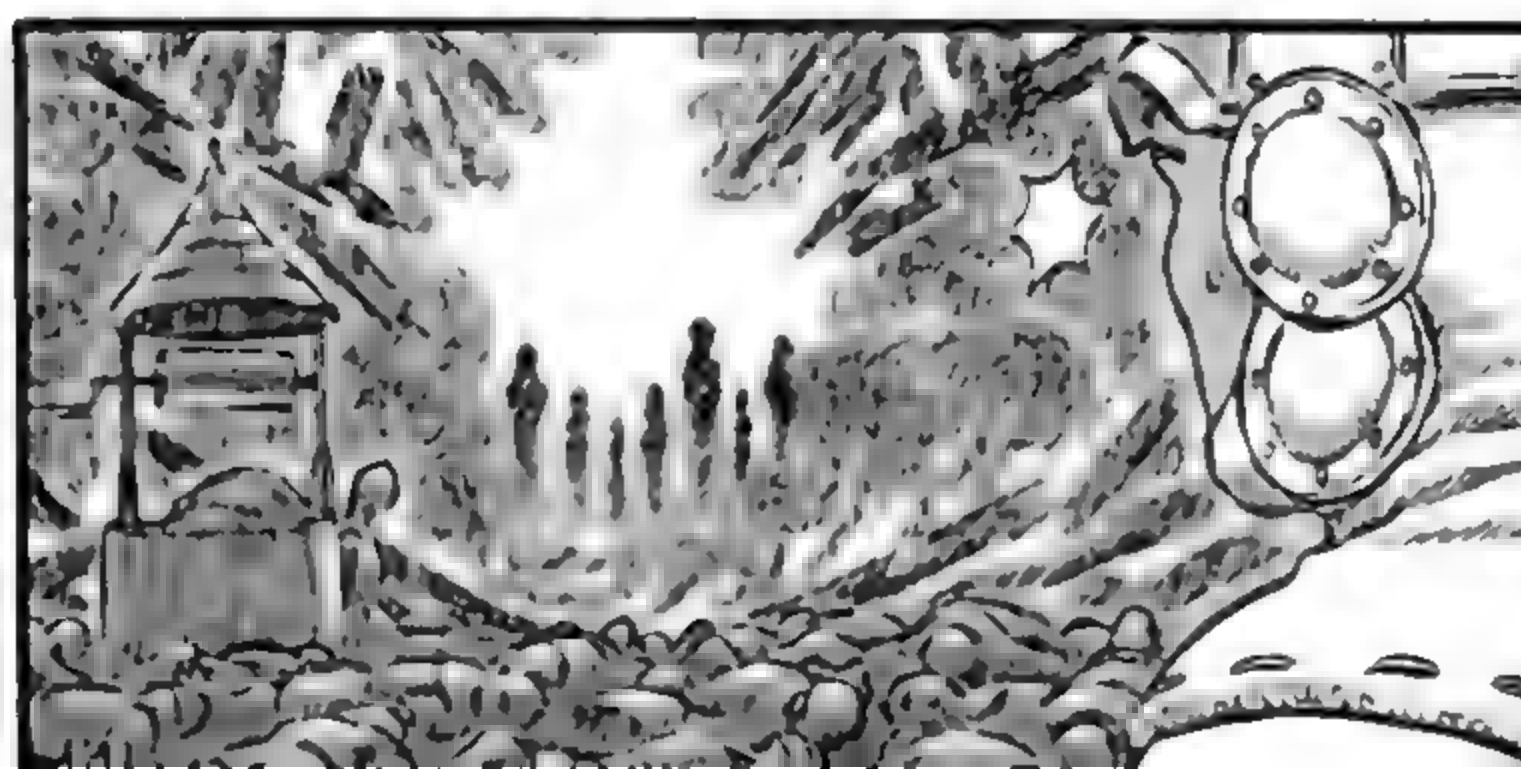
WHAT
IN THE
...?!

WH...

*FX GCHAK



WHO
GOES
THERE
?!





コ"オオオオ

*BROARRRR



THAT'S
THE HAWK
OF LIGHT.

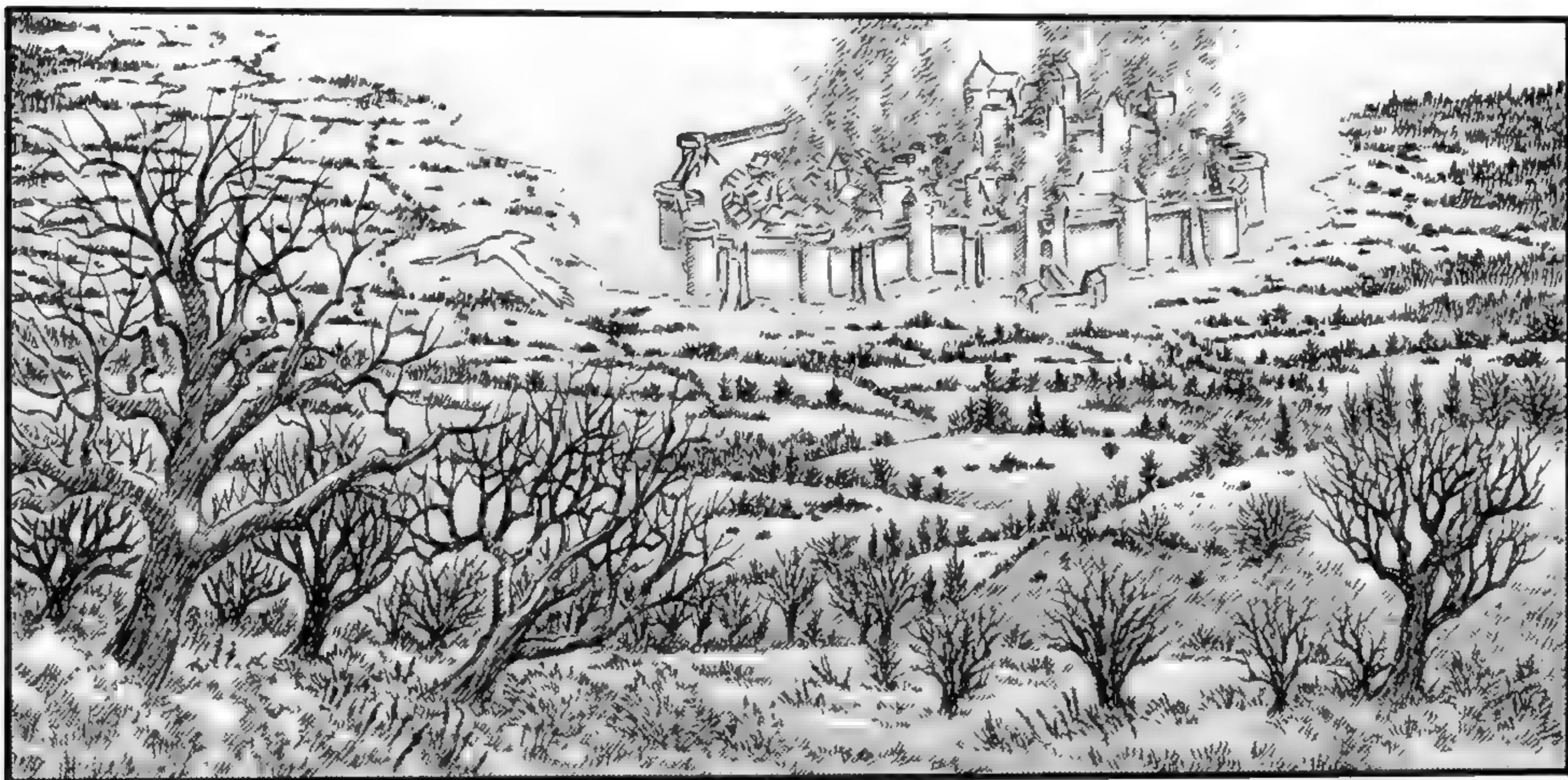
THE
SAVIOR
OF THE
WORLD.



オオオ

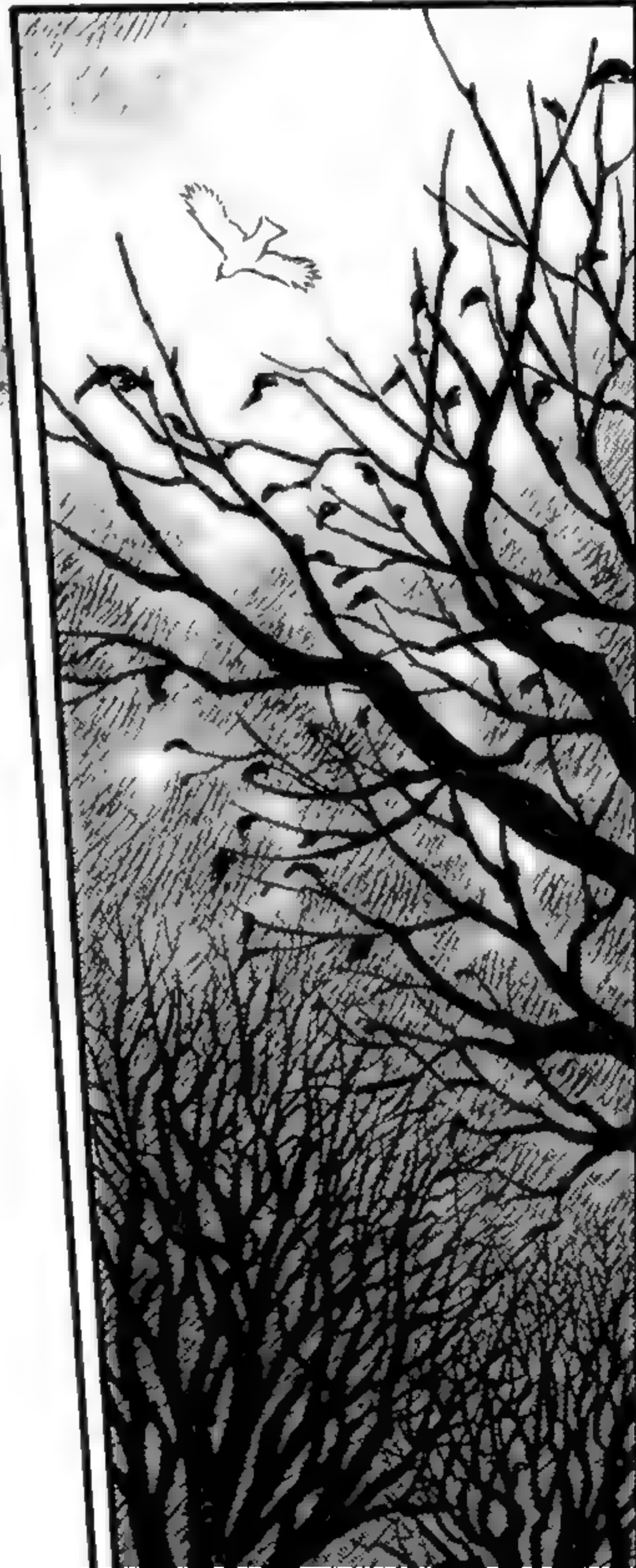
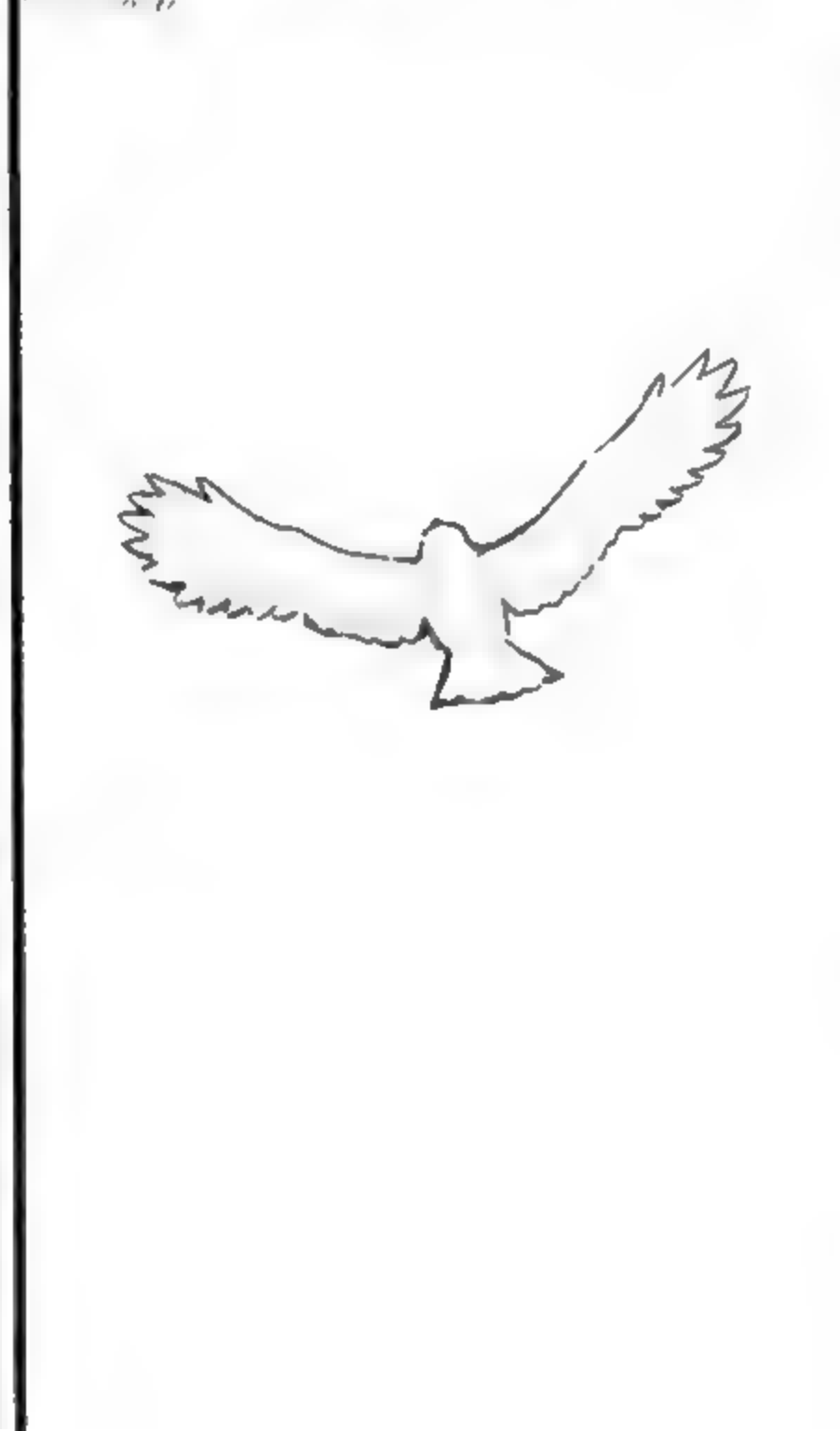
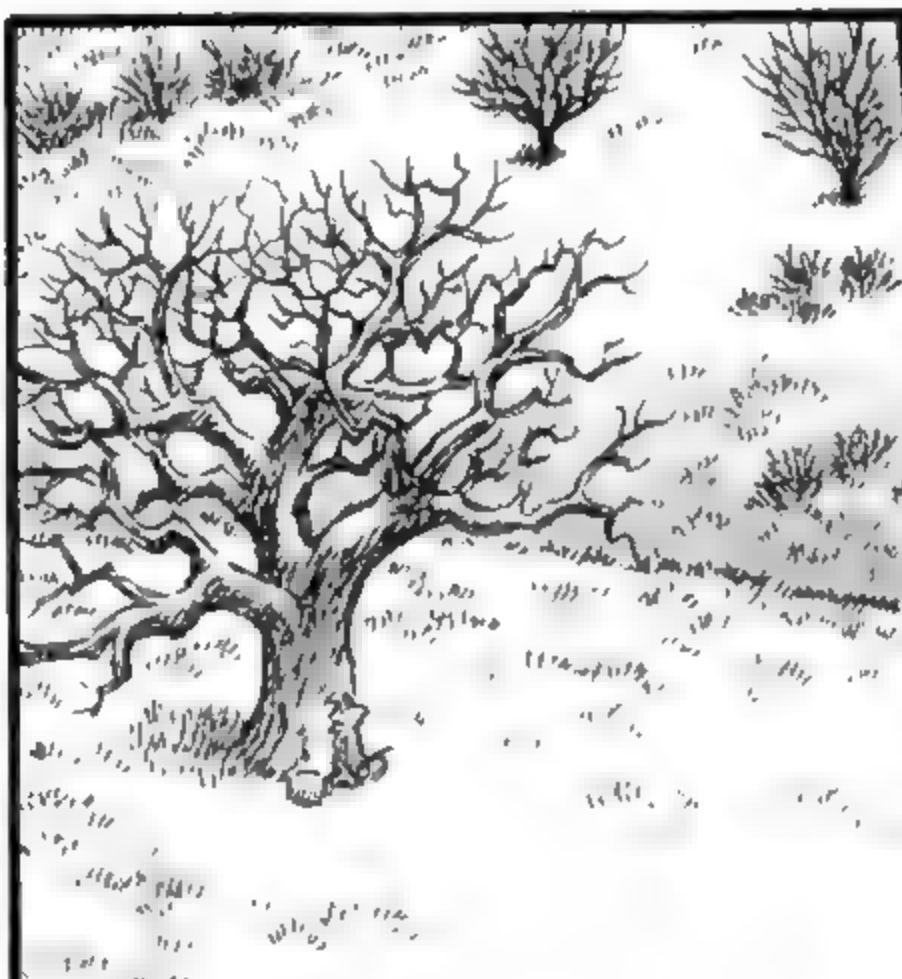
ROHHHHH

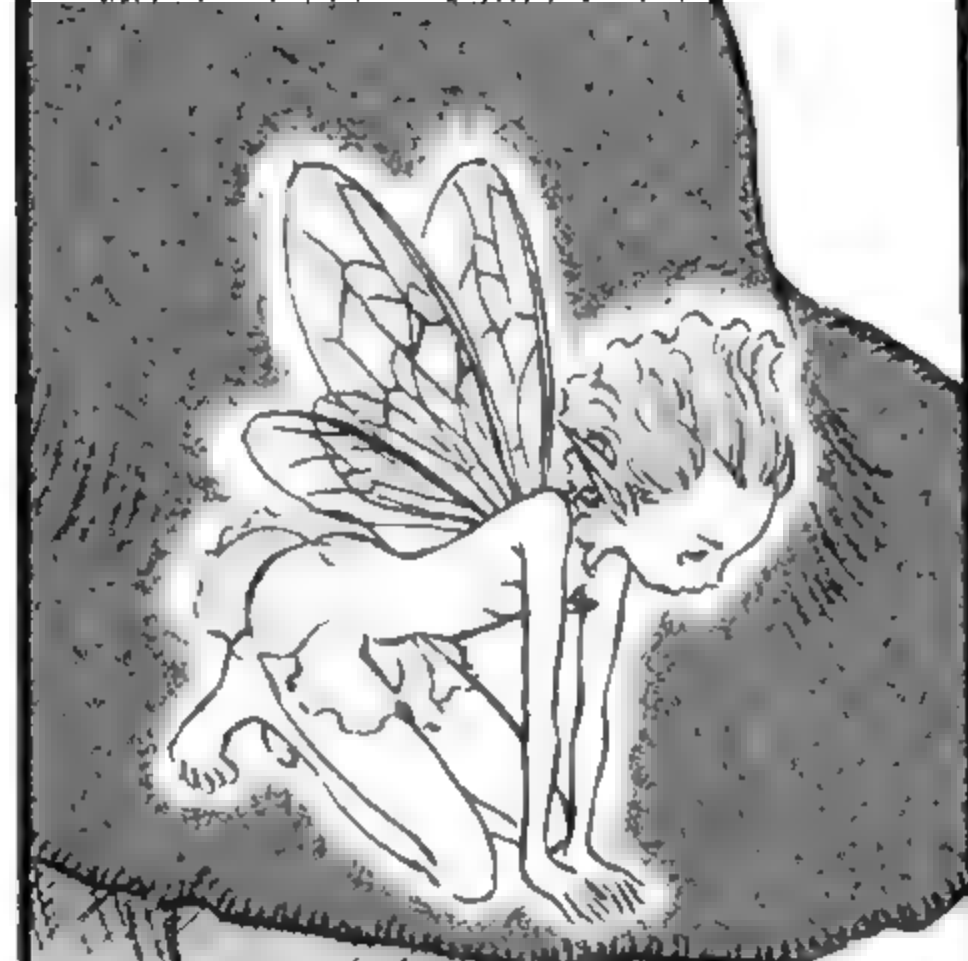
オオ



*FX. FLAP FLAP

*FX: CHIRP





GEEZ,
SCHIERKE,
YOU'RE SO
TOUGH TO
UNDERSTAND.

NEARING THAT
FORCE FIELD AS
A LUMINOUS BODY
WAS PERILOUS.
ONE MISTAKE AND
I'D BE LOST IN THE
ASTRAL WORLD...



WHY'D
YOU
HAVE
TA USE
A BIRD
?

THANK
YOU.

110 110
A. A.

*FLAP FLAP



*FX: ZMMM

*FX: FM



7
02
00



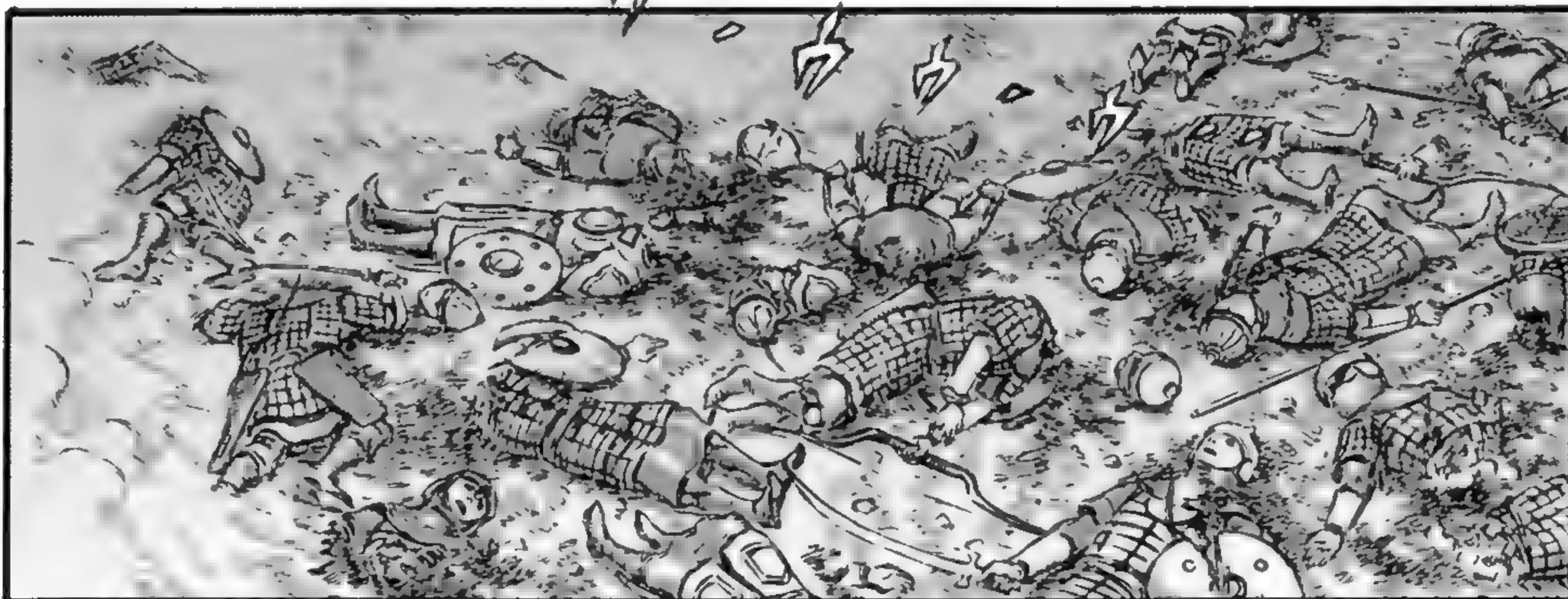
THE ONE
WHO SHALL
CALL DOWN
UPON THE
WORLD AN
AGE OF
DARKNESS.

THE ANGEL
IS THE
HAWK OF
DARKNESS.

THE MASTER
OF THE SINFUL
BLACK SHEEP,
THE KING
OF THE BLIND
WHITE SHEEP.

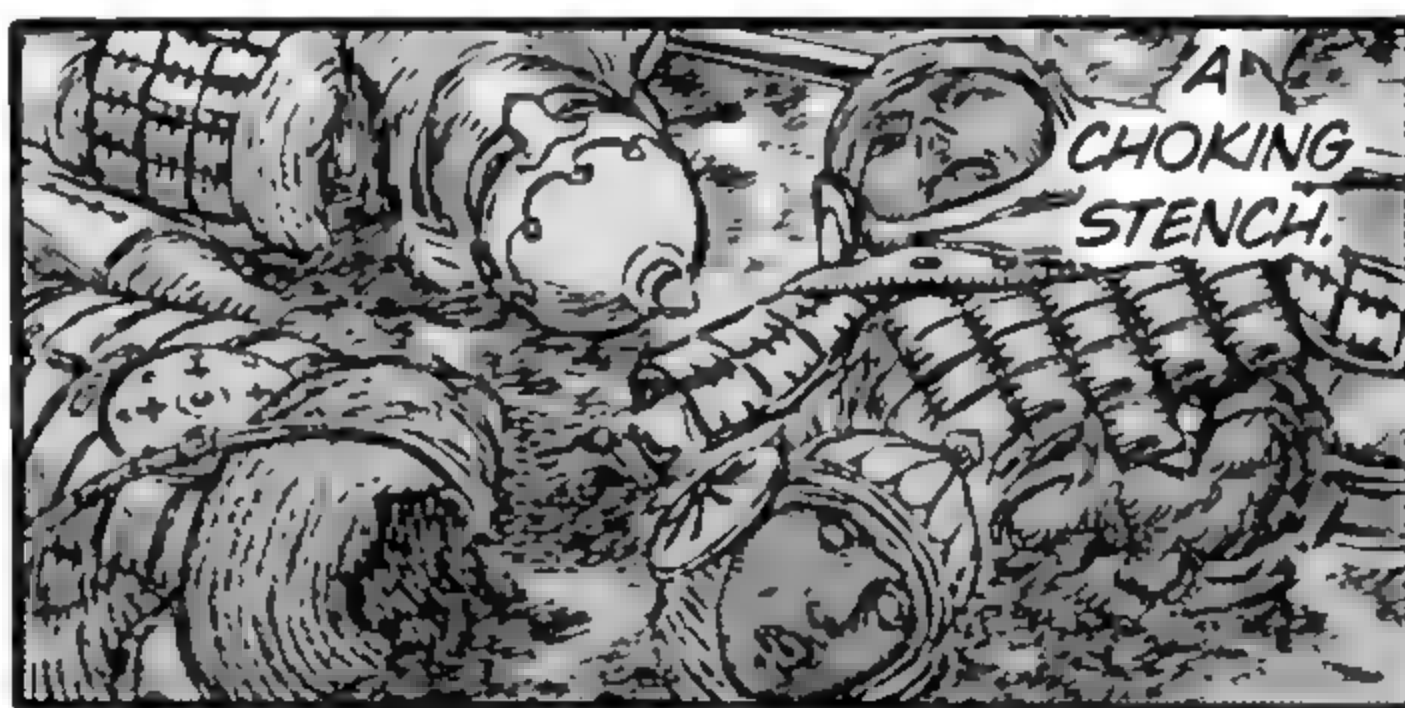


*WHOOOOOO



EVERYTHING
RED, RED IN
THE SETTING
SUN SHINING
UPON THE
BLOOD...

DYED
RED...

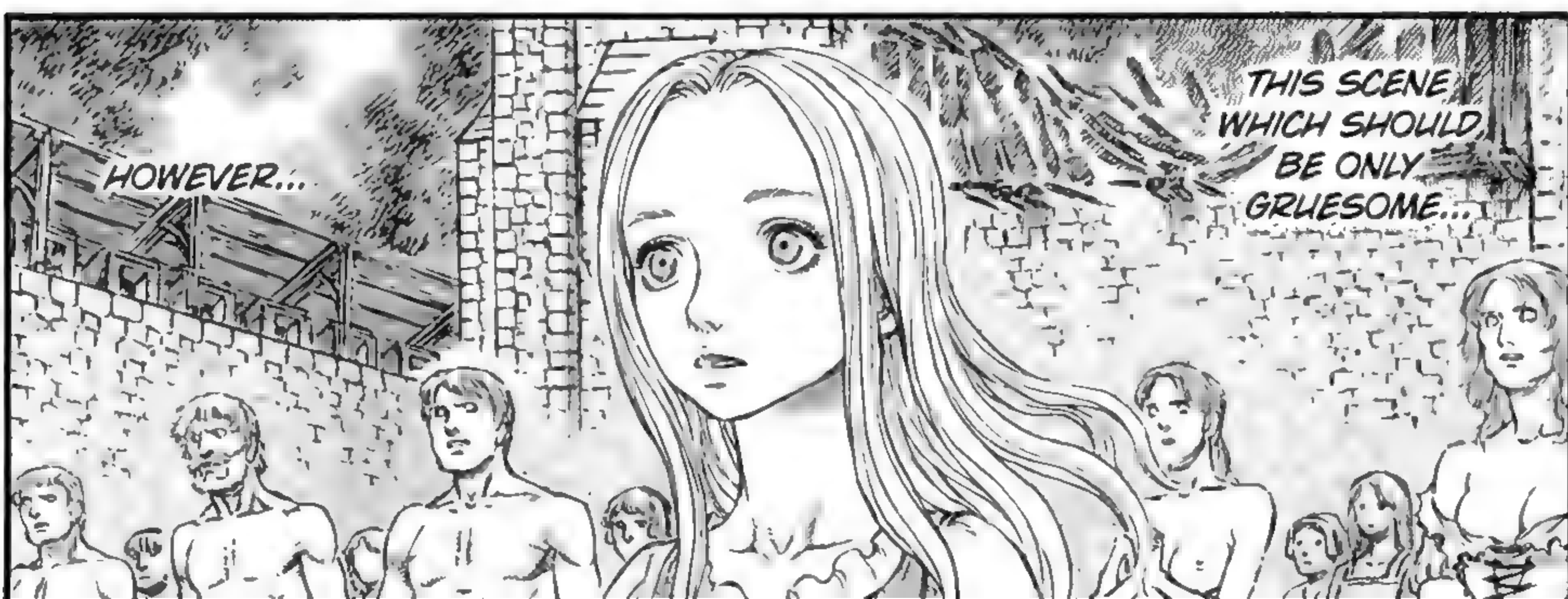


A
CHOKING
STENCH.



...OF
BLOOD
HANGING
IN THE
AIR.

MINDS
GONE
NUMB
WITH THE
STENCH...



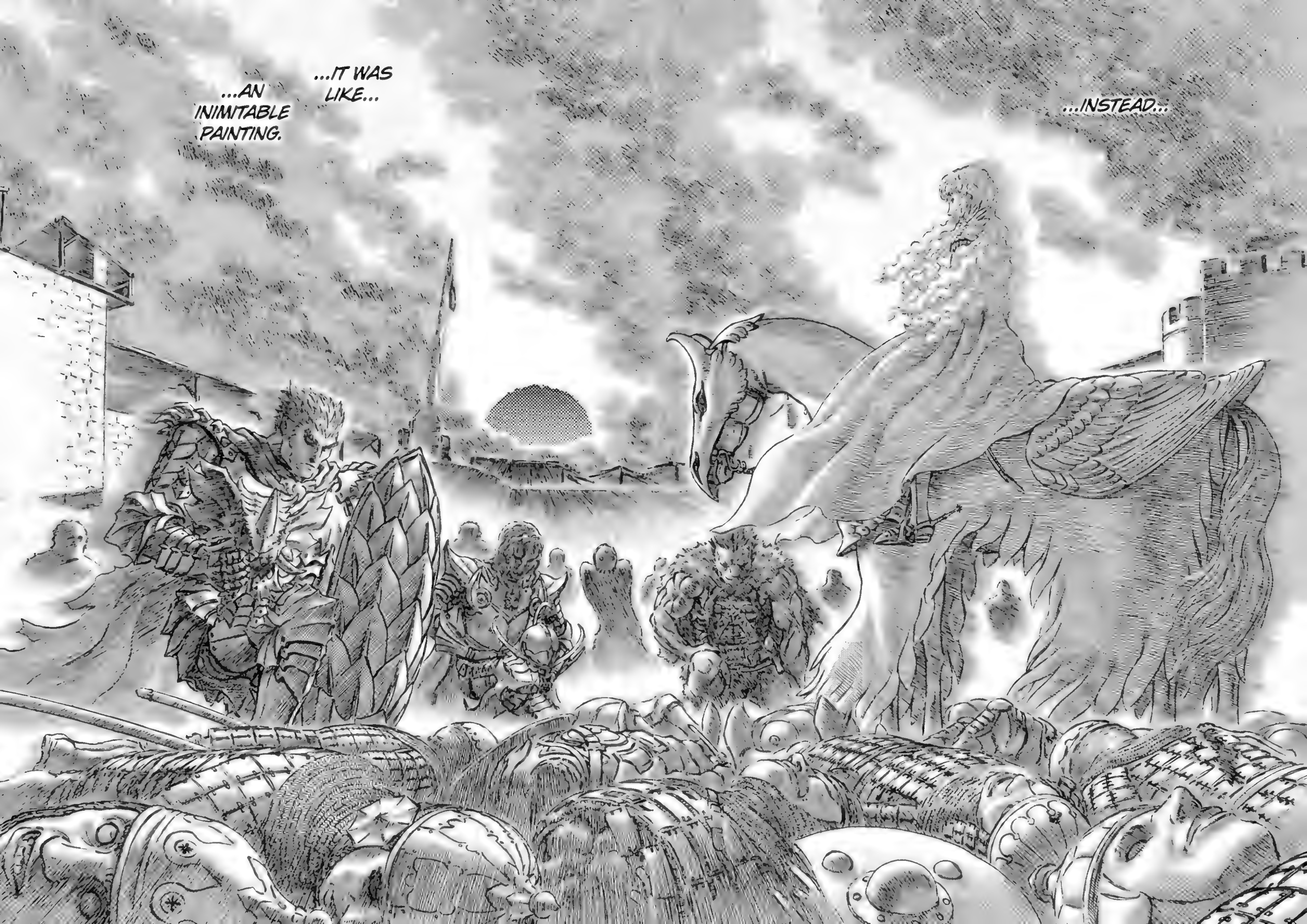
HOWEVER...

THIS SCENE
WHICH SHOULD
BE ONLY
GRUESOME...

...AN
INIMITABLE
PAINTING.

...IT WAS
LIKE...

...INSTEAD...





WE WERE
NOW SURELY
IN THE MIDST
OF SOME
EXTRAORDINARY
TALE.

BERSERK

OF SNOW AND FLAME

FIRST ACT

雪と炎と／前篇

BERSERK

A boy with short hair, wearing a dark coat and boots, sits on a large log in a snowy forest at night. He is looking towards the right. In the background, there are bare trees and a small fire burning on the ground. The scene is illuminated by the fire and the moonlight.

IT IS NICE
NOT TO HAVE
TO MOVE
WITH SO MANY
PEOPLE--
NICE AND
QUIET.

IT TRULY
FEELS LIKE A
JOURNEY.

A girl with short hair, wearing a dark coat, looks up at a snowy forest at night. She is holding a small object in her hands. The scene is illuminated by the fire and the moonlight.

THANK
GOODNESS
WE FOUND A
PLACE WHERE
THE SNOW
AND WIND ARE
TOLERABLE
FOR THE TIME
BEING.

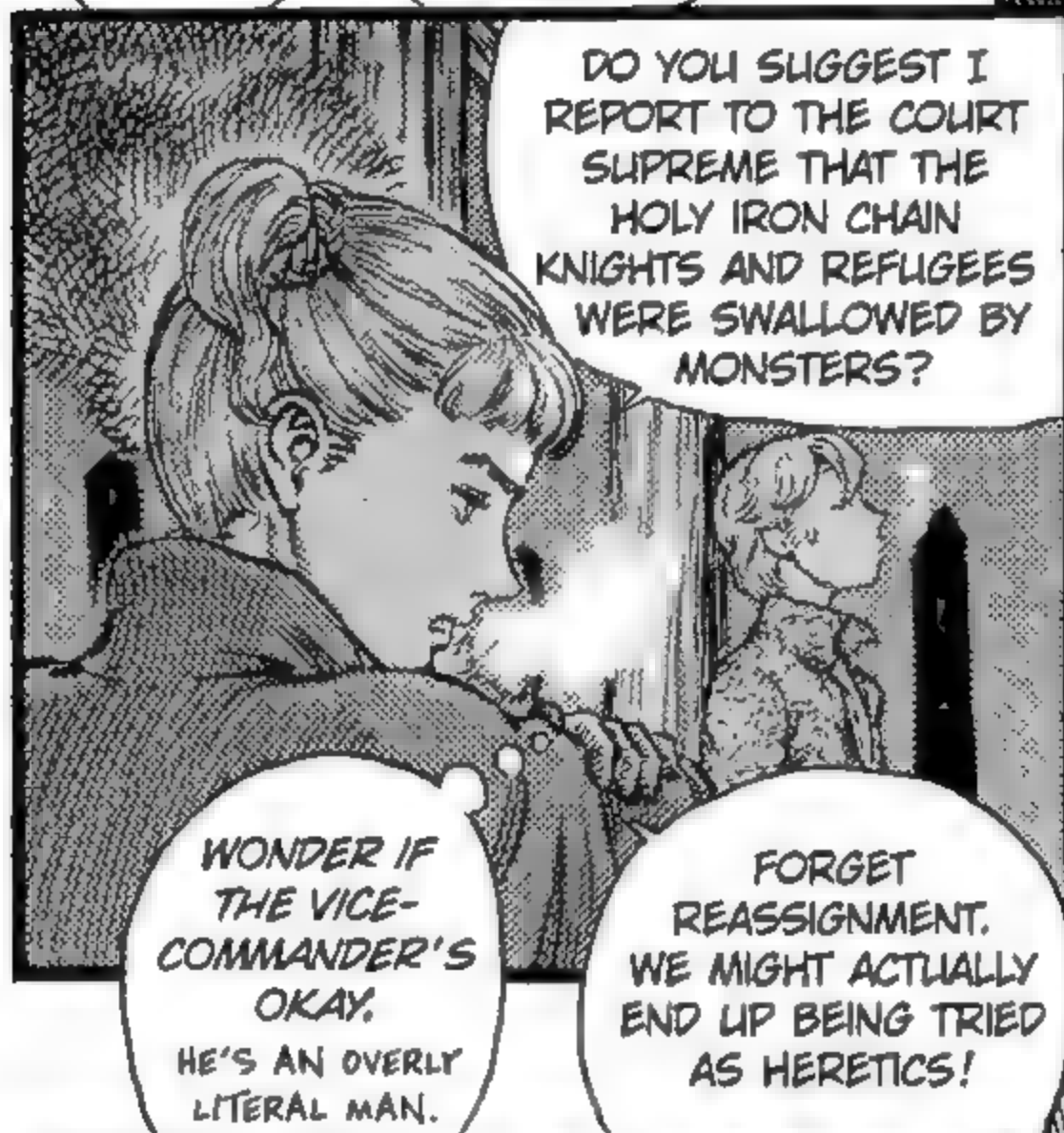




THEN
SHALL WE
RETURN
TO THE
HOLY
CITY?

I HAVE
NO SUCH
INTEN-
TION.

GIVE UP
ON THE
BLACK
SWORDS-
MAN?



DO YOU SUGGEST I
REPORT TO THE COURT
SUPREME THAT THE
HOLY IRON CHAIN
KNIGHTS AND REFUGEES
WERE SWALLOWED BY
MONSTERS?

WONDER IF
THE VICE-
COMMANDER'S
OKAY.
HE'S AN OVERLY
LITERAL MAN.

FORGET
REASSIGNMENT.
WE MIGHT ACTUALLY
END UP BEING TRIED
AS HERETICS!

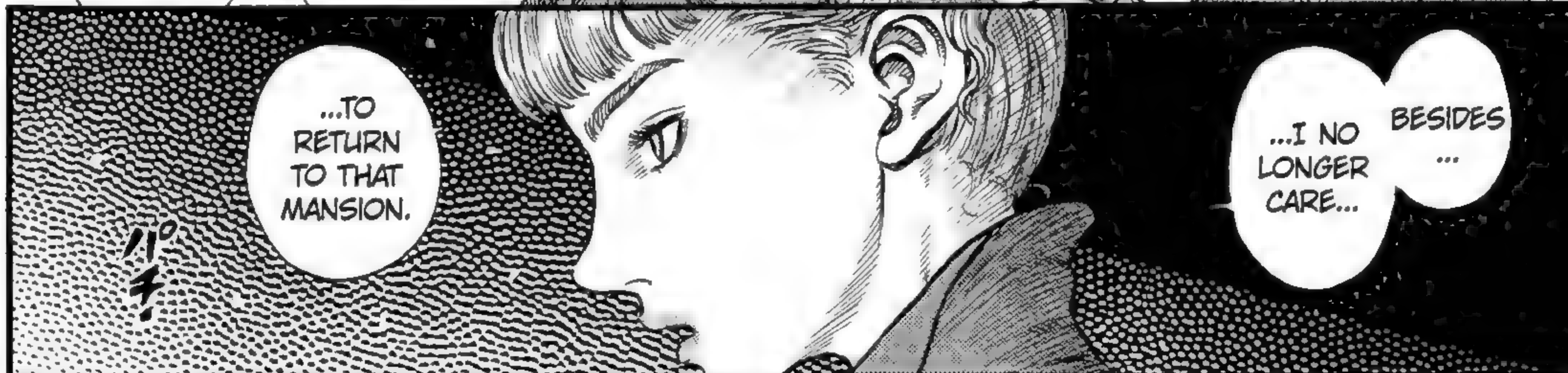


NONE
OF IT
IS
NICE.

HOW
SO?

IT'S
COLD.

WE'RE
HUNGRY.



...TO
RETURN
TO THAT
MANSION.

...I NO
LONGER
CARE...

BESIDES
...

*FX: SNEP



...WHAT ARE YOU
DOING OVER THERE?
COME CLOSER
TO THE FIRE.

BUT
LISTEN...

AH, NO...
YOU NEEDN'T
WORRY. WE
CAN'T AFFORD
KUSHAN OR
THE LIKE TO
SHOW UP, SO
I WILL KEEP
WATCH.



I'LL NOT
HAVE ONE
WHO
SUPPLIES
MY FOOD
COLLAPSING
!

COME AND
WARM
YOURSELF!

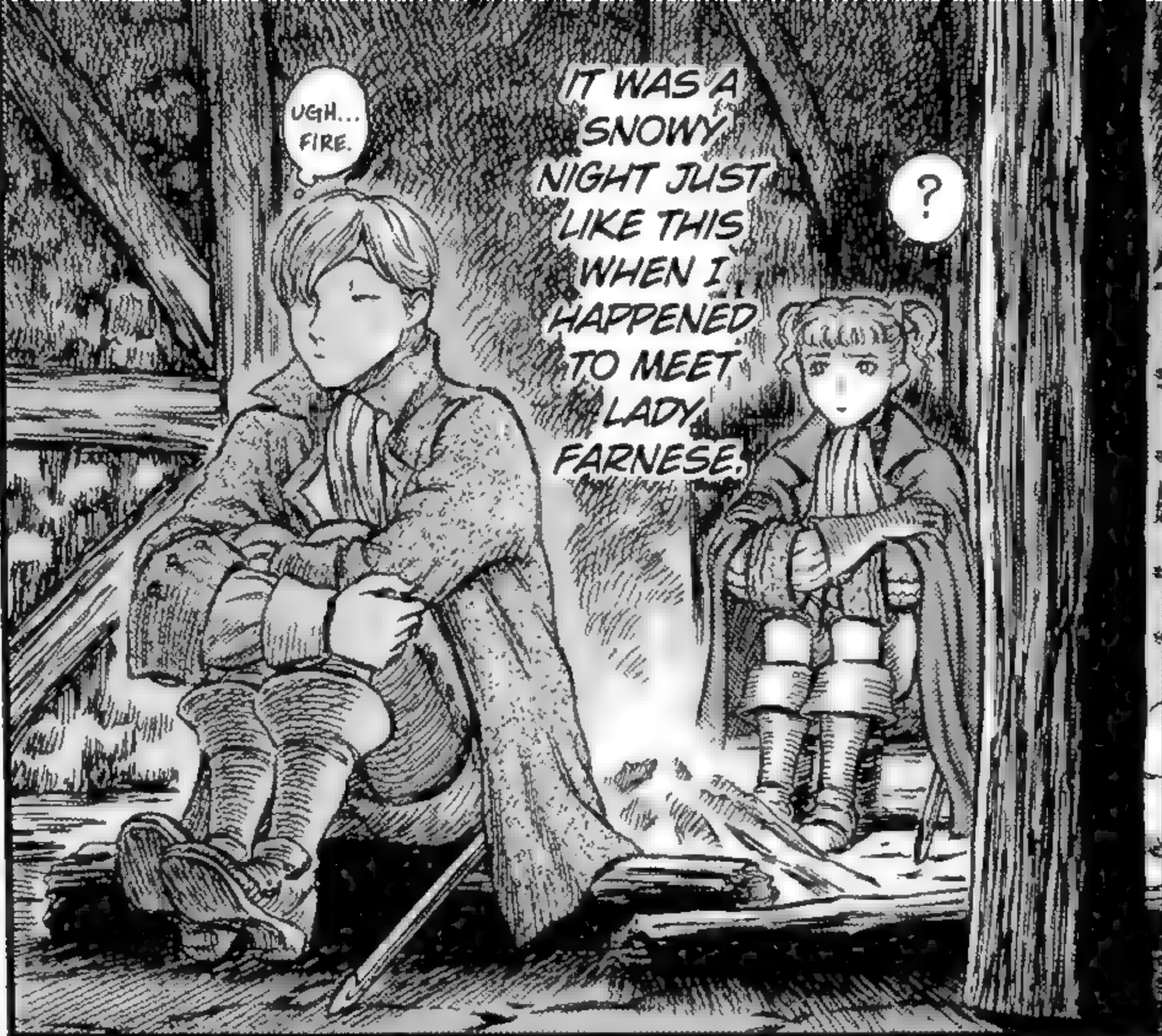
WHO WOULD
BE OUT IN
THIS SNOW?!



.....



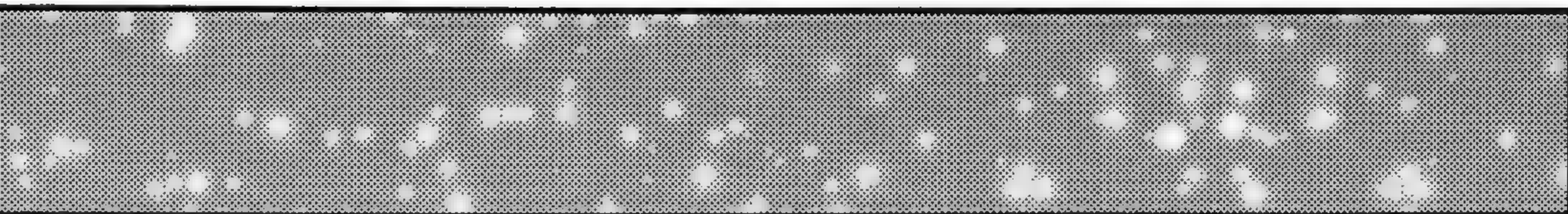
COLD AND
HUNGER
CALL FORTH
THAT CHILD-
HOOD DAY.



UGH...
FIRE.

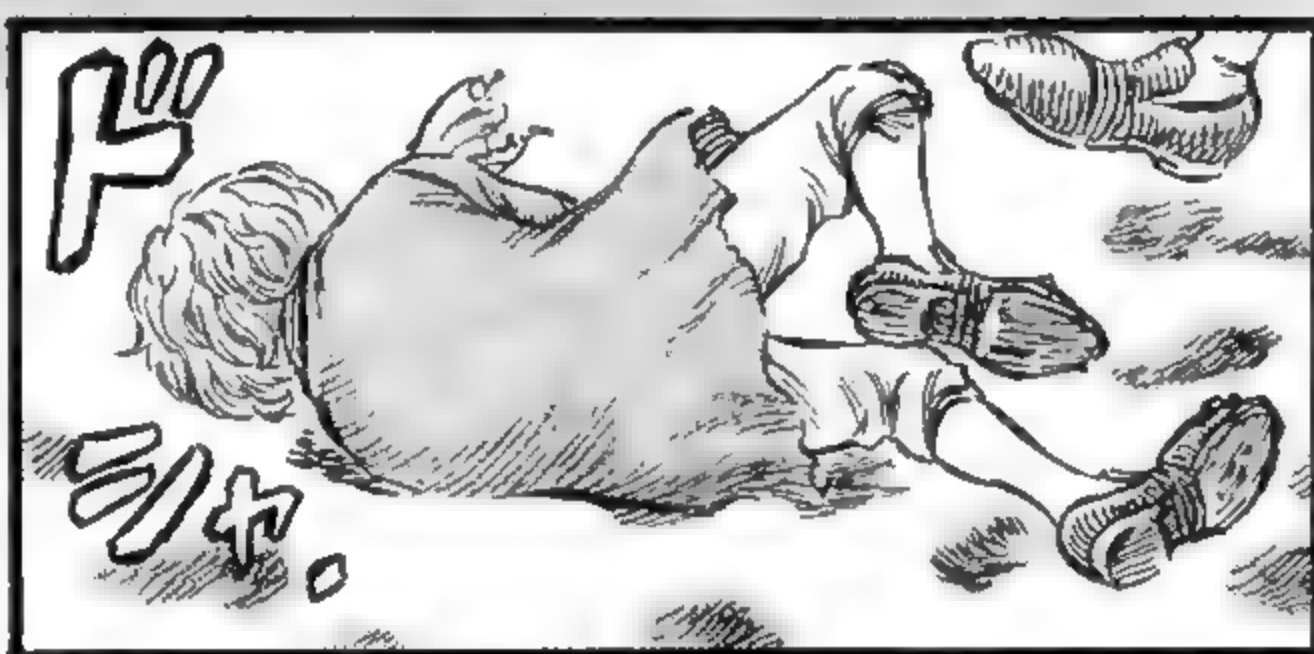
IT WAS A
SNOWY
NIGHT JUST
LIKE THIS
WHEN I
HAPPENED
TO MEET
LADY
FARNESE.

?



HA
HA
HA!

BEAT
IT!



*FX: DOSH

FROM NOW ON
WE'RE THE ONES
WHO SAY WHO GETS
FOOD AROUND HERE!
RUNTS LIKE YOU
DON'T GET A SHARE!

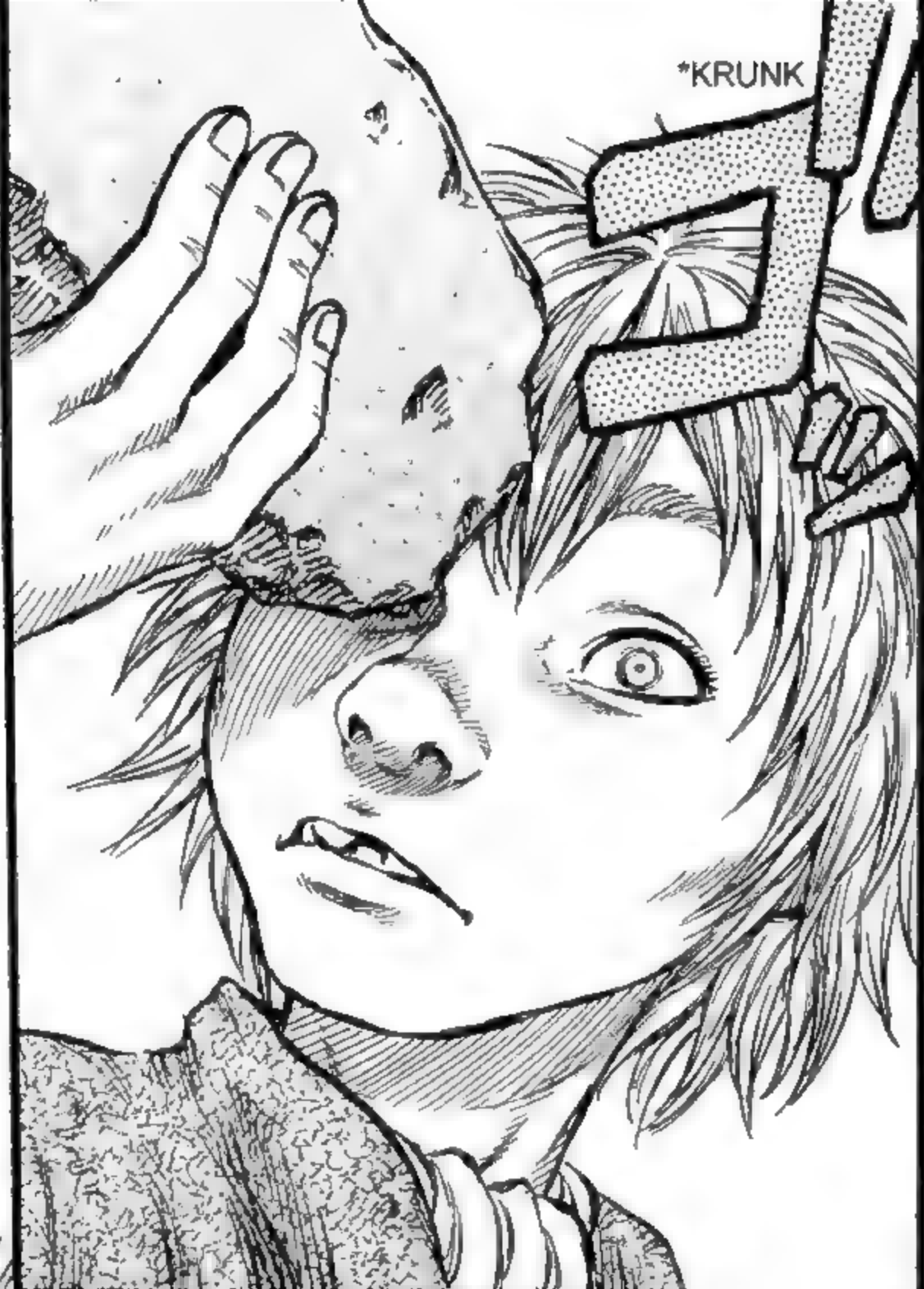


NOW
GET
LOST!

*WHACK



*FX: WHOCK WHACK



HERE,
EVERYTHING
EXISTS FOR
GOD, AND ALL
IS OFFERED
UP TO HIM.

THE BELLS
RESOUND
HIS GLORY.

THE MYRIAD
TOWERS
ASPIRE TO
PRAISE GOD.



*FX: KREEEE



OPENING
THAT DOOR
WAS ALWAYS
DEPRESSING.

A DIM
ROOM AT
THE REAR
OF THE
SECOND
FLOOR...

*FX: KREE



...I SPENT
MY YOUTH
TOGETHER
WITH IT...

IN A
ROTTING
HOVEL ON
THE EDGE
OF SAID
CITY...

...IT
REMINDED
THE YOUNG
ME OF
DEATH.

EMACIATED
TO SKIN AND
BONES BY
ILLNESS...

I HAVE
YOUR MEAL,
MOTHER.

MY BACK
ACHES.
RUB IT
FOR ME.

WHERE HAVE
YOU BEEN?
WHILE YOUR
MOTHER
SUFFERS
HERE SO...

HOW DID
YOU GET
THOSE
BRUISES
?

OH, UM, I
GOT INTO A
FIGHT WITH
BOYS IN
TOWN...

...MADE
HER SEEM
LIKE SOME
STRANGE
MONSTER.

HER
PROTRUDING,
TWISTED
SPINE AND
RIBS...

FIGHTING WITH
COMMONERS
IS ABSURD!

YOU MUST
HAVE
PRIDE!

YOU ARE
AN
ARISTOCRAT!



I GIVE
THIS TO
YOU...

YOU MUSTN'T
GET TOO
EXCITED,
MOTHER.
YOU WILL
SUFFER
ANOTHER
COUGHING
SPELL.

SHE
REPEATED THAT
DELIRIOUSLY LIKE
SOME MANTRA.

"HAVE
PRIDE."

SOMEDAY
YOUR FATHER
WILL COME
FOR US.

YOU MUST
HAVE THE
PRIDE OF AN
ARISTOCRAT SO
YOU DON'T
DISAPPOINT
HIM WHEN
THAT DAY
COMES.



YOU
ALONE
ARE MY
HOPE.



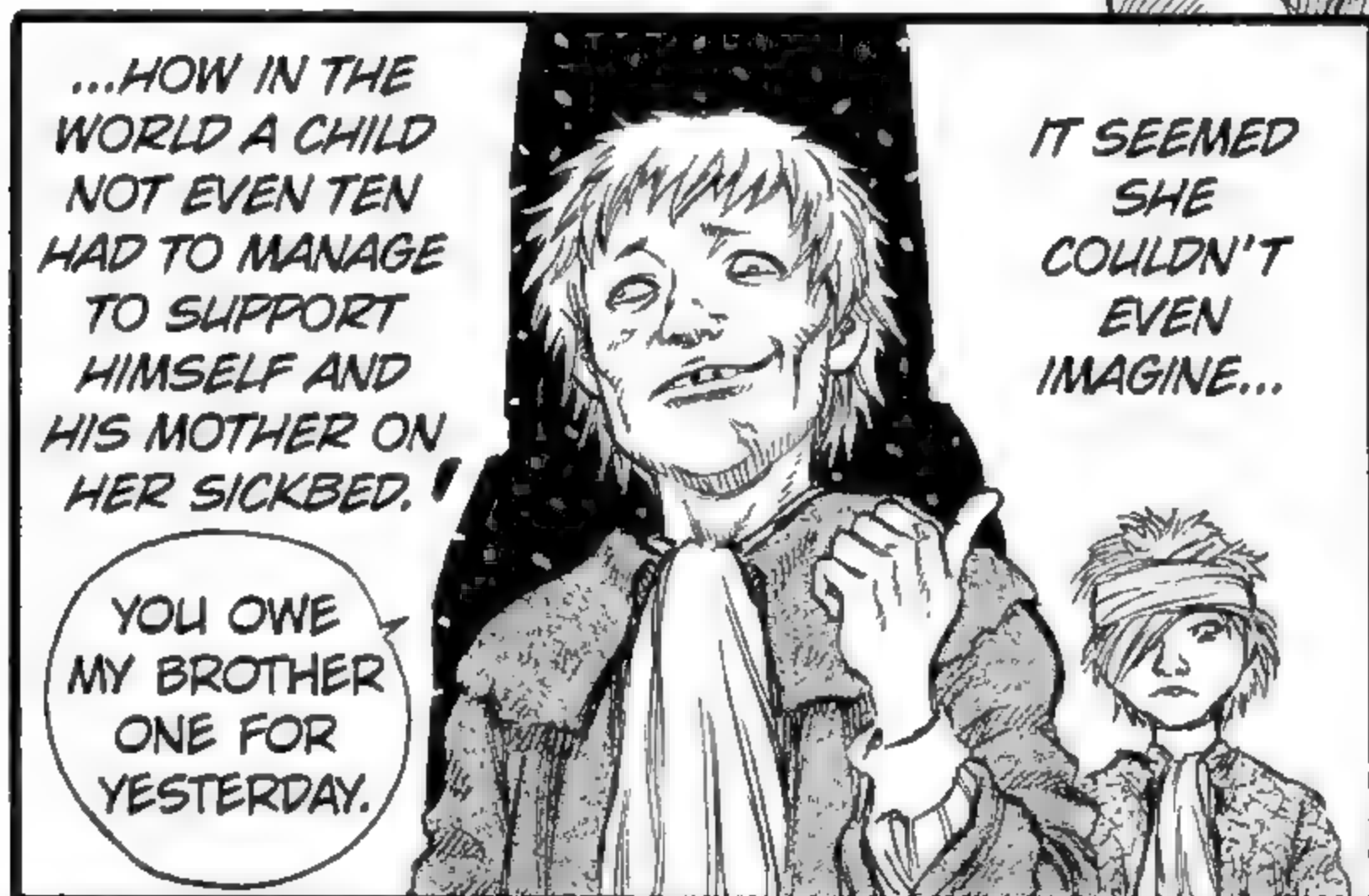
CARRY
IT WITH
YOU
ALWAYS.

SHE SAID
AT THE END
OF THE
HONEYMOON
WITH HIM
SHE WAS
BLESSED
WITH ME.

APPARENTLY,
LONG AGO,
SHE WORKED
AS A MAID IN
A CERTAIN
NOBLEMAN'S
MANSION.

SO I AM
THE BASTARD
SON OF A
NOBLEMAN.

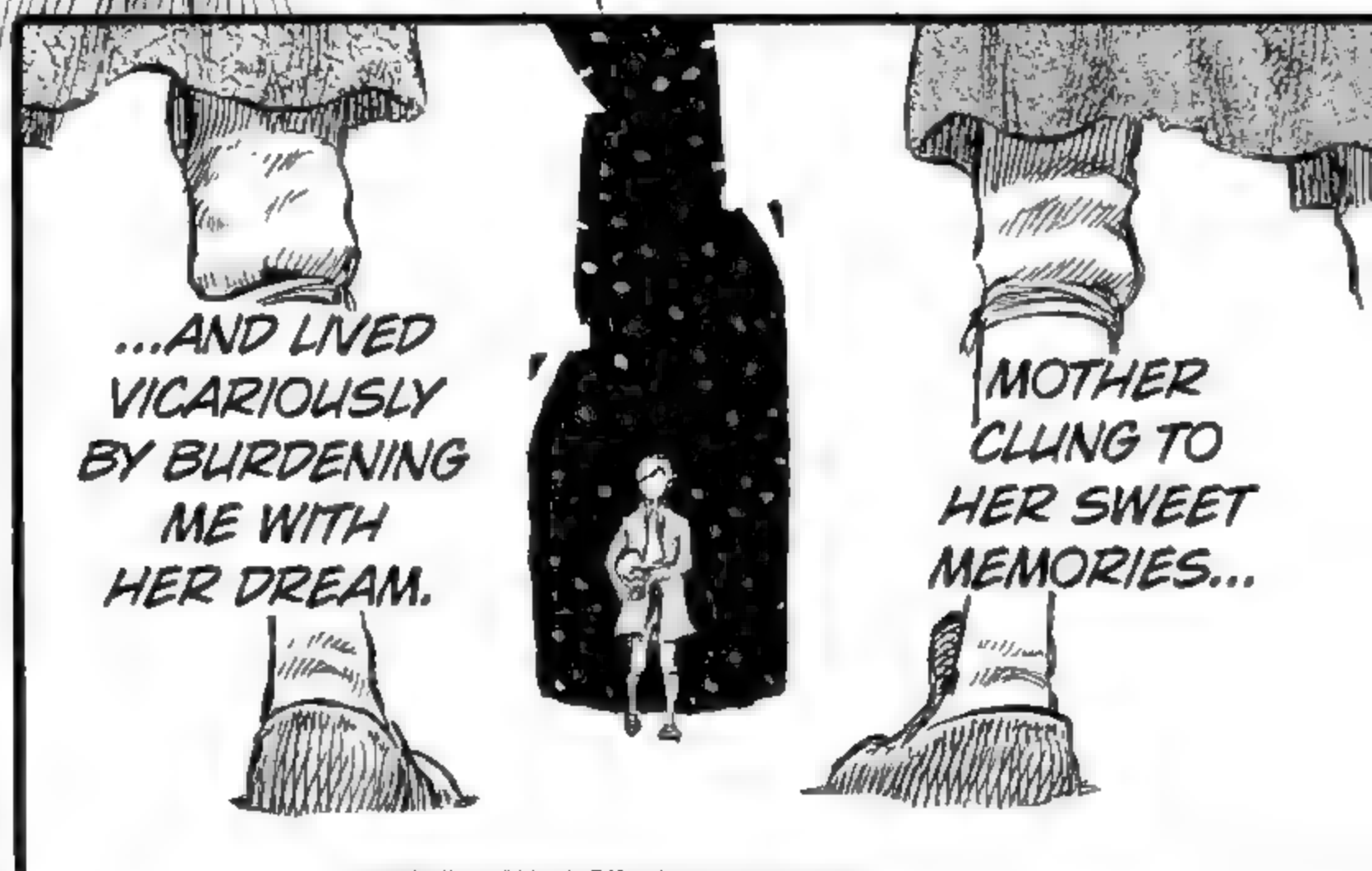
PERHAPS
ONE DAY IT WILL
PROVE YOUR
CLAIM.



...HOW IN THE
WORLD A CHILD
NOT EVEN TEN
HAD TO MANAGE
TO SUPPORT
HIMSELF AND
HIS MOTHER ON
HER SICKBED.

YOU OWE
MY BROTHER
ONE FOR
YESTERDAY.

IT SEEMED
SHE
COULDN'T
EVEN
IMAGINE...



...AND LIVED
VICARIOUSLY
BY BURDENING
ME WITH
HER DREAM.

MOTHER
CLUNG TO
HER SWEET
MEMORIES...

AND EVERY
DAY THE CITY
ROBBED ME OF
THAT PRIDE
COMPLETELY.



BEAT
HIM
HALF TO
DEATH!

EVERY DAY
MOTHER
FORCED ME TO
BEAR MORE
PRIDE THAN I
EVER COULD.

...AND NO
LONGER FELT
ANYTHING.

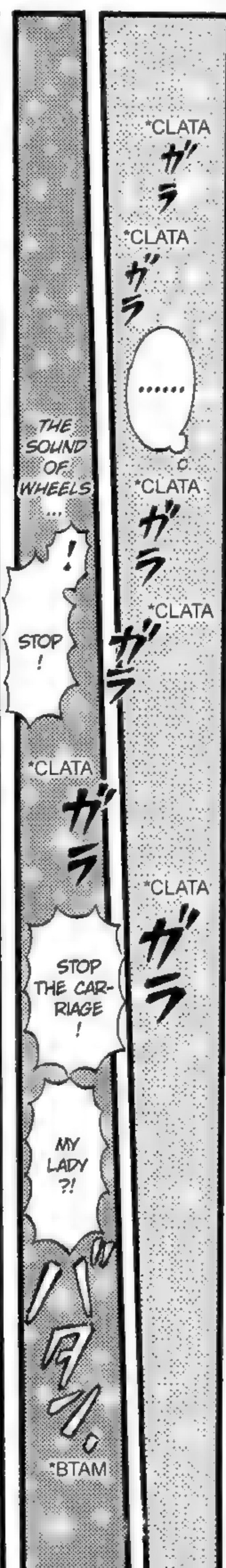


BEFORE I
KNEW IT,
I'D LOST ALL
EXPRESSION...

*FX: GONNNG



*SHFF
ザッ...



THE
SOUND
OF
WHEELS
...

STOP
!

*CLATA

ガラ

STOP
THE CAR-
RIAGE
!

MY
LADY
?!

バタッ

*BTAM

*CLATA

ガラ

*CLATA

ガラ

.....

*CLATA

ガラ

*CLATA

ガラ

*CLATA

ガラ



MAYBE
THAT'S
JUST AS
WELL...

*GONNNG

ゴッ

ゴッ

MIGHT
BE
EASIER
...

*GONNNG

ゴッ

ゴッ

ゴッ



AT THIS
RATE I'LL
BE BURIED
IN SNOW
...

I CAN'T
MOVE.

"ARISTOCRAT."

THE WORD
WAS A
CURSE TO
ME.

HEH...
I KNEW
AT A
GLANCE.

SILLY
RABBIT
...

PERFECT
FROM HER
HEAD TO
HER TOES.

WHAT
GAZED DOWN
ON ME WAS,
UNLIKE
MYSELF, NO
IMPOSTER.
A GENUINE
DAUGHTER
OF
NOBILITY...



WHAT IS IT?
IS THIS FILTHY
CHILD DYING IN
THE STREET?



WHAT IS IT,
MY LADY?
WE WILL BE
LATE FOR HOLY
COMMUNION.



M'LADY?

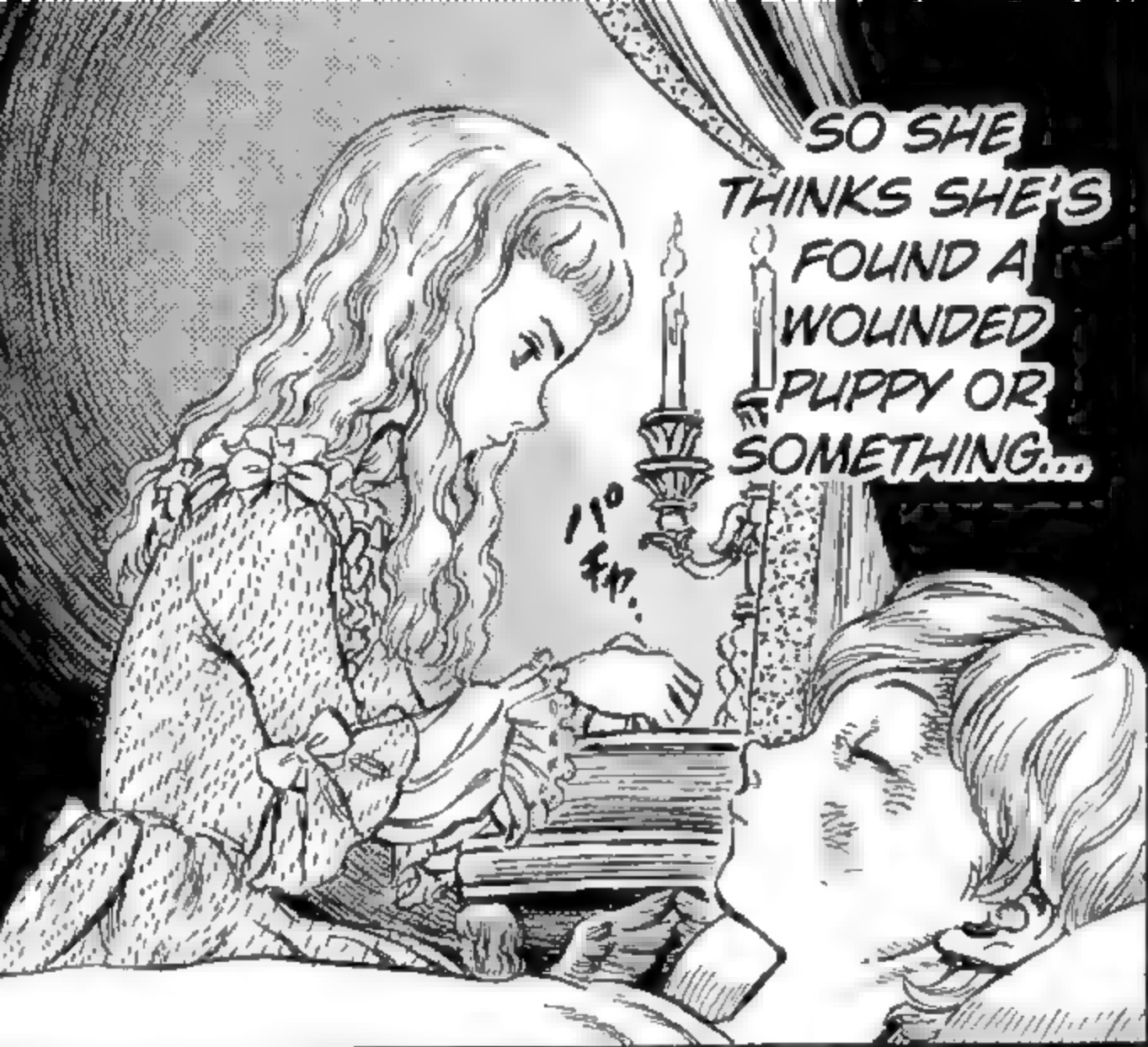
PUT THAT BOY
IN THE CARRIAGE.
WE'RE TAKING HIM
TO THE MANSION.

HOLY
COMMUNION
CAN WAIT.



INSOLENT
WHELP!

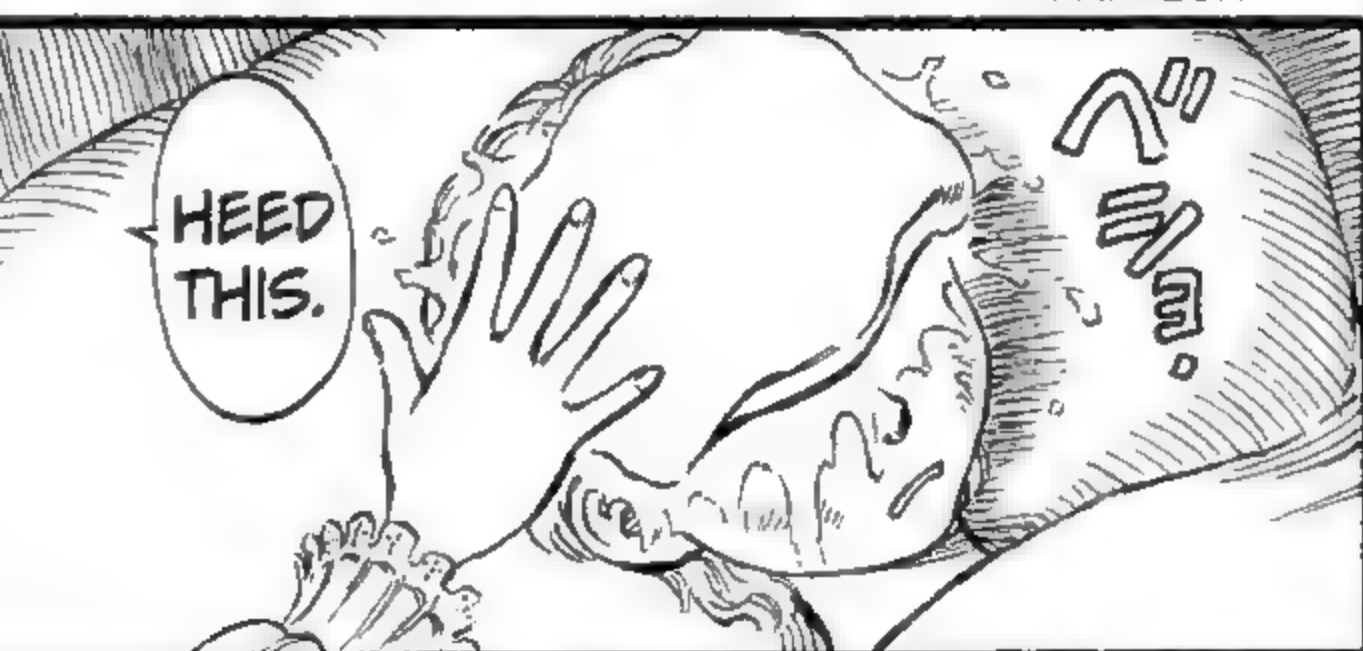
*GISH
ゲシ



SO SHE
THINKS SHE'S
FOUND A
WOUNDED
PUPPY OR
SOMETHING...

*FX: PLACH

*FX: PECH



HEED
THIS.



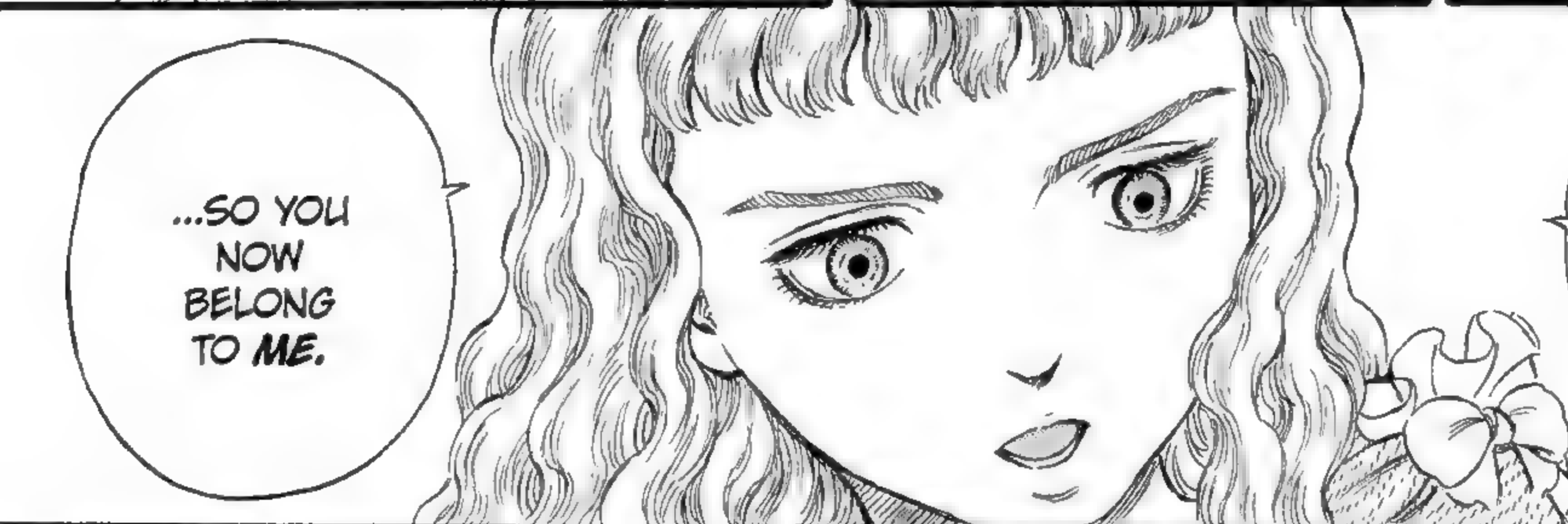
I WILL
LOOK
AFTER
THIS
BOY!

ALL
OF YOU
MAY
LEAVE!



MY LADY,
WE SHALL
SEE TO
HIM...

NO,
YOU
SHALL
NOT!



...SO YOU
NOW
BELONG
TO ME.

I AM THE
ONE WHO
SAVED
YOUR LIFE...



...MY ABILITY
TO FATHOM.

PLEDGE
YOUR-
SELF.

AT
THE TIME,
IT WAS
BEYOND...

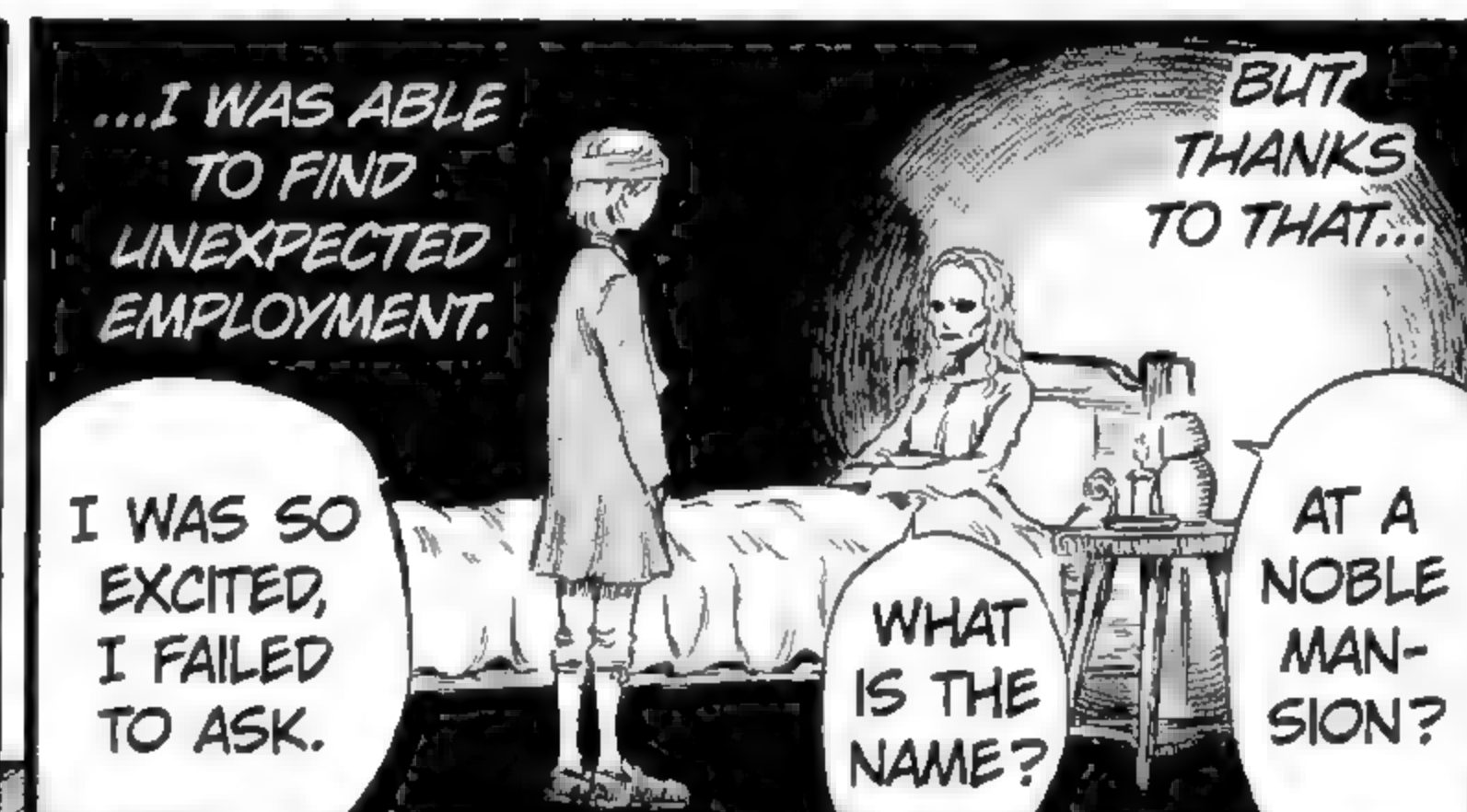


I WOULD BE LYING
IF I SAID IT DIDN'T
LIFT MY HEART.

DO NOT WORRY--
MY WAGES WILL
ALLOW ME TO HIRE
A HOUSEKEEPER
TO CARE FOR YOU.

NOW I'D BE
LIBERATED
FROM THIS
MELANCHOLY
MONSTER.

I WAS TOLD
I WOULD LIVE
AND WORK
THERE,
STARTING
TOMORROW.



...I WAS ABLE
TO FIND
UNEXPECTED
EMPLOYMENT.

I WAS SO
EXCITED,
I FAILED
TO ASK.

BUT
THANKS
TO THAT...

WHAT
IS THE
NAME?

AT A
NOBLE
MAN-
SION?



...I BECAME
AWARE OF
MY SIN.

SERVE
THEM
WELL.

THIS IS
YOUR ONE
CHANCE TO
TOUCH
NOBLE
SOCIETY.

ALTHOUGH
HEARING
WHAT SHE
SAID...

STARTING TODAY,
YOU'RE MY
PERSONAL PAGE.



BUT I WAS
TOO YOUNG TO
COMPREHEND
SUCH
SIGNIFICANCE.

HOUSE VANDIMION. ITS ASSETS
ARE RUMORED TO SURPASS THE
BUDGET OF AN EMINENT NATION.
ITS BLOODLINE IS APPARENT IN
THE ROYAL FAMILIES OF SEVERAL
KINGDOMS. IT IS THE NOBLE
FAMILY OF NOBLE FAMILIES,
CENTERED IN THE HOLY CITY
AND BOASTING TREMENDOUS
INFLUENCE EVEN IN THE
RELIGIOUS COMMUNITY.

LOOKING
AT IT
AGAIN, IT'S
HUGE!

...
UNREASONABLE
COMMANDS...



...THE
SOME-
WHAT...

...I WAS
ABLE TO
BROOK
...

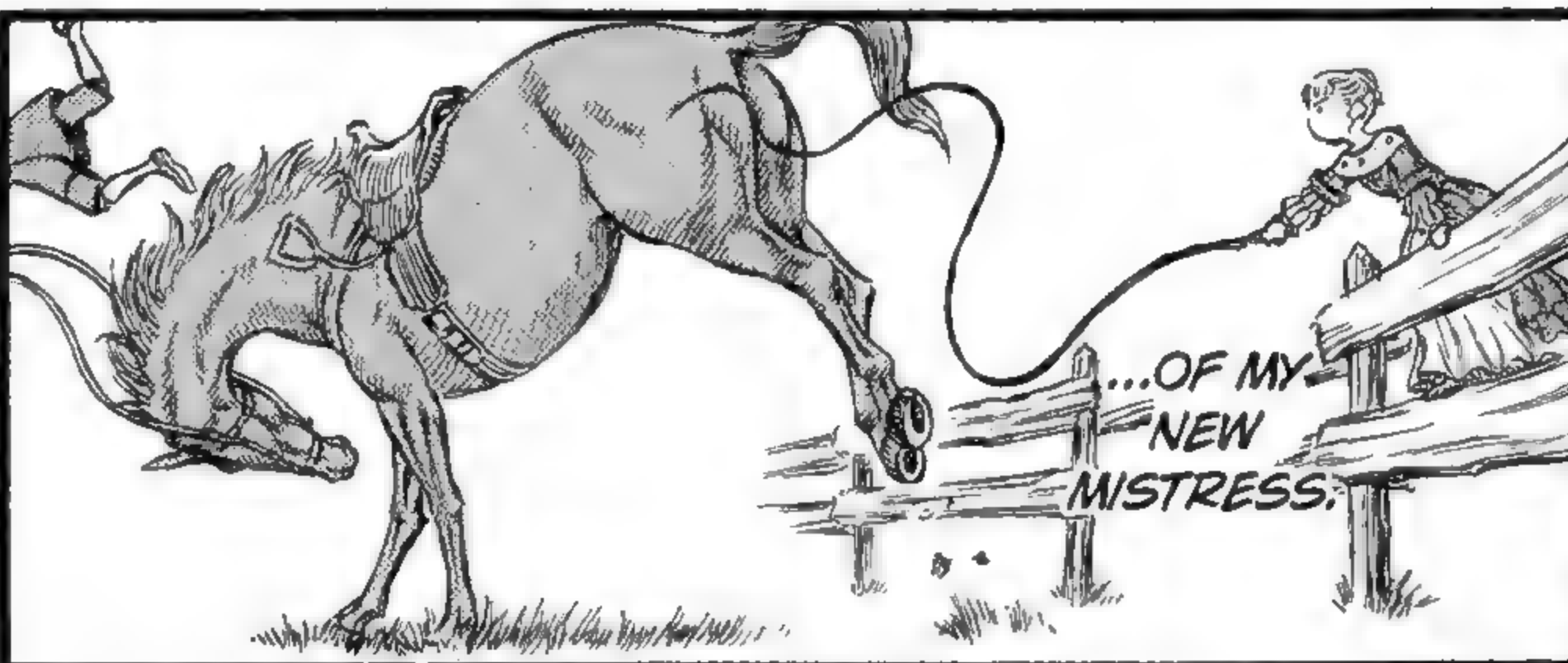
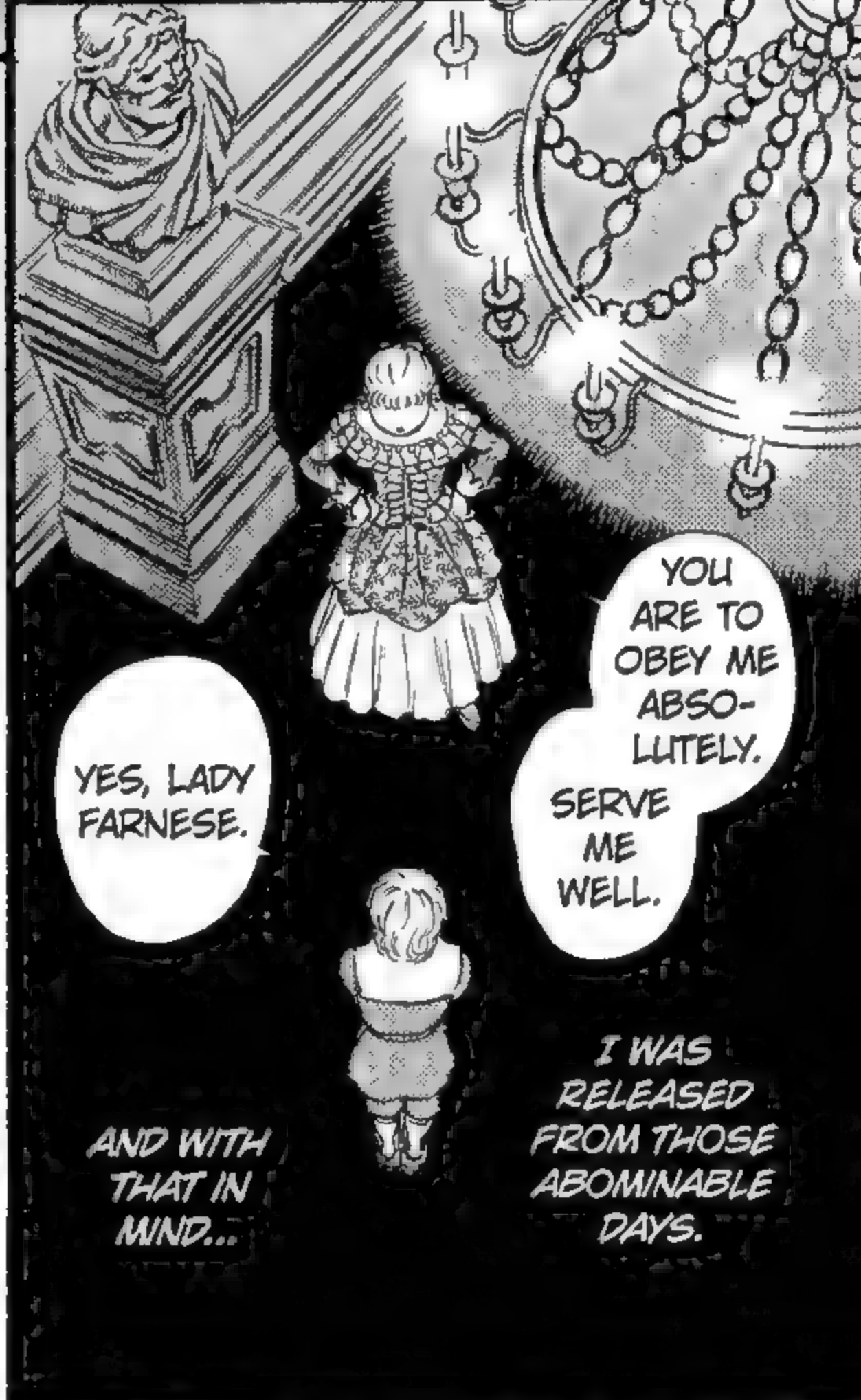


YES, LADY
FARNESE.

YOU
ARE TO
OBEY ME
ABSO-
LUTELY.
SERVE
ME
WELL.

AND WITH
THAT IN
MIND...

I WAS
RELEASED
FROM THOSE
ABOMINABLE
DAYS.



...OF MY
NEW
MISTRESS.

MIND YOU
DON'T GO
AND PUT
THE YOUNG
MISTRESS
IN A FOUL
MOOD.

SHE EVEN
SET FIRE
TO ONE
GIRL'S
DRESS,
BADLY
BURNING
HER.

ALL OF LADY
FARNESE'S SERVANTS
GET FED UP WITH
HER DISPOSITION
AND RUN OFF.

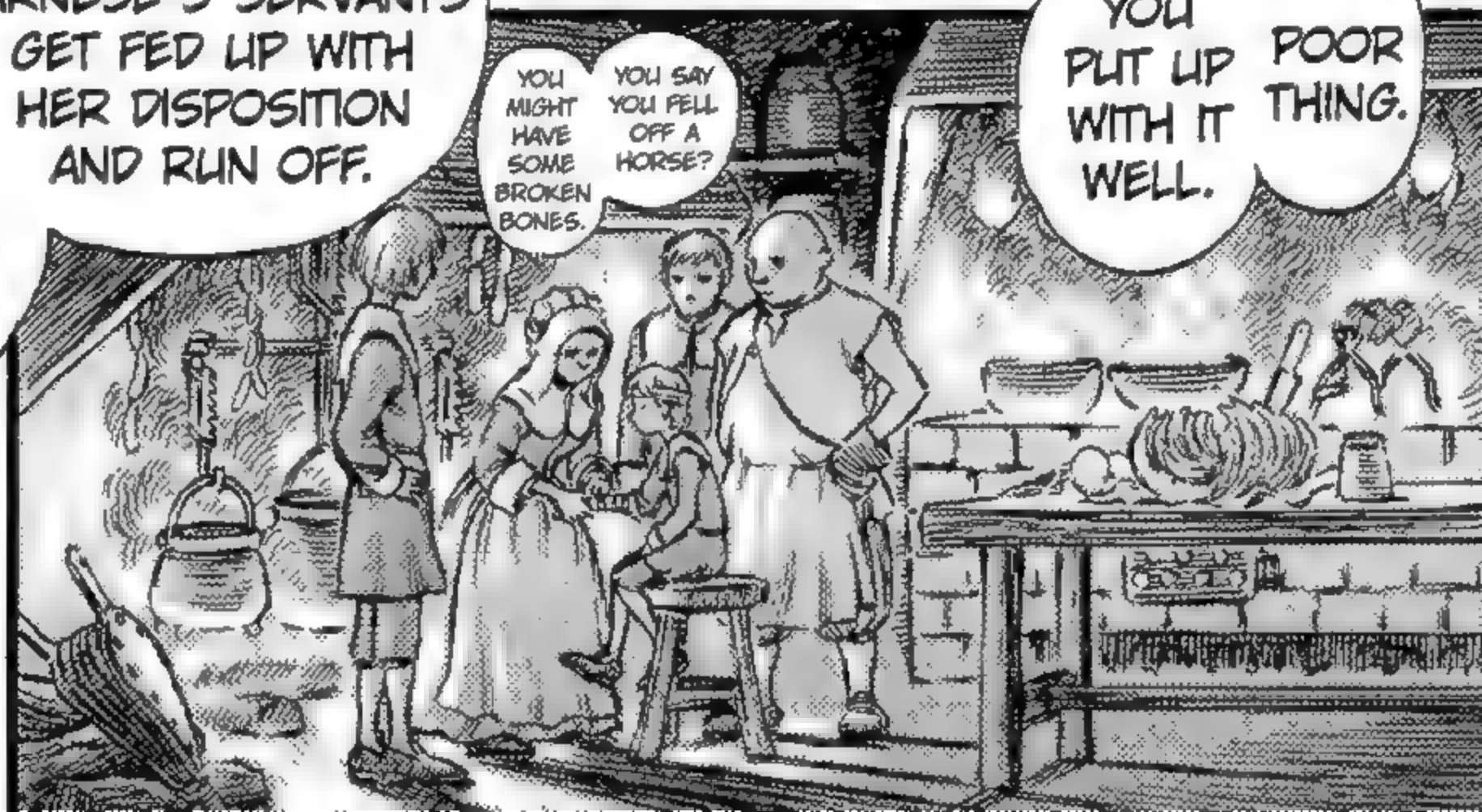
YOU
MIGHT
HAVE
SOME
BROKEN
BONES.

YOU SAY
YOU FELL
OFF A
HORSE?

YOU
PUT UP
WITH IT
WELL.

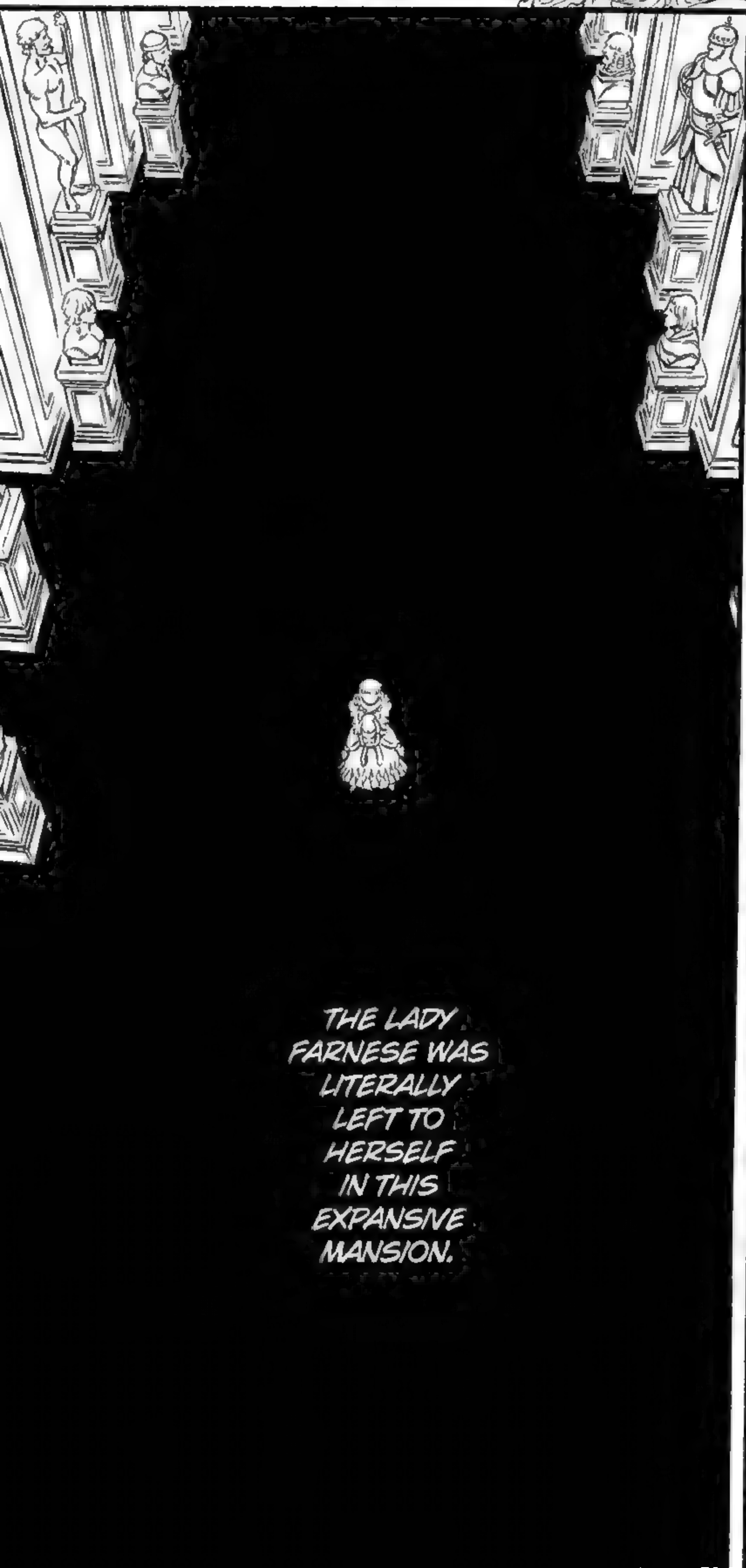
POOR
THING.

...



...THIS LITTLE
TYRANT.

ALL IN THE
MANSION
TREAD
FEARFULLY
AROUND...



THE LADY
FARNESE WAS
LITERALLY
LEFT TO
HERSELF
IN THIS
EXPANSIVE
MANSION.



HER
PARENTS...

...BURIED
HER IN
THINGS TO
EXPRESS
THEIR LOVE.



BUT SHE
HAD A
FITTING
REASON
TO BE
AS SUCH.

AND HER
MOTHER,
LOSING
HERSELF IN
DISSIPATION,
ABANDONED
HER
DAUGHTER
DAILY.

HER FATHER,
THE LORD
VANDIMION,
WAS
ZEALOUS
FOR HIS
WORK AND
RARELY
RETURNED
TO THE
MANSION.



A GRAVE
AND
GLOOMY
LABYRINTH.

THE SOLEMN
STATUES
LOOKED
DOWN UPON
HER.



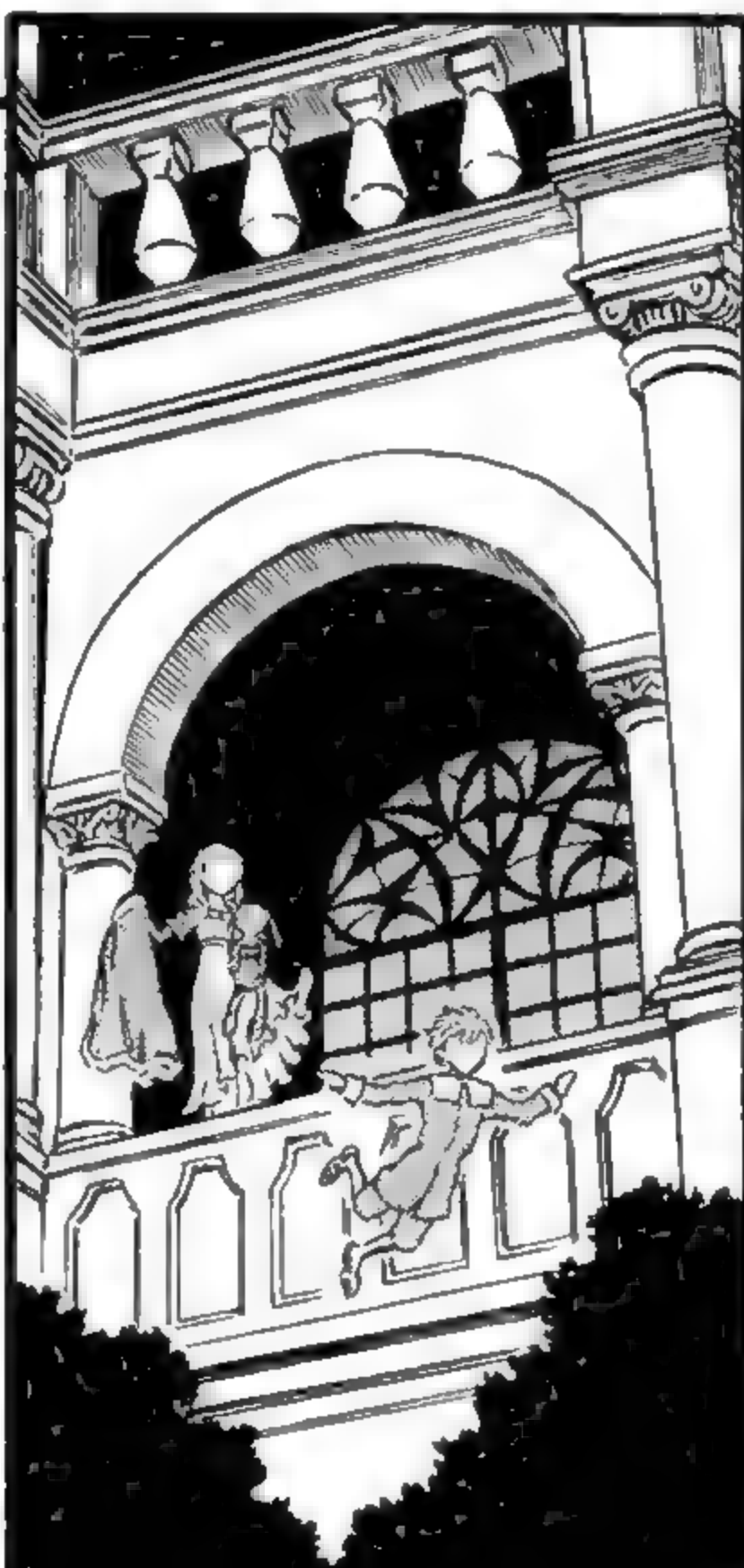
...SHE
WOULD
RARELY
PASS EVEN
ONE OF
THEM.

WHILE
THERE WERE
DOZENS OF
SERVANTS
EMPLOYED...

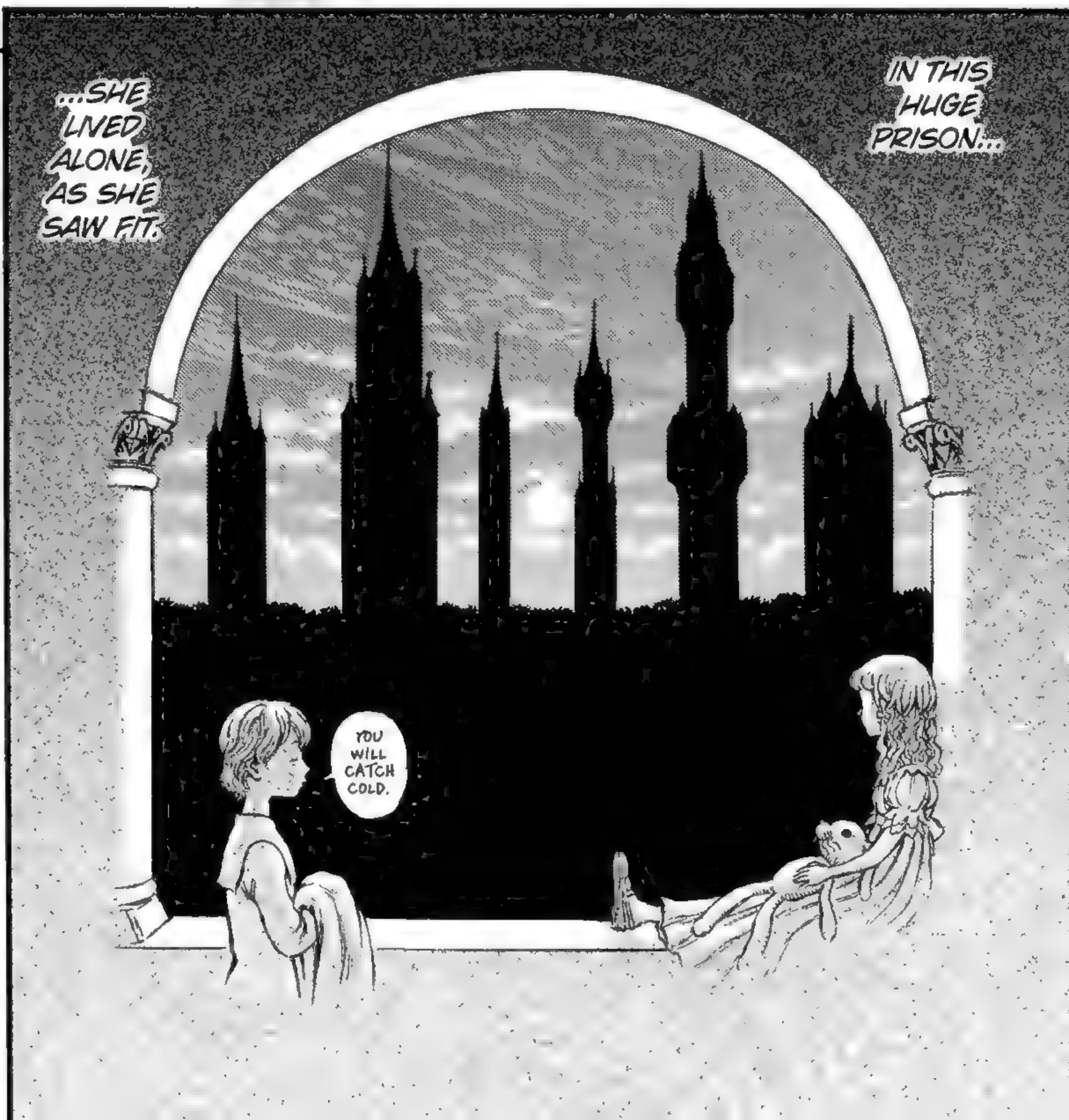
...MELANCHOLY
HOVEL IN
WHICH MOTHER
AND I LIVED.



SOMETHING
ABOUT IT
REMINDED ME
OF THE...



MAYBE IT WAS
NOT MERE PITY AND
SELFISHNESS...
MAYBE WE BOTH
SENSED THE SAME
SCENT UPON ONE
ANOTHER.



...SHE
LIVED
ALONE,
AS SHE
SAW FIT.

IN THIS
HUGE
PRISON...

YOU
WILL
CATCH
COLD.



*FX: FLASH



*FX: WHOOOOO



*FX: CRASSH



*FX: RUN



*FX: GOHHHH



...SHE WAS
DANCING IN
CIRCLES,
CRYING OUT IN
A QUEER VOICE
THAT WAS
NEITHER A
SCREAM NOR
A LAUGH.

THERE IN THE
STORM...

SOMETHING
GHASTLY
COMPELLED
HER...

FX AHA HA HA HA

*CRASSH

?!
ア
ア
ア

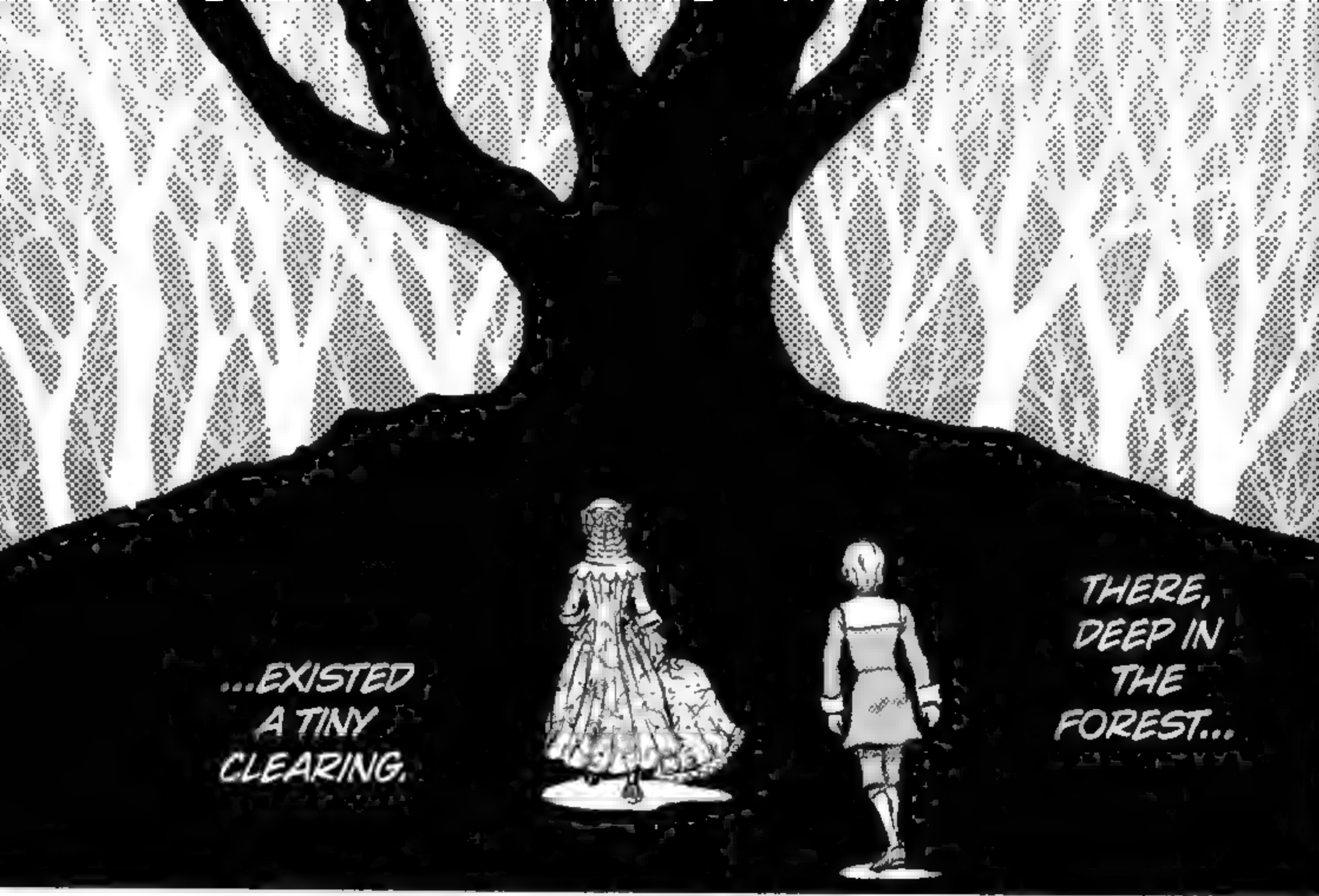
LADY
FARNESE
!!

...
REPULSED
THE
PEOPLE
AROUND
HER.

IT
WAS THIS
ABNORMAL
BEHAVIOR
THAT...

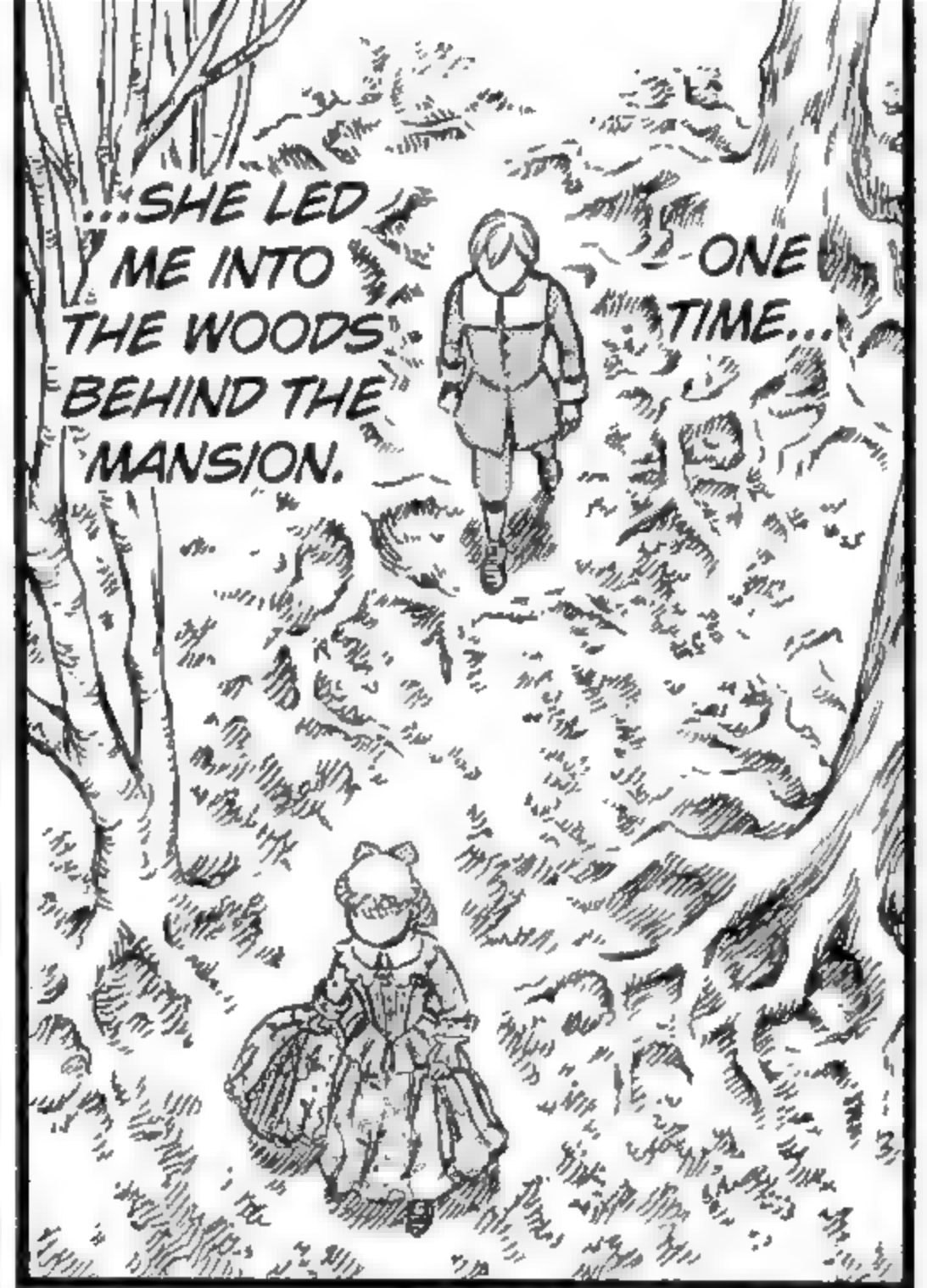
YOU JUST
NEED TO
BECOME A
STORM
YOURSELF
!!

IT'S A
STORM
!!



...EXISTED
A TINY
CLEARING.

THERE,
DEEP IN
THE
FOREST...



...SHE LED
ME INTO
THE WOODS
BEHIND THE
MANSION.

ONE
TIME...



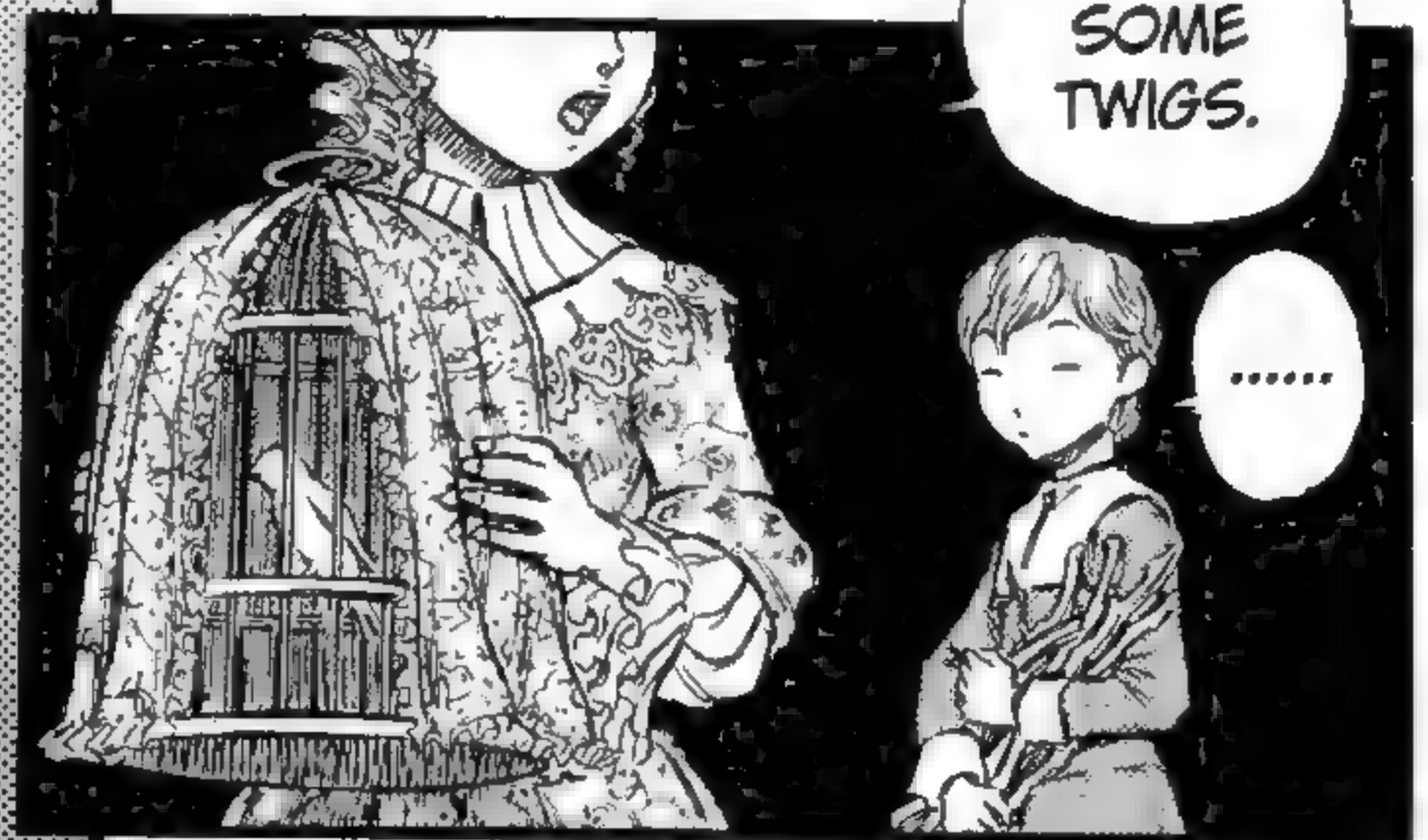
...WERE WHAT
LOOKED LIKE
THE BONES
OF SMALL
ANIMALS...

SUDDENLY,
I REALIZED
THAT
SCATTERED
AROUND US...



...THEN,
BEFORE
LONG FELL
INTO
SILENCE.

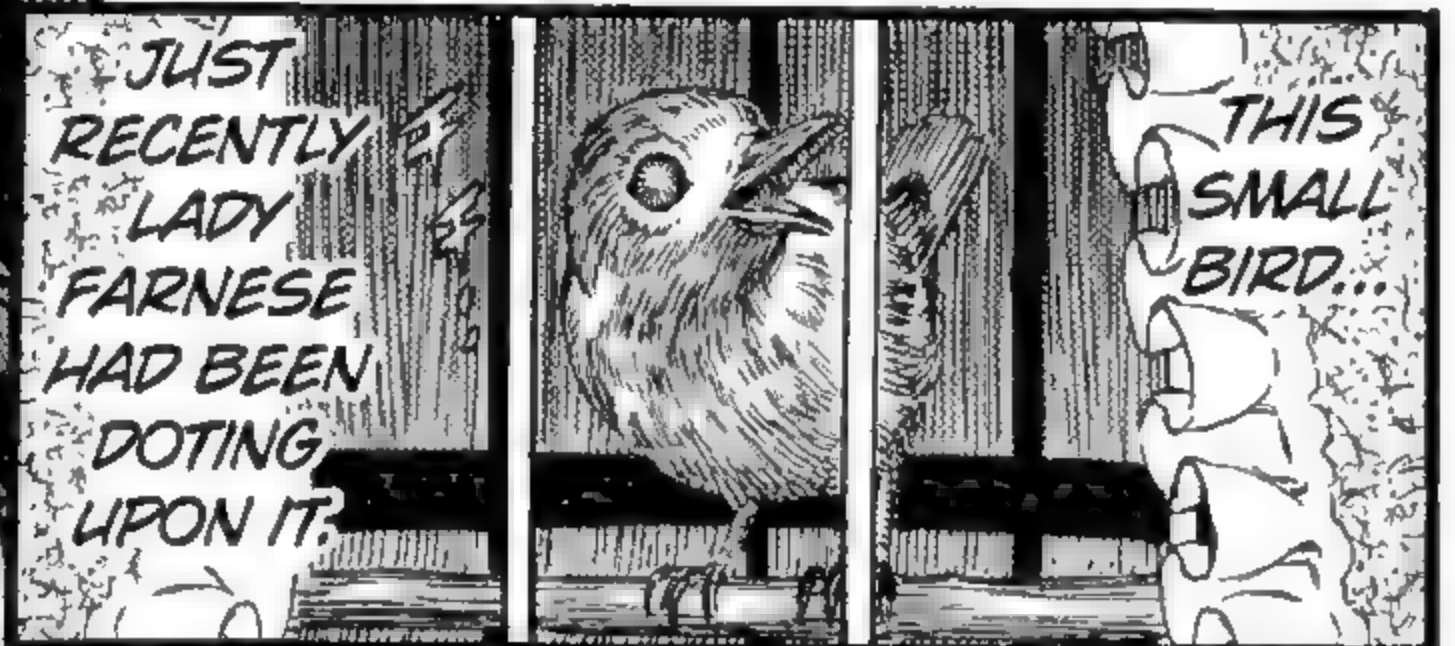
FOR BUT
A MOMENT,
IT FLUTTERED
FURIOUSLY
AND CRIED
OUT...



FETCH ME
SOME
TWIGS.

.....

*FX: CHEEP



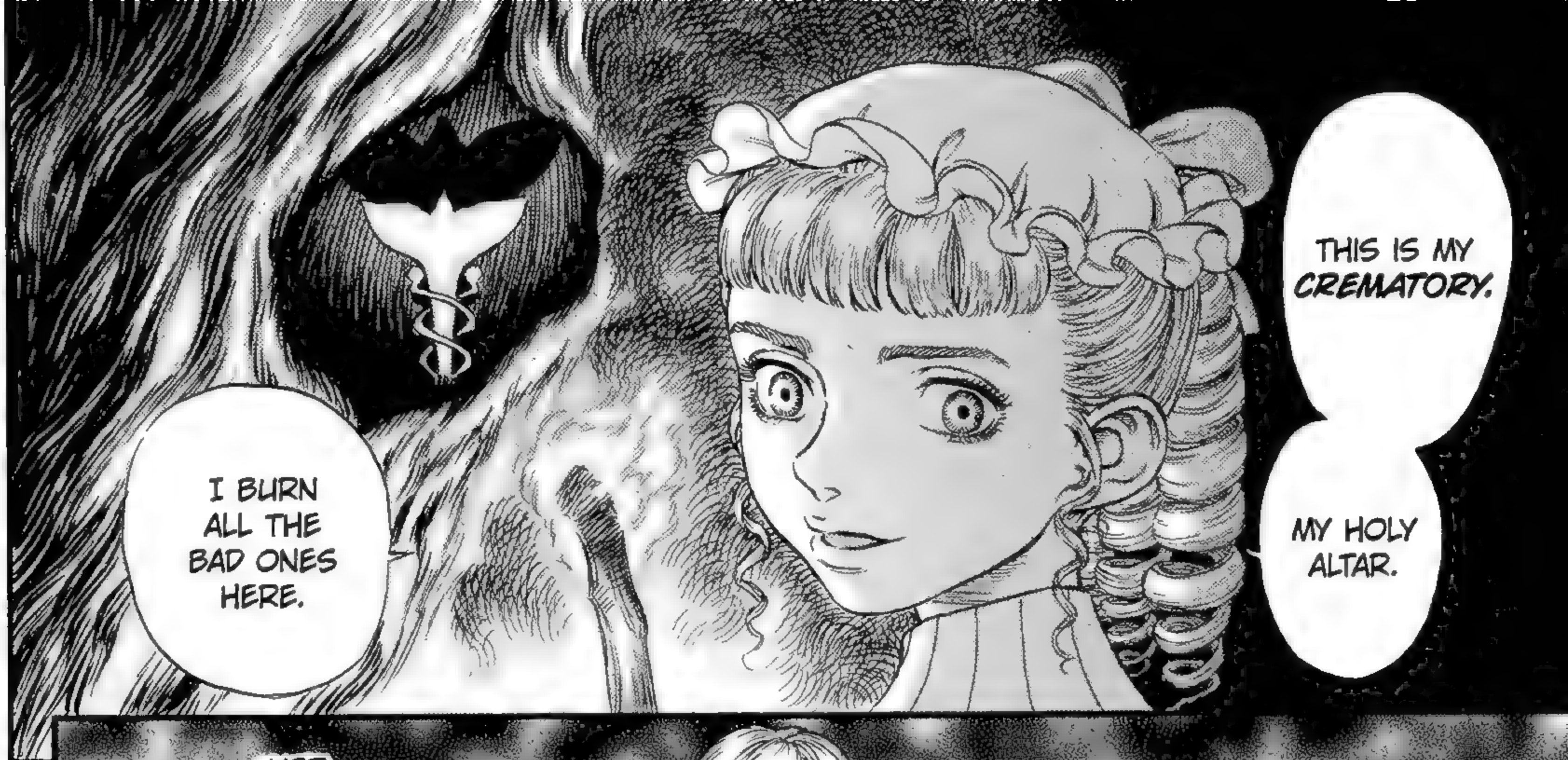
JUST
RECENTLY
LADY
FARNESE
HAD BEEN
DOTING
UPON IT.

THIS
SMALL
BIRD..



IT WOULDN'T
BECOME
ATTACHED
TO ME AT
ALL.

LADY
FARNESE
...?



I BURN
ALL THE
BAD ONES
HERE.

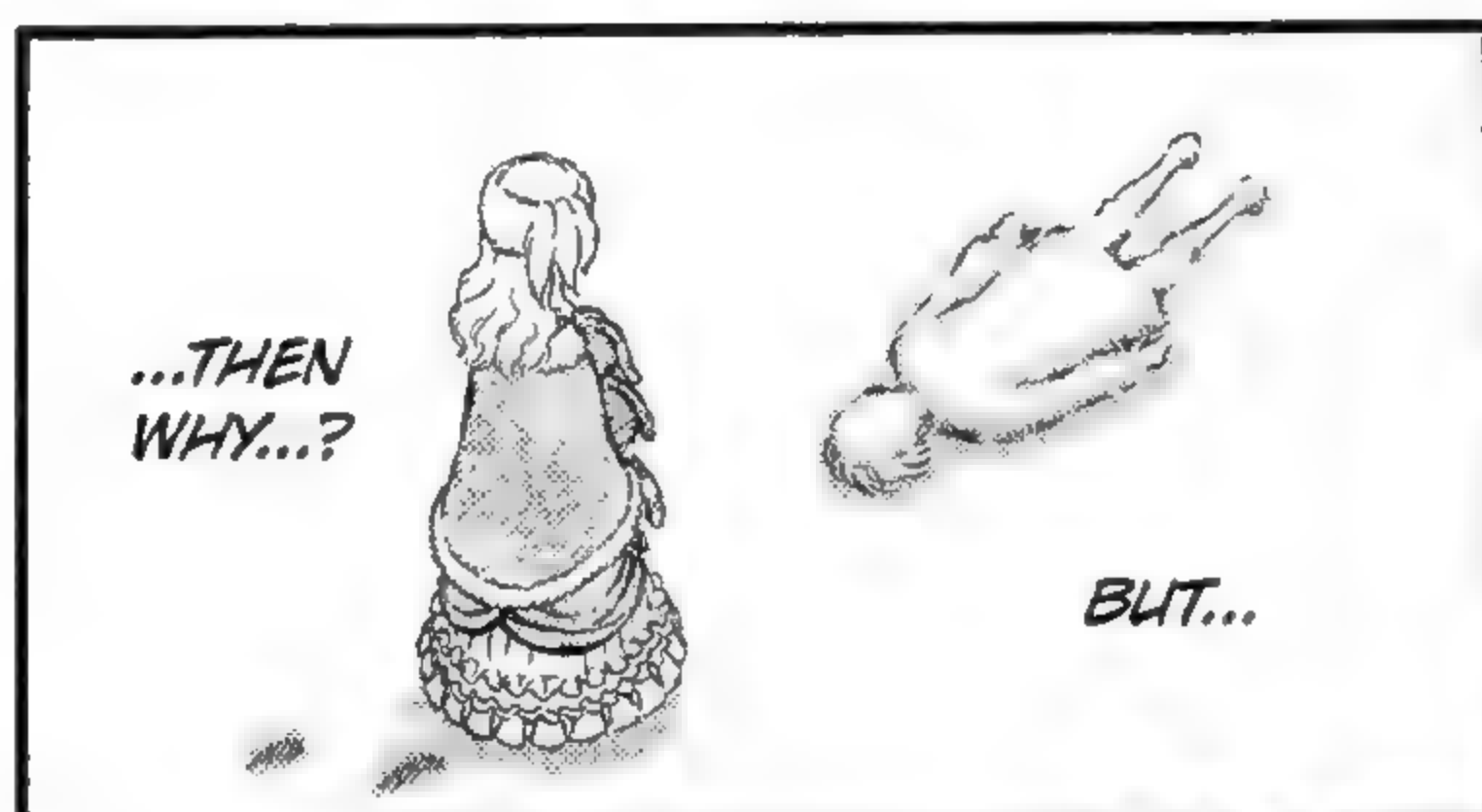
THIS IS MY
CREMATORY.

MY HOLY
ALTAR.

...HER
SMILE
ILLUMINATED
BY THE
FLAMES.

THAT
STORY
ABOUT THE
BURNED
SERVANT
WASN'T A
LIE.

SHE SPOKE
ABSORBEDLY...



...THEN
WHY...?

BUT...



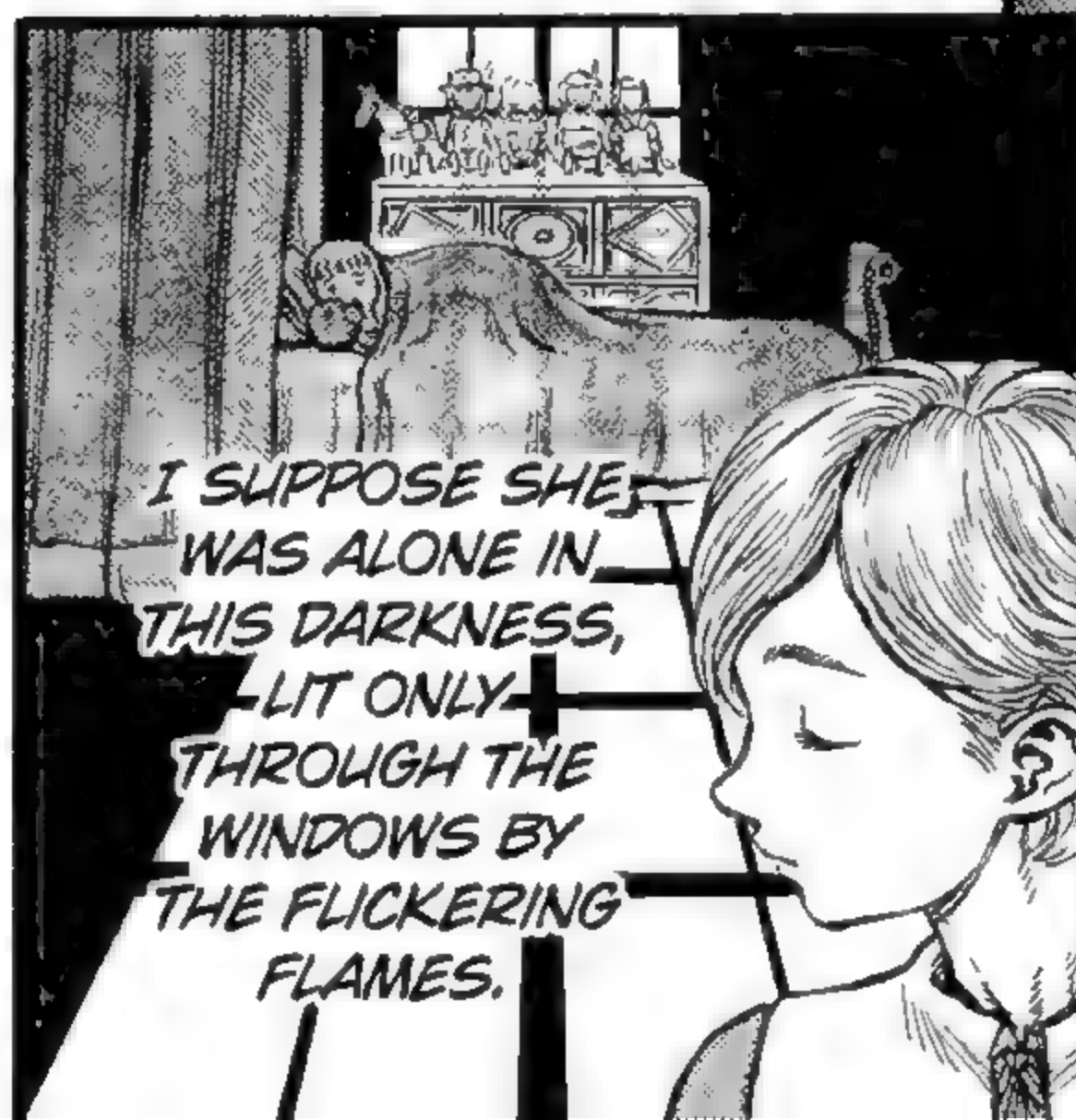
...IN DOING
THIS, SHE
INTENDED TO
FRIGHTEN
PEOPLE AND
DRIVE THEM
AWAY.

IT WAS
AS IF...

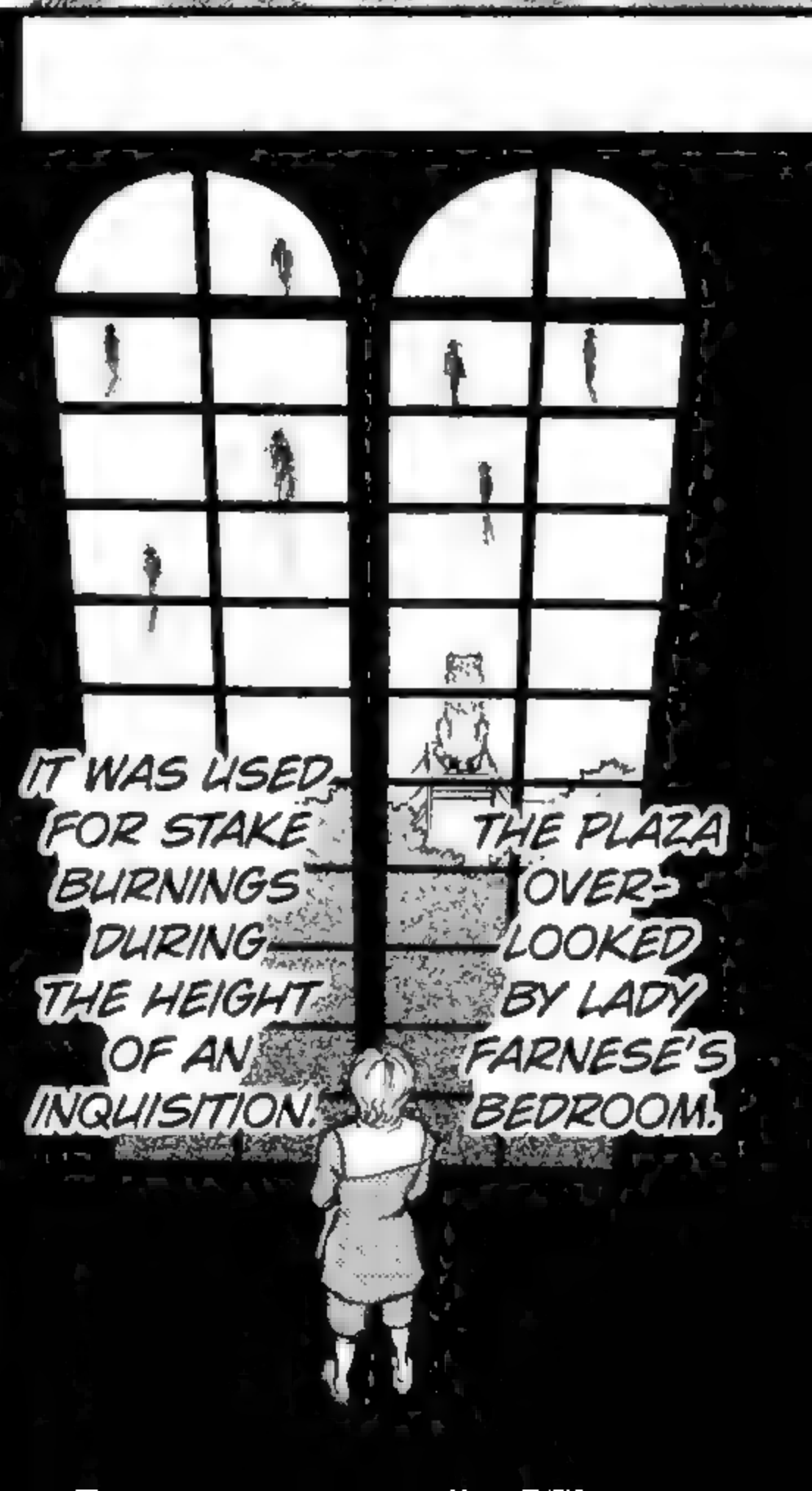


...SHE
WENT OUT
AND THREW
TORCHES
PERSON-
ALLY.

I HEARD
THAT WHEN
SHE WAS
YOUNGER...



I SUPPOSE SHE
WAS ALONE IN
THIS DARKNESS,
LIT ONLY
THROUGH THE
WINDOWS BY
THE FLICKERING
FLAMES.



IT WAS USED
FOR STAKE
BURNINGS
DURING
THE HEIGHT
OF AN
INQUISITION.

THE PLAZA
OVER-
LOOKED
BY LADY
FARNESE'S
BEDROOM.



YES, FATHER.



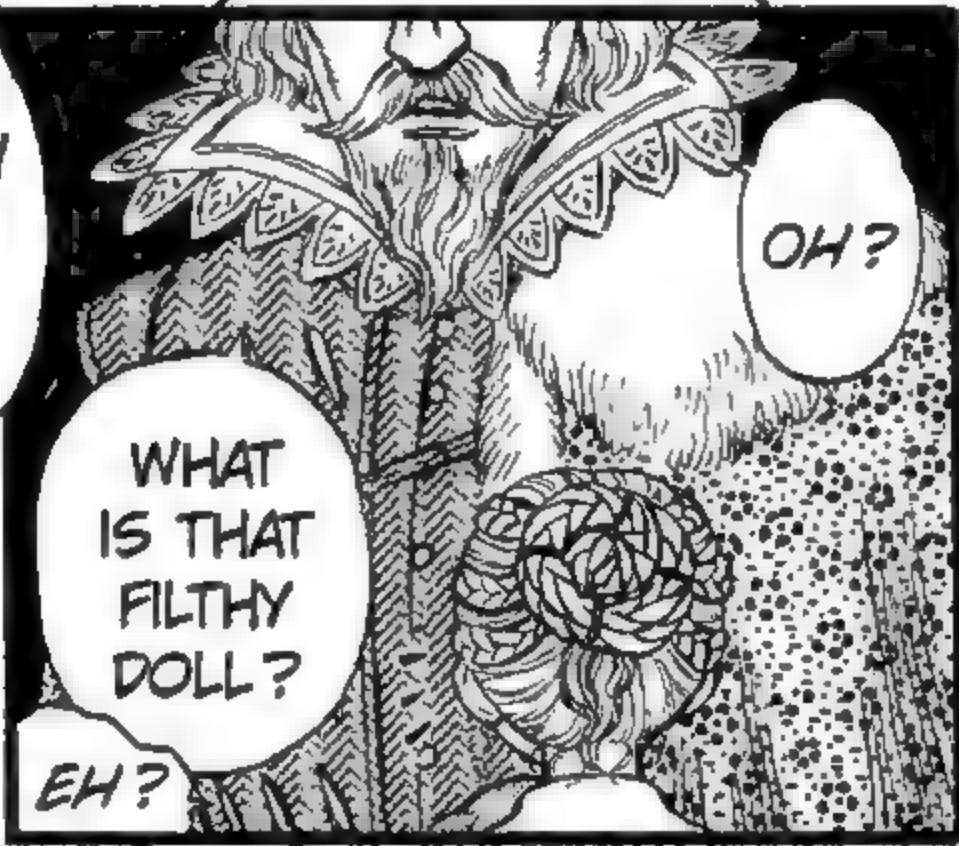
I WAS JUST DISCUSSING BUSINESS.

JUST A MINUTE, FARNESE.



I CAN ORDER AS MANY NEW ONES AS YOU'D LIKE. ANYWAY, RUN ALONG FOR RIGHT NOW.

THROW THAT OUT.



OH?

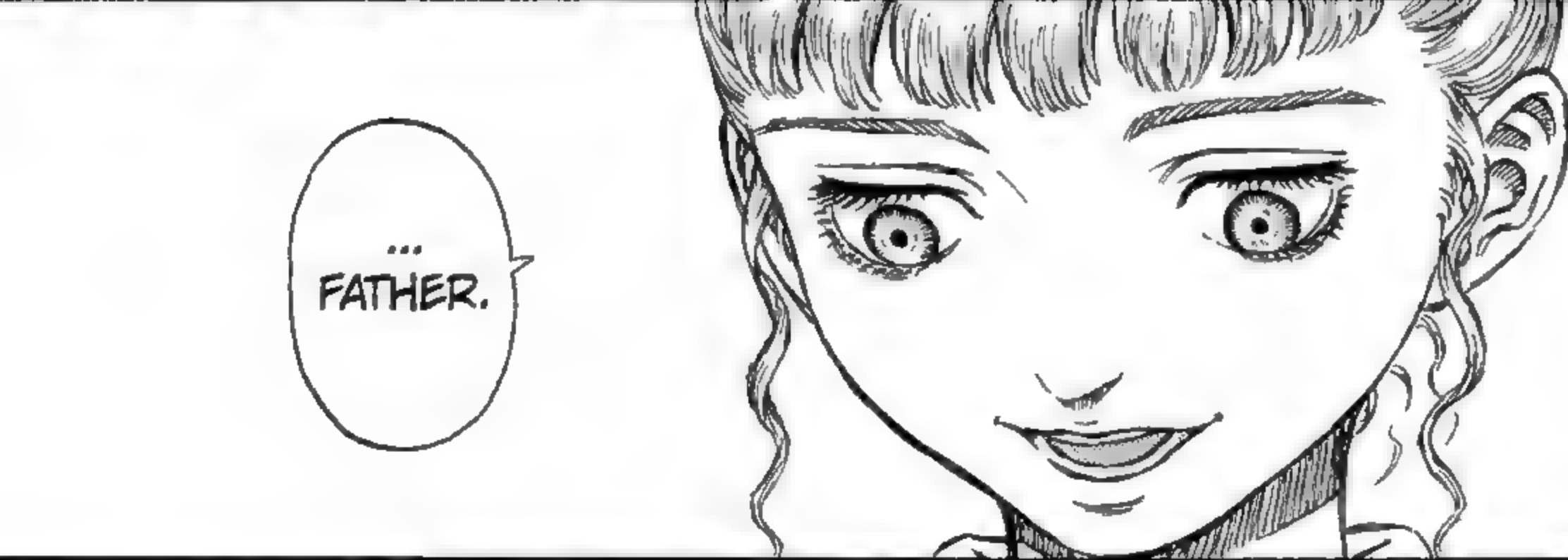
WHAT IS THAT FILTHY DOLL?

EH?



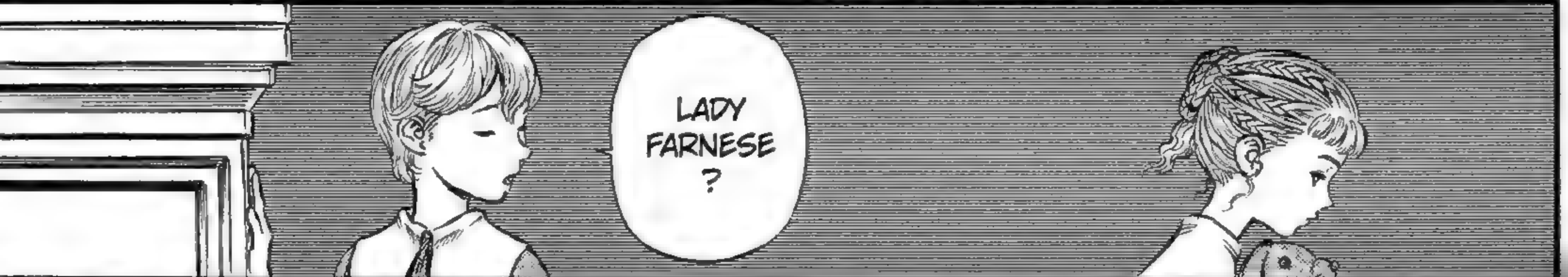
FATHERRRR !

ONE SNOWY DAY, THE MASTER OF THE MANSION RETURNED HOME. IT HAD BEEN OVER A YEAR SINCE I WAS HIRED, BUT THIS WAS THE FIRST TIME I HAD SEEN HIM.



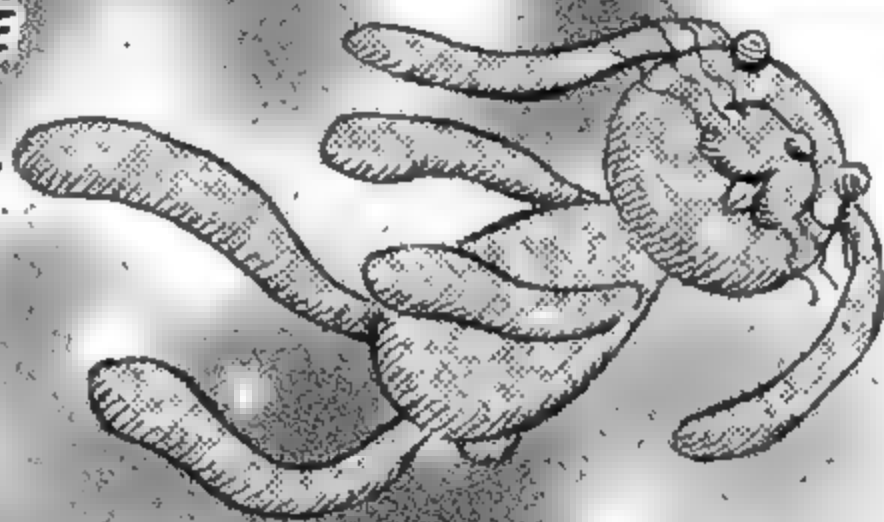
... FATHER.

YES...



LADY FARNESE ?

...LADY FARNESE NAGGED HER FATHER TO BUY THAT RABBIT FOR HER. IT SEEMS TO HAVE BEEN A PRECIOUS MEMENTO.



...YEARS AGO, THE ONE TIME THAT THE FAMILY TOOK A TRIP TOGETHER... ACCORDING TO MY FELLOW SERVANTS...



GO AWAY.

*SNAP

LADY ...

...



...YOU
UP AS
WELL.

I'LL
BURN
...



SHE IS
AFRAID,
SO SHE IS
DESPERATE
TO BE THE
ONE WHO
IS FEARED.

SHE IS
AFRAID, SO
SHE INJURES
THEM. SHE
IS AFRAID,
SO SHE
ESTRANGES
THEM.

SHE IS
AFRAID.
AFRAID OF
BEING
LEFT ALL
ALONE IN
THIS VAST
PRISON...



...HE MUST BURY THAT
PART OF HIMSELF,
ADAPTING TO REALITY.

BEFORE A CHILD
CAN EVER
GRASP FOR
HAPPINESS...



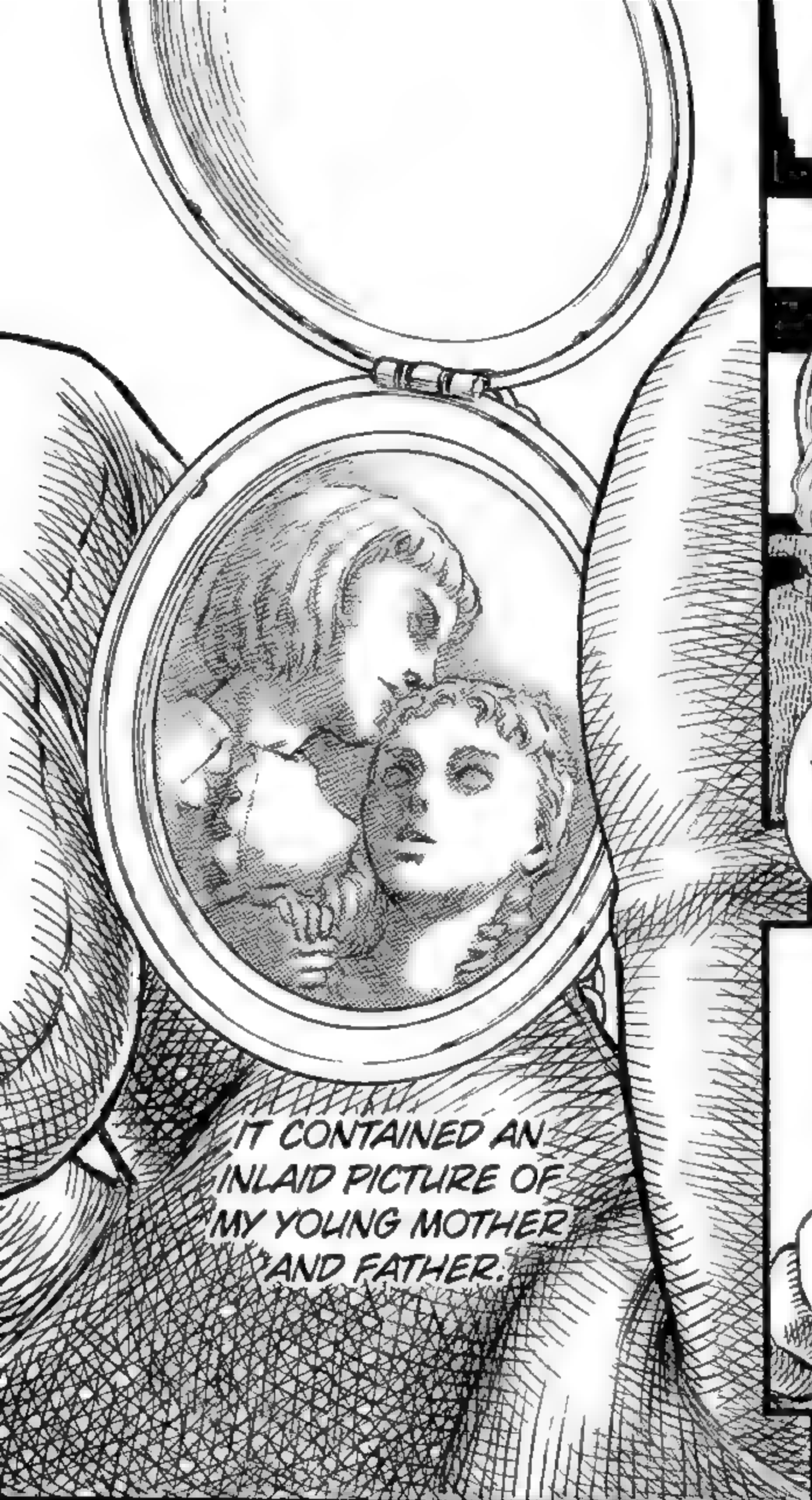
...HIS TRUE SELF
VANISHES...

HOWEVER,
BEFORE LONG...



...PILES UP
IN THE
LABYRINTH.

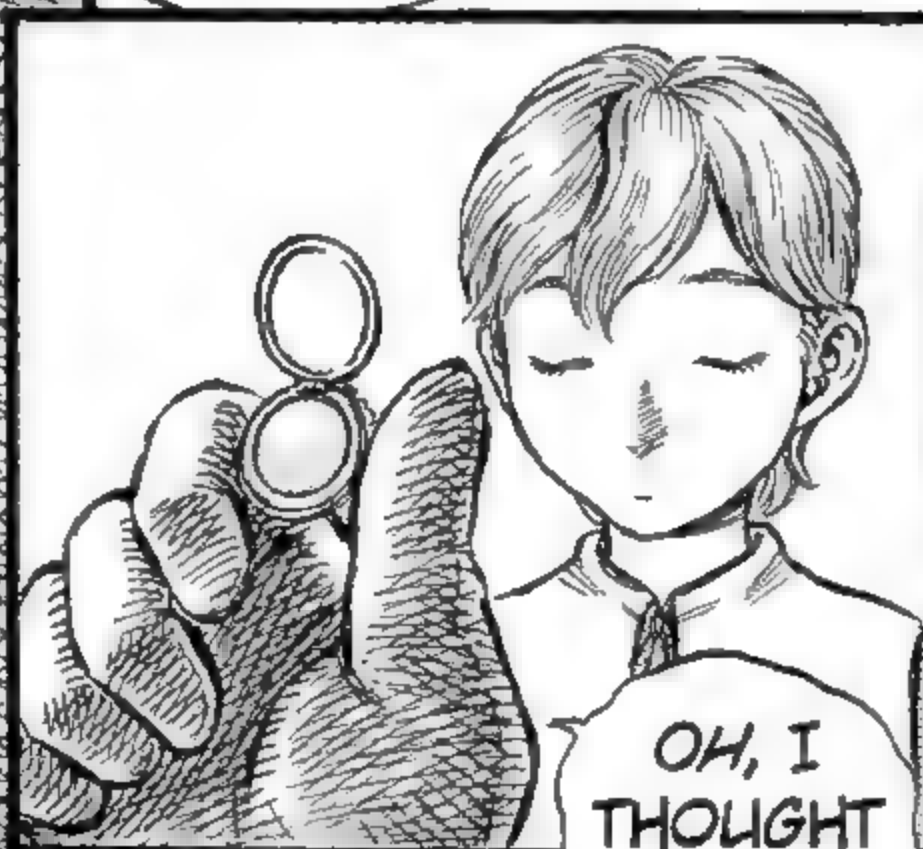
...AS THE
SNOW...



IT CONTAINED AN
INLAID PICTURE OF
MY YOUNG MOTHER
AND FATHER.

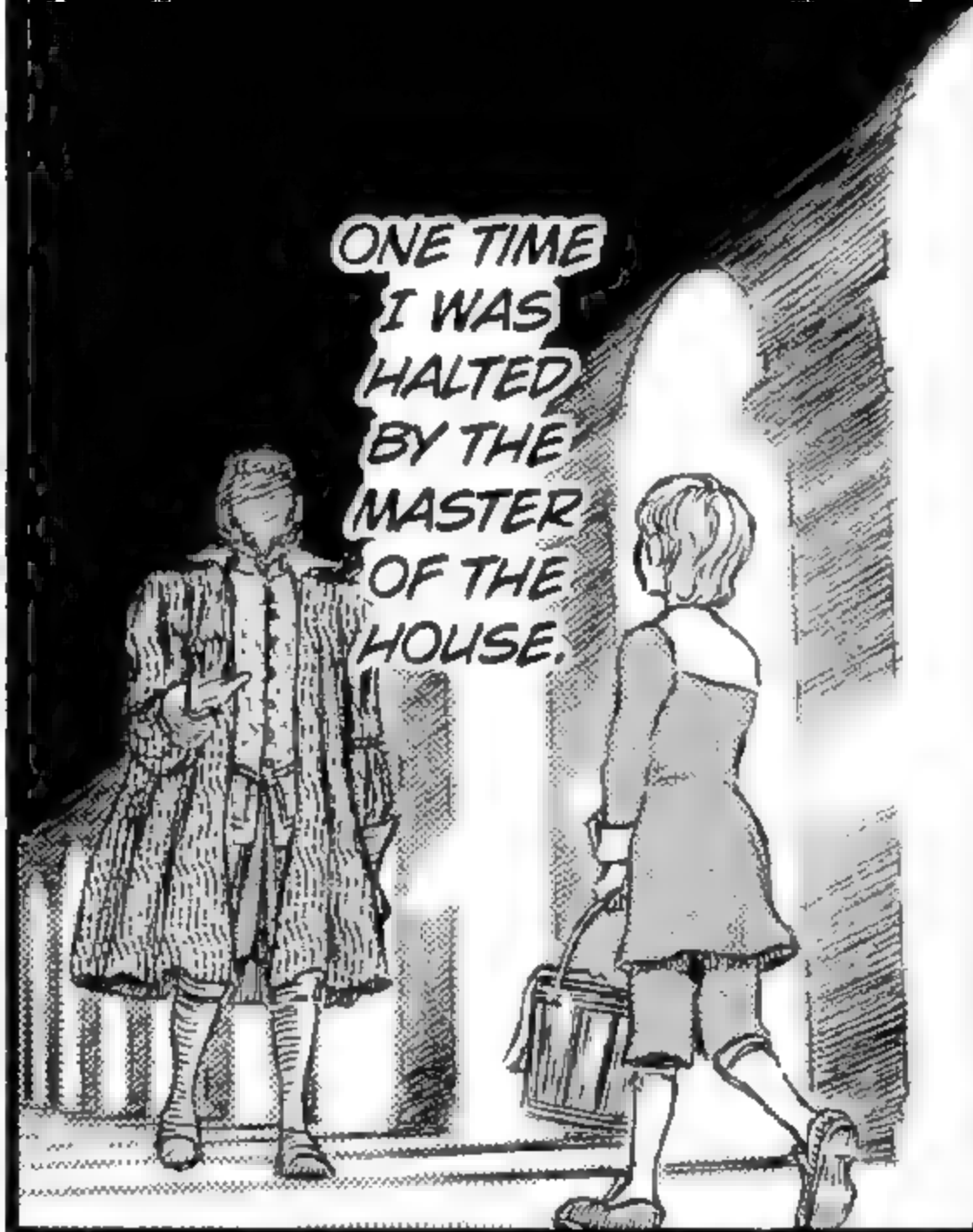
WHAT
IS IT,
MASTER
?

WHAT IS
THAT HANGING
FROM YOUR
NECK...?



OH, I
THOUGHT
SO...

ONE TIME
I WAS
HALTED
BY THE
MASTER
OF THE
HOUSE.



I THOUGHT
HE WOULD
ACCUSE ME
OF STEALING
IT.

LET ME
SEE IT
CLOSELY.

THIS
?



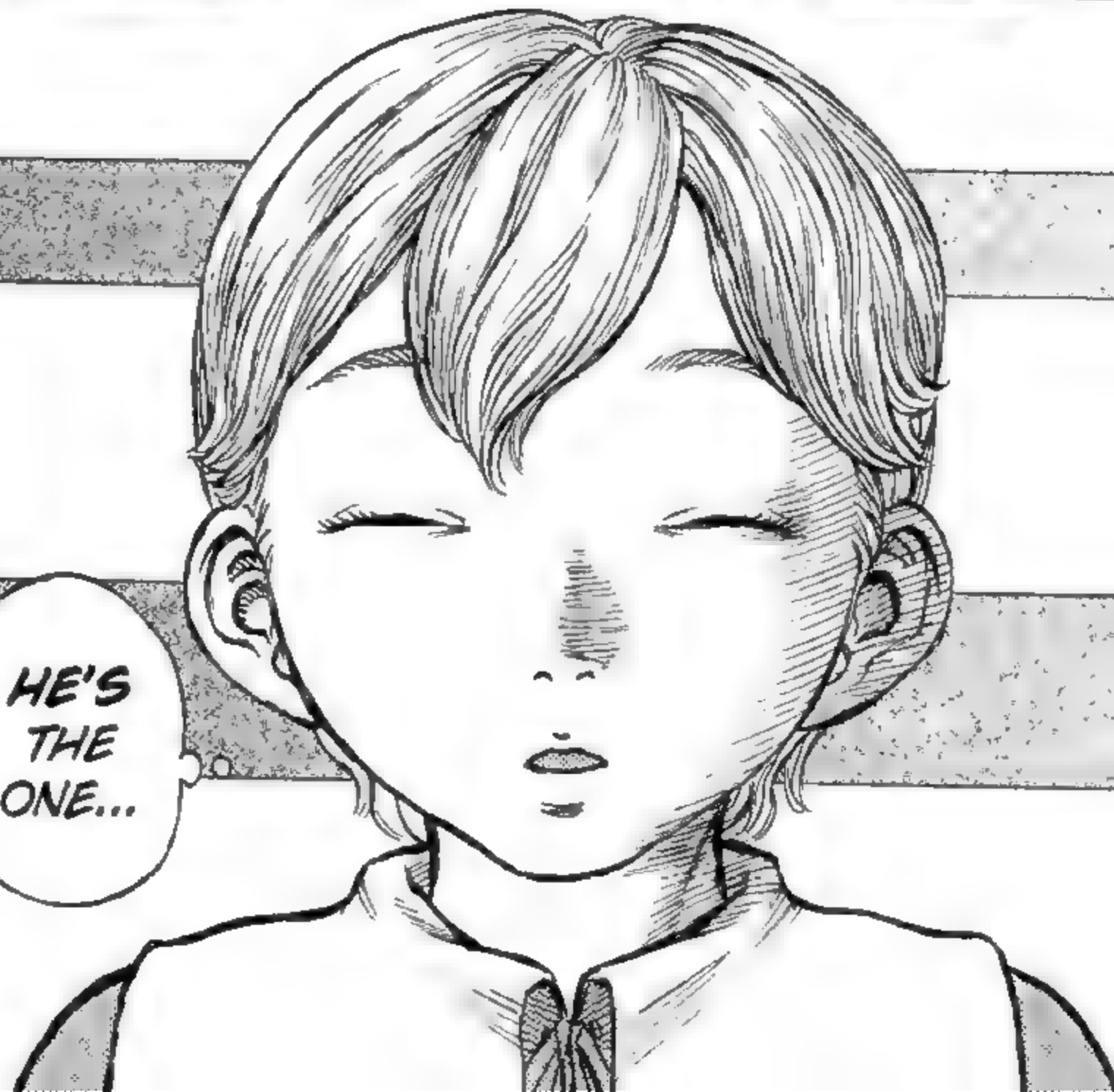
...I CAME
TO MEET
HIM.

THIS...



IT WAS RATHER
UNDERWHELMING.

HE'S
THE
ONE...



THERE WAS
NOTHING
ESPECIALLY
MOVING
ABOUT IT
FOR ME.

...SHOOK
ME MORE
THAN A
LITTLE.

HOWEVER,
THE TRUTH
THAT LADY
FARNESE
WAS MY
YOUNGER
HALF-
SISTER...

HE EXPLAINED THAT,
IN ORDER TO AVOID
ANY MORE USELESS
SQUABBLING, THERE WAS
NO WAY HE COULD ALLOW
ME, AS A BASTARD, TO
ASSUME THE FAMILY
NAME, VANDIMION.

FATHER SAID
THAT THERE WERE
THREE MEN--MY
HALF-BROTHERS--
EACH VYING TO
SUCCEED HIM AS
HEAD OF THE
FAMILY.

...BE
WILLING
TO MEET
WITH MY
MOTHER
?

WOULD
YOU...

...AND MY
CIRCUM-
STANCES
WOULD
BE DEALT
WITH IN AN
APPROPRIATE
FASHION.

IF I PROMISED
TO PROTECT
THE SECRET
THENCEFORTH,
I WOULD BE
GRANTED A
TITLE OF
NOBILITY...

A POLITE
DISMISSAL...

IN
TIME...

MY POOR
MOTHER...

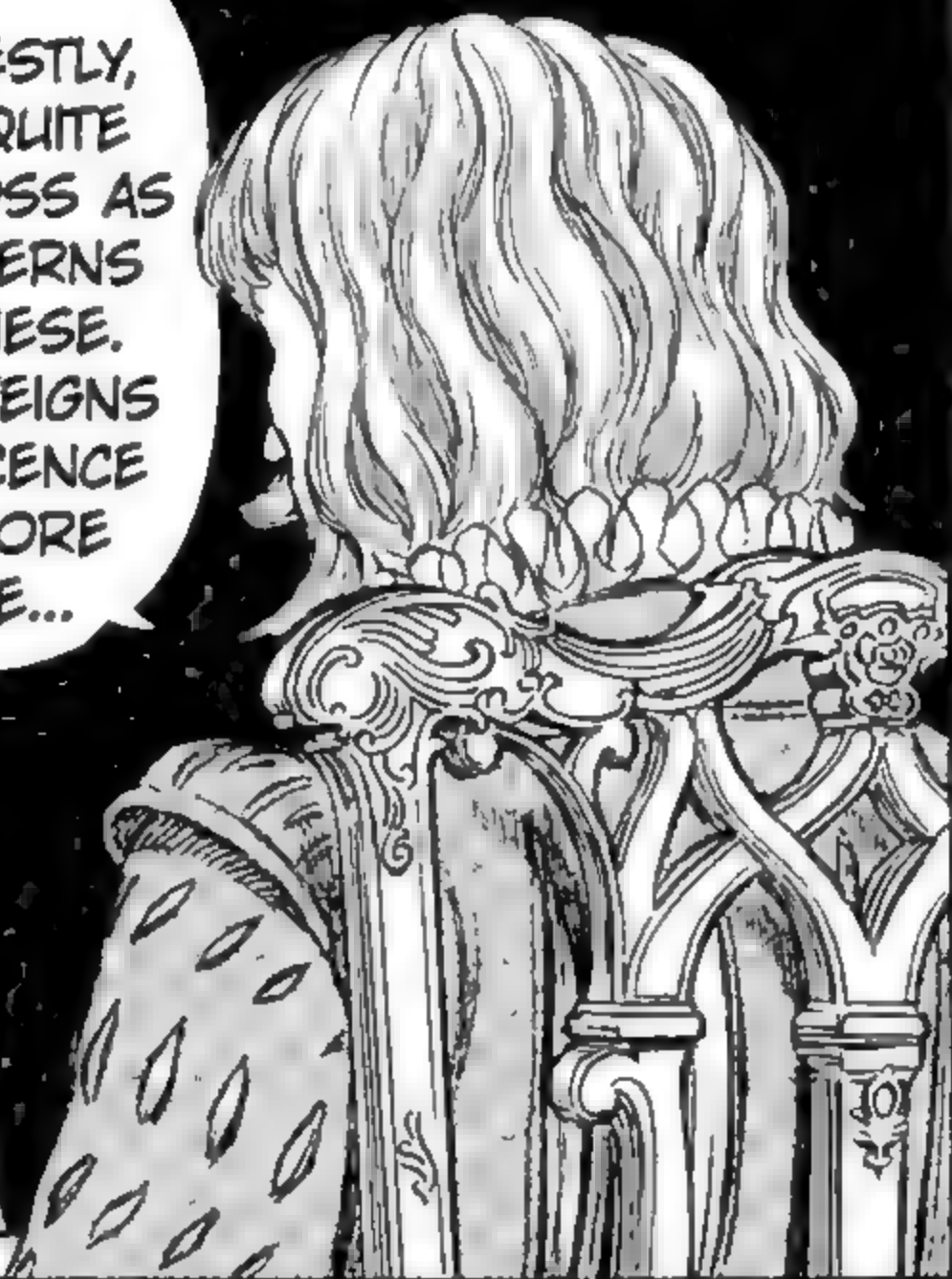
IT IS
GOD'S
GUIDANCE
...!

WITH SO MANY
ASSETS, FINDING
ME AND MOTHER
SHOULD HAVE
BEEN TRIVIAL.

...BUT I HEAR
FROM THOSE IN THE
MANSION THAT THEIR
LIVES HAVE BEEN MADE
MUCH EASIER SINCE
YOU BECAME HER
COMPANION.

HONESTLY,
I'M QUITE
AT A LOSS AS
CONCERNS
FARNESE.
SHE FEIGNS
INNOCENCE
BEFORE
ME...

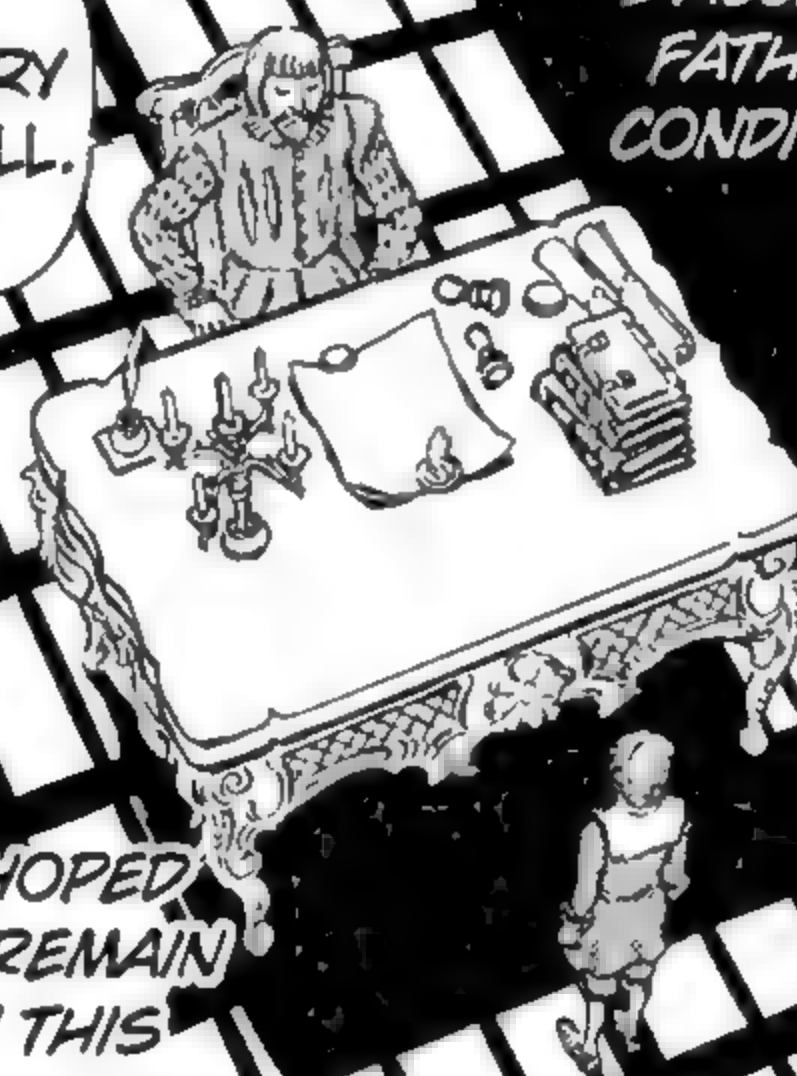
THAT WAS WHAT
THE FATHER
WHO SAW HER
ONLY ONCE ALL
YEAR SAID
SHAMELESSLY.



VERY
WELL.

I ACCEPTED
FATHER'S
CONDITIONS.

I HOPED
TO REMAIN
IN THIS
MANSION.



PERHAPS WE
WANTED MERELY
TO FEEL THE
WARMTH IN
EACH OTHER,
A WARMTH WE
HAD IN COMMON.

WE DO NOT
HAVE THE
POWER NOW
TO MELT THE
SNOW THAT
LIES THICK
ABOUT US.

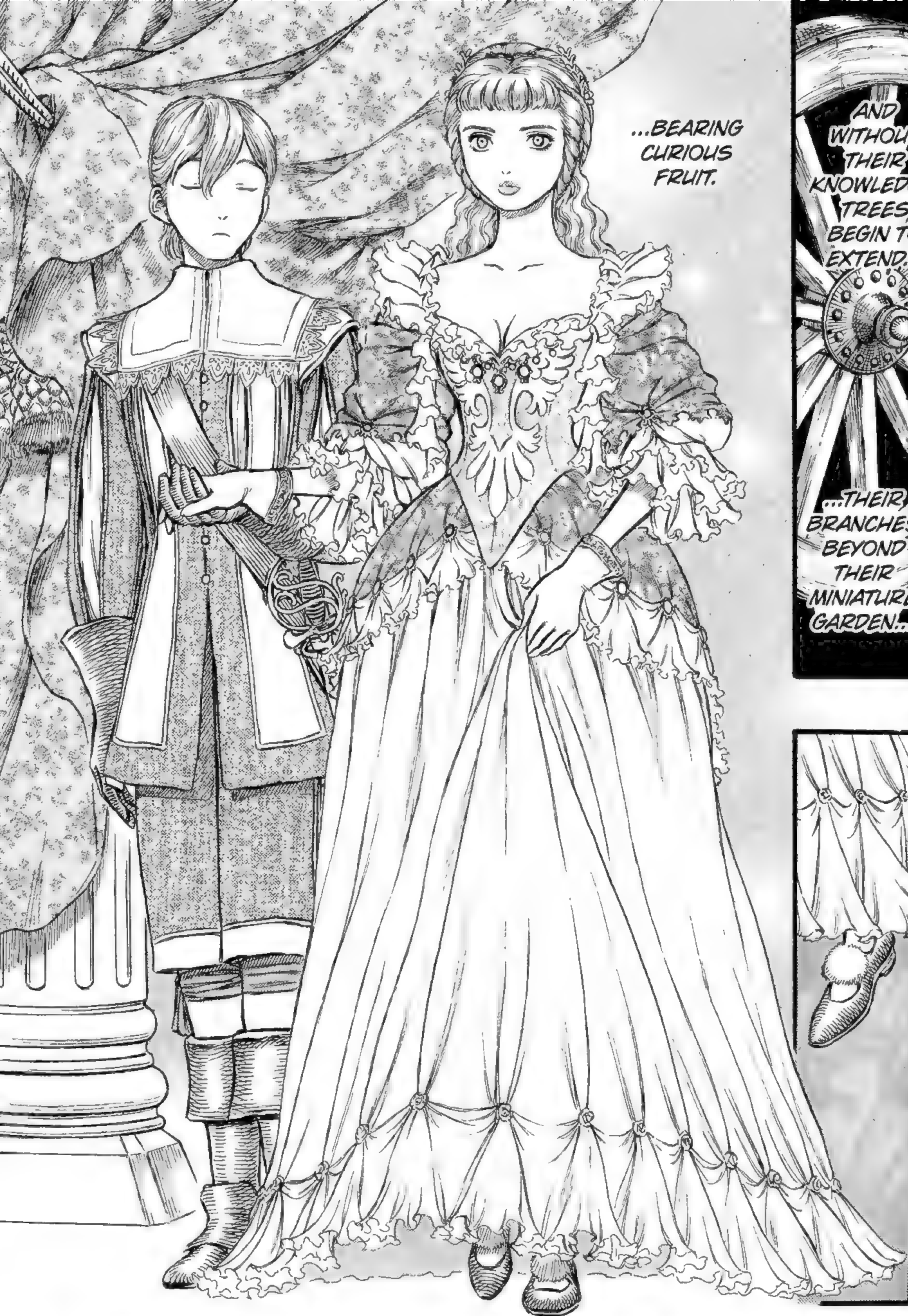


OF SNOW AND FLAME

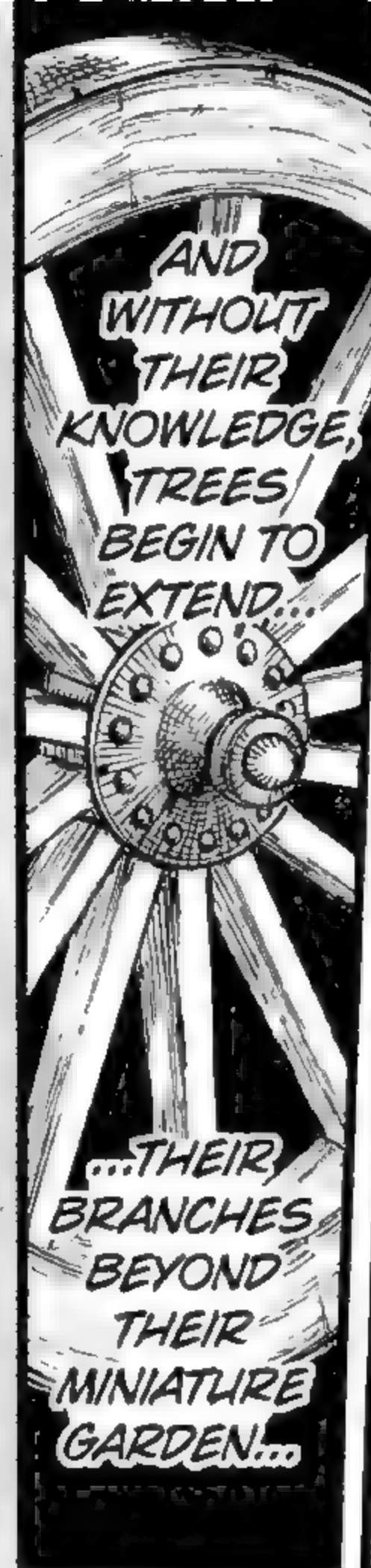
FINAL ACT

雪と炎と／後篇

BERSERK



...BEARING
CURIOUS
FRUIT.



AND
WITHOUT
THEIR
KNOWLEDGE,
TREES
BEGIN TO
EXTEND...

...THEIR
BRANCHES
BEYOND
THEIR
MINIATURE
GARDEN...

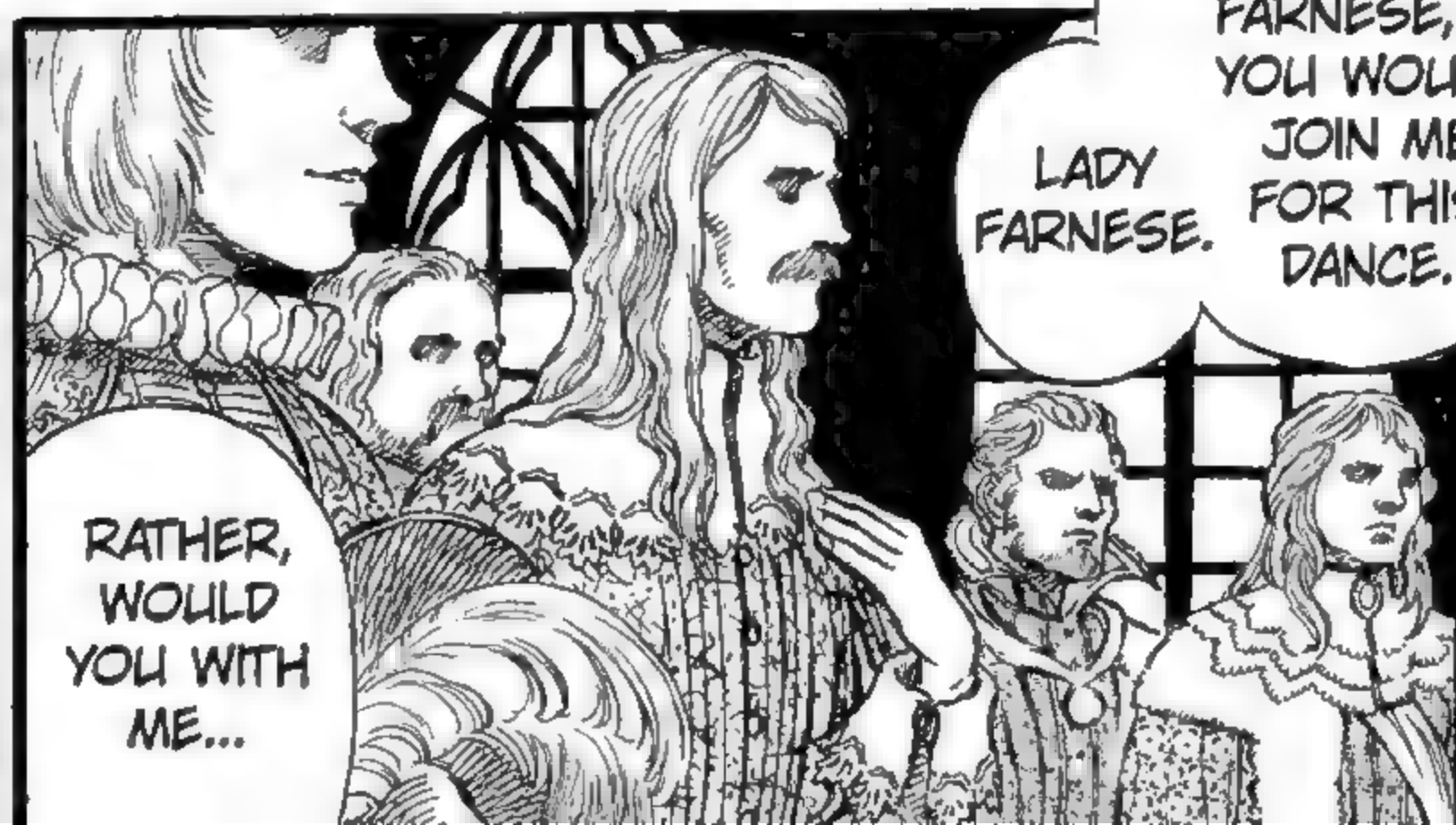
TIME
PASSED
WITHIN
THE
LABY-
RINTH.



THE TWO
SAPLINGS
BENEATH
THE
SNOWY
DRIFT
BECAME
BENT AND
ENTWINED
AS THEY
GREW...



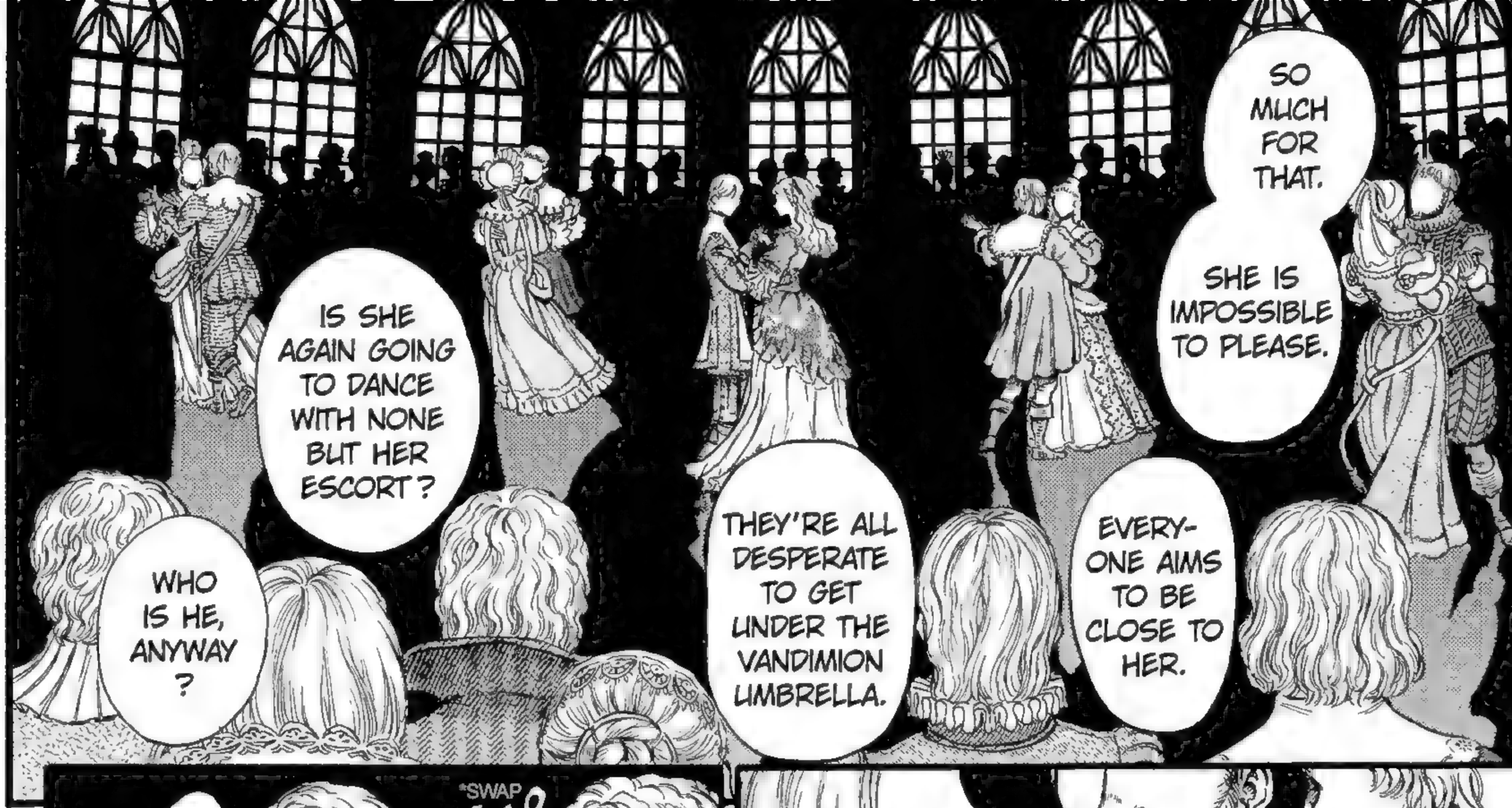
SERPICO, EXCUSE
ME.
BE MY
PARTNER.



RATHER,
WOULD
YOU WITH
ME...

LADY
FARNESE.

LADY
FARNESE, IF
YOU WOULD
JOIN ME
FOR THIS
DANCE.



SO MUCH FOR THAT.

SHE IS IMPOSSIBLE TO PLEASE.

IS SHE AGAIN GOING TO DANCE WITH NONE BUT HER ESCORT?

THEY'RE ALL DESPERATE TO GET UNDER THE VANDIMION UMBRELLA.

EVERY-ONE AIMS TO BE CLOSE TO HER.

WHO IS HE, ANYWAY?



HE WAS BORN COMMON?!

...HE BELONGS TO THE PEERAGE BUT WAS ORIGINALLY LADY FARNESE'S PAGE.

I HEARD...

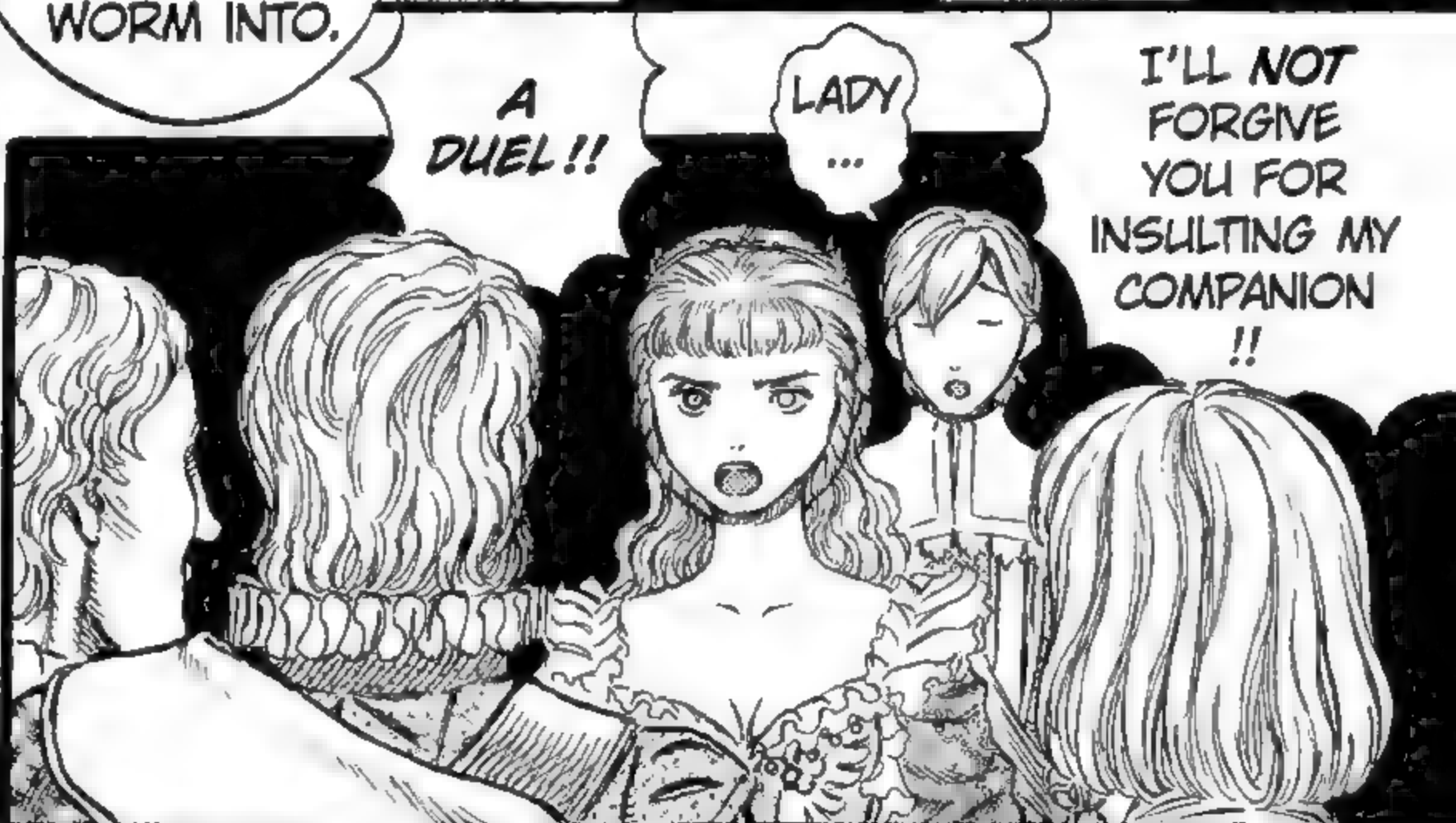
IT SEEMS HER FATHER, LORD VANDIMION HIMSELF, IS HIS SPONSOR. HE SURE PICKED THE RIGHT PLACE TO WORM INTO.

LADY FARNESE?



HOWEVER, AS I AM A LADY, THE VERY ONE YOU INSULTED SHALL BE YOUR OPPONENT.

I KNEW IT...



A DUEL!!

LADY...

I'LL NOT FORGIVE YOU FOR INSULTING MY COMPANION!!

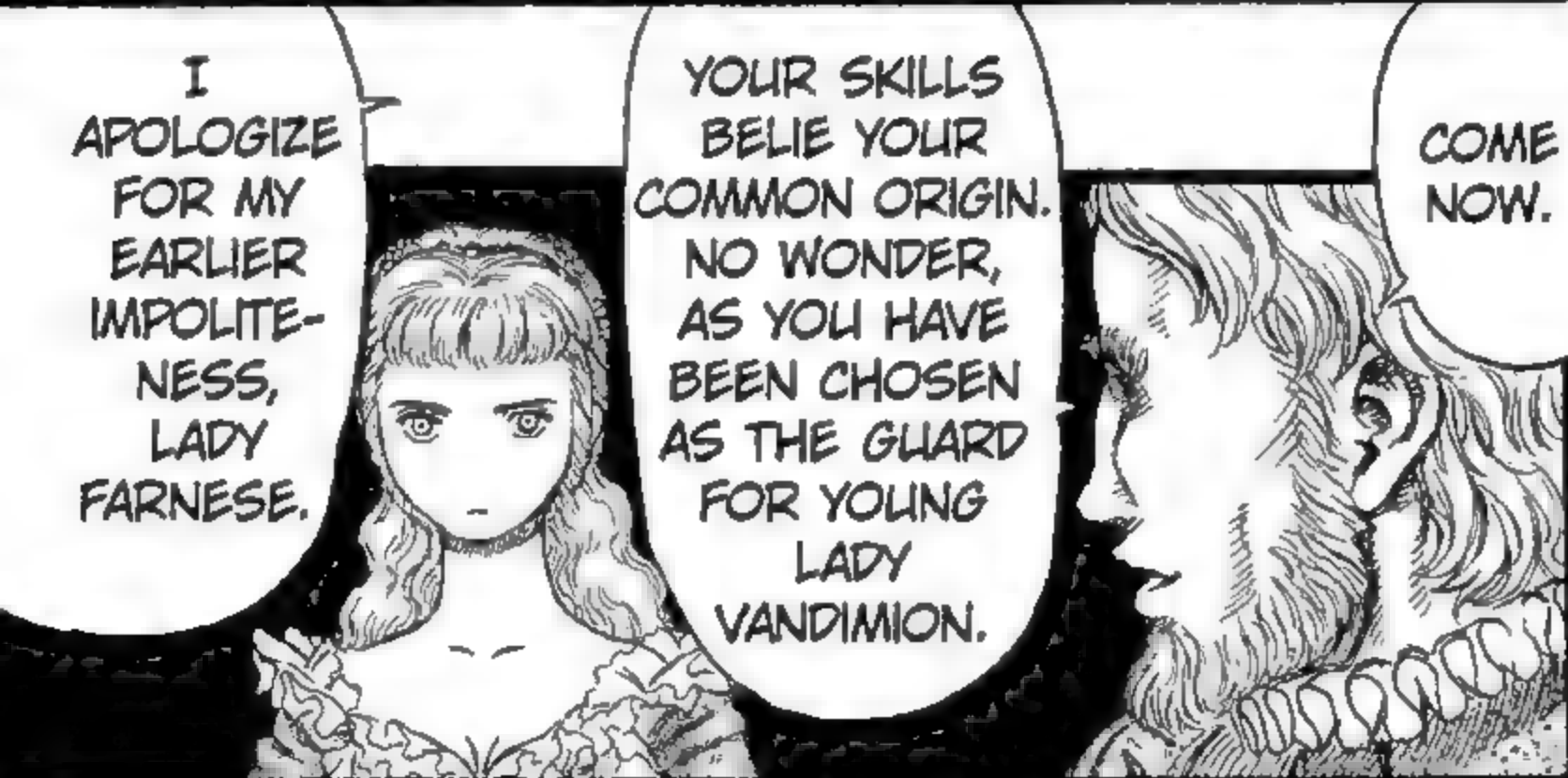


*CHING *CHING



WELL, THEN...
I GUESS
THIS IS A
DRAW.

VERY
WELL
FOUGHT.



I
APOLOGIZE
FOR MY
EARLIER
IMPOLITE-
NESS,
LADY
FARNESE.

YOUR SKILLS
BELIE YOUR
COMMON ORIGIN.
NO WONDER,
AS YOU HAVE
BEEN CHOSEN
AS THE GUARD
FOR YOUNG
LADY
VANDIMION.

COME
NOW.



OH!



*FX: BLASH



THIS
WOUND
IS LAST
WEEK'S.

THIS
AND THIS
ARE FROM
LAST
MONTH.





YOU
GIVE
ME
TOO
MUCH
CREDIT.

NOT
AT
ALL.



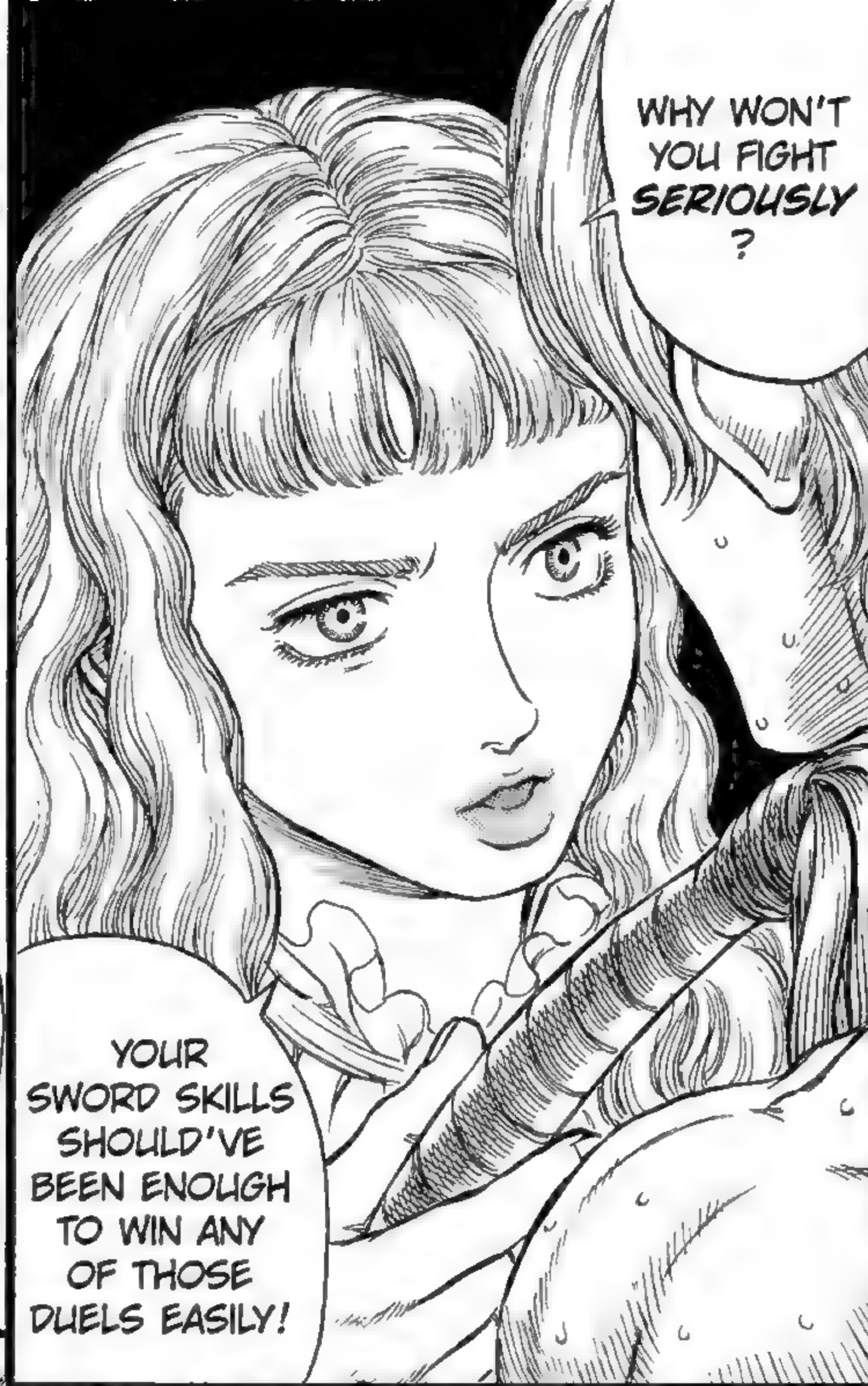
HMPH
...

FINE,
THEN.



YOU
MAY BE
MORE
EXCITING
...

...AS A
RAGDOLL.



WHY WON'T
YOU FIGHT
SERIOUSLY
?

YOUR
SWORD SKILLS
SHOULD'VE
BEEN ENOUGH
TO WIN ANY
OF THOSE
DUELS EASILY!



GRIND



AT THIS RATE,
YOU'LL ONE
DAY BE LIKE
A RAGDOLL.



SINCE
WHEN
WAS IT...



...THAT DESPITE
HER BENT SHAPE,
LADY FARNESE
CAME TO HAVE
FEELINGS FOR ME
BEYOND THOSE OF
A MISTRESS FOR
HER SERVANT?



*CHOMP

...FOR THE
TWO RAISED
IN THE
CRADLE OF
THE LITTLE
GARDEN.

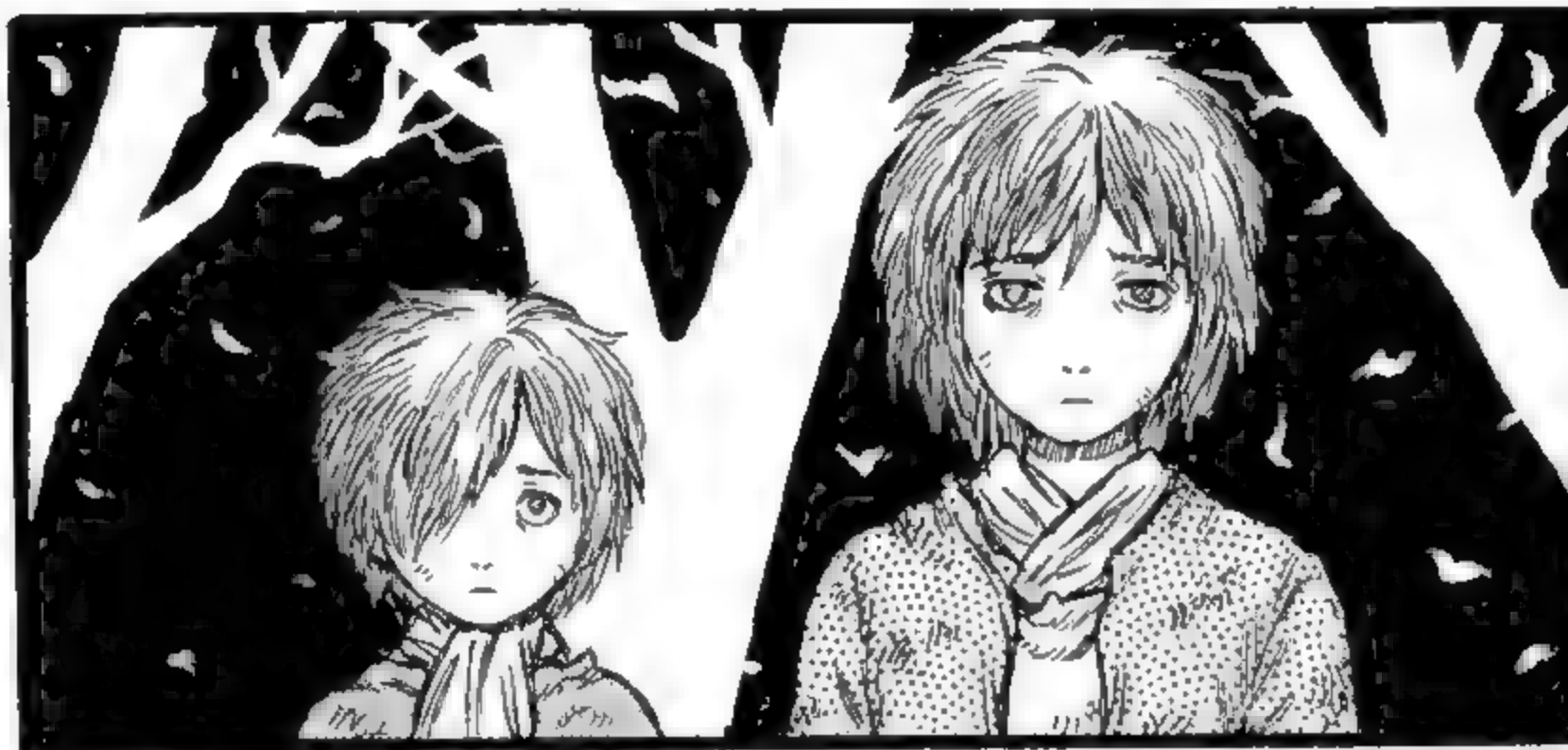
MAYBE
THAT WAS
A NATURAL
THING,
RATHER...

*HYNN HYNN



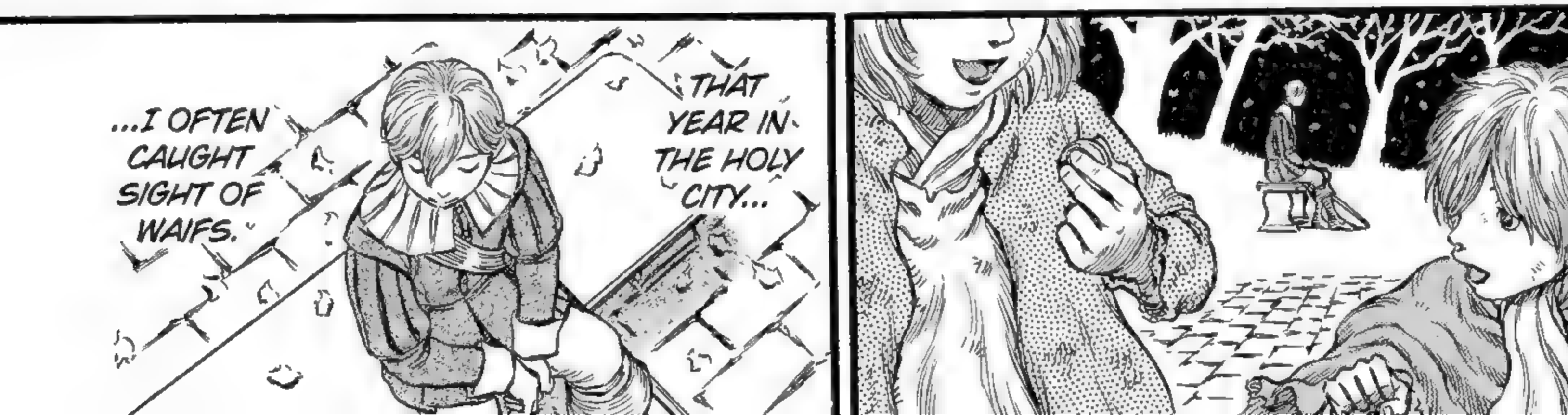
THIS IS THE
BEST WAY TO
PRESERVE LADY
FARNESE'S
HONOR,
WITHOUT SOWING
DISCORD...

WHEN I WAS A
CHILD IN THIS CITY,
I WAS TAUGHT TO THE
POINT OF REVULSION
THAT RETRIBUTION
IS A FOOLISHNESS
THAT INCURS ONLY
RETRIBUTION.



...I OFTEN
CAUGHT
SIGHT OF
WAIFS.

THAT
YEAR IN
THE HOLY
CITY...





...WHO I WAS.

...EVEN KNEW...

SHE NO LONGER



...HAD VANISHED FROM HER FACE.

THAT SEVERITY



I'VE BEEN WAITING FOR YOU.

AHH, DEAR HUSBAND.



...AND I HAD TO SEND HER TO A SANITARIUM.

MOTHER'S CONDITION PROGRESSED...



...IN TIME SHE CAME TO LIVE WITHIN THAT DREAM. THIS MUST HAVE RELIEVED HER...

GAZING AWAY AT A DREAM...

IN THE END, FATHER NEVER ONCE CAME TO SEE HER.



MARRIAGE ?

THE MASTER OF THE HOUSE CAME BACK AFTER SEVERAL YEARS.



BEING SIXTEEN, YOU MUST ASSUME THE DIGNITY OF A LADY.

IT SEEMS THAT I HAVE NOT INTERVENED ENOUGH IN THE LIFE OF MY ONLY DAUGHTER.

FA ...

UH ...

AH ...



I'VE HEARD TELL EVERY TIME YOU GO TO A BALL, A DUEL ENSUES.

I'M DOING THIS FOR YOUR SAKE, FARNESE.



B...

BUT

...

...SO SOON ?!

YOU OBJECT ?



IT GOES WITHOUT SAYING, BUT THIS IS ALSO FOR THE SAKE OF THE VANDIMION FAMILY. YOU DO UNDERSTAND?

YOUR FIANCÉ IS A CERTAIN GENEROUS MEMBER OF ROYALTY WHO HAS ACCEPTED THIS PROPOSAL DESPITE BEING AWARE OF YOUR NEGATIVE BEHAVIOR.

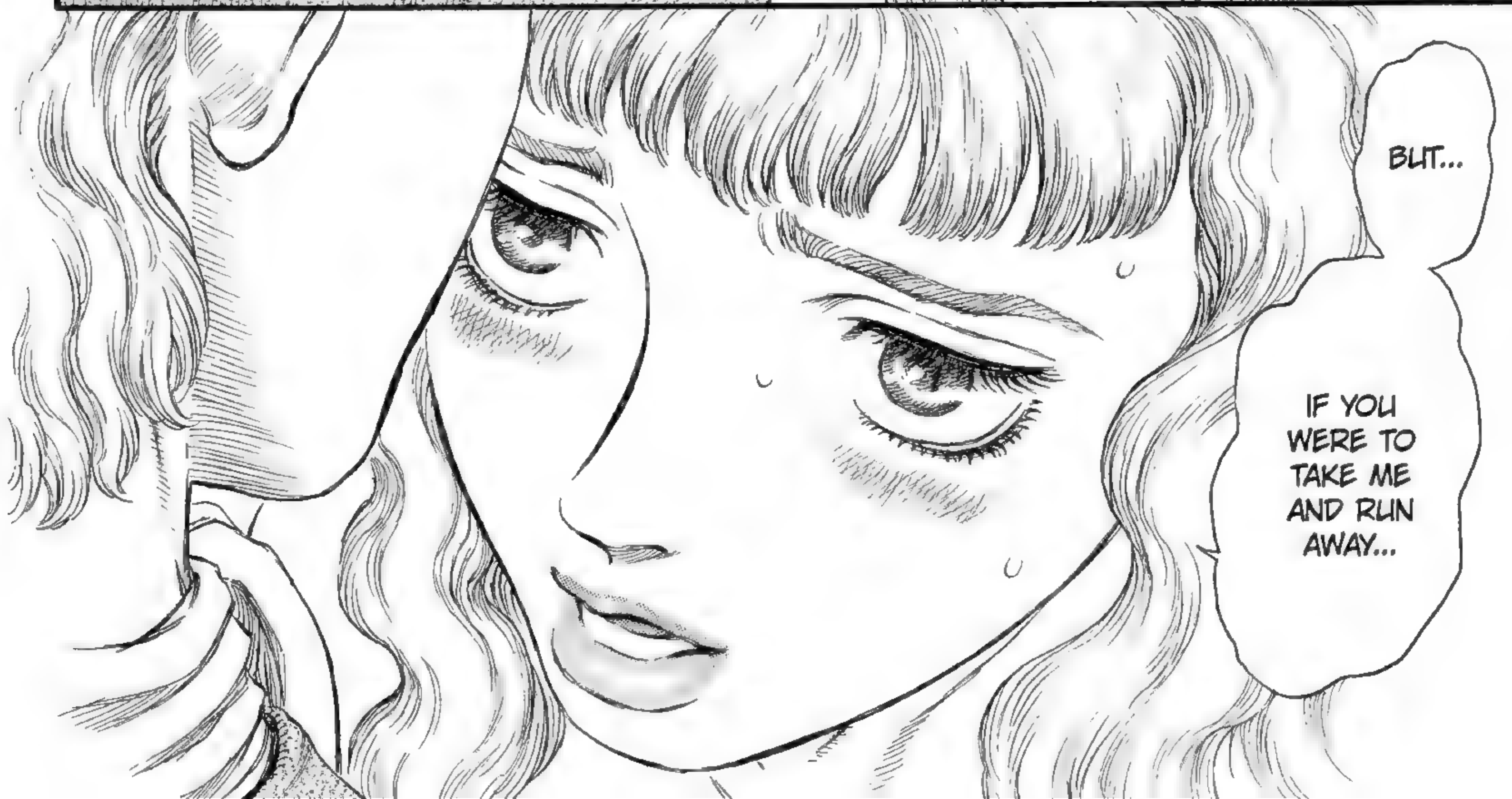
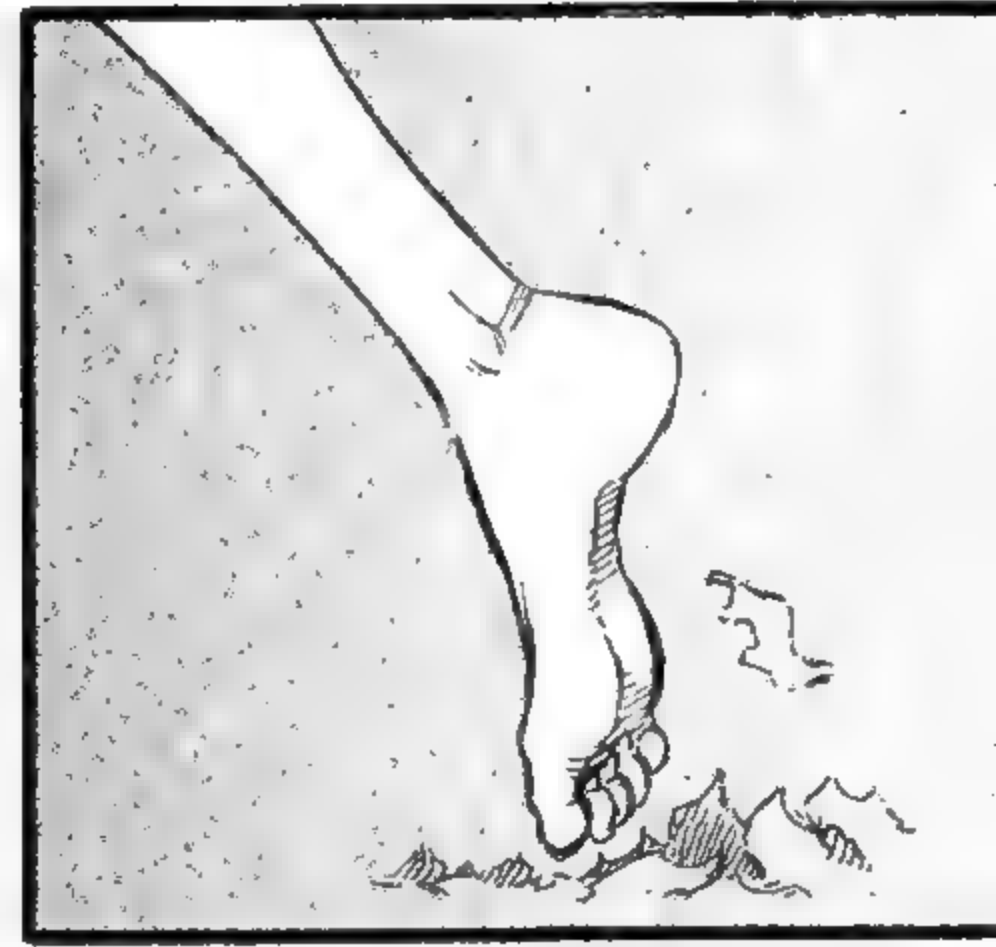
...FATHER.

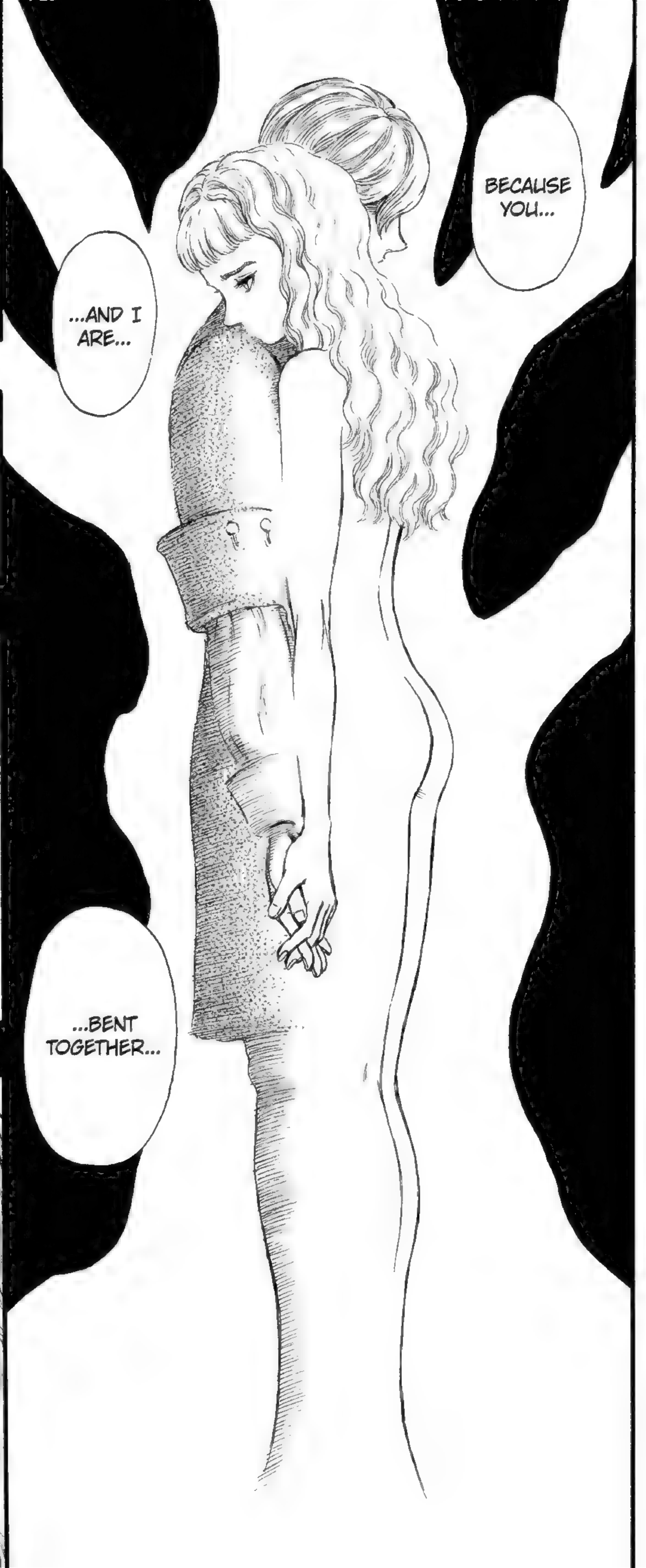
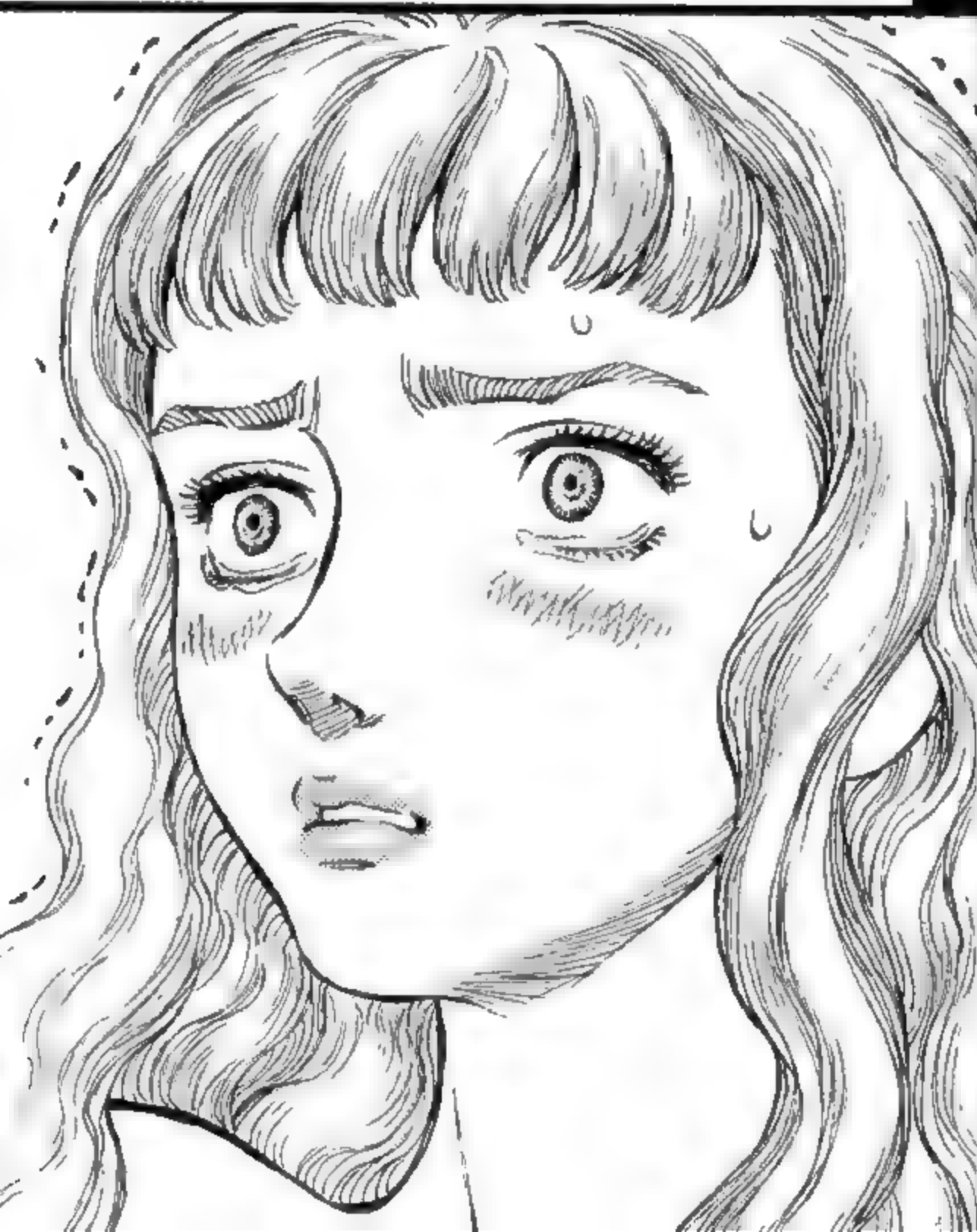
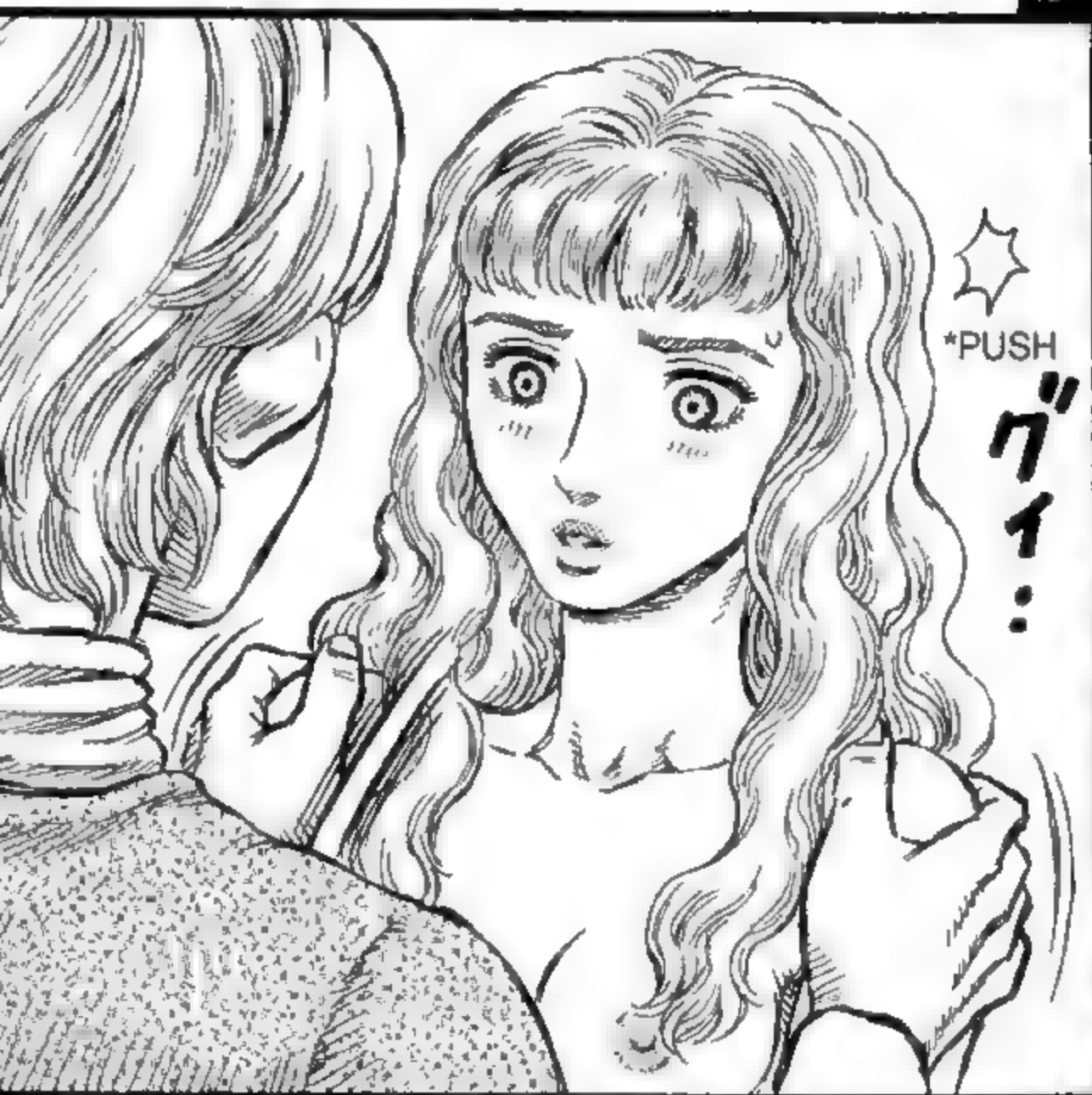
YES...

CURIOUS FRUIT,
LEFT TO BE
RAISED BY
ANOTHER.
BUT WHEN IT IS
RIPE, THE ONE
WHO PICKS IT IS
THE OWNER OF
THE FOREST.

LADY
FARN-
EEESE.







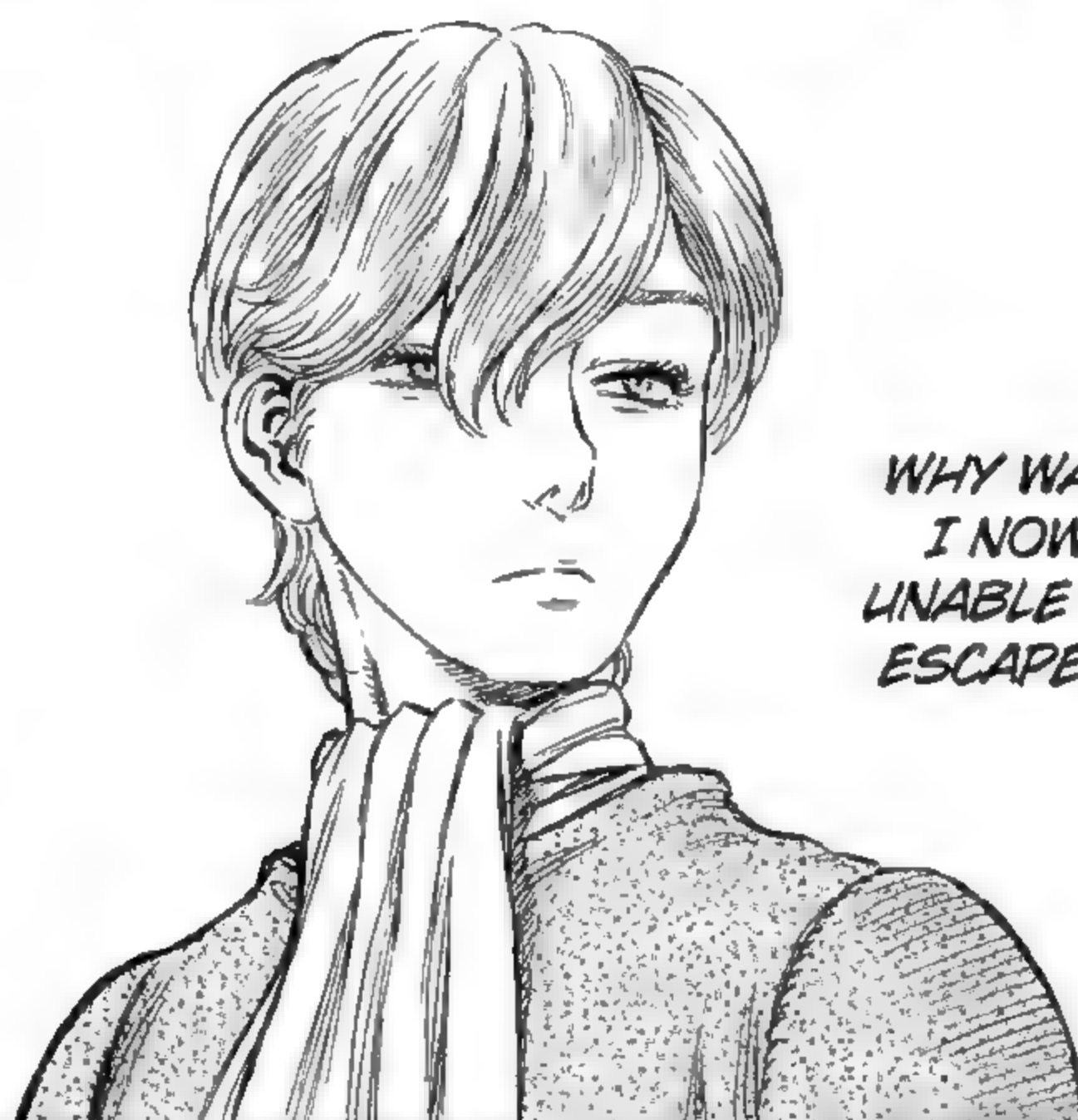
...AND I
ARE...

BECAUSE
YOU...

...BENT
TOGETHER...



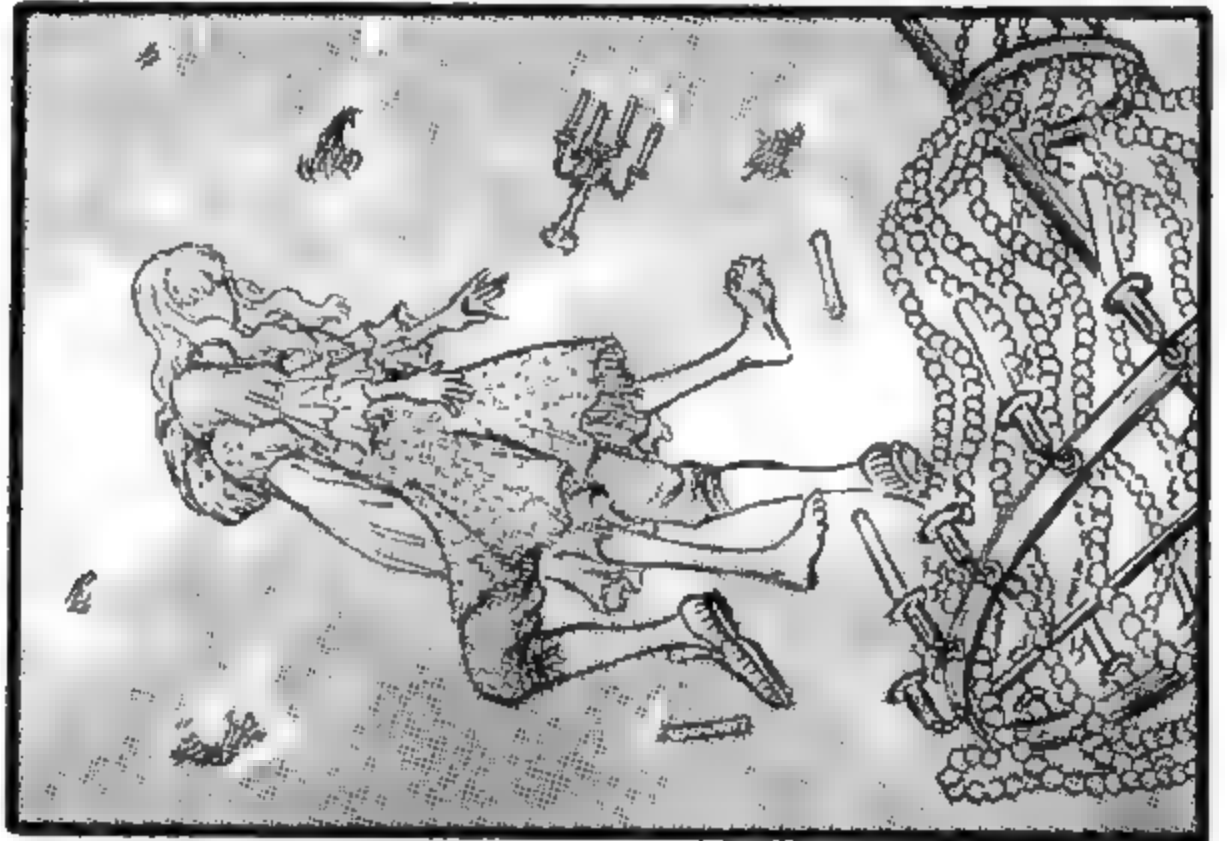
...FROM ALL
THE YOKES
THAT
BOUND
US...?



FATHER'S,
MOTHER'S,
SIBLINGS'...

WHY WAS
I NOW
UNABLE TO
ESCAPE...

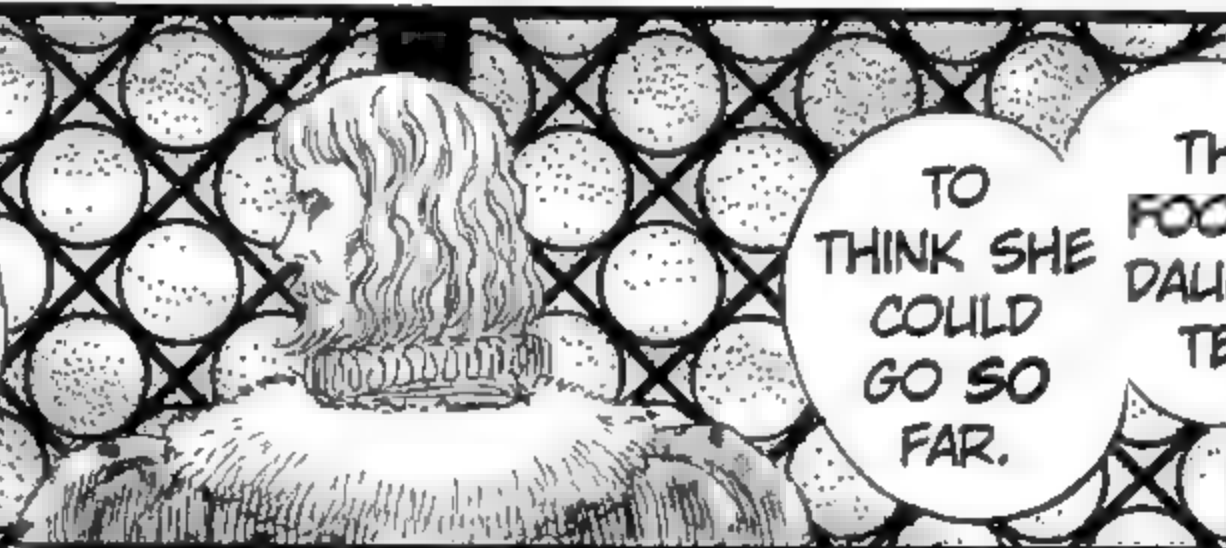




THE
WEDDING
IS CALLED
OFF.

IT WOULD
SMEAR THE
VANDIMION
NAME IN
MUD.

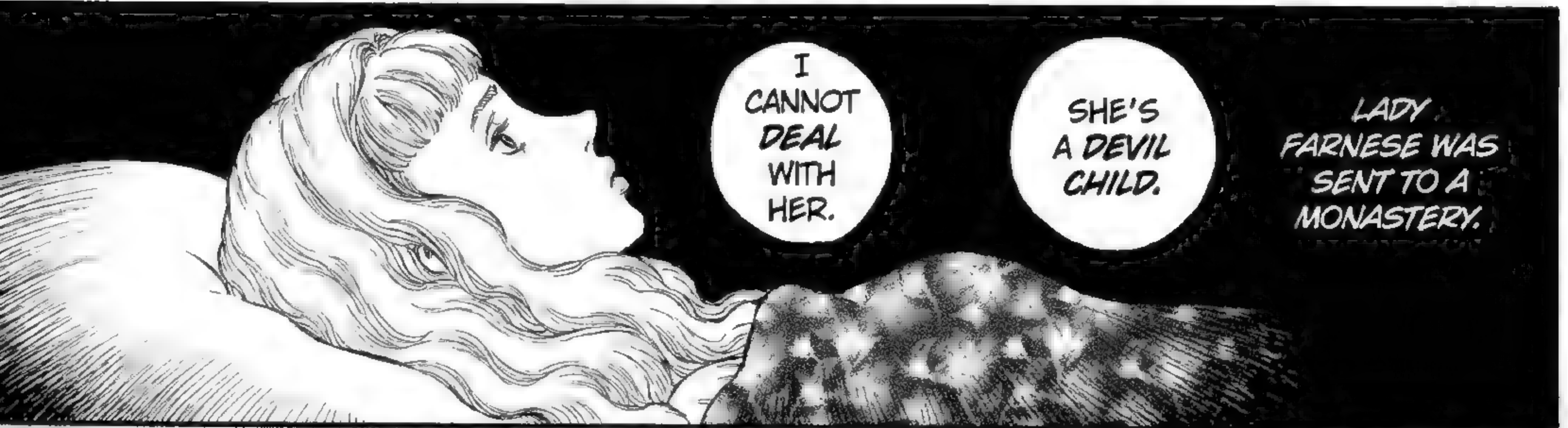
I PERMIT
ABSOLUTELY
NO ONE
TO HEAR OF
THIS.



TO
THINK SHE
COULD
GO SO
FAR.

THAT
FOOLISH
DAUGH-
TER.

ONE OF THE
MANSION'S
HOUSES
BURNED DOWN
IN THE FIRE.

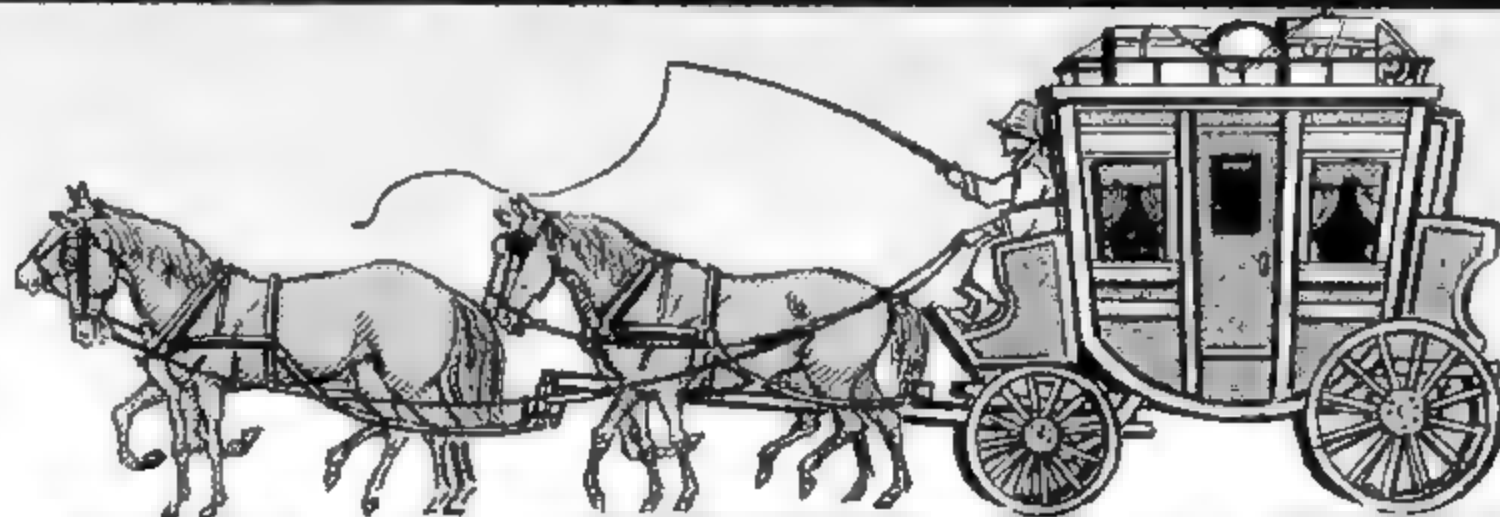


I
CANNOT
DEAL
WITH
HER.

SHE'S
A DEVIL
CHILD.

LADY
FARNESE WAS
SENT TO A
MONASTERY.

UNDESIGNEDLY,
HER WISH HAD
COME TRUE...

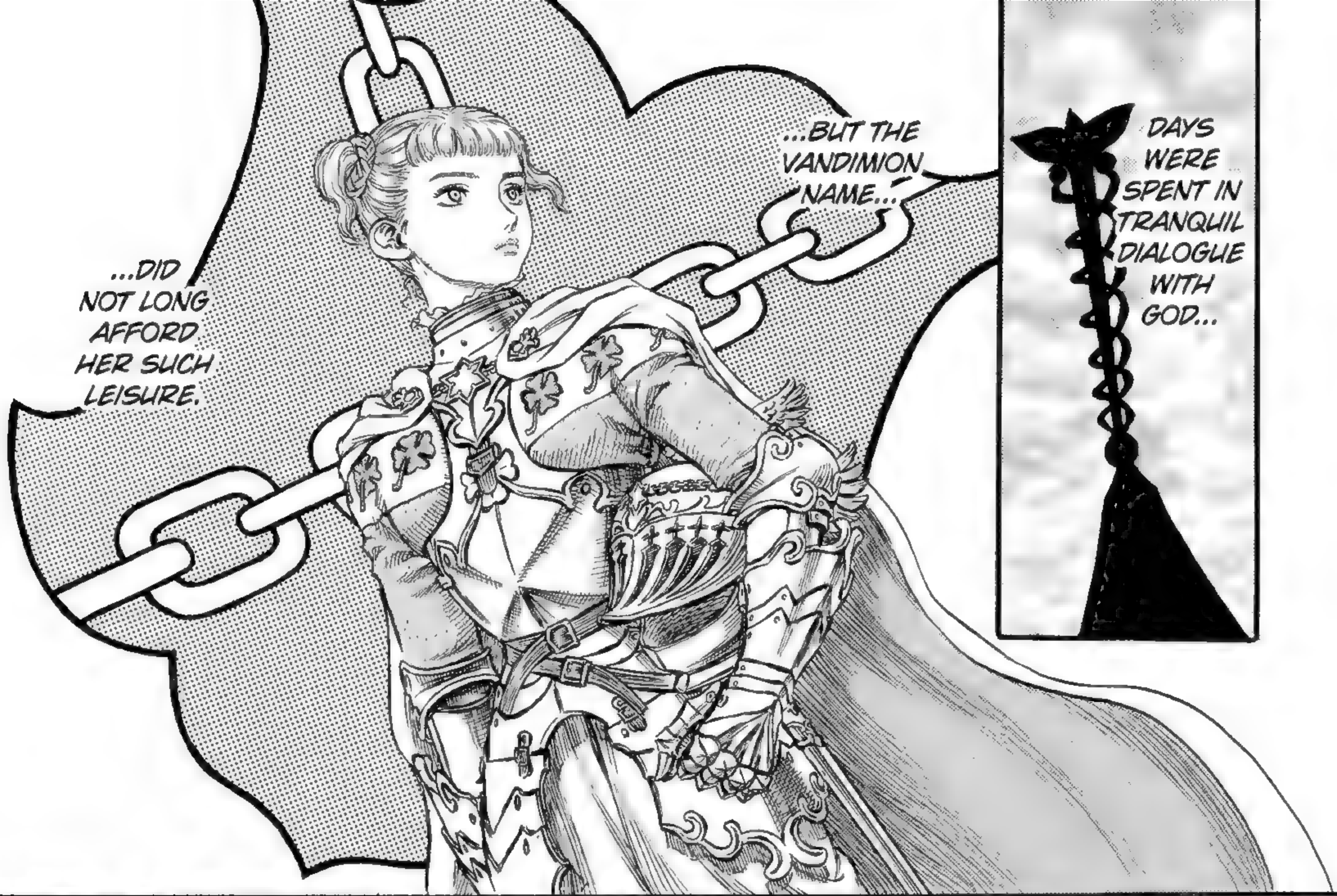


ON THE MASTER'S
ORDERS I WAS SENT
AS WELL TO LEARN
ABOUT THE WORLD AND
TO OBSERVE HER.

...LADY
FARNESE AND
MYSELF BUT
A MISTRESS-
SERVANT.
RELATIONSHIP.



...BUT
EVER SINCE
THAT DAY,
THERE WAS
NO LONGER
ANYTHING
BETWEEN...



...DID
NOT LONG
AFFORD
HER SUCH
LEISURE.

...BUT THE
VANDIMION
NAME...

DAYS
WERE
SPENT IN
TRANQUIL
DIALOGUE
WITH
GOD...

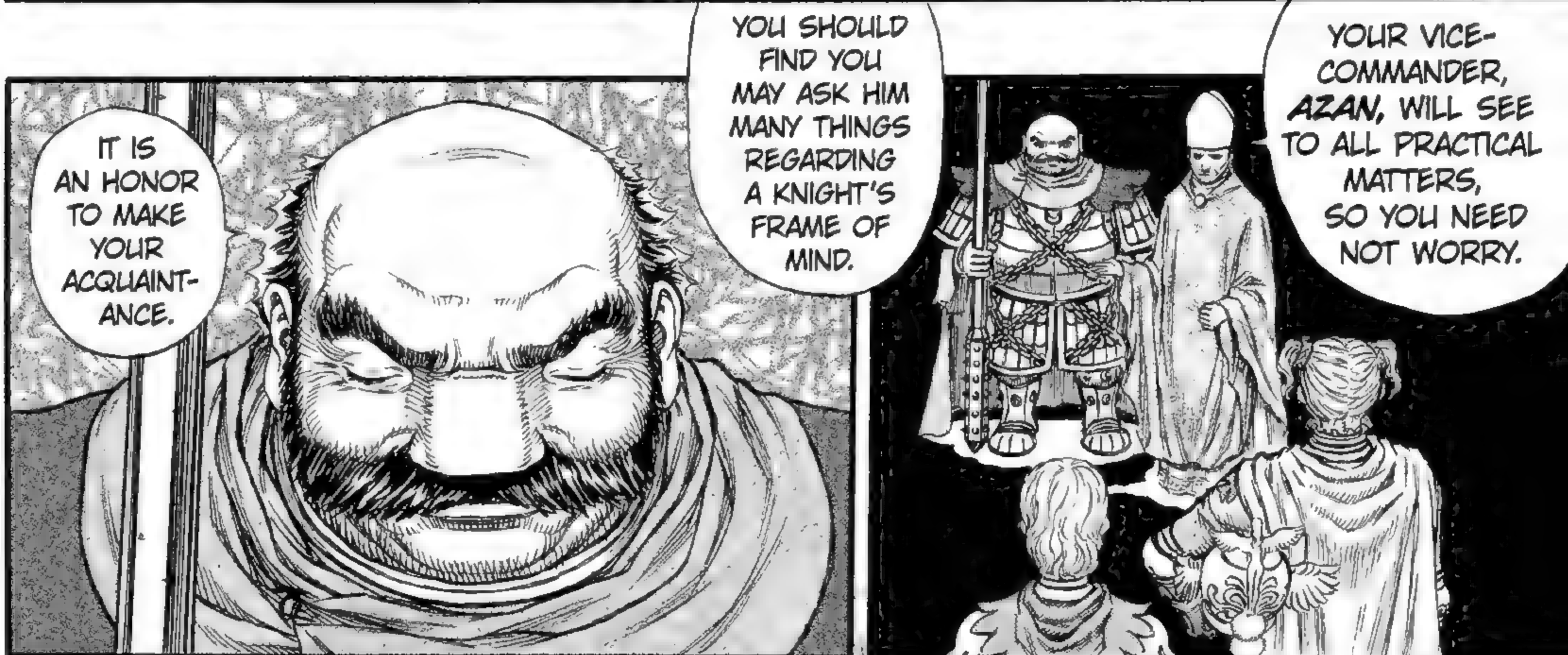


WE
ENTRUST
TO YOU
THIS
DUTY.

...BUT HOW
GRAND FOR IT TO
BE THE DAUGHTER
OF THE **GLORIOUS**
VANDIMION FAMILY.

IT IS TRADITION
THAT THE
LEADER OF
THE HOLY IRON
CHAIN KNIGHTS
BE A LADY...

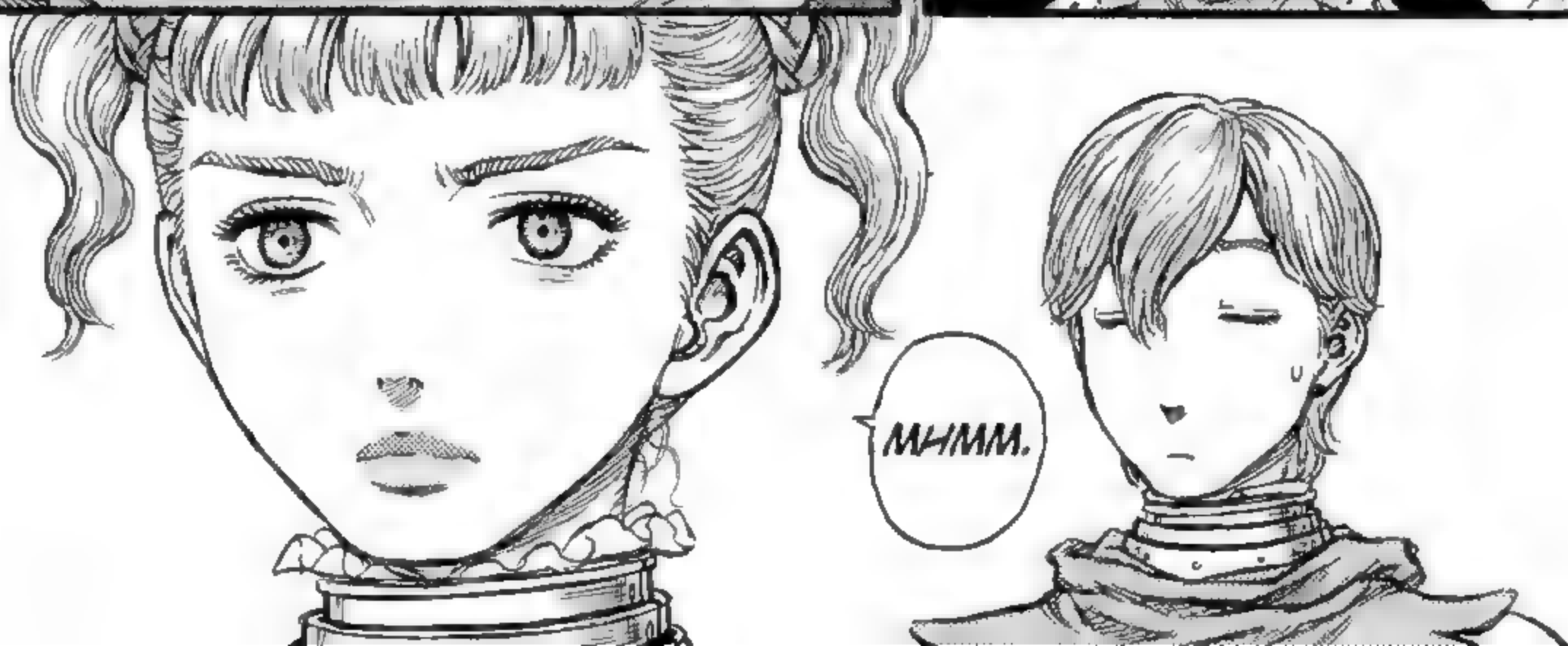
OH, HOW
GALLANT.



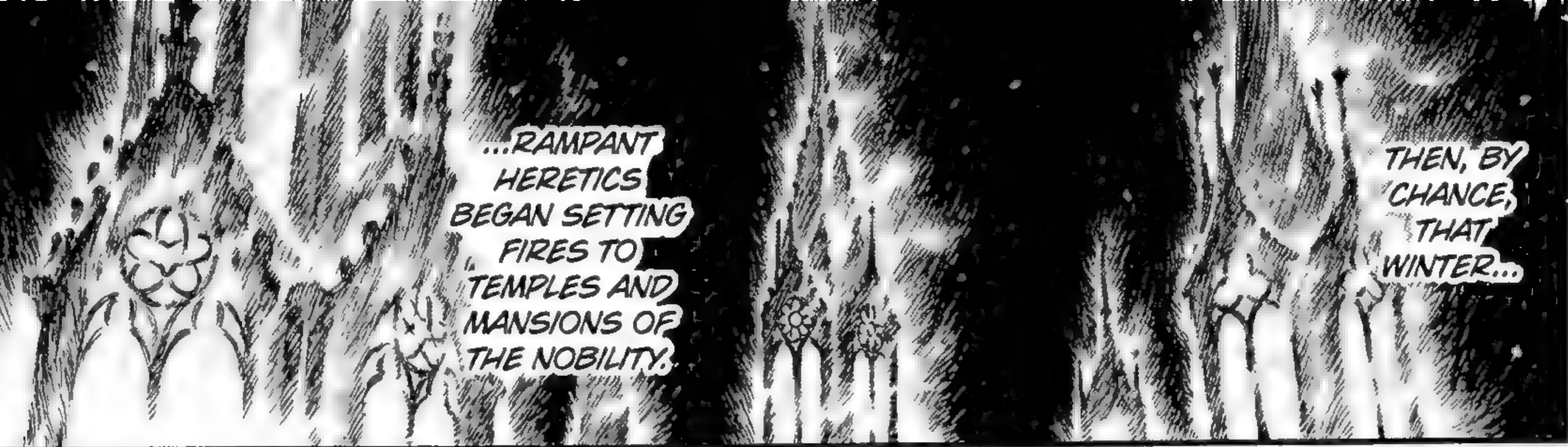
IT IS
AN HONOR
TO MAKE
YOUR
ACQUAINT-
ANCE.

YOU SHOULD
FIND YOU
MAY ASK HIM
MANY THINGS
REGARDING
A KNIGHT'S
FRAME OF
MIND.

YOUR VICE-
COMMANDER,
AZAN, WILL SEE
TO ALL PRACTICAL
MATTERS,
SO YOU NEED
NOT WORRY.

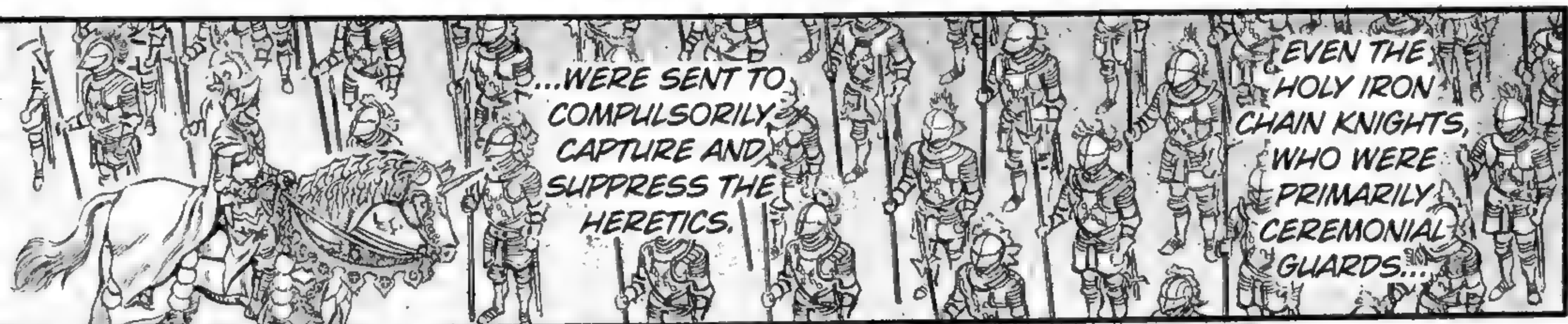


MMMM.



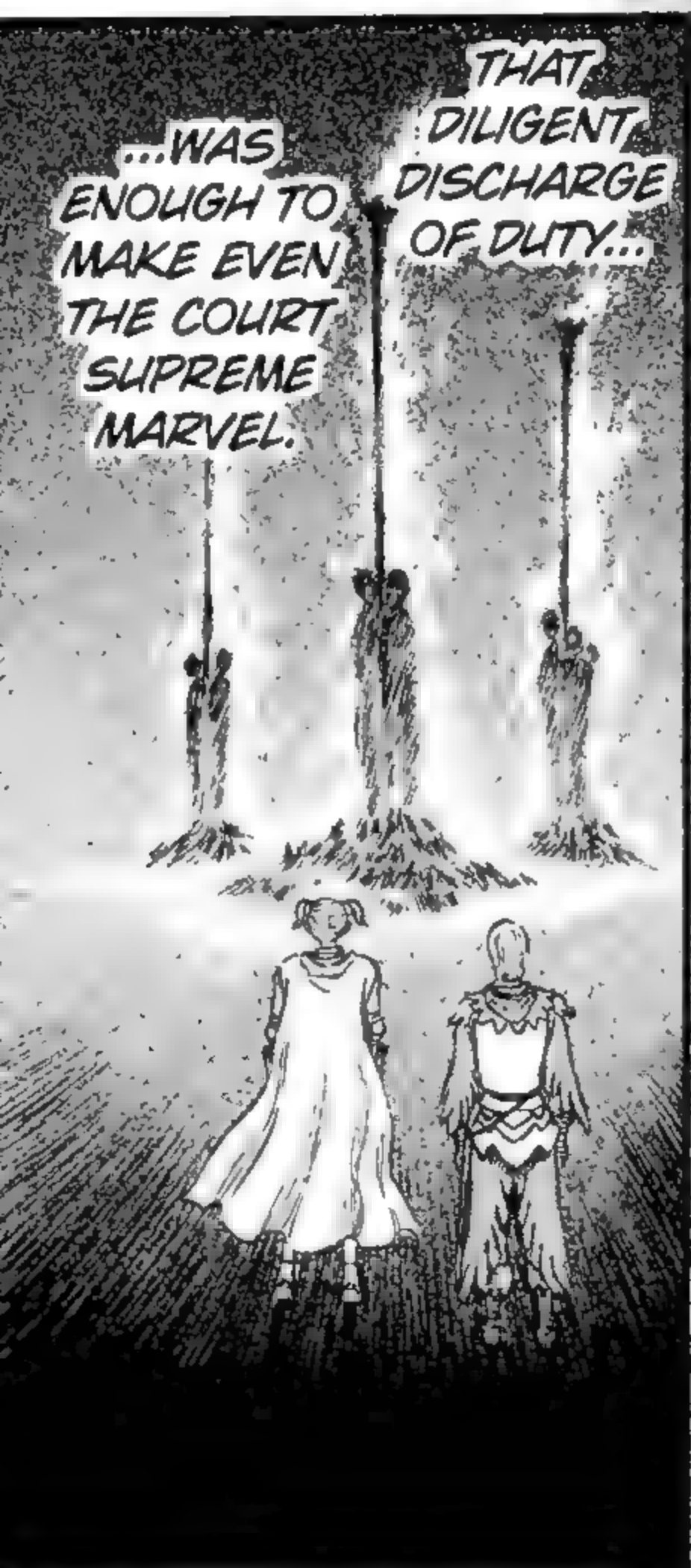
...RAMPANT
HERETICS
BEGAN SETTING
FIRES TO
TEMPLES AND
MANSIONS OF
THE NOBILITY.

THEN, BY
CHANCE,
THAT
WINTER...



...WERE SENT TO
COMPULSORILY
CAPTURE AND
SUPPRESS THE
HERETICS.

EVEN THE
HOLY IRON
CHAIN KNIGHTS,
WHO WERE
PRIMARY
CEREMONIAL
GUARDS...



...WAS
ENOUGH TO
MAKE EVEN
THE COURT
SUPREME
MARVEL.

THAT
DILIGENT
DISCHARGE
OF DUTY...

...TOOK
PERSONAL
CHARGE OF
ROUNDING
UP THE
HERETICS.

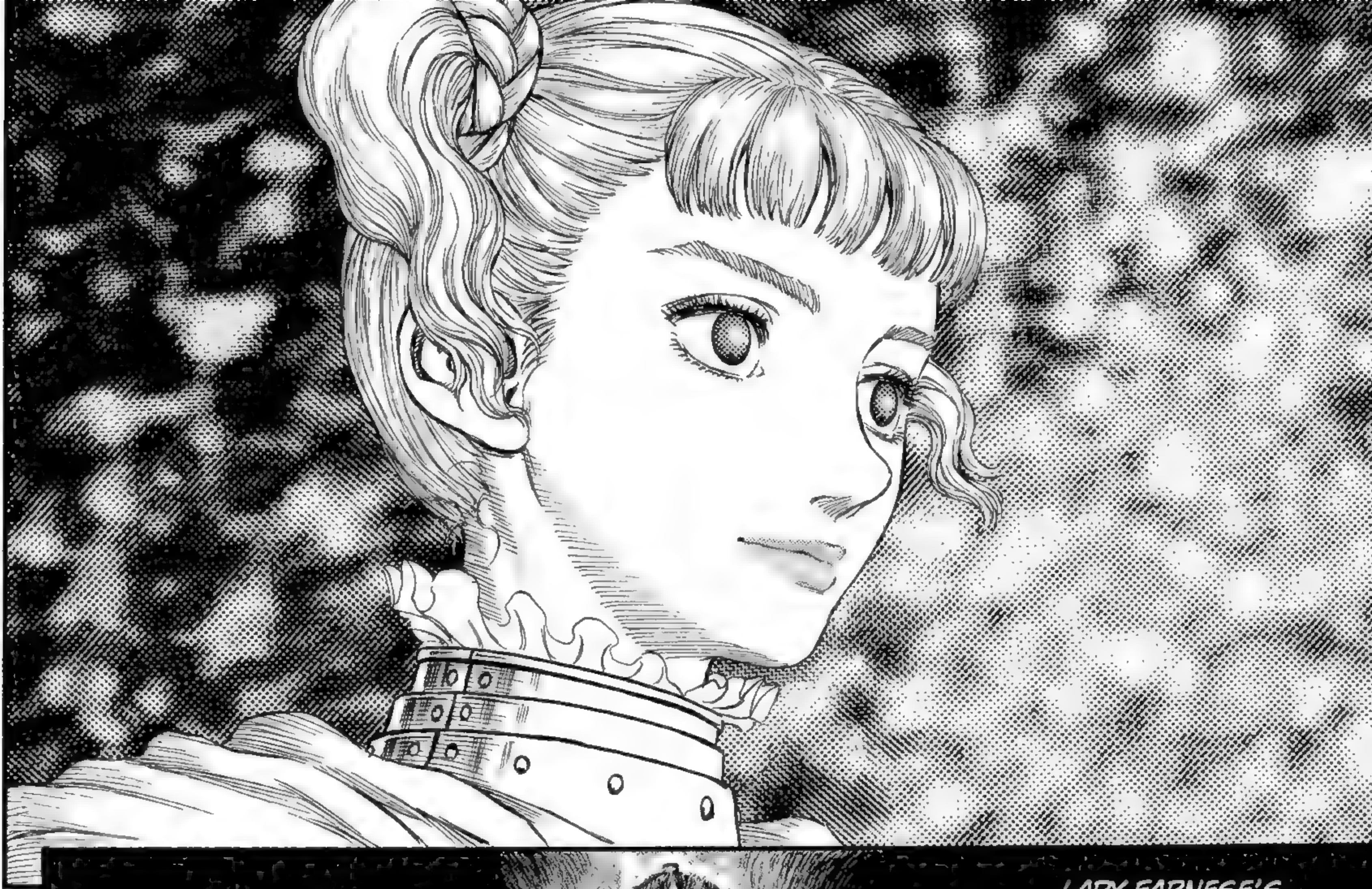
AS IF
POSSESSED,
LADY
FARNESE...



.....



THAT
RUNDOWN
BUILDING!
ALL FORCES,
CHARGE!!



IT WAS THE
ONE FROM
THAT TIME.



LADY FARNESE'S
EXPRESSION,
ILLUMINATED BY
THE FLAMES.

...HAD
FOUND
THE PLACE
SHE
BELONGED.



PERHAPS
LADY
FARNESE...

THEY
SCORCHED
HER
HEART.

FLAMES...



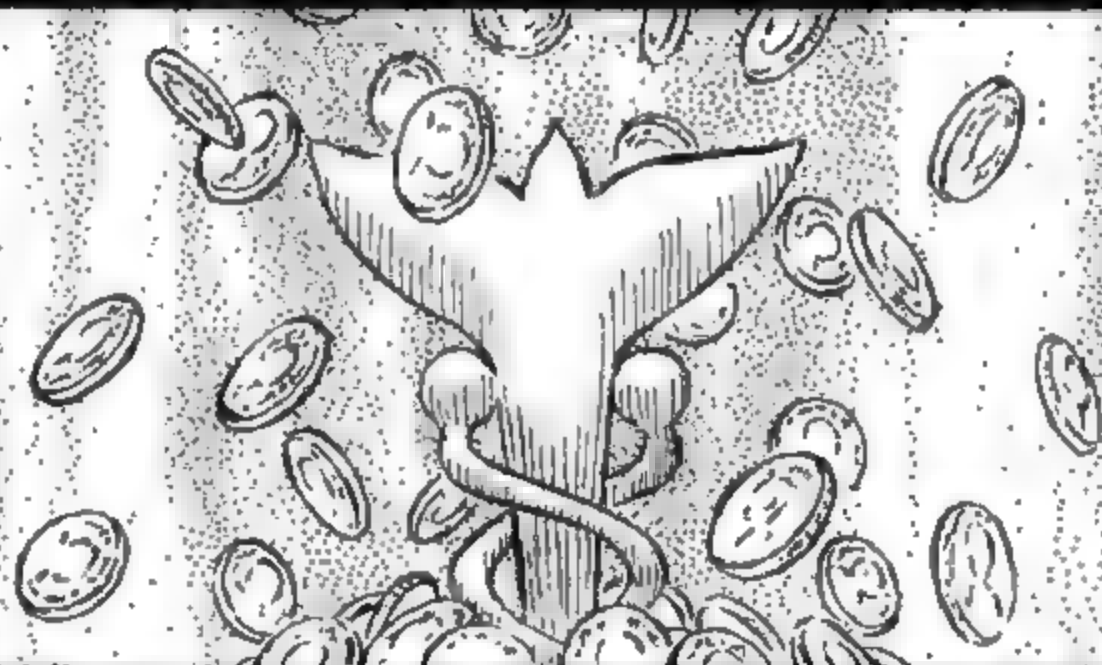
THE FUNDAMENT
OF HER
CHILDHOOD...

THEY WERE
MEMBERS
OF A
HERETICAL
SECT.



HERETICS.
THEY WEREN'T
"DEVIL
WORSHIPERS."

IT WAS
DENOUNCED
AS HERESY
BY THE
HOLY SEE.



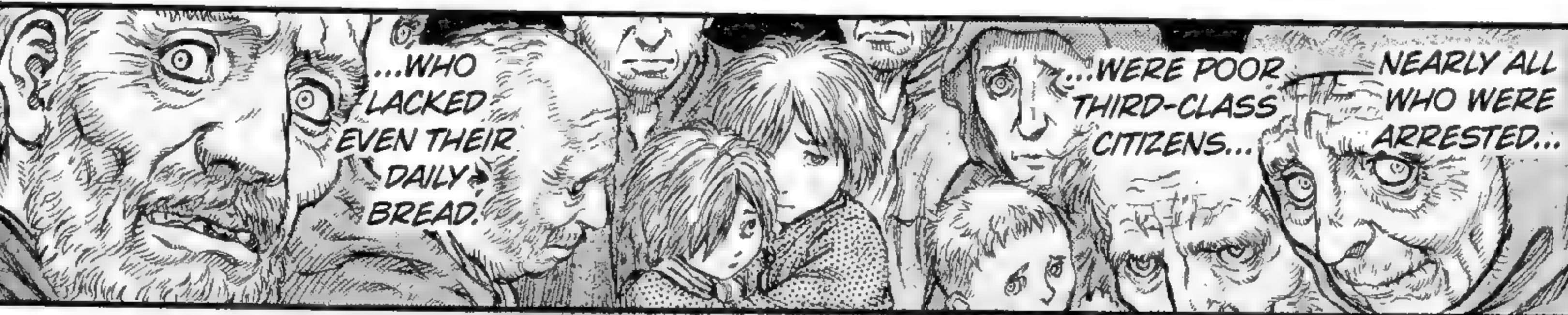
THEY
PREACHED
"ALL ARE
EQUAL IN
THE EYES
OF GOD."

THEY PROTESTED
AGAINST THE
WEALTH OF THE
WORLD BEING
MONOPOLIZED
BY THE CHURCH
AND NOBILITY.

IN
REALITY
IT MEANT
AN ENTIRE
FAMILY
WIPED
OUT.

IF EVEN ONE
RELATIVE WAS
EXPOSED AS
A HERETIC,
AN ENTIRE
FAMILY WOULD
BE COERCED
INTO A TRIAL.

THE OPPRESSION
AGAINST THOSE
WHO THREATENED
THEIR SOCIAL
STATUS AND
AUTHORITY
REACHED THE
EXTREMES OF
VIOLENCE.



...WHO
LACKED
EVEN THEIR
DAILY
BREAD.

...WERE POOR
THIRD-CLASS
CITIZENS...

NEARLY ALL
WHO WERE
ARRESTED...

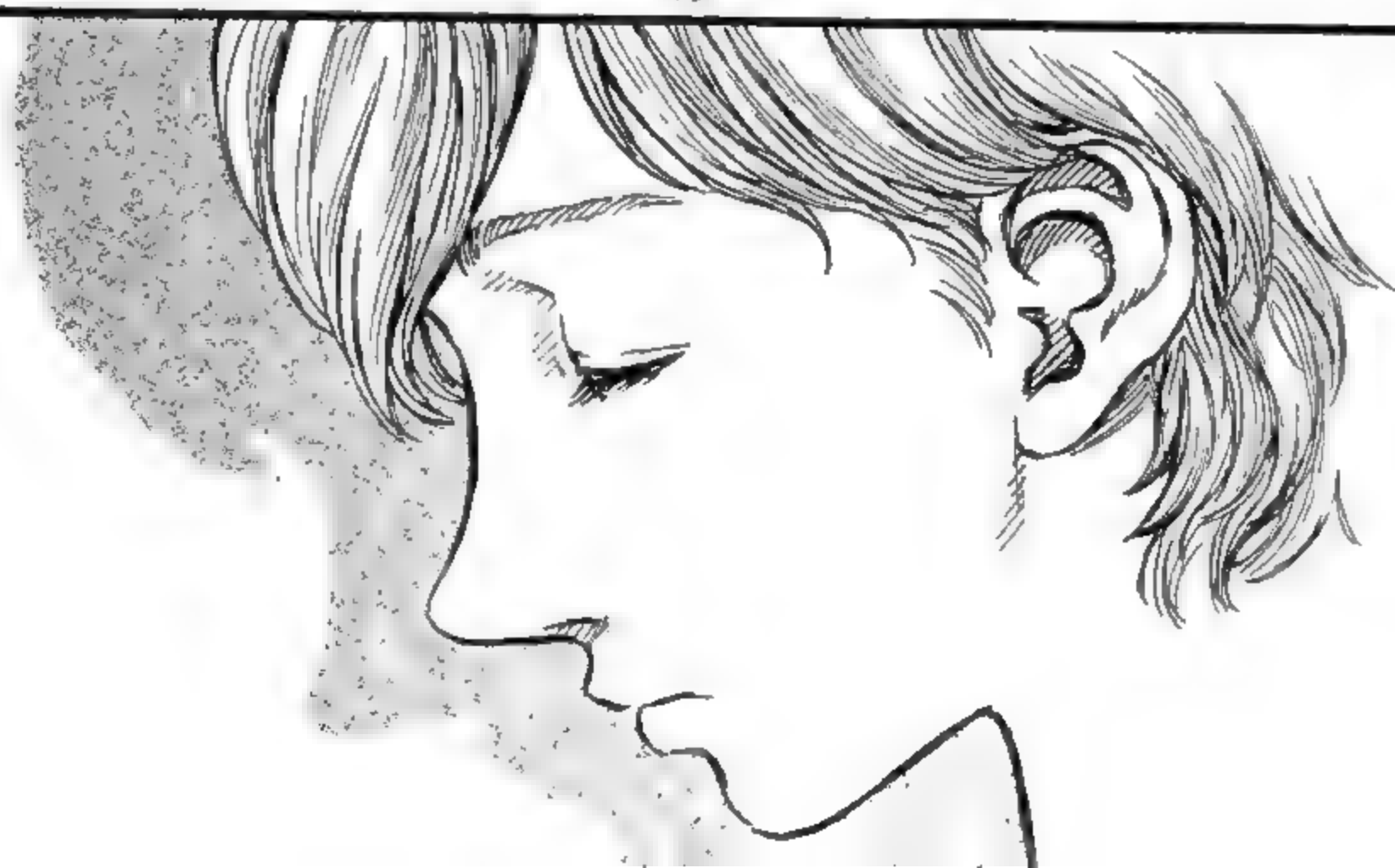


...WHO I
ONCE WAS.

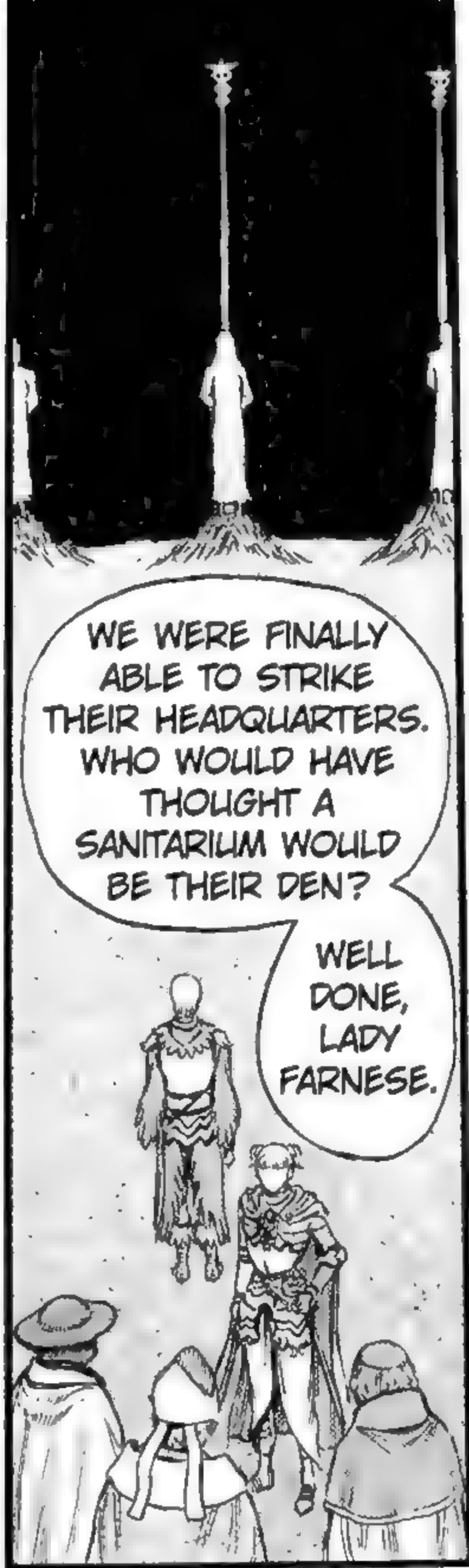


THEY WERE...

...COULD
MANAGE TO
SHAKE MY
HEART...



BUT NO
GRUESOME
SPECTACLE I
WITNESSED...



WE WERE FINALLY
ABLE TO STRIKE
THEIR HEADQUARTERS.
WHO WOULD HAVE
THOUGHT A
SANITARIUM WOULD
BE THEIR DEN?

WELL
DONE,
LADY
FARNESE.



MO-
THER
...



...UNTIL
THEN...

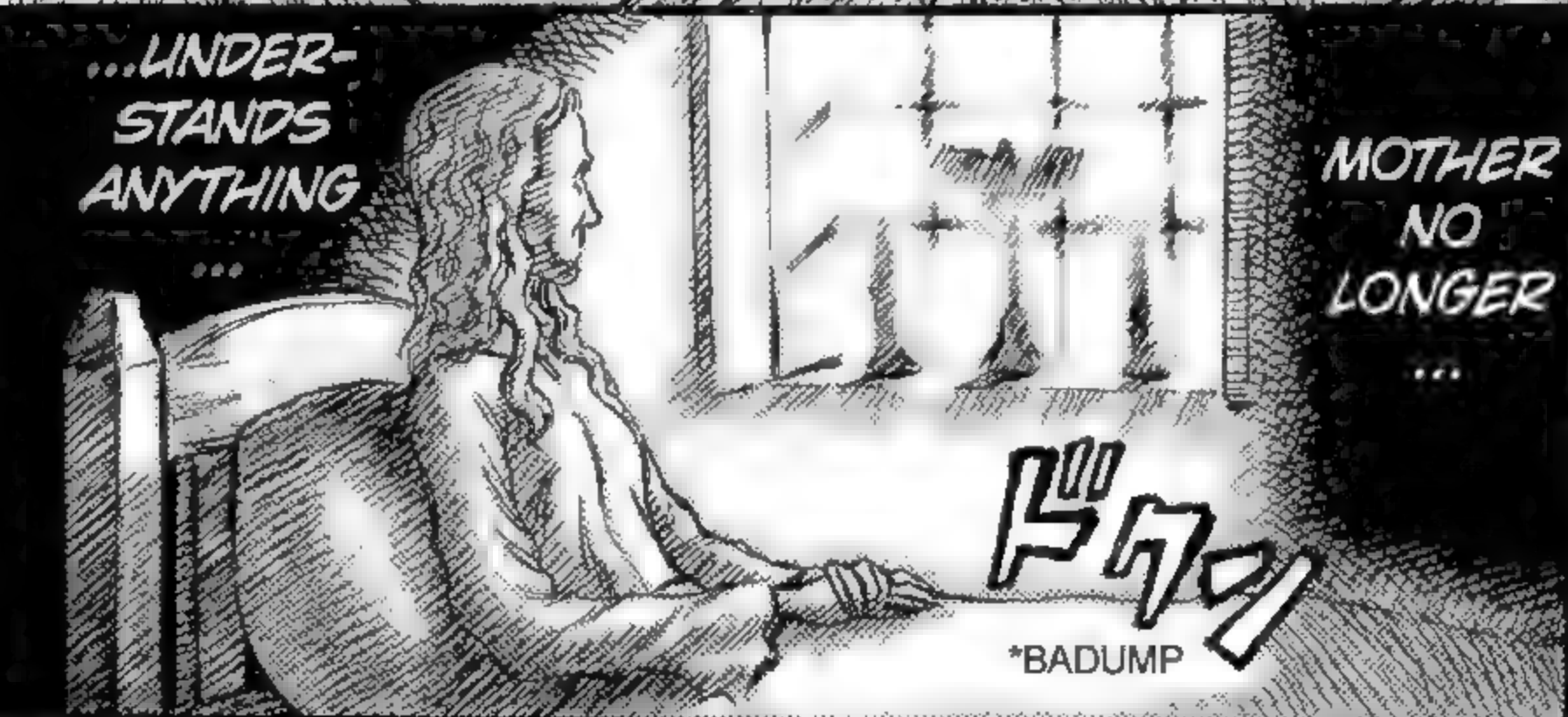


WHY IS SHE HERE?

OH, GOD ...

WHY?

HN? WHAT DID HE JUST SAY?



...UNDERSTANDS ANYTHING ...

MOTHER NO LONGER ...

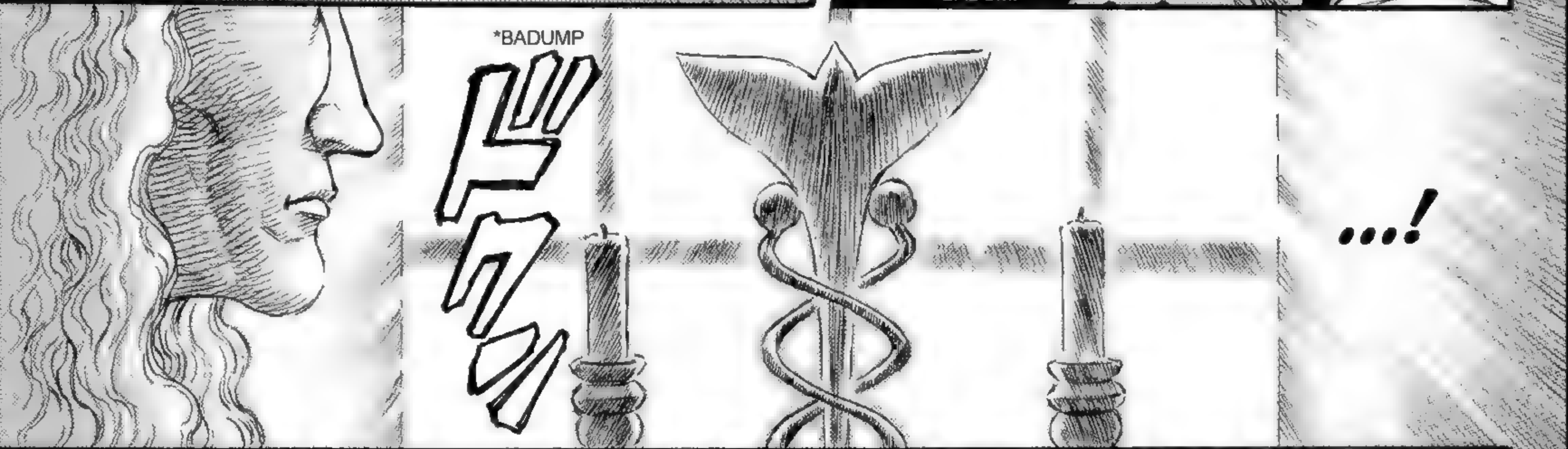
ドクッ
*BADUMP



SERPICO?

THIS IS SOME KIND OF MISTAKE. I MEAN, MOTHER...

ドクッ
*BADUMP



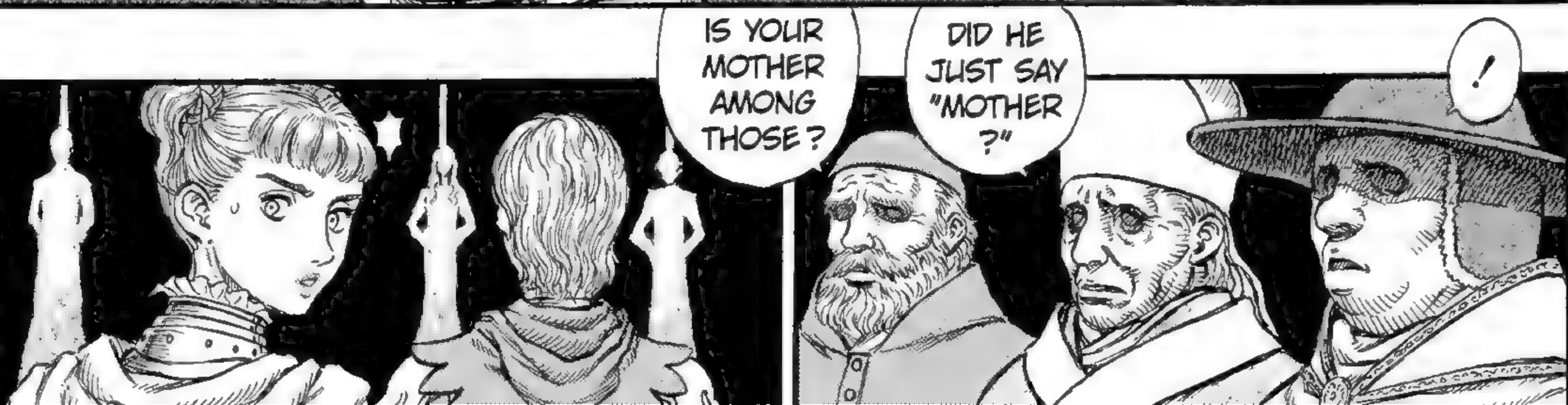
*BADUMP

ドクッ
ドクッ
ドクッ

...!



MO-THER ...



IS YOUR MOTHER AMONG THOSE?

DID HE JUST SAY "MOTHER"?

!

...BECAUSE
I LEFT YOU
ALL ALONE
IN THAT
HOUSE...?

IS IT...

A RELATIVE OF
A MEMBER OF
THE HOLY IRON
CHAIN KNIGHTS,
A HERETIC...?!

THAT
WOULD
BE
IMPOS-
SIBLE
!!

WELL
YES, BUT
HE DID
JUST...

IS IT MY
FAULT...?

IF THIS
IS TRUE, IT
CONSTITUTES
A MAJOR
PROBLEM.

I CHANCED TO
MEET FATHER,
AND JOINED THE
PEERAGE AS
YOU WISHED.

DEAR
HUSBAND.

OH!
!

BUT WAS
NOT YOUR WISH
FULFILLED
THANKS TO
THAT DECISION?

ISOLATED...
CLINGING TO
GOD WHILE
LIVING IN
YOUR DREAM
WORLD...

OH,
HOW
LONG
IT HAS
BEEN.

HAVE
YOU BEEN
DESPONDENT
NONETHELESS
SINCE?

IS THAT
THE
REASON?

HE HAS
NOT DONE
ANYTHING TO
DISGRACE
THE FAMILY
NAME?

HAS
OUR SON
BEEN OF
USE TO
YOU?

I HATED YOU.
I SOMETIMES
WISHED FOR
YOUR DEATH
SO I MIGHT
ESCAPE
YOUR YOKE.

...YOUR
REVENGE?

IS
THIS...

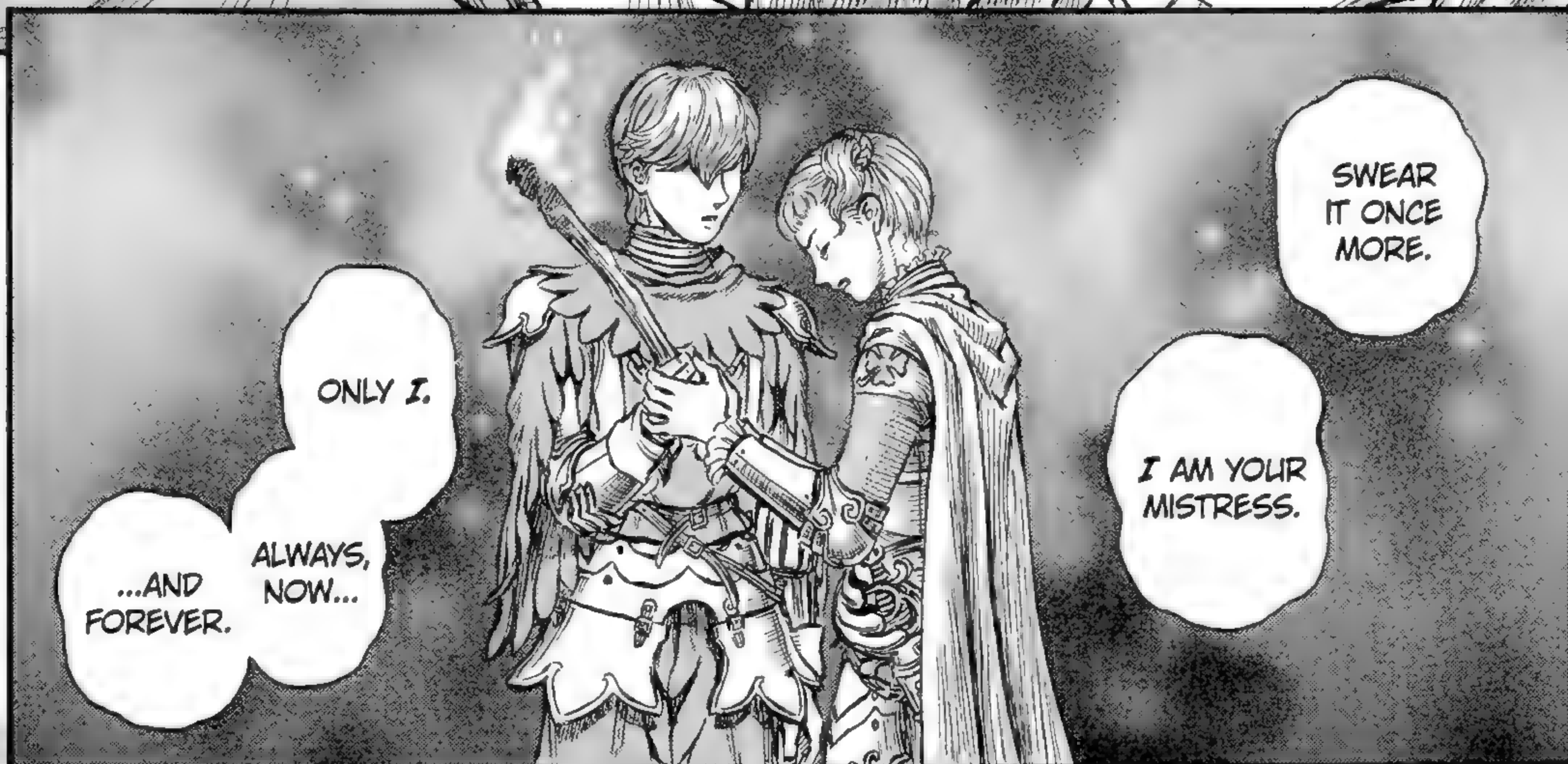
YOU
THROW
THE
TORCH.

FAR
--!



**PROVE
SHE'S
NOT YOUR
MOTHER.**

**PROVE
IT TO
ME.**



ONLY I.

**...AND
FOREVER.**

**ALWAYS,
NOW...**

**SWEAR
IT ONCE
MORE.**

**I AM YOUR
MISTRESS.**

**...WE
BURY AND
HIDE?**

WHAT DID...



**WHAT
WERE WE
DELIVERED
FROM?**

**WHAT
DID WE
BURN TO
ASHES?**

**WHAT
WERE WE
ENCHAINED
BY?**





UPON
THE
SNOW...

...THE
FOOTPRINTS
ALONE
CONTINUE
ON.

LADY
FARNESE
WILL
FOLLOW
THAT
BLACK
SWORDSMAN.

WE LEFT
THAT
LABYRINTH
WE NEVER
THOUGHT
WE WOULD
ESCAPE...

...AND
NOW WE'RE
BENEATH
THE SKY OF
A LONG
JOURNEY.

THE
SNOW-
FALL'S
SURREN-
DERING.
LET'S
DEPART.

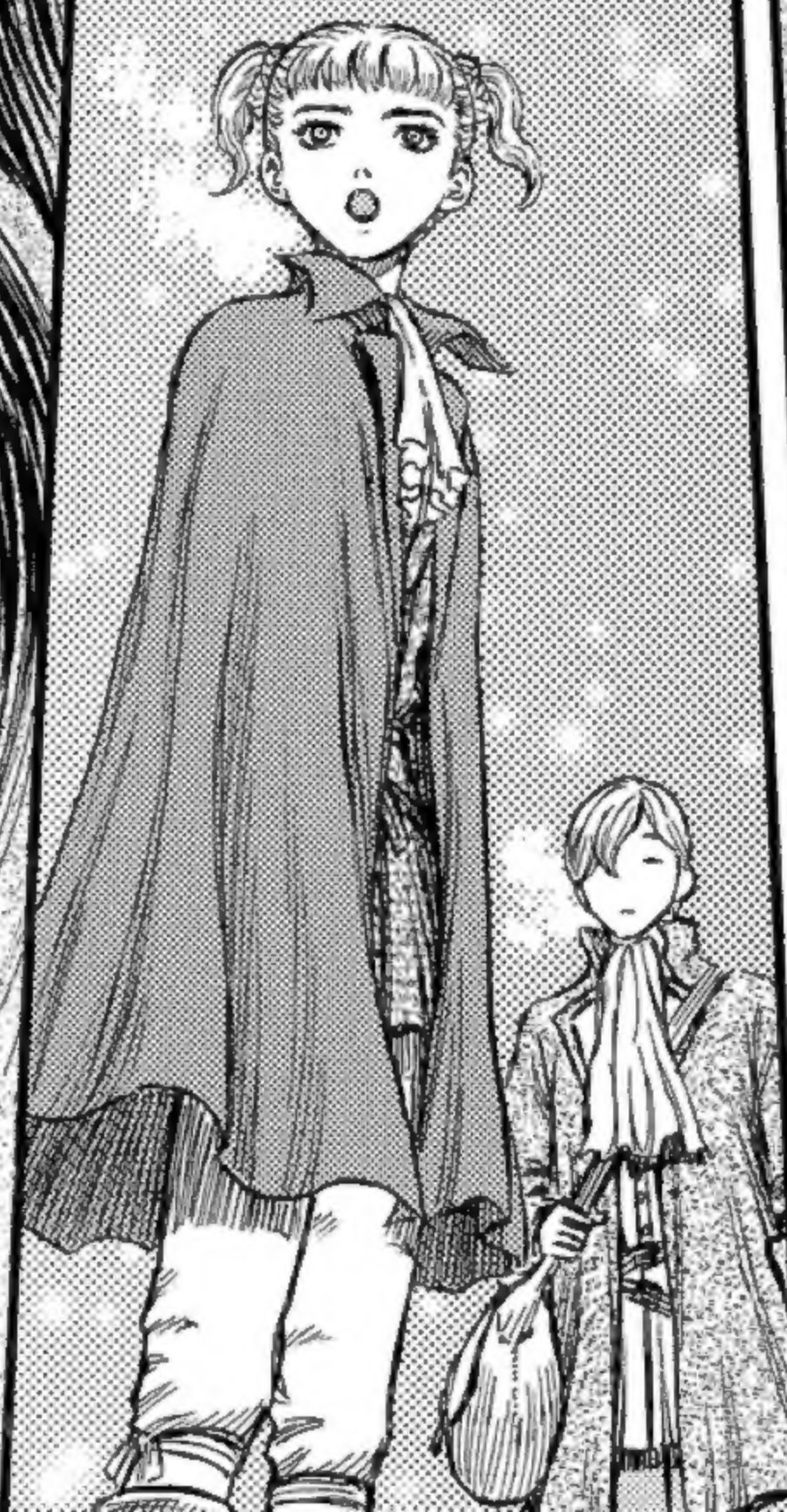
AS IF TRYING
TO MELT THE
SNOW WITH
SOME FLAME.

THE THIRD
WINTER
SINCE THEN.

THAT
MANSION...

...THAT
HOLY CITY...

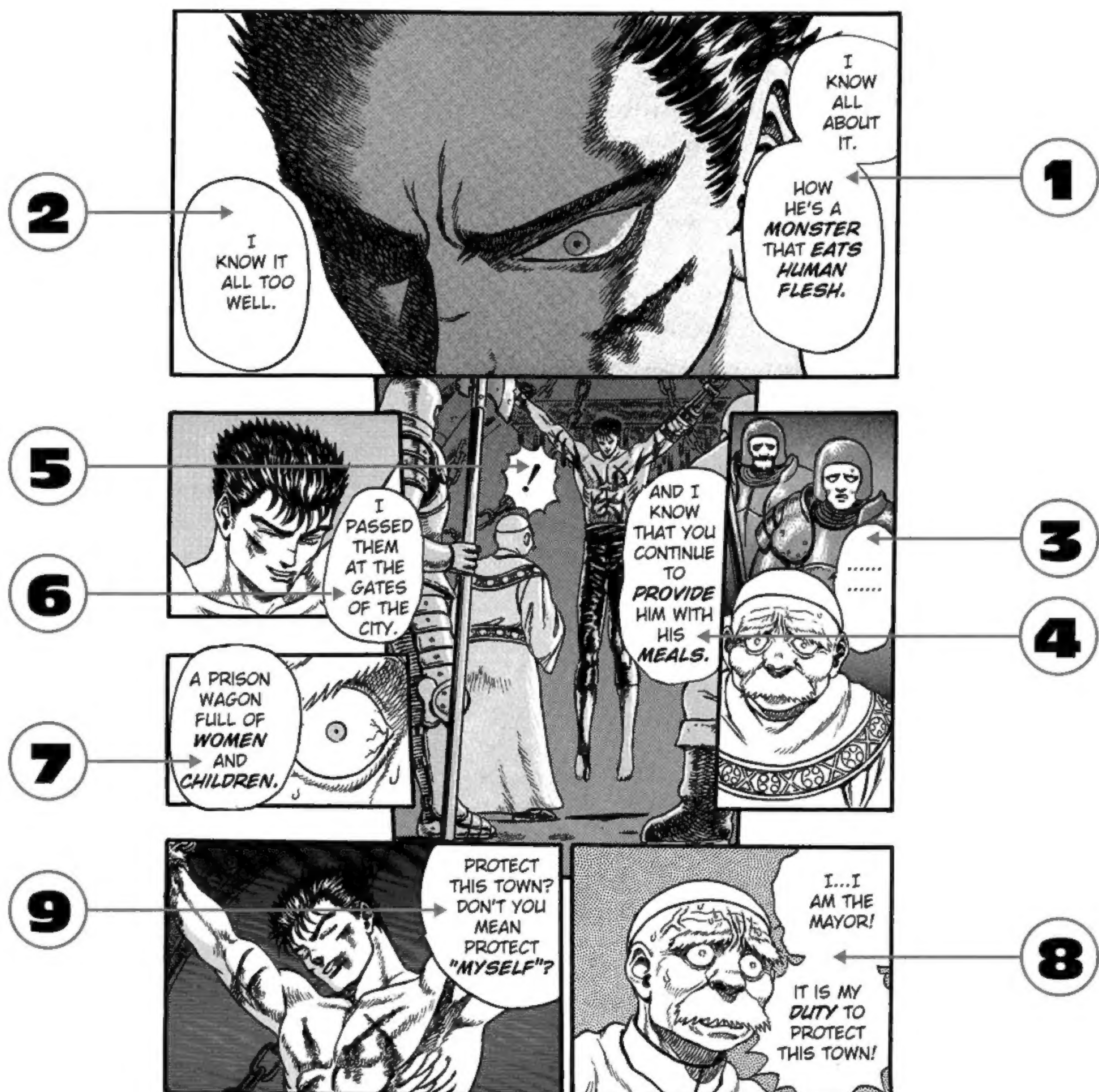
...IS
PROBABLY
BURIED
IN SNOW
AGAIN.



! STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

**KENTARO
MIURA**

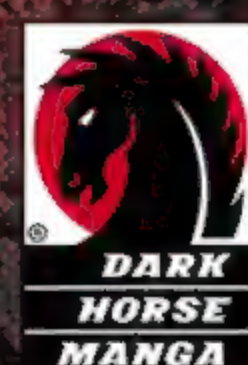
22

三浦建太郎

The world of Guts, the Black Swordsman, is changing in a hurry. Though a demonic maelstrom has leveled the dreaded Tower of Conviction and ended the reign of terror of its grand inquisitor, Mozgus, peace has not returned to Midland. The Tower's fall has heralded the unexpected return of Griffith, Guts' former leader, last seen transformed from a shattered husk into one of the demon lords of the Godhand. But Griffith looks like his old self again—and with his dreams of carving out a kingdom by his own hand still intact. He's raising a new Band of the Hawk, but this time he's recruiting from the dark side to fulfill his deadly destiny!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a towering manga monolith, a crushing slab of bone-rattling action, teeth-chattering horror, and rule-breaking humor that has conscripted thousands into its legion of the damned and tossed the unbelievers from the battlements. Awake the iron!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.



**FOR READERS 18+
FOR MATURE
READERS**